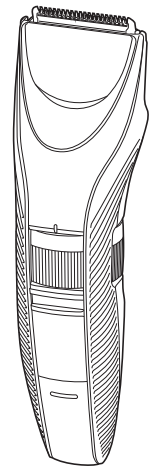


Panasonic

Operating Instructions
AC/Rechargeable Hair Clipper
Model No. ER-GC71/ER-GC51



<u>English</u>	<u>3</u>	<u>Dansk</u>	<u>99</u>	<u>Česky</u>	<u>195</u>
<u>Deutsch</u>	<u>19</u>	<u>Português</u>	<u>115</u>	<u>Slovensky</u>	<u>211</u>
<u>Français</u>	<u>35</u>	<u>Norsk</u>	<u>131</u>	<u>Magyar</u>	<u>227</u>
<u>Italiano</u>	<u>51</u>	<u>Svenska</u>	<u>147</u>	<u>Română</u>	<u>243</u>
<u>Nederlands</u>	<u>67</u>	<u>Suomi</u>	<u>163</u>		
<u>Español</u>	<u>83</u>	<u>Polski</u>	<u>179</u>		

Operating Instructions
(Household) AC/Rechargeable Hair Clipper
Model No. ER-GC71/ER-GC51

Contents

Safety precautions	6	Troubleshooting	15
Intended use	9	Blade life	16
Parts identification	9	Battery life	16
Preparation	10	Removing the built-in rechargeable battery	16
Using the clipper	10	Specifications	17
Cleaning the clipper	14		

Thank you for purchasing this Panasonic product.

Before operating this unit, please read these instructions completely and save them for future use.

Warning

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The supply cord cannot be replaced. If the cord is damaged, the AC adaptor should be scrapped.

- The following symbol means suitable for cleaning under an open water tap.



- Do not clean with water when the AC adaptor is attached.
- Do not use anything other than the supplied AC adaptor.
- The following symbol indicates that a specific detachable power supply unit is required for connecting the electrical appliance to the supply mains. The type reference of power supply unit is marked near the symbol.



Safety precautions

To reduce the risk of injury, loss of life, electric shock, fire, and damage to property, always observe the following safety precautions.

Explanation of symbols

The following symbols are used to classify and describe the level of hazard, injury, and property damage caused when the denotation is disregarded and improper use is performed.



DANGER

Denotes a potential hazard that will result in serious injury or death.



WARNING

Denotes a potential hazard that could result in serious injury or death.



CAUTION

Denotes a hazard that could result in minor injury or property damage.

The following symbols are used to classify and describe the type of instructions to be observed.



This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must not be performed.



This symbol is used to alert users to a specific operating procedure that must be followed in order to operate the unit safely.



WARNING

► Power supply



Do not connect or disconnect the adaptor to a household outlet with a wet hand.

- Doing so may cause electric shock or injury.

Do not immerse the AC adaptor in water or wash with water.

Do not place the AC adaptor over or near water filled sink or bathtub.

Never use the appliance if the AC adaptor is damaged or if the power plug fits loosely in a household outlet.



Do not damage or modify, or forcefully bend, pull, or twist the cord.

Also, do not place anything heavy on or pinch the cord.

- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.

Do not use in a way exceeding the rating of the household outlet or the wiring.



- Exceeding the rating by connecting too many plugs to one household outlet may cause fire due to overheating.

Always ensure the appliance is operated on an electric power source matched to the rated voltage indicated on the AC adaptor.

Fully insert the adaptor.

- Failure to do so may cause fire or electric shock.



Always unplug the adaptor from a household outlet when cleaning.

- Failure to do so may cause electric shock or injury.

WARNING

Regularly clean the power plug and the appliance plug to prevent dust from accumulating.



- Failure to do so may cause fire due to insulation failure caused by humidity.

Disconnect the adaptor and wipe with a dry cloth.

► **In case of an abnormality or malfunction**
Immediately stop using and remove the adaptor if there is an abnormality or malfunction.

- Failure to do so may cause fire, electric shock, or injury.

<Abnormality or malfunction cases>



• **The main unit or AC adaptor is deformed or abnormally hot.**

• **The main unit or AC adaptor smells of burning.**

• **There is abnormal sound during use or charging of the main unit or AC adaptor.**

- Immediately request inspection or repair at an authorized service centre.

► **This product**



This product has a built-in rechargeable battery. Do not throw into flame or heat.

- Doing so may cause fluid leak, overheating, or explosion.



Never disassemble except when disposing of the product.

- Doing so may cause fire, electric shock, or injury.



Do not modify or repair.

- Doing so may cause fire, electric shock, or injury.

Contact an authorized service centre for repair (battery change, etc.).

► **Preventing accidents**

Do not store within the reach of children or infants.



Do not let them use it.

- Putting the blade, the cleaning brush and/or oil container in the mouth may cause accidents and injury.

If the oil is consumed accidentally, do not induce vomiting, drink a large amount of water, and contact a physician.



If the oil comes into contact with eyes, immediately wash thoroughly with running water, and contact a physician.

- Failure to do so may result in physical problems.

CAUTION

► **Protecting the skin**

Do not press the blade against the skin.

Do not use this product for any purpose other than trimming beard and hair.



Do not directly apply the blades on ears or rough skin (such as swellings, injuries or blemishes).

- Doing so may cause skin injury.



Check that the blades are not damaged or deformed before use.

- Failure to do so may cause skin injury.

CAUTION

► Note the following precautions

Do not allow metal objects or trash to adhere to the power plug or the appliance plug.



- Doing so may cause electric shock or fire due to a short circuit.



Do not drop or hit against other objects.

- Doing so may cause injury.



Do not wrap the cord around the adaptor when storing.

- Doing so may cause the wire in the cord to break with the load, and may cause fire due to short circuit.



Disconnect the adaptor from the household outlet when not using.

- Failure to do so may cause electric shock or fire due to electrical leakage resulting from insulation deterioration.



Disconnect the adaptor or the appliance plug by holding onto the adaptor or the appliance plug instead of the cord.

- Failure to do so may cause electric shock or injury.

Handling of the removed battery when disposing

DANGER

The rechargeable battery is exclusively for use with this clipper. Do not use the battery with other products.

Do not charge the battery after it has been removed from the product.

• **Do not throw into fire or apply heat.**



• **Do not solder, disassemble, or modify the battery.**

• **Do not let the positive and negative terminals of the battery get in contact with each other through metallic objects.**

• **Do not carry or store the battery together with metallic jewellery such as necklaces and hairpins.**

• **Never peel off the tube.**

- Doing so may cause fluid leak, overheating, or explosion.

WARNING

After removing the rechargeable battery, do not keep it within reach of children and infants.



- The battery will harm the body if accidentally swallowed.

If this happens, consult a physician immediately.

⚠ WARNING

If the battery fluid leaks out, take the following procedures. Do not touch the battery with your bare hands.

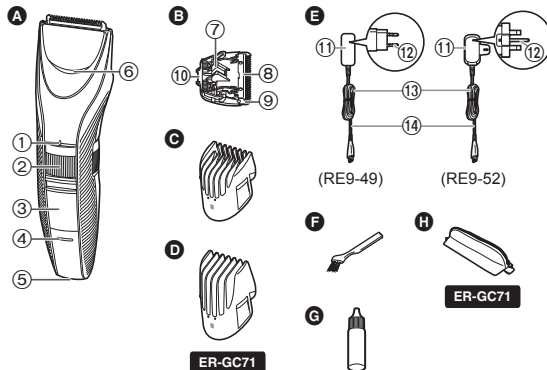


- The battery fluid may cause blindness if it comes in contact with your eyes.
Do not rub your eyes. Wash immediately with clean water and consult a physician.
- The battery fluid may cause inflammation or injury if it comes in contact with the skin or clothes.
Wash it off thoroughly with clean water and consult a physician.

Intended use

- Before using an attachment, check that it has been installed correctly. Failure to do so may cause hair to be cut too short.
- The appliance should not be used on animals.
- Before and after each use, apply oil at the places marked with arrows. (See page 15.)
Failure to apply the oil may cause the following problems.
 - The clipper has become blunt.
 - Shorter operating time.
 - Louder sound.
- Do not use thinner, benzene, alcohol or other chemicals. Doing so may cause failure, cracking or discoloration of the main body. Clean the main body only with a soft cloth slightly dampened with tap water or soapy tap water.
- Store the clipper in a place with low humidity after use. Failure to do so may cause malfunction due to condensation or rust.

Parts identification



A Main body

- ① Trimming height indication mark
- ② Dial (Height adjustment control)
- ③ Power switch [O / I]
- ④ Charge indicator lamp (→)

- ⑤ Appliance socket
- ⑥ Water inlet

B Blade

- ⑦ Cleaning lever
- ⑧ Moving blade
- ⑨ Stationary blade
- ⑩ Mounting hook

C Comb attachment [A] (1 mm to 10 mm)

D Comb attachment [B] ER-GC71

(11 mm to 20 mm)

E AC adaptor (RE9-49) (RE9-52 for the United Kingdom) (The shape of the AC adaptor differs depending on the area.)

- ⑪ Adaptor
- ⑫ Power plug
- ⑬ Cord
- ⑭ Appliance plug

Accessories

F Cleaning brush

G Oil

H Pouch ER-GC71

Preparation

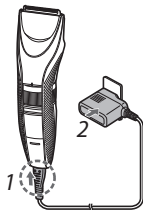
Charging the clipper

- Make sure that the clipper is turned off.

1 Connect the appliance plug to the appliance socket.

2 Plug in the adaptor into a household outlet.

- Charging is completed after approx. 8 hours.
- Check that the charge indicator lamp (➡) glows.



3 Disconnect the adaptor after charging is completed.

(for safety and to reduce energy usage)

The charge indicator lamp (➡) continues to glow after charging is complete. There is no indication to show that “charging is complete”.

Notes

- If there is crackling noise on radios or other devices while charging, charge the clipper using a different household outlet.
- When the appliance is not used for 6 months or more, the battery will weaken (leak battery fluid, etc.). Fully charge the battery once every 6 months.
- When charging the clipper for the first time or when it has not been in use for more than 6 months, the charging time may change or the lamp on the main body may not glow for a few minutes. Please charge it for more than 16 hours in such cases.
- Recommended ambient temperature for charging is 0 °C – 35 °C. Battery performance may decrease outside of the recommended temperature.

- A full charge supplies enough power for approximately 40 minutes of use.

The operating time may differ depending on the frequency of use, the operating method and the ambient temperature.

- You can charge the battery before it is completely discharged. However, it is recommended to charge when the battery is completely discharged. The battery life depends strongly on factors such as how it is used and stored.

Using the clipper

- Make sure that the clipper is turned off.
- Apply the oil to the clipper before and after each use. (See page 15.)
- The appliance may not operate in an ambient temperature approximately 0 °C or lower.

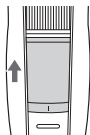
1 Mount the desired comb attachment and adjust the trimming height as needed. (See page 11.)

- It can also be used without the comb attachment. (Trimming height: approx. 0.5 mm)

2 Slide the power switch on the main body to the “ | ” position to turn on the power.

Trimming hair ➡ (See page 12.)

Trimming beard ➡ (See page 13.)



AC operation

If you connect the AC adaptor to the clipper in the same way as for charging, and turn on the power, you can use it.

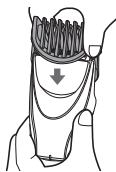
- If the remaining battery is too low, the blades may move slowly or stop, even with the AC operation. In this case, charge the battery for 3 minutes or more.
- The battery will be discharged, even with the AC operation.

Removing and mounting the comb attachments

Mounting the comb attachment

Mount the comb attachment to the main body until it clicks.

- If the comb attachment is not attached correctly, it may shift and end up cutting too much during use.



Removing the comb attachment

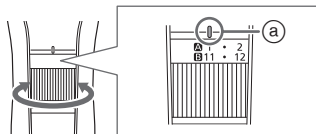
Hold the main body securely and remove the comb attachment from the main body.



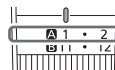
How to adjust the trimming height

- Make sure that the clipper is turned off.

Turn the dial and adjust the trimming height indication mark (a) to the desired height.



► **Comb attachment [A]**
Trimming height (estimate):
1 mm to 10 mm

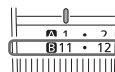


Indicator	1	•	2	•	3	•	4	•	5	•
Trimming height (mm) (estimate)	1	1.5	2	2.5	3	3.5	4	4.5	5	5.5

Indicator	6	•	7	•	8	•	9	•	10
Trimming height (mm) (estimate)	6	6.5	7	7.5	8	8.5	9	9.5	10



► **Comb attachment [B]**
ER-GC71
Trimming height (estimate):
11 mm to 20 mm



Indicator	11	•	12	•	13	•	14	•	15	•
Trimming height (mm) (estimate)	11	11.5	12	12.5	13	13.5	14	14.5	15	15.5

Indicator	16	•	17	•	18	•	19	•	20
Trimming height (mm) (estimate)	16	16.5	17	17.5	18	18.5	19	19.5	20

Notes

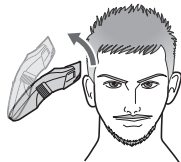
- Actual hair length will be a little longer than the height you set.
- Setting of 10.5 mm is unavailable.
- It can also be used without the comb attachment.
(Trimming height: approx. 0.5 mm)

Trimming hair

- Do not use when the hair is wet.
A wet hair may stick to the skin or bunch up, making it difficult to trim.
- To maintain sharpness, remove hair trimmings between usages.
- Before trimming, comb your hair with a comb.

Adjusting the length around the ears and sides

Holding the clipper with the power switch facing outwards, trim around the ears and sides by lifting the tip of the comb attachment little by little from the hairline.

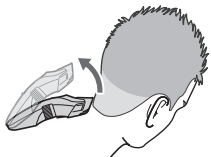


- Trim your hair while holding down your ear with one hand.



How to align the length at the neckline and at the back of your head

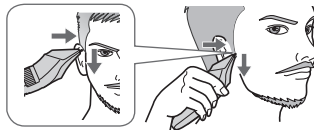
Holding the clipper with the power switch facing outwards, trim from the neckline to the back of your head by lifting the tip of the comb attachment little by little from the hairline.



Shaping your sideburns

Without comb attachment

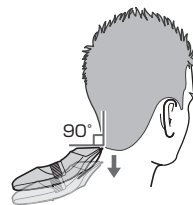
Holding the clipper with the power switch at the bottom, keep the blade at an angle of 90° against the sideburns and move the clipper from top to bottom along the skin to trim the sideburns.



Trimming the downy hair around the neckline

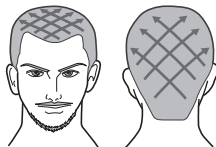
Without comb attachment

Holding the clipper with the power switch at the bottom, touching the blade perpendicular to the area of downy hair, and move the clipper downward along the skin.



Trimming to an even length

Holding the clipper with the power switch facing outwards, trim slowly while crisscrossing from various directions to avoid missing any spots.



Notes

- It is recommended to ask someone else to trim around your own ears and neckline.
- The desired results may not be achieved if hair is too long. In this case, trim the hair to a length of about 2 cm before using the clipper.

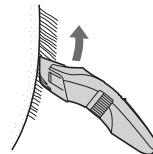
Trimming beard

- Do not use with shaving foam applied or when the beard is wet. A wet beard may stick to the skin or bunch up, making it difficult to trim.
- Before trimming, comb your moustache with a comb.

Trimming to an even length

Holding the clipper with the power switch facing outwards, trim by bringing the blade in contact with the skin and moving the clipper against the flow of the beard.

- Hair trimmings may collect inside the comb attachment when a large volume of beard is cut, so discard hair trimmings after each use.

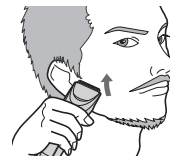


Trimming the downy hair

Without comb attachment

Holding the clipper with the power switch facing outwards, trim by bringing the blade in contact with the skin.

- The clipper cannot trim hair to lengths less than 0.5 mm.



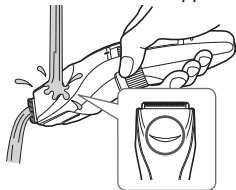
Cleaning the clipper

- Clean the clipper and the blade after each use. (If not cleaned, the motion will become poor and the sharpness will worsen.)
- Make sure that the clipper is turned off.

1. Remove the clipper from the AC adaptor.

To remove light dirt

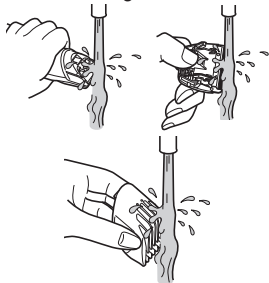
2. Remove the comb attachment and turn the clipper on.
3. Run water down the water inlet at the front of the main body, rinse thoroughly for approximately 20 seconds, and then turn the clipper off.



- Rinse with water and shake up and down several times to remove the water.

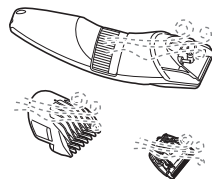
To remove heavy dirt

2. Remove the comb attachment and blade.
3. Clean the clipper, the blade and the comb attachments with running water.



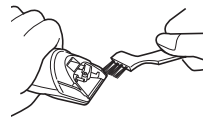
- Rinse with water and shake up and down several times to remove the water.

4. Wipe off the water with a towel and let it dry naturally.
 - It will dry faster with the blade removed.
5. Apply the oil to the blade after drying. (See page 15.)

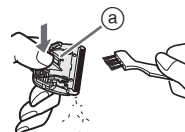


Cleaning with the brush

- Remove the blade. (See page 15.)
1. Brush off any hair trimmings from the main body and from around the blade.



2. Brush off the hairs from the blade edge.
3. Brush any hair trimmings out from between the stationary blade and the moving blade while pressing down the cleaning lever (a) to raise the moving blade.



4. Apply the oil to the blade. (See page 15.)

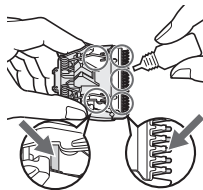
Lubrication

- Apply the oil to the clipper before and after each use.
- Make sure that the clipper is turned off.

1 Remove the blade.

2 Apply a drop of the oil to each indicated point.

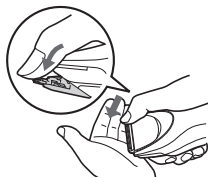
3 Attach the blade to the main body, turn on the power and allow to run for approximately 5 seconds.



Removing and mounting the blade

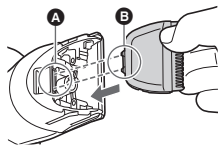
Removing the blade

Hold the clipper with the switch facing upward and push the blade with your thumb while catching the blade in your other hand.



Mounting the blade

Fit the mounting hook (B) into the blade mounting (A) on the clipper and then push in until you hear a click.



Troubleshooting

Perform the following actions.

If the problems still cannot be solved, contact the store where you purchased the unit or a service centre authorized by Panasonic for repair.

Problem	Action
The blade has not been cleaned properly.	▶ When the clipper is very dirty, remove the blade and wash with water. (See page 14.)
Makes a loud sound.	▶ Confirm that the blade is properly attached.
The clipper has become blunt.	▶ Replace the blade. (See this page.) ▶ Clean the blade and apply oil. (See pages 14 and 15.)
Clipper stopped functioning.	▶ Charge the clipper. ▶ Or use with the AC operation. (See page 10.) Charge the battery for approximately 16 hours continuously to rejuvenate it. If few uses remain even after charging, the battery has reached the end of its life. (Fluid may be leaking due to degradation at the end of battery life.) ▶ Contact an authorized service centre for repair.
Operating time is short.	▶

Problem	Action
The clipper cannot be charged.	▶ Push the appliance plug into the main body all the way and make sure the charge indicator lamp (➡) glows.
	▶ Charge within the recommended charging temperature of 0 °C to 35 °C.
Clipper can be used for only about 10 minutes even after charging.	▶ Have the battery replaced by an authorized service centre.

Blade life

Blade life varies according to the frequency and period of use of the clipper.

For example, the blade life is approximately 2 years when using the clipper for 20 minutes twice a month. Replace the blades if cutting efficiency reduces substantially despite proper maintenance.

Battery life

Battery life will vary according to the frequency and length of use. If the battery is charged once a month, the service life will be approximately 3 years.

If the operating time is significantly shorter even after a full charge, the battery has reached the end of its life.

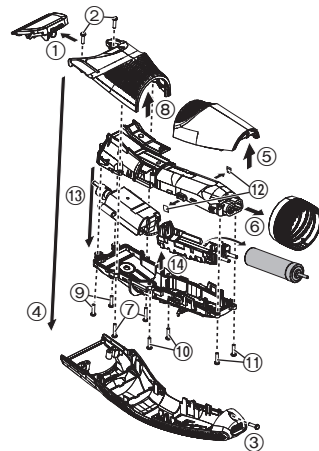
Removing the built-in rechargeable battery

Remove the built-in rechargeable battery before disposing of the clipper.

Please make sure that the battery is disposed of at an officially designated location if there is one.

This figure must only be used when disposing of the clipper, and must not be used to repair it. If you dismantle the clipper yourself, it will no longer be waterproof, which may cause it to malfunction.

- Remove the clipper from the AC adaptor.
- Slide the power switch to turn on the power and then keep the power on until the battery is completely discharged.
- Perform steps ① to ⑭ and lift the battery, and then remove it.
- Take care not to short circuit the positive and negative terminals of the removed battery, and insulate the terminals by applying tape to them.



For environmental protection and recycling of materials

This clipper contains a Nickel-Metal Hydride battery.
Please make sure that the battery is disposed of at an officially assigned location, if there is one in your country.

Specifications

Power source	See the name plate on the AC adaptor. (Automatic voltage conversion)
Motor voltage	1.2 V===
Charging time	Approx. 8 hours
Airborne Acoustical Noise	60 (dB (A) re 1 pW)

This product is intended for household use only.

**Disposal of Old Equipment and Batteries
Only for European Union and countries with recycling systems**

These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries must not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products and batteries, please take them to applicable collection points in accordance with your national legislation.

By disposing of them correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment.

For more information about collection and recycling, please contact your local municipality.

Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

**Note for the battery symbol (bottom symbol)**

This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the Directive for the chemical involved.

Bedienungsanleitung
(Haushalt) Haarschneidemaschine mit Netz-/Akku-/Netzbetrieb
Modellnr. ER-GC71/ER-GC51

Inhalt

Sicherheitsvorkehrungen	22	Fehlersuche	31
Beabsichtigter Gebrauch.....	25	Lebensdauer der Klinge.....	32
Bezeichnung der Bauteile.....	25	Lebensdauer des Akkus	32
Vorbereitung	26	Entnehmen des integrierten Akkus	33
Benutzen der Haarschneidemaschine....	26	Technische Daten	33
Reinigen der Haarschneidemaschine.....	30		

Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf dieses Panasonic-Produkts entschieden haben.

Bevor Sie dieses Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie sich bitte diese Anleitung vollständig durch und bewahren Sie sie für ein späteres Nachschlagen auf.

Warnung

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten verwendet werden, oder von Personen, denen entsprechende Kenntnisse und Erfahrungen fehlen. Voraussetzung ist, dass sie dabei beaufsichtigt werden oder ihnen eine Einweisung gegeben wurde, wie sie das Gerät sicher verwenden können, und sie die damit verbundenen Risiken verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung sollte nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Das Netzkabel kann nicht ersetzt werden. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss der Netzadapter verschrottet werden.

- Das folgende Symbol bedeutet, dass das Gerät für die Reinigung unter einem offenen Wasserhahn geeignet ist.



- Nicht mit Wasser reinigen, wenn der Netzadapter angeschlossen ist.
- Keinen anderen als den mitgelieferten Netzadapter verwenden.
- Das folgende Symbol zeigt an, dass ein spezielles abnehmbares Netzteil für den Anschluss des elektrischen Gerätes an das Versorgungsnetz erforderlich ist. Die Typenbezeichnung des Netzteils ist neben dem Symbol angegeben.



Sicherheitsvorkehrungen

Um das Risiko von Verletzungen, Tod, elektrischem Schlag, Brand und Sachschäden zu reduzieren, beachten Sie immer die folgenden Sicherheitsmaßnahmen.

Erklärung der Symbole

Die folgenden Symbole werden verwendet, um die Größe der Gefahr, Verletzung und Schäden am Eigentum zu beschreiben, die verursacht werden, wenn die Beschreibung nicht beachtet wird und ein unsachgemäßer Gebrauch erfolgt.



GEFAHR

Bezeichnet eine mögliche Gefahr, die zu ernsthaften Verletzungen oder zum Tod führt.



WARNUNG

Bezeichnet eine mögliche Gefahr, die zu ernsthaften Verletzungen oder zum Tod führen könnte.



VORSICHT

Bezeichnet eine Gefahr, die zu kleineren Verletzungen oder Sachschäden führen kann.

Die folgenden Symbole werden verwendet, um die Art der Anleitungen, die beachtet werden müssen, zu klassifizieren und zu beschreiben.



Dieses Symbol wird verwendet, um die Benutzer auf einen speziellen Betriebsablauf aufmerksam zu machen, der nicht ausgeführt werden darf.



Dieses Symbol wird verwendet, um die Benutzer auf einen bestimmten Betriebsablauf aufmerksam zu machen, der befolgt werden muss, um das Gerät sicher zu betreiben.



WARNUNG

► Stromversorgung

Nicht den Adapter mit nassen Händen weder in die Steckdose stecken noch von ihr abziehen.



- Sonst kann zu einem elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen.

Nicht den Netzadapter unter Wasser tauchen und nicht mit Wasser abwaschen.

Stellen Sie den Netzadapter nicht über oder in die Nähe mit Wasser gefüllter Waschbecken oder Badewannen.

Benutzen Sie den Apparat auf keinen Fall, wenn der Netzadapter beschädigt ist oder falls der Netzstecker lose in einer Steckdose sitzt.



Das Netzkabel nicht beschädigen oder verändern oder gewaltsam biegen, ziehen oder verdrehen.

Stellen Sie auch nichts Schweres auf das Netzkabel und klemmen Sie es nicht ein.

- Ansonsten kann es durch einen Kurzschluss zu einem elektrischen Schlag oder Brand kommen.

Nicht auf eine Art verwenden, welche die Nennleistung der Steckdose oder der Kabel übersteigt.



- Wird die Nennleistung überschritten, weil zu viele Stecker in einer Steckdose stecken, kann dies zu Brand durch Überhitzung führen.

Stellen Sie immer sicher, dass das Gerät mit einer elektrischen Stromquelle betrieben wird, die zu der Nennspannung passt, die auf dem Netzadapter angegeben ist.



Stecken Sie den Adapter vollständig hinein.

- Andernfalls kann es zu Brand oder einem elektrischen Schlag kommen.

WARNUNG

Trennen Sie immer den Adapter von der Steckdose, wenn Sie ihn reinigen.

- Andernfalls kann es zu elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen.

Reinigen Sie regelmäßig Netzstecker und Gerätestecker, um zu verhindern, dass sich Staub ansammelt.

- Andernfalls kann es aufgrund eines Isolationsfehlers durch Feuchtigkeit zu Brand kommen.

Stecken Sie den Adapter ab, und reinigen Sie ihn mit einem trockenen Tuch.

► **Bei einer Anomalität oder Fehlfunktion**

Stoppen Sie sofort den Gebrauch und entfernen Sie den Adapter, wenn sich das Gerät ungewöhnlich verhält oder eine Fehlfunktion auftritt.

- Andernfalls kann es zu Brand, einem elektrischen Schlag oder Verletzungen kommen.

<Anomalität oder Störungsfälle>

• **Das Gerät oder der Netzadapter ist deformiert oder ungewöhnlich heiß.**

• **Das Gerät oder der Netzadapter riecht verbrannt.**

• **Während des Gebrauchs oder Aufladens des Geräts oder Netzadapters ist ein ungewöhnlicher Ton zu hören.**

- Fordern Sie augenblicklich eine Überprüfung oder Reparatur bei einem autorisierten Kundenzentrum an.

► **Dieses Produkt**

Dieses Produkt hat einen eingebauten, wiederaufladbaren Akku. Nicht Akku in Flamme oder Wärmequelle werfen.

- Nichtbeachtung führt zu Überhitzung, Zündung oder Explosion.

Zerlegen Sie niemals das Produkt, außer wenn Sie es entsorgen.

- Sonst kann zu Brand, elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen.

Nicht verändern oder reparieren.

- Sonst kann zu Brand, elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen.

Zur Reparatur setzen Sie sich mit einem autorisierten Kundenzentrum in Verbindung (Akkuaustausch, usw.).

► **Verhindern von Unfällen**

Nicht in Reichweite von Kindern oder Kleinkindern lagern. Lassen Sie es nicht benutzen.

- Steckt man die Klinge, die Reinigungsbürste und/oder den Ölbehälter in den Mund, kann dies zu Unfällen und Verletzungen führen.

Wenn versehentlich das Öl verschluckt wird, regen Sie nicht Erbrechen an, sondern trinken Sie eine große Menge Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.


Wenn die Augen in Kontakt mit dem Öl kommen, waschen Sie sie sofort unter laufendem Wasser aus und suchen Sie einen Arzt auf.

- Andernfalls kann es zu körperlichen Problemen kommen.

VORSICHT

► Schützen der Haut

Drücken Sie die Klinge nicht gegen die Haut. Verwenden Sie dieses Produkt nicht für andere Zwecke als das Schneiden von Bart und Haar.

-  Verwenden Sie die Klingen nicht direkt auf den Ohren oder auf rauer Haut (wie zum Beispiel auf Schwellungen, Verletzungen oder Flecken).

- Andernfalls kann es zu Hautverletzungen kommen.

-  Überprüfen Sie vor dem Gebrauch, dass die Klingen unbeschädigt und nicht verformt sind.


- Geschieht das nicht, kann es zu Hautverletzungen kommen.

► Beachten Sie folgende Vorsichtsmaßnahmen


Stellen Sie sicher, dass sich an Netzstecker oder

-  Anschlussstecker keine Metallobjekte oder Schmutz ansammeln.

- Ansonsten kann es durch einen Kurzschluss zu einem elektrischen Schlag oder Brand kommen.


-  Nicht fallen lassen oder an andere Gegenstände anstoßen lassen.

- Andernfalls kann es zu Verletzungen kommen.

-  Nicht das Netzkabel um den Adapter wickeln, wenn Sie ihn aufbewahren.

- Andernfalls kann es passieren, dass das Netzkabel unter der Last bricht und es so zu einem Brand durch Kurzschluss kommt.

Ziehen Sie den Adapter aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht verwenden.

-  - Eine Zuwiderhandlung kann einen elektrischen Schlag oder Brand aufgrund eines elektrischen Leckstroms durch die Verschlechterung der Isolierung verursachen.

Ziehen Sie den Adapter oder den Gerätestecker vom Strom ab, indem Sie den Adapter oder den Gerätestecker statt des Netzkabels festhalten.



-  - Andernfalls kann es zu elektrischem Schlag oder Verletzungen kommen.

Handhabung des ausgebauten Akkus beim Entsorgen

GEFAHR


Der Akku ist ausschließlich für die Benutzung mit dieser Haarschneidemaschine bestimmt. Verwenden Sie den Akku nicht für andere Geräte.

Laden Sie den Akku nicht mehr auf, nachdem diese entfernt wurde.

-  • Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer und setzen Sie sie nicht Hitze aus.
-  • Den Akku nicht löten, zerlegen oder modifizieren.
- Lassen Sie die positiv und negativ geladenen Pole nicht mittels metallener Objekte miteinander in Berührung kommen.
- Bewahren Sie keinen metallenen Schmuck oder Haarnadeln in der Nähe des Akkus auf.
- Ziehen Sie niemals die Hülsen ab.
- Nichtbeachtung führt zu Überhitzung, Zündung oder Explosion.

WARNUNG

Nach der Entfernung des Akkus bewahren Sie diesen außer Reichweite von Kindern auf.

-  - Wird der Akku versehentlich verschluckt, kann sie körperlichen Schaden verursachen.
- Sollte es dazu kommen, verständigen Sie bitte sofort einen Arzt.

! WARNUNG

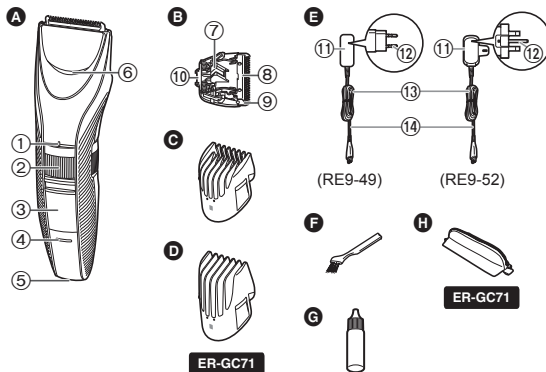
Sollte Flüssigkeit austreten, sind folgende Maßnahmen zu ergreifen. Fassen Sie den Akku nicht mit bloßen Händen an.

- Flüssigkeit kann bei Augenkontakt zu Blindheit führen.
- Fassen Sie sich nicht an die Augen. Waschen Sie die Stelle mit klarem Wasser aus und verständigen Sie einen Arzt.
- Flüssigkeit kann bei Kontakt mit Kleidung oder Hautkontakt zu Entzündungen und Verletzungen führen.
- Waschen Sie die Stelle gründlich mit klarem Wasser aus und verständigen Sie einen Arzt.

Beabsichtigter Gebrauch

- Bevor Sie Zubehör verwenden, prüfen Sie, dass es richtig montiert wurde. Ansonsten kann es passieren, dass die Haare zu kurz geschnitten werden.
- Das Gerät sollte nicht an Tieren angewendet werden.
- Vor und nach jedem Gebrauch Öl an den mit Pfeilen markierten Stellen auftragen. (Siehe Seite 31.)
Wird kein Öl aufgetragen, können folgende Probleme entstehen.
 - Der Haarschneider ist stumpf geworden.
 - Kürzere Betriebszeit.
 - Lauterer Ton.
- Keinen Verdünner, Benzin, Alkohol oder andere Chemikalien verwenden. Andernfalls können Fehlfunktionen, Rissbildung oder Verfärbung des Haarschneiders entstehen. Reinigen Sie den Haarschneider nur mit einem weichen, leicht mit Leitungswasser oder seifigen Leitungswasser angefeuchteten Tuch.
- Bewahren Sie die Haarschneidemaschine nach dem Gebrauch an einem Ort mit niedriger Luftfeuchtigkeit auf. Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen aufgrund von Kondensation oder Rost kommen.

Bezeichnung der Bauteile



A Haarschneider

- ① Schnitthöhe-Anzeigemarkierung
- ② Wahlschalter (Schnittlänge)
- ③ Netzschalter [O / I]
- ④ Ladeanzeigeleuchte (→)
- ⑤ Steckeranschluss
- ⑥ Wassereingang

B Klingen

- ⑦ Reinigungshebel
- ⑧ Bewegliche Klinge
- ⑨ Feststehende Klinge
- ⑩ Befestigungshaken

C Kammaufsatz [A]

(1 mm bis 10 mm)

D Kammaufsatz [B] ER-GC71

(11 mm bis 20 mm)

E Netzadapter (RE9-49)

(RE9-52 für Großbritannien)
(Die Form des Netzadapters unterscheidet sich je nach Bereich.)

- ⑪ Adapter
- ⑫ Netzstecker
- ⑬ Netzkabel
- ⑭ Anschlussstecker

Zubehör

F Reinigungsbürste

G Öl

H Tasche ER-GC71

Vorbereitung

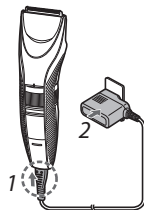
Aufladen des Haarschneidemaschine

- Achten Sie darauf, dass die Haarschneidemaschine ausgeschaltet ist.

1 Schließen Sie den Anschlussstecker am Steckeranschluss an.

2 Schließen Sie den Adapter an einer Wandsteckdose an.

- Das Aufladen ist etwa nach 8 Stunden abgeschlossen.
- Stellen Sie sicher, dass die Ladeanzeigeleuchte (→) leuchtet.



3 Trennen Sie den Adapter nach dem Aufladen ab.

(aus Sicherheitsgründen und um den Energieverbrauch zu senken) Die Ladeanzeigeleuchte (→) leuchtet weiter, nachdem das Laden abgeschlossen ist. Es gibt keine Anzeige, dass das "Laden abgeschlossen" ist.

Hinweise

- Wenn Knistern auf Funkgeräten oder anderen Geräten während des Ladevorgangs zu hören ist, laden Sie die Haarschneidemaschine an einer anderen Steckdose auf.
- Wenn das Gerät 6 Monate oder länger nicht verwendet wird, wird der Akku schwächer (Akkufähigkeit läuft aus usw.). Laden Sie den Akku alle 6 Monate vollständig auf.
- Beim erstmaligen Laden der Haarschneidemaschine oder wenn sie länger als 6 Monate nicht verwendet wurde, kann sich die Ladezeit ändern oder die Leuchte am Haarschneider kann einige Minuten lang nicht leuchten. In solchen Fällen laden Sie sie bitte länger als 16 Stunden.
- Die empfohlene Umgebungstemperatur beim Laden ist 0 °C – 35 °C. Die Akku-Leistung kann sich außerhalb der empfohlenen Temperatur verringern.
- Ein vollständig aufgeladenes Gerät hat genug Strom für eine Anwendung von etwa 40 Minuten.

Die Betriebszeit kann unterschiedlich sein und hängt von der Häufigkeit des Gebrauchs, der Betriebsmethode und der Umgebungstemperatur ab.

- Sie können den Akku aufladen, bevor er vollständig entladen ist. Es wird jedoch empfohlen, ihn aufzuladen, wenn er vollständig entladen ist. Die Lebensdauer des Akkus hängt stark von einigen Faktoren ab, zum Beispiel wie das Gerät verwendet und aufbewahrt wird.

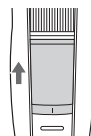
Benutzen der Haarschneidemaschine

- Achten Sie darauf, dass die Haarschneidemaschine ausgeschaltet ist.
- Tragen Sie das Öl vor und nach jedem Gebrauch der Haarschneidemaschine auf. (Siehe Seite 31.)
- Das Gerät arbeitet möglicherweise nicht bei Umgebungstemperaturen von etwa 0 °C oder weniger.

1 Montieren Sie den gewünschten Kammaufsatz und stellen Sie die Schnitthöhe je nach Bedarf ein. (Siehe Seite 27.)

- Es kann auch ohne Kammaufsatz verwendet werden. (Schnitthöhe: etwa 0,5 mm)

2 Schieben Sie den Netzschalter am Haarschneider auf die " | " -Position, um das Gerät einzuschalten.



Haare schneiden ➡ (Siehe Seite 28.)

Bart schneiden ➡ (Siehe Seite 29.)

Netzbetrieb

Wenn Sie den Netzadapter an die Haarschneidemaschine anschließen, so wie Sie dies auch im Falle der Aufladung tun, und das Gerät einschalten, können Sie es verwenden.

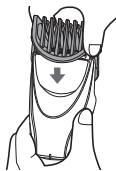
- Wenn die verbleibende Akkuleistung niedrig ist, kann es sein, dass sich die Klingen langsam bewegen oder stoppen, selbst mit Netzstrom. In diesem Fall laden Sie den Akku 3 Minuten oder länger auf.
- Der Akku wird trotz Netzstrom entladen.

Entfernen und Befestigen der Kammaufsätze

Anbringen des Kammaufsatzes

Montieren Sie den Kammaufsatz auf das Gehäuse, bis es klickt.

- Wenn der Kammaufsatz nicht richtig angebracht wird, kann er sich verschieben und dazu führen, dass bei der Verwendung zu viel Haar abgeschnitten wird.



Entfernen des Kammaufsatzes

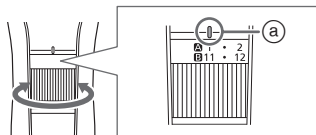
Halten Sie den Haarschneider fest und entfernen Sie den Kammaufsatz vom Haarschneider.



Einstellen der Schnitthöhe

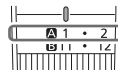
- Achten Sie darauf, dass die Haarschneidemaschine ausgeschaltet ist.

Drehen Sie den Wahlschalter und stellen Sie die Schnitthöhe-Anzeigemarkierung (a) auf die gewünschte Höhe ein.



► Kammaufsatz [A]

Schnitthöhe (Schätzung):
1 mm bis 10 mm



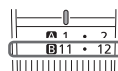
Anzeige	1	•	2	•	3	•	4	•	5	•
Schnitthöhe (mm) (Schätzung)	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5

Anzeige	6	•	7	•	8	•	9	•	10
Schnitthöhe (mm) (Schätzung)	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10



► Kammaufsatz [B] ER-GC71

Schnitthöhe (Schätzung):
11 mm bis 20 mm



Anzeige	11	•	12	•	13	•	14	•	15	•
Schnitthöhe (mm) (Schätzung)	11	11,5	12	12,5	13	13,5	14	14,5	15	15,5

Anzeige	16	•	17	•	18	•	19	•	20
Schnitthöhe (mm) (Schätzung)	16	16,5	17	17,5	18	18,5	19	19,5	20

Hinweise

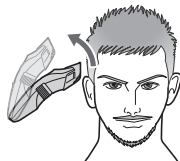
- Die tatsächliche Haarlänge wird etwas länger sein als die von Ihnen eingestellte Höhe.
- Die Einstellung von 10,5 mm ist nicht möglich.
- Es kann auch ohne Kammaufsatz verwendet werden. (Schnitthöhe: etwa 0,5 mm)

Haare schneiden

- Nicht bei nassen Haaren verwenden.
Nasses Haar kann auf der Haut kleben bleiben oder Ansammlungen bilden, so dass es schwierig wird, es zu schneiden.
- Um die Schärfe zu erhalten, entfernen Sie die Haarabschnitte zwischen den Anwendungen.
- Kämmen Sie Ihr Haar vor dem Schneiden mit einem Kamm.

Die Länge um die Ohren und an den Seiten einstellen

Halten Sie die Haarschneidemaschine so, dass der Netzschalter nach außen gerichtet ist, schneiden Sie um die Ohren herum und an den Seiten, indem Sie die Spitze des Kammaufsatzes immer ein kleines bisschen von der Haarlinie anheben.

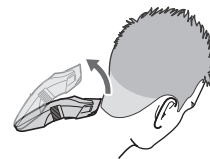


- Schneiden Sie Ihr Haar, während Sie Ihr Ohr mit einer Hand festhalten.



Ausrichten der Länge der Nackenlinie und an der Rückseite Ihres Kopfes

Halten Sie die Haarschneidemaschine so, dass der Netzschalter nach außen gerichtet ist, und schneiden Sie von der Nackenlinie zur Rückseite Ihres Kopfes, indem Sie die Spitze des Kammaufsatzes immer ein kleines bisschen von der Haarlinie anheben.



Formgeben Ihrer Koteletten

Ohne den Kammaufsatz

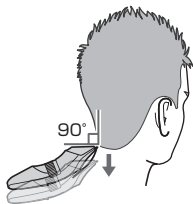
Halten Sie die Haarschneidemaschine so, dass der Netzschalter nach unten gerichtet ist, halten Sie die Klingen in einem Winkel von 90° gegen die Koteletten und bewegen Sie die Haarschneidemaschine von oben nach unten an der Haut entlang, um die Koteletten zu schneiden.



Das flaumige Haar um die Nackenlinie herum schneiden

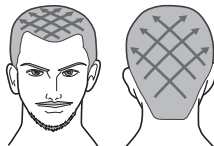
Ohne den Kammaufsatz

Halten Sie die Haarschneidemaschine so, dass der Netzschalter nach unten gerichtet ist, wobei die Klingen senkrecht auf den Bereich des Haarflaums gerichtet sind, und bewegen Sie die Haarschneidemaschine an der Haut entlang nach unten.



Auf gleiche Länge schneiden

Halten Sie die Haarschneidemaschine so, dass der Netzschalter nach außen gerichtet ist, schneiden Sie langsam hin und her in verschiedenen Richtungen, um zu vermeiden, dass Stellen ausgelassen werden.



Hinweise

- Es wird empfohlen, eine andere Person zu bitten, die Bereiche um Ohren und Nackenlinie zu schneiden.
- Die gewünschten Ergebnisse können nicht erzielt werden, wenn das Haar zu lang ist. In diesem Fall, schneiden Sie das Haar auf eine Länge von etwa 2 cm, bevor Sie die Haarschneidemaschine verwenden.

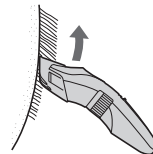
Bart schneiden

- Verwenden Sie das Gerät nicht mit Rasierschaum oder wenn der Bart nass ist.
Ein nasser Bart kann auf der Haut kleben bleiben oder Ansammlungen bilden, so dass es schwierig wird, ihn zu schneiden.
- Kämmen Sie Ihren Schnurrbart vor dem Schneiden mit einem Kamm.

Auf gleiche Länge schneiden

Halten Sie die Haarschneidemaschine so, dass der Netzschalter nach außen ausgerichtet ist, und schneiden Sie, indem Sie die Klingen in Kontakt mit der Haut bringen und die Haarschneidemaschine gegen die Bartwuchsrichtung bewegen.

- Es kann sein, dass sich Haarabschnitte innerhalb des Kammaufsatzes ansammeln, wenn eine große Menge Bart geschnitten wird. Sie sollten also die Haarabschnitte nach jedem Gebrauch entfernen.

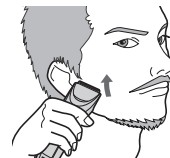


Schneiden des Haarflaums

Ohne den Kammaufsatz

Halten Sie die Haarschneidemaschine so, dass der Netzschalter nach außen gerichtet ist, während die Klingen Kontakt mit der Haut haben.

- Die Haarschneidemaschine kann kein Haar auf kürzere Längen als 0,5 mm schneiden.



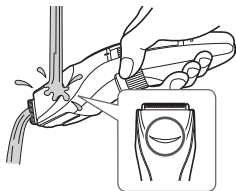
Reinigen der Haarschneidemaschine

- Reinigen Sie die Haarschneidemaschine und die Klinge nach jedem Gebrauch. (Wenn die Teile nicht sauber sind, wird die Bewegung schlechter und die Schärfe geringer.)
- Achten Sie darauf, dass die Haarschneidemaschine ausgeschaltet ist.

1. Trennen Sie den Haarschneider vom Netzadapter.

Um leichten Schmutz zu entfernen

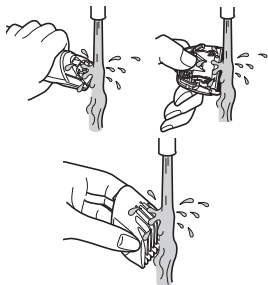
2. Entfernen Sie den Kammaufsatz und schalten Sie die Haarschneidemaschine ein.
3. Lassen Sie Wasser in den Wassereingang auf der Vorderseite des Haarschneiders herunterlaufen, spülen Sie sorgfältig etwa 20 Sekunden und schalten Sie dann die Haarschneidemaschine aus.



- Spülen Sie ihn mit Wasser ab und schütteln Sie ihn mehrmals auf und ab, um das Wasser zu entfernen.

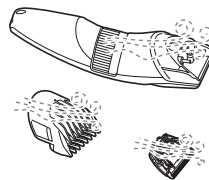
Um schwere Verschmutzung zu entfernen

2. Entfernen Sie den Kammaufsatz und Klinge.
3. Reinigen Sie die Haarschneidemaschine, die Klängen und die Kammaufsätze unter laufendem Wasser.



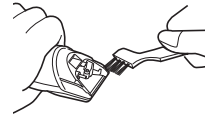
- Spülen Sie ihn mit Wasser ab und schütteln Sie ihn mehrmals auf und ab, um das Wasser zu entfernen.

4. Wischen Sie das Wasser mit einem Handtuch ab und lassen Sie das Gerät natürlich trocknen.
 - Es trocknet schneller, wenn die Scherfolie entfernt wird.
5. Tragen Sie das Öl nach dem Trocknen auf die Klinge auf. (Siehe Seite 31.)

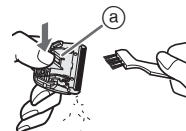


Reinigung unter Verwendung einer Bürste

- Entfernen Sie die Klängen. (Siehe Seite 31.)
- 1. Bürsten Sie Bartreste vom Hauptgehäuse und vom Klängenbereich ab.



2. Bürsten Sie die Haare von der Klängenkante ab.
3. Bürsten Sie Haarreste vom Bereich zwischen der feststehenden und der beweglichen Klängen ab, indem Sie den Reinigungshebel (a) herunterdrücken, um die beweglichen Klängen anzuheben.

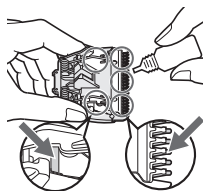


4. Tragen Sie das Öl auf die Klinge auf. (Siehe Seite 31.)

Einfettung

- Tragen Sie das Öl vor und nach jedem Gebrauch der Haarschneidemaschine auf.
- Achten Sie darauf, dass die Haarschneidemaschine ausgeschaltet ist.

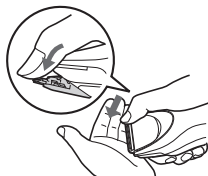
- 1 Entfernen Sie die Klängen.**
- 2 Bringen Sie einen Tropfen Öl auf jeden angezeigten Punkt auf.**
- 3 Bringen Sie die Klängen am Haarschneider an, stellen Sie den Strom an und lassen Sie das Gerät etwa 5 Sekunden laufen.**



Entfernen und Befestigen der Klinge

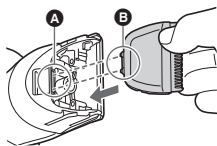
Entfernen der Klinge

Halten Sie die Haarschneidemaschine mit dem Schalter nach oben weisend und schieben Sie die Klinge mit Ihrem Daumen heraus, während Sie die Klinge mit Ihrer anderen Hand auffangen.



Befestigen der Klinge

Stecken Sie den Befestigungshaken (B) in die Klingenthalerung (A) an der Haarschneidemaschine und drücken Sie ihn hinein, bis Sie ein Klicken hören.



Fehlersuche

Führen Sie die folgenden Maßnahmen aus.

Wenn die Probleme immer noch nicht gelöst werden können, wenden Sie sich an das Geschäft, wo Sie das Gerät erworben haben, oder an einen Kundendienst, der von Panasonic zur Reparatur autorisiert wurde.

Problem	Handlung
Die Klängen wurden nicht richtig gesäubert.	▶ Wenn die Haarschneidemaschine sehr schmutzig ist, entfernen Sie die Klängen und waschen Sie sie mit Wasser ab. (Siehe Seite 30.)
Er macht ein lautes Geräusch.	▶ Bestätigen Sie, dass die Klinge richtig angebracht wurde. ▶ Ersetzen Sie die Klinge. (Siehe diese Seite.)
Der Haarschneider ist stumpf geworden.	▶ Reinigen Sie die Klinge und bringen Sie Öl auf. (Siehe Seiten 30 und 31.)

Problem	Handlung
Der Haarschneider funktioniert nicht mehr. Die Betriebszeit ist kurz.	<p>Laden Sie den Haarschneider. Oder benutzen Sie das Gerät im Netzbetrieb. (Siehe Seite 26.)</p> <p>Laden Sie den Akku etwa 16 Stunden kontinuierlich, um ihn wieder zu regenerieren. Wenn nur noch wenige Anwendungen nach dem Laden verbleiben, hat der Akku sein Lebensende erreicht. (Es kann sein, dass Flüssigkeit aufgrund Zersetzung zum Akku-Lebensende austritt.) Kontaktieren Sie ein autorisiertes Kundenzentrum zur Reparatur.</p>
Der Haarschneider kann nicht geladen werden.	<p>Drücken Sie den Anschlussstecker vollständig in den Haarschneider hinein und achten Sie darauf, dass die Ladeanzegeleuchte (➔) leuchtet.</p> <p>Laden Sie innerhalb der empfohlenen Ladetemperatur von 0 °C bis 35 °C.</p>
Der Haarschneider kann nur etwa 10 Minuten verwendet werden, selbst nach dem Laden.	<p>Lassen Sie den Akku durch einen autorisierten Kundendienst austauschen.</p>

Lebensdauer der Klinge

Die Lebensdauer der Klingen hängt davon ab, wie häufig und wie lange Sie die Haarschneidemaschine verwenden.
So beträgt zum Beispiel die Lebensdauer der Klingen ca. 2 Jahre, wenn Sie die Haarschneidemaschine 2 Mal im Monat für 20 Minuten verwenden. Tauschen Sie die Klingen aus, wenn die Qualität des Schneidens trotz richtiger Pflege des Geräts wesentlich abnimmt.

Lebensdauer des Akkus

Die Lebensdauer des Akkus hängt davon ab, wie häufig und wie lange Sie das Gerät verwenden. Wenn der Akku einmal im Monat geladen wird, beträgt die Betriebsdauer etwa 3 Jahre.
Wenn die Betriebszeit deutlich kürzer ist, auch nach einer vollen Ladung, hat der Akku das Ende seiner Lebensdauer erreicht.

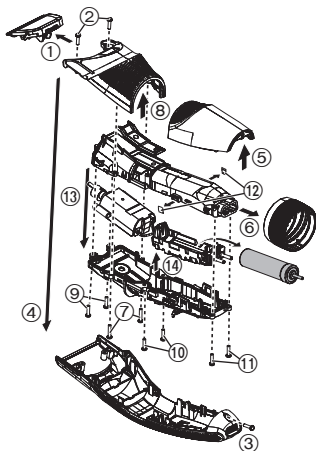
Entnehmen des integrierten Akkus

Entfernen Sie den eingebauten, wiederaufladbaren Akku vor der Entsorgung aus dem Haarschneidegerät.

Achten Sie darauf, dass der Akku an einem offiziell dafür vorgesehenen Ort entsorgt wird, wenn es einen in Ihrem Land gibt.

Diese Abbildung darf nur zur Entworgung der Haarschneidemaschine verwendet werden und nicht, um sie zu reparieren. Wenn Sie die Haarschneidemaschine selbst auseinandernehmen, ist sie nicht mehr wasserfest, was zu einer Fehlfunktion führen kann.

- Trennen Sie den Haarschneider vom Netzadapter.
- Schieben Sie den Netzschalter, um den Strom einzuschalten und lassen Sie ihn dann eingeschaltet, bis der Akku vollständig entladen ist.
- Führen Sie die Schritte ① bis ⑭ aus und heben Sie den Akku an und dann entfernen Sie ihn.
- Achten Sie darauf, die Plus- und Minuskontakte des entfernten Akkus nicht kurzzuschließen, und isolieren Sie die Kontakte, indem Sie Klebeband darüber kleben.



Umweltschutz und Recycling

Diese Haarschneidemaschine enthält einen Nickel-Metallhydrid-Akku. Bitte sorgen Sie dafür, dass der Akku von einer offiziell anerkannten Stelle entsorgt wird, wenn es eine in Ihrem Land gibt.

Technische Daten

Stromquelle	Siehe Etikett auf dem Netzadapter. (automatische Spannungskonvertierung)
Motorspannung	1,2 V=
Ladezeit	Etwa 8 Stunden
Durch die Luft übertragener akustischer Schall	60 (dB (A) bei 1 pW)

Dieses Gerät ist ausschließlich für die private Verwendung vorgesehen.

Entsorgung von Altgeräten und Batterien Nur für die Europäische Union und Länder mit Recyclingsystemen



Dieses Symbol, auf den Produkten, der Verpackung und/oder den Begleitdokumenten, bedeutet, dass gebrauchte elektrische und elektronische Produkte sowie Batterien nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden dürfen.

Bitte führen Sie alte Produkte und verbrauchte Batterien zur Behandlung, Aufarbeitung bzw. zum Recycling gemäß den gesetzlichen Bestimmungen den zuständigen Sammelpunkten zu.

Indem Sie diese Produkte und Batterien ordnungsgemäß entsorgen, helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schützen und eventuelle negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden.

Für mehr Informationen zu Sammlung und Recycling, wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Abfallentsorgungsdienstleister.

Gemäß Landesvorschriften können wegen nicht ordnungsgemäßer Entsorgung dieses Abfalls Strafgebühren verhängt werden.



Hinweis für das Batteriesymbol (Symbol unten)

Dieses Symbol kann in Kombination mit einem chemischen Symbol abgebildet sein. In diesem Fall erfolgt dieses auf Grund der Anforderungen derjenigen Richtlinien, die für die betreffende Chemikalie erlassen wurden.

Table des matières

Consignes de sécurité	38	Dépannage	47
Usage prévu	41	Durée de vie de la lame	48
Identification des composants	41	Durée de vie de la batterie	48
Préparation	42	Retrait de la batterie rechargeable intégrée	48
Utilisation de la tondeuse	42	Caractéristiques	49
Nettoyage de la tondeuse	46		

Merci d'avoir choisi ce produit Panasonic.

Avant de faire fonctionner cet appareil, veuillez lire toutes les instructions et les conserver pour une utilisation ultérieure.

Avertissement

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans et des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances s'ils sont sous surveillance ou si des instructions leur ont été données concernant l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et s'ils comprennent les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les procédures de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.
- Le cordon d'alimentation ne peut pas être remplacé. Si le cordon est endommagé, l'adaptateur CA doit être mis au rebut.

- Le symbole suivant signifie qu'un nettoyage sous un robinet d'eau ouvert est approprié.



- Ne pas nettoyer avec de l'eau quand l'adaptateur CA est fixé.
- Ne pas utiliser un autre adaptateur que l'adaptateur CA fourni.
- Le symbole suivant indique qu'une unité d'alimentation électrique détachable spécifique est nécessaire pour raccorder l'appareil électrique au réseau d'alimentation. La référence du type d'unité d'alimentation électrique est indiquée près du symbole.



Consignes de sécurité

Afin de réduire le risque de blessure, de choc électrique, d'incendie ou de dégâts à la propriété, respectez toujours les consignes de sécurité suivantes.

Explication des symboles

Les symboles suivants sont utilisés pour répertorier et décrire le niveau de risque, de blessures et de dommages à la propriété pouvant être causés lorsque les consignes sont ignorées et que l'appareil n'est pas utilisé de manière conforme.



DANGER

Signale un danger potentiel pouvant entraîner des blessures graves ou la mort.



AVERTISSEMENT

Signale un danger potentiel qui peut entraîner des blessures graves ou la mort.



ATTENTION

Signale un danger susceptible d'entraîner des blessures mineures ou des dégâts matériels.

Les symboles suivants sont utilisés pour répertorier et décrire le type de consignes à observer.



Ce symbole est utilisé pour avertir les utilisateurs qu'il s'agit d'une procédure de fonctionnement spécifique qui ne doit pas être effectuée.



Ce symbole est utilisé pour avertir les utilisateurs qu'il s'agit d'une procédure de fonctionnement spécifique qui doit être suivie afin de pouvoir utiliser l'appareil en toute sécurité.



AVERTISSEMENT

► Alimentation électrique



Ne pas brancher l'adaptateur à une prise secteur ou le débrancher avec les mains humides.

- Ceci pourrait entraîner un choc électrique ou des blessures.

Ne pas tremper l'adaptateur CA dans l'eau ou le nettoyer avec de l'eau.

Ne pas placer l'adaptateur CA au-dessus ou à proximité d'un lavabo ou d'une baignoire remplie.



Ne jamais utiliser l'appareil si l'adaptateur CA est endommagé ou si la fiche d'alimentation n'est pas correctement insérée dans une prise secteur.

Ne pas endommager ni modifier, ni plier excessivement, ni tirer, ni tordre le cordon.

Et ne pas placer d'objet lourd sur le cordon, ni le pincer.

- Ceci pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie dû à un court-circuit.

Ne pas utiliser une tension nominale supérieure à celle de la prise ou du câble secteur.



- Un dépassement de tension nominale en connectant une quantité trop importante de fiches dans une prise secteur peut entraîner un incendie dû à une surchauffe.



S'assurer de toujours faire fonctionner l'appareil par le biais d'une source d'alimentation électrique dont la tension correspond à la tension nominale indiquée sur l'adaptateur CA.

Insérer complètement l'adaptateur.

- Sinon, ceci pourrait provoquer un incendie ou choc électrique.

AVERTISSEMENT



Toujours débrancher l'adaptateur de la prise secteur avant de le nettoyer.

- Sinon, ceci pourrait provoquer un choc électrique ou des blessures.



Nettoyer régulièrement la fiche d'alimentation et la fiche de l'appareil pour éviter l'accumulation de poussière.

- Sinon, ceci pourrait provoquer un incendie dû à un défaut d'isolement provoqué par l'humidité.
Débrancher l'adaptateur et l'essuyer avec un chiffon sec.

► **En cas d'anomalie ou de dysfonctionnement**

Cesser immédiatement d'utiliser l'appareil et retirer l'adaptateur en cas d'anomalie ou de dysfonctionnement.

- Sinon, ceci pourrait provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.

<En cas d'anomalie ou de défaillance>



• **L'unité principale ou l'adaptateur CA est déformé ou anormalement chaud.**

• **L'unité principale ou l'adaptateur CA sent le brûlé.**

• **Un bruit anormal est constaté au cours de l'utilisation ou du chargement de l'unité principale ou de l'adaptateur CA.**

- Faire immédiatement vérifier ou réparer l'appareil dans un centre de service agréé.

► **Ce produit**

Ce produit dispose d'une batterie rechargeable intégrée.



Ne pas la jeter dans le feu ni l'exposer à la chaleur.

- Tout manquement à ce qui précède peut entraîner une surchauffe, une inflammation ou une explosion de l'appareil.



Ne jamais démonter l'appareil, sauf lors de sa mise au rebut.

- Ceci pourrait provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.



Ne pas modifier, ni réparer l'appareil.

- Ceci pourrait provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.

Contactez un centre de service agréé pour les réparations (remplacement de la batterie, etc.).

► **Prévention des accidents**

Ne pas le ranger dans un endroit à portée des enfants. Ne pas les laisser l'utiliser.



- Mettre la lame, la brosse de nettoyage et/ou le récipient d'huile dans la bouche peut causer des accidents et des blessures.

Si l'huile est ingérée accidentellement, ne provoquez pas le vomissement, buvez une grande quantité d'eau et contactez un médecin.



Si l'huile entre en contact avec les yeux, rincez-les immédiatement à l'eau courante et consultez un médecin.

- Dans le cas contraire, vous pourriez rencontrer des complications physiques.



ATTENTION

► **Protection de la peau**

Ne pas appuyer la lame contre la peau.

Ne pas utiliser ce produit dans un quelconque autre but que la taille de la barbe et des cheveux.



N'appliquez pas les lames directement sur les oreilles ou une peau irritée (gonflements, blessures ou tâches).

- Ceci pourrait aggraver votre peau.

ATTENTION



Vérifiez que les lames ne sont pas endommagées ni déformées avant utilisation.

- Sinon, ceci pourrait blesser la peau.



► **Veillez tenir compte des précautions suivantes**

Ne pas laisser d'objets en métal ou de déchets adhérer à la fiche d'alimentation ou à la fiche du cordon d'alimentation.

- Ceci pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie dû à un court-circuit.



Ne pas le laisser tomber ou le heurter contre d'autres objets.

- Ceci pourrait provoquer des blessures.



Ne pas serrer le cordon en l'enroulant autour de l'adaptateur avant de le ranger.

- Ceci risquerait de rompre le fil du cordon avec la charge, et causer un incendie dû à un court-circuit.



Débranchez l'adaptateur de la prise secteur lorsque vous ne l'utilisez pas.

- Sinon, ceci pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie dû à une fuite électrique résultant d'une détérioration de l'isolement.



Débranchez l'adaptateur ou la fiche de l'appareil en les maintenant plutôt qu'en tirant sur le cordon.

- Sinon, ceci pourrait provoquer un choc électrique ou des blessures.

Gestion de la batterie retirée lors de la mise au rebut



DANGER

Cette batterie rechargeable s'utilise uniquement avec cette tondeuse. Ne pas utiliser la batterie avec un quelconque autre appareil.

Ne pas recharger la batterie une fois qu'elle a été retirée de l'appareil.

- Ne pas la jeter au feu ou la soumettre à une source de chaleur.
- Ne pas souder, démonter, ou modifier la batterie.
- Ne pas laisser les bornes positives et négatives de la batterie entrer en contact l'une avec l'autre via des objets en métal.
- Ne pas ranger ou transporter la batterie avec des bijoux métalliques, comme des colliers ou des épingles à cheveux.
- Ne jamais décoller le revêtement de la batterie.
 - Tout manquement à ce qui précède peut entraîner une surchauffe, une inflammation ou une explosion de l'appareil.



AVERTISSEMENT

Une fois la batterie rechargeable retirée, ne pas la laisser à portée des enfants ou des nourrissons.



- En cas d'absorption accidentelle, la batterie est nocive pour le corps. En pareil cas, consulter un médecin immédiatement.

⚠ AVERTISSEMENT

Si du liquide en provenance de la batterie fuit, prendre les mesures suivantes. Ne pas toucher la batterie à mains nues.

- Le liquide en provenance de la batterie peut rendre aveugle en cas de contact avec les yeux.

Ne pas se frotter les yeux. Laver immédiatement avec de l'eau propre et consulter un médecin.

- Le liquide en provenance de la batterie peut causer une inflammation ou des blessures en cas de contact avec la peau ou des vêtements.

Le rincer complètement avec de l'eau propre et consulter un médecin.

Usage prévu

- Avant d'utiliser un accessoire, vérifiez qu'il a été installé correctement. Sinon ceci pourrait couper trop court les cheveux.
- L'appareil ne doit pas être utilisé sur des animaux.
- Avant et après chaque utilisation, appliquez de l'huile aux endroits indiqués par des flèches. (Voir page 47.)
Ne pas appliquer l'huile risque de causer les problèmes suivants:
 - La tondeuse n'est plus aussi aiguisée.
 - Durée de fonctionnement plus courte.
 - Bruit plus fort.
- Ne pas utiliser de diluant, de benzène, d'alcool ou d'autres produits chimiques. Ceci risquerait de causer une panne, des craquelures ou une décoloration du corps principal. Nettoyer le corps principal uniquement avec un chiffon doux trempé dans de l'eau du robinet ou de l'eau savonneuse.
- Ranger la tondeuse dans un emplacement à basse humidité après utilisation. Sinon des dysfonctionnements dus à la condensation ou à la rouille risquent de se produire.

Identification des composants

-
- A Corps principal**
- 1 Repère d'indication de hauteur de coupe
 - 2 Molette (Commande de réglage de hauteur)
 - 3 Bouton de mise en marche [O / I]
 - 4 Témoin de recharge (→)
 - 5 Prise
 - 6 Entrée d'eau
- B Lame**
- 7 Levier de nettoyage
 - 8 Lame mobile
 - 9 Lame fixe
 - 10 Crochet d'installation
- C Sabot [A]**
(1 mm à 10 mm)
- D Sabot [B] ER-GC71**
(11 mm à 20 mm)
- E Adaptateur CA (RE9-49) (RE9-52 pour le Royaume-Uni)**
(La forme de l'adaptateur CA est différente suivant la région.)
- 11 Adaptateur
 - 12 Fiche d'alimentation
 - 13 Cordon
 - 14 Fiche du cordon d'alimentation
- Accessoires
- F Brosse de nettoyage**
- G Huile**
- H Pochette de rangement ER-GC71**

Préparation

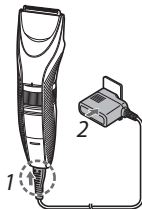
Recharge de la tondeuse

- S'assurer que la tondeuse est hors tension.

1 Raccordez la fiche du cordon d'alimentation à la prise.

2 Branchez l'adaptateur sur une prise du secteur.

- La recharge dure 8 heures environ.
- Vérifiez que le témoin de recharge (➡) s'allume.



3 Débrancher l'adaptateur une fois la recharge terminée.

(par sécurité et afin de réduire la consommation d'énergie)

Le témoin de recharge (➡) reste allumé une fois la recharge terminée. Rien n'indique que la « Recharge est terminée ».

Notes

- S'il existe un grésillement sur des radios ou d'autres appareils lors de la recharge, recharger la tondeuse en utilisant une autre prise secteur.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant 6 mois ou plus, la batterie s'affaiblit (fuite du liquide de batterie, etc.). Rechargez entièrement la batterie une fois tous les 6 mois.
- Lorsque vous chargez la tondeuse pour la première fois ou si elle n'a pas été utilisée pendant plus de 6 mois, la durée de recharge peut changer ou le témoin sur le corps principal risque de ne pas s'allumer pendant quelques minutes. Veuillez charger la tondeuse pendant plus de 16 heures dans ce cas.
- La température ambiante recommandée pour recharger va de 0 °C à 35 °C. La performance de la batterie risque de baisser en dehors de la plage de températures recommandée.

- Une recharge complète fournit assez d'énergie pour environ 40 minutes utilisation. La durée de fonctionnement peut varier selon la fréquence d'utilisation, le mode opératoire et la température ambiante.
- Vous pouvez recharger la batterie avant qu'elle ne soit complètement déchargée. Toutefois, il est recommandé de recharger l'appareil lorsque la batterie est complètement déchargée. La durée de vie de la batterie dépend fortement de facteurs tels le mode d'utilisation et de rangement.

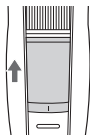
Utilisation de la tondeuse

- S'assurer que la tondeuse est hors tension.
- Appliquez quelques gouttes d'huile sur la tondeuse avant et après chaque utilisation. (Voir page 47.)
- L'appareil risque de ne pas fonctionner lorsque la température ambiante est d'environ ou inférieure à 0 °C.

1 Installez le sabot souhaité et réglez la hauteur de coupe au besoin. (Voir page 43.)

- Vous pouvez également l'utiliser sans le sabot. (Hauteur de coupe : environ 0,5 mm)

2 Glisser le bouton de mise en marche sur le corps principal sur la position « | » pour mettre la tondeuse sous tension.



Coupe des cheveux ➡ (Voir page 44.)

Taille de la barbe ➡ (Voir page 45.)

Fonctionnement sur courant CA du secteur

Il est possible d'utiliser la tondeuse en branchant l'adaptateur CA comme pour une recharge classique.

- Si la batterie est trop faible, les lames peuvent se déplacer lentement ou s'arrêter, même si l'appareil est branché sur secteur. Dans ce cas, rechargez la batterie pendant au moins 3 minutes.

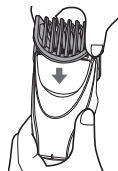
- La batterie sera déchargée, même branchée sur secteur.

Démontage et mise en place de l'accessoire peigne

Montage du sabot

Montez le sabot sur le corps principal de l'appareil jusqu'à ce qu'il s'encliquète.

- Si le sabot n'est pas correctement fixé, il peut se décaler et finir par trop couper durant l'utilisation.



Retrait du sabot

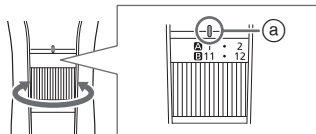
Tenir solidement le corps principal et retirer le sabot du corps principal.



Comment régler la hauteur de coupe

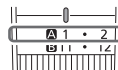
- S'assurer que la tondeuse est hors tension.

Tournez la molette et ajustez le repère d'indication de hauteur de coupe (a) à la hauteur souhaitée.



► Sabot [A]

Hauteur de coupe (estimation):
1 mm à 10 mm



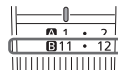
Indicateur	1	•	2	•	3	•	4	•	5	•
Hauteur de coupe (mm) (estimation)	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5

Indicateur	6	•	7	•	8	•	9	•	10
Hauteur de coupe (mm) (estimation)	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10



► Sabot [B] ER-GC71

Hauteur de coupe (estimation):
11 mm à 20 mm



Indicateur	11	•	12	•	13	•	14	•	15	•
Hauteur de coupe (mm) (estimation)	11	11,5	12	12,5	13	13,5	14	14,5	15	15,5

Indicateur	16	•	17	•	18	•	19	•	20
Hauteur de coupe (mm) (estimation)	16	16,5	17	17,5	18	18,5	19	19,5	20

Notes

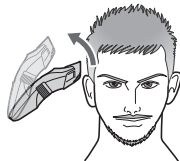
- La longueur du cheveu sera à peine plus longue que la hauteur sélectionnée.
- Le réglage sur 10,5 mm n'est pas disponible.
- Vous pouvez également l'utiliser sans le sabot.
(Hauteur de coupe : environ 0,5 mm)

Coupe des cheveux

- Ne pas utiliser lorsque les cheveux sont humides. Des cheveux humides risquent de coller à la peau ou de faire des touffes, les rendant difficiles à couper.
- Pour un travail de précision, retirer les dépôts de cheveux entre les utilisations.
- Avant de couper, peignez vos cheveux.

Réglage de la longueur autour des oreilles et sur les côtés

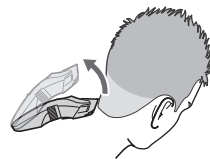
Tout en maintenant le bouton de mise en marche de la tondeuse vers l'extérieur, coupez autour des oreilles et sur les côtés en soulevant petit à petit l'extrémité du sabot de la ligne des cheveux.



- Coupez vos cheveux tout en maintenant votre oreille d'une main.

Comment aligner la longueur au niveau de la nuque et à l'arrière de votre tête

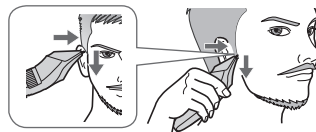
Tout en maintenant le bouton de mise en marche de la tondeuse vers l'extérieur, couper depuis la nuque vers l'arrière de votre tête en soulevant petit à petit l'extrémité du sabot de la ligne des cheveux.



Faire des pattes

Sans sabot

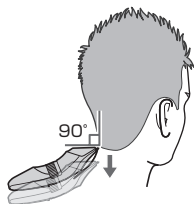
Tout en tenant la tondeuse avec le bouton de mise en marche vers le bas, maintenir la lame à un angle de 90 ° contre les pattes et déplacer la tondeuse de haut en bas le long de la peau pour couper les pattes.



Coupe du duvet autour de la nuque

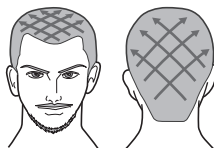
Sans sabot

Tout en tenant la tondeuse avec le bouton de mise en marche vers le bas, toucher perpendiculairement avec la lame le duvet, et déplacer la tondeuse vers le bas le long de la peau.



Coupe à une longueur égale

Tout en tenant la tondeuse avec le bouton de mise en marche face vers l'extérieur, couper lentement tout en zigzaguant dans différentes directions afin de ne rater aucune zone.



Notes

- Il est conseillé de demander à une autre personne pour la coupe autour de vos oreilles et de la nuque.
- Les résultats escomptés risquent de ne pas être atteints si les cheveux sont trop longs. Dans ce cas, coupez les cheveux à une longueur d'environ 2 cm avant d'utiliser la tondeuse.

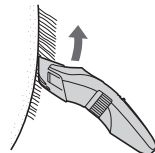
Taille de la barbe

- Ne pas utiliser avec de la mousse à raser ou lorsque la barbe est humide. Une barbe humide risque de coller à la peau ou de faire des touffes, la rendant difficile à couper.
- Avant de couper, peignez votre moustache.

Coupe à une longueur égale

Tout en maintenant la tondeuse avec le bouton de mise en marche face vers l'extérieur, taillez la barbe en mettant la lame au contact de la peau et en déplaçant la tondeuse à contre sens du poil de la barbe.

- Des poils de barbe peuvent s'accumuler à l'intérieur du sabot lorsqu'une barbe volumineuse est coupée. Éliminez donc tous les poils de barbe du sabot après chaque utilisation.

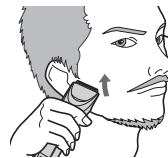


Coupe du duvet

Sans sabot

Tout en maintenant la tondeuse avec le bouton de mise en marche face vers l'extérieur, taillez la barbe en mettant la lame au contact de la peau.

- La tondeuse ne peut pas couper les poils à des longueurs inférieures à 0,5 mm.



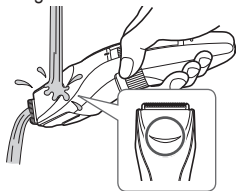
Nettoyage de la tondeuse

- Nettoyez la tondeuse et la lame après chaque utilisation. (Faute de nettoyage, le déplacement deviendra difficile et l'appareil sera de moins en moins précis.)
- S'assurer que la tondeuse est hors tension.

1. Enlevez la tondeuse de l'adaptateur CA.

Pour enlever les petites impuretés

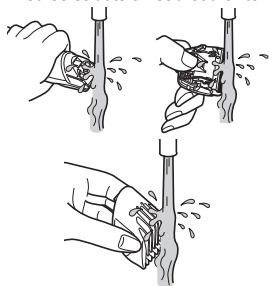
2. Retirez le sabot et allumez la tondeuse.
3. Faites couler de l'eau dans l'entrée d'eau située à l'avant du corps principal de l'appareil, rincez soigneusement pendant environ 20 secondes, puis éteignez la tondeuse.



- Rincez avec de l'eau et secouez plusieurs fois pour enlever l'eau.

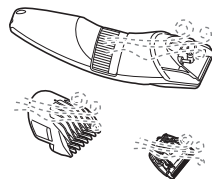
Pour enlever les grosses impuretés

2. Retirez le sabot et la lame.
3. Nettoyez la tondeuse, la lame et les sabots à l'eau courante.



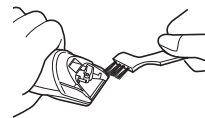
- Rincez avec de l'eau et secouez plusieurs fois pour enlever l'eau.

4. Essuyez la tondeuse à l'aide d'une serviette, puis laissez sécher naturellement.
 - La lame séchera plus rapidement si elle est retirée.
5. Appliquez quelques gouttes d'huile sur la lame une fois sèche. (Voir page 47.)

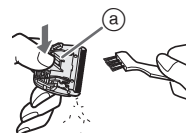


Nettoyage avec la brosse

- Démontez la lame. (Voir page 47.)
- 1. Brossez pour enlever tous les poils du corps principal et des alentours de la lame.



2. Retirez les poils sur le bord de lame.
3. Brossez pour enlever tous les poils qui ont été taillés entre la lame fixe et la lame mobile tout en pressant sur le levier de nettoyage (a) pour relever la lame mobile.

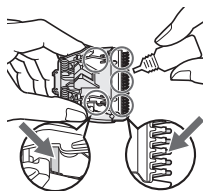


4. Appliquez quelques gouttes d'huile sur la lame. (Voir page 47.)

Lubrification

- Appliquez quelques gouttes d'huile sur la tondeuse avant et après chaque utilisation.
- S'assurer que la tondeuse est hors tension.

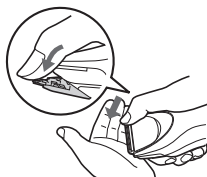
- 1 Démontez la lame.
- 2 Appliquez une goutte d'huile sur chaque point indiqué.
- 3 Fixer la lame sur le corps principal, mettre sous tension et laisser fonctionner environ 5 secondes.



Démontage et mise en place de la lame

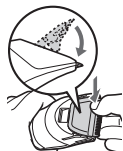
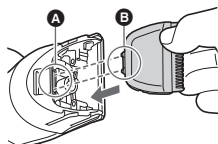
Démontage de la lame

Tenez la tondeuse en plaçant l'interrupteur vers le haut, puis poussez la lame avec le pouce tout en récupérant la lame de l'autre main.



Installation de la lame

Fixez le crochet d'installation (B) dans le montage de lame (A) sur la tondeuse et poussez-le jusqu'à ce qu'il s'enclenche.



Dépannage

Effectuez les actions suivantes.

Si vous ne parvenez toujours pas à résoudre les problèmes, contactez le magasin où vous avez acheté l'unité ou un centre de service autorisé par Panasonic pour la réparation.

Problème	Action
La lame a mal été nettoyée.	▶ Lorsque la tondeuse est très sale, retirez la lame et lavez l'appareil à l'eau. (Voir page 46.)
Émet un bruit fort.	▶ Vérifiez que la lame est bien fixée. ▶ Remplacez la lame. (Voir cette page.)
La tondeuse n'est plus aussi aiguisée.	▶ Nettoyez la lame et huilez-la. (Voir les pages 46 et 47.) ▶ Chargez la tondeuse. ▶ Ou bien utilisez l'adaptateur CA. (Voir page 42.)
La tondeuse a cessé de fonctionner.	▶ Mettez en charge la batterie pendant environ 16 heures en continu pour la recharger complètement. S'il ne reste que quelques utilisations même après le chargement, la batterie est en fin de vie. (une fuite de liquide engendré par la dégradation de la batterie en fin de vie est possible.) Veuillez contacter un service après-vente agréé pour réparation.
Le temps de fonctionnement est court.	▶

Problème	Action
Impossible de charger la batterie.	<p>Poussez entièrement la fiche du cordon d'alimentation dans le corps principal et veillez à ce que le témoin de recharge (➡) soit allumé.</p> <p>Chargez à la température de chargement recommandée de 0 °C à 35 °C.</p>
La tondeuse peut être utilisée pendant seulement environ 10 minutes, même après chargement.	<p>Faites remplacer la batterie par un centre de service agréé.</p>

Durée de vie de la lame

La durée de vie de la lame varie selon la fréquence et la durée d'utilisation de la tondeuse.

Par exemple, la durée de la lame est approximativement de 2 ans lorsque la tondeuse est utilisée pendant 20 minutes, deux fois par mois. Même avec un entretien approprié, remplacer les lames si l'efficacité de la coupe réduit de façon considérable.

Durée de vie de la batterie

La durée de vie de la batterie varie en fonction de la fréquence et de la durée d'utilisation.

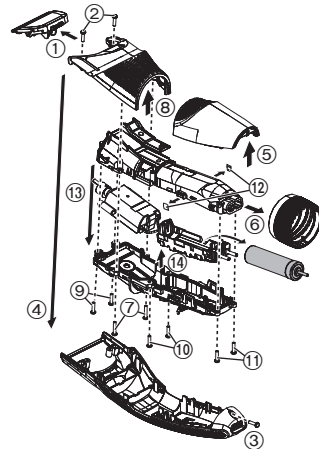
Si le délai de fonctionnement est sensiblement plus court même après une recharge complète, cela signifie que la batterie a atteint la fin de sa vie.

Retrait de la batterie rechargeable intégrée

Retirer la batterie rechargeable intégrée avant de jeter la tondeuse. Veuillez vous assurer que la batterie est mise au rebut dans un endroit officiellement prévu à cet effet, le cas échéant.

Cette illustration peut uniquement être utilisée lors de la mise au rebut de la tondeuse et ne doit pas être utilisée pour sa réparation. Si vous démontez vous-même la tondeuse, elle ne sera plus étanche, ce qui pourrait engendrer son dysfonctionnement.

- Enlevez la tondeuse de l'adaptateur CA.
- Appuyez sur le bouton de mise en marche pour mettre l'appareil sous tension, puis laissez-le sous tension jusqu'à ce que la batterie soit entièrement déchargée.
- Effectuez les étapes ① à ⑭ et soulevez la batterie, puis l'enlevez.
- Faites attention à ne pas court-circuiter les bornes positive et négative de la batterie retirée et isolez-les en appliquant du ruban adhésif.



Protection de l'environnement et recyclage des matériaux

Cette tondeuse contient une batterie rechargeable au Nickel-Métal Hydride. Veuillez vous assurer que la batterie est jetée dans un emplacement officiellement destiné à cet usage, s'il en existe dans votre pays.

Caractéristiques

Source d'alimentation	Voir la plaque signalétique sur l'adaptateur CA. (Conversion de tension automatique)
Tension du moteur	1,2 V===
Temps de chargement	Env. 8 heures
Perturbation acoustique	60 (dB (A) re 1 pW)

Ce produit est destiné uniquement à l'usage domestique.

L'élimination des équipements et des batteries usagés Applicable uniquement dans les pays membres de l'Union européenne et les pays disposant de systèmes de recyclage



Apposé sur le produit lui-même, sur son emballage, ou figurant dans la documentation qui l'accompagne, ce pictogramme indique que les piles, appareils électriques et électroniques usagés, doivent être séparés des ordures ménagères.

Afin de permettre le traitement, la valorisation et le recyclage adéquats des piles et des appareils usagés, veuillez les porter à l'un des points de collecte prévus, conformément à la législation nationale en vigueur. En les éliminant conformément à la réglementation en vigueur, vous contribuez à éviter le gaspillage de ressources précieuses ainsi qu'à protéger la santé humaine et l'environnement.

Pour de plus amples renseignements sur la collecte et le recyclage, veuillez vous renseigner auprès des collectivités locales.

Le non-respect de la réglementation relative à l'élimination des déchets est passible d'une peine d'amende.



Note relative au pictogramme à apposer sur les piles (pictogramme du bas)

Si ce pictogramme est combiné avec un symbole chimique, il répond également aux exigences posées par la Directive relative au produit chimique concerné.

Indice

Precauzioni di sicurezza.....	54	Risoluzione dei problemi.....	63
Uso previsto.....	57	Durata della lama.....	64
Identificazione dei componenti.....	57	Durata della batteria.....	64
Preparazione.....	58	Rimozione della batteria ricaricabile incorporata.....	64
Uso del tagliacapelli.....	58	Caratteristiche.....	65
Pulizia del tagliacapelli.....	62		

Grazie per aver acquistato questo prodotto Panasonic.

Prima di utilizzare questa unità, leggere le presenti istruzioni per intero e conservarle per eventuale consultazione futura.

Avvertenza

- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e delle necessarie conoscenze, soltanto sotto supervisione o dietro istruzioni relative all'uso sicuro del dispositivo e a condizione che ne comprendano i relativi rischi. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Senza supervisione, i bambini non devono effettuare operazioni di pulizia e manutenzione del dispositivo.
- Non è possibile sostituire il cavo di alimentazione. Se il cavo è danneggiato, gettare l'adattatore CA.

- Il simbolo seguente indica che l'apparecchio può essere pulito sotto il rubinetto con acqua corrente.



- Non pulire con acqua quando l'adattatore CA è collegato.
- Non utilizzare oggetti diversi dall'adattatore CA fornito in dotazione.
- Il seguente simbolo indica la necessità di disporre di una specifica unità di alimentazione staccabile per collegare l'apparecchio elettrico alla presa di corrente. Il tipo di unità di alimentazione di riferimento è indicato accanto al simbolo.



Precauzioni di sicurezza

Per ridurre il rischio di lesioni, decesso, scosse elettriche, incendi e danni a oggetti, osservare sempre le precauzioni di sicurezza seguenti.

Spiegazione dei simboli

I simboli seguenti sono utilizzati per classificare e descrivere il livello di rischio, di lesioni e di danni a oggetti causati in caso di mancato rispetto delle indicazioni e di uso improprio.



PERICOLO

Denota un rischio potenziale che può provocare gravi lesioni o decesso.



AVVERTENZA

Denota un rischio potenziale che potrebbe portare a gravi lesioni o al decesso.



ATTENZIONE

Denota un rischio che potrebbe provocare lesioni di minore entità o danni alle cose.

I simboli seguenti sono utilizzati per classificare e descrivere il tipo di istruzioni da osservare.



Questo simbolo è utilizzato per avvisare gli utenti circa le modalità d'uso del prodotto da non seguire.



Questo simbolo è utilizzato per avvisare gli utenti circa le modalità d'uso del prodotto che devono essere seguite per consentire il funzionamento sicuro dell'unità.



AVVERTENZA

► Alimentazione



Non collegare né scollegare l'adattatore a una presa a muro con le mani bagnate.

- Si potrebbero causare scosse elettriche o lesioni.

Non immergere l'adattatore CA in acqua, né lavarlo con acqua.

Non utilizzare mai l'adattatore CA vicino ai rubinetti in bagno o nella cabina doccia.

Non utilizzare l'apparecchio se l'adattatore CA è danneggiato o se la spina di alimentazione si muove liberamente all'interno della presa elettrica.



Non danneggiare, modificare, né piegare, tirare o attorcigliare il cavo.

Inoltre, non collocare oggetti pesanti sul cavo, né schiacciarlo.

- Si potrebbero causare scosse elettriche o incendi a causa di un corto circuito.

Non utilizzarlo in modo tale da superare la corrente nominale della presa a muro o del cablaggio.



- Il superamento della corrente nominale mediante l'uso di un numero eccessivo di spine su una presa a muro potrebbe causare incendi dovuti al surriscaldamento.

Verificare sempre che l'apparecchio sia alimentato da una fonte elettrica il cui voltaggio corrisponda a quello indicato sull'adattatore CA.



Inserire completamente l'adattatore.


- Altrimenti si potrebbero causare incendi o scosse elettriche.

AVVERTENZA

 **Scolleghere sempre l'adattatore dalla presa a muro durante la pulizia.**

- Altrimenti, si potrebbero causare scosse elettriche o lesioni.

Pulire regolarmente la spina di alimentazione e la spina dell'apparecchio per evitare l'accumulo di polvere.

 - Altrimenti si possono causare incendi a causa di un mancato isolamento dovuto all'umidità.


Scolleghere l'adattatore e strofinarlo con un panno asciutto.

► **In caso di anomalie o malfunzionamento**

In caso di anomalie o malfunzionamento, interrompere immediatamente l'uso e rimuovere l'adattatore.

- Altrimenti, si potrebbero causare incendi, scosse elettriche o lesioni.

<Casi di anomalie o guasti>

 • **L'unità principale o l'adattatore CA sono deformati o surriscaldati in modo anomalo.**

• **L'unità principale o l'adattatore CA emanano odore di bruciato.**

• **Durante l'uso o la ricarica dell'unità principale o dell'adattatore CA, si avverte un rumore anomalo.**

- Rivolgersi immediatamente a un centro di assistenza autorizzato per un controllo o una riparazione.

► **Questo prodotto**


 **Questo prodotto è dotato di una batteria ricaricabile integrata. Non esporla a fiamme o a calore.**

- Così facendo potrebbe surriscaldarsi, incendiarsi o esplodere.

 **Non smontare mai il prodotto fatta eccezione per il caso in cui si procede al suo smaltimento.**


- Si potrebbero causare incendi, scosse elettriche o lesioni.

Non modificarlo né ripararlo.


 - Si potrebbero causare incendi, scosse elettriche o lesioni.
Per la riparazione (sostituzione della batteria ecc.), contattare un centro di assistenza autorizzato.

► **Prevenzione di incidenti**

Non conservare alla portata di bambini e neonati. Non lasciare che ci giochino.

 - Si raccomanda di non mettere in bocca la lama, la spazzola per la pulizia e/o il contenitore dell'olio, per evitare incidenti o lesioni.

Se l'olio viene ingerito accidentalmente, non provocare il vomito, bere molta acqua e contattare un medico.

 **In caso di contatto dell'olio con gli occhi, lavare immediatamente con acqua corrente e contattare un medico.**


- Altrimenti si possono provocare lesioni fisiche.

ATTENZIONE

► **Protezione della pelle**

Non premere la lama contro la pelle.

Non utilizzare questo prodotto per un utilizzo diverso dal taglio della barba e dei capelli.

 **Non applicare direttamente le lame sulle orecchie o sulla pelle con imperfezioni (come gonfiori, lesioni o foruncoli).**

- Così facendo si possono provocare lesioni alla pelle.

 **Prima dell'uso, verificare che le lame non siano danneggiate o deformate.**

- Altrimenti si potrebbero causare lesioni alla pelle.

ATTENZIONE

► Adottare le seguenti precauzioni

Non lasciare che oggetti metallici o rifiuti aderiscano alla spina di alimentazione o alla spina dell'apparecchio.



- Si potrebbero causare scosse elettriche o incendi a causa di un corto circuito.



Non farlo cadere ed evitare che urti contro altri oggetti.

- Così facendo si possono provocare lesioni.



Non avvolgere il cavo intorno all'adattatore per riparlo.

- Così facendo si potrebbe rompere il filo all'interno del cavo e si potrebbero causare incendi dovuti a cortocircuiti.



Scogliere l'adattatore dalla presa a muro quando non lo si utilizza.

- Altrimenti si possono causare scosse elettriche o incendi a causa di dispersioni elettriche dovute al deterioramento dell'isolamento.



Scogliere l'adattatore o la spina dell'apparecchio afferrando l'adattatore o la spina invece del cavo.

- Altrimenti, si potrebbero causare scosse elettriche o lesioni.

Gestione della batteria rimossa durante lo smaltimento

PERICOLO

La batteria ricaricabile va usata esclusivamente con questo tagliacapelli. Non utilizzare la batteria con altri prodotti.

Non caricare la batteria dopo che è stata rimossa dal prodotto.

- Non gettarla nel fuoco né riscaldarla.
 - Non saldare, smontare o modificare la batteria.
 - Non lasciare che i contatti positivi e negativi della batteria entrino in contatto l'uno con l'altro mediante oggetti metallici.
 - Non trasportare né conservare la batteria insieme a bigiotteria in metallo come collane e spille per capelli.
 - Non rimuovere la pellicola esterna.
- Così facendo potrebbe surriscaldarsi, incendiarsi o esplodere.

AVVERTENZA

Una volta rimossa la batteria ricaricabile, non tenerla a portata di mano di bambini e neonati.



- Se ingerita accidentalmente, la batteria può arrecare danni alla persona.

Se ciò avviene, consultare immediatamente un medico.

⚠ AVVERTENZA

Se dalla batteria fuoriesce fluido, seguire la procedura seguente. Non toccare la batteria a mani nude.

- Se entra a contatto con gli occhi, il liquido della batteria può causare cecità.



Non strofinarsi gli occhi. Lavare immediatamente con acqua pulita e consultare un medico.

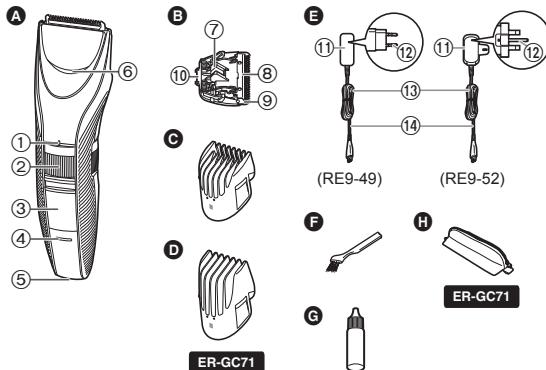
- Se entra a contatto con la pelle o con i vestiti, il liquido della batteria può causare infiammazioni o lesioni.

Lavare immediatamente via con acqua pulita e consultare un medico.

Uso previsto

- Prima di utilizzare un accessorio, controllare che sia stato installato correttamente. Non facendolo si rischia che i capelli siano tagliati troppo corti.
- L'apparecchio non dev'essere utilizzato su animali.
- Prima e dopo ogni utilizzo, applicare dell'olio nei punti indicati dalle frecce. (Far riferimento alla pagina 63.)
La mancata applicazione di olio potrebbe causare i problemi seguenti.
 - Il tagliacapelli non taglia più.
 - Riduzione del tempo di funzionamento.
 - Rumorosità più elevata.
- Non usare diluenti, benzina, alcol o altre sostanze chimiche. Ciò potrebbe causare guasti, rotture o scolorimento del corpo principale. Pulire il corpo principale solo con un panno morbido leggermente inumidito con acqua del rubinetto o acqua del rubinetto e sapone.
- Riporre il tagliacapelli in un luogo con basso livello di umidità. La mancata osservanza di questa indicazione potrebbe determinare malfunzionamento a causa di condensa o ruggine.

Identificazione dei componenti



A Corpo principale

- ① Segno di indicazione altezza di taglio
- ② Quadrante (Controllo di regolazione dell'altezza)
- ③ Interruttore di accensione [O / I]
- ④ Spia di ricarica (→)
- ⑤ Ingresso della spina
- ⑥ Ingresso acqua

B Lama

- ⑦ Leva di pulizia
- ⑧ Lama mobile
- ⑨ Lama fissa
- ⑩ Gancio di montaggio

C Accessorio pettine [A]

(da 1 a 10 mm)

D Accessorio pettine [B]

ER-GC71
(da 11 a 20 mm)

E Adattatore CA (RE9-49) (RE9-52 per il Regno Unito) (La forma dell'adattatore CA cambia a seconda delle zone.)

- ⑪ Adattatore
- ⑫ Spina di alimentazione
- ⑬ Cavo
- ⑭ Spina dell'apparecchio

Accessori

- F Spazzola per la pulizia
- G Olio
- H Custodia **ER-GC71**

Preparazione

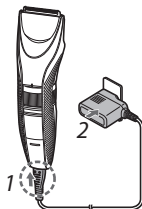
Caricamento del tagliacapelli

- Assicurarsi che il tagliacapelli sia spento.

1 Connettere la spina dell'apparecchio all'ingresso della spina.

2 Collegare l'adattatore in una presa di corrente domestica.

- La carica è completa dopo circa 8 ore.
- Controllare che la spia di ricarica (➡) si illumini.



3 Quando la carica è completa, scollegare l'adattatore.

(per sicurezza e per ridurre l'utilizzo di energia)

La spia di ricarica (➡) rimane accesa una volta completata la ricarica. Non vi sono indicazioni che segnalano "il completamento della ricarica".

Nota

- Se durante la ricarica si avverte un crepitio dalla radio o da altri dispositivi, caricare il tagliacapelli utilizzando una presa domestica diversa.
- Se l'apparecchio non viene utilizzato per 6 mesi o più, la batteria si indebolisce (perdita di fluido dalla batteria, ecc.). Caricare completamente la batteria una volta ogni 6 mesi.
- Quando si carica il tagliacapelli per la prima volta o quando non è stato utilizzato per più di 6 mesi, il tempo di carica potrebbe variare o la spia sul corpo principale potrebbe non accendersi per alcuni minuti. In questi casi ricaricarlo per almeno 16 ore.
- La temperatura ambiente consigliata per la ricarica è 0 °C – 35 °C. Le prestazioni della batteria possono diminuire al di fuori della temperatura consigliata.
- Una carica completa fornisce alimentazione sufficiente per circa 40 minuti di utilizzo.
Il tempo di funzionamento può differire a seconda della frequenza d'uso, della modalità operativa e della temperatura dell'ambiente.

- È possibile caricare la batteria prima che sia completamente scarica. Tuttavia, si raccomanda di caricare quando la batteria è completamente scarica. La durata della batteria dipende prevalentemente da fattori quali le modalità di utilizzo e la conservazione.

Uso del tagliacapelli

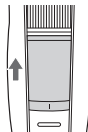
- Assicurarsi che il tagliacapelli sia spento.
- Applicare l'olio al tagliacapelli prima e dopo ogni uso. (Far riferimento alla pagina 63.)
- L'apparecchio potrebbe non funzionare se la temperatura ambiente è pari o inferiore a circa 0 °C.

1 Montare l'accessorio pettine desiderato e regolare l'altezza di taglio secondo le necessità.

(Far riferimento alla pagina 59.)

- Si può utilizzare anche senza l'accessorio pettine. (Altezza di taglio: 0,5 mm circa)

2 Far scorrere l'interruttore di accensione sul corpo principale in posizione " | " per attivare l'alimentazione.



Taglio dei capelli ➡ (Far riferimento alla pagina 60.)

Taglio della barba ➡ (Far riferimento alla pagina 61.)

Funzionamento CA

È possibile utilizzare il prodotto con l'adattatore CA collegato al tagliacapelli, nello stesso modo che per la ricarica, dopo aver premuto l'interruttore di accensione.

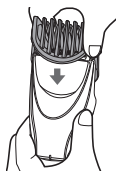
- Se la batteria residua è troppo bassa, le lame potrebbero muoversi lentamente o fermarsi, anche con il cavo di alimentazione CA collegato. In questo caso, ricaricare la batteria per altri 3 minuti o più.
- La batteria si scaricherà, anche con la fonte di alimentazione CA collegata.

Smontaggio e montaggio degli accessori pettine

Montaggio dell'accessorio pettine

Montare l'accessorio pettine sul corpo principale finché non emette un clic.

- Se l'accessorio pettine non è fissato correttamente, potrebbe spostarsi e tagliare in maniera eccessiva durante l'uso.



Rimozione dell'accessorio pettine

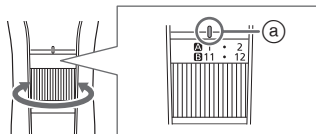
Tenere saldamente il corpo principale e rimuovere l'accessorio pettine dal corpo principale.



Come regolare l'altezza di taglio

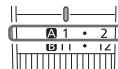
- Assicurarsi che il tagliacapelli sia spento.

Ruotare il quadrante e regolare il segno di indicazione altezza di taglio (a) all'altezza desiderata.



► Accessorio pettine [A]

Altezza di taglio (valore approssimativo):
da 1 a 10 mm



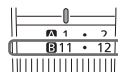
Indicatore	1	•	2	•	3	•	4	•	5	•
Altezza di taglio (mm) (valore approssimativo)	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5

Indicatore	6	•	7	•	8	•	9	•	10
Altezza di taglio (mm) (valore approssimativo)	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10



► Accessorio pettine [B]

ER-GC71
Altezza di taglio (valore approssimativo):
da 11 a 20 mm



Indicatore	11	•	12	•	13	•	14	•	15	•
Altezza di taglio (mm) (valore approssimativo)	11	11,5	12	12,5	13	13,5	14	14,5	15	15,5

Indicatore	16	•	17	•	18	•	19	•	20
Altezza di taglio (mm) (valore approssimativo)	16	16,5	17	17,5	18	18,5	19	19,5	20

Nota

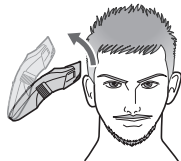
- La lunghezza effettiva dei capelli risulterà leggermente superiore rispetto a quella impostata.
- Il settaggio di 10,5 mm non è disponibile.
- Si può utilizzare anche senza l'accessorio pettine.
(Altezza di taglio: 0,5 mm circa)

Taglio dei capelli

- Non utilizzare se i capelli sono bagnati. I capelli bagnati possono aderire alla pelle o annodarsi, rendendo difficile il taglio.
- Per mantenere le lame affilate, rimuovere i residui di peli/capelli dopo ciascun utilizzo.
- Prima di tagliare, pettinare i capelli con un pettine.

Regolazione della lunghezza intorno alle orecchie e ai lati

Tenendo il tagliacapelli con l'interruttore di accensione rivolto verso l'esterno, tagliare intorno alle orecchie e ai lati sollevando la punta dell'accessorio pettine a poco a poco dalla riga dei capelli.

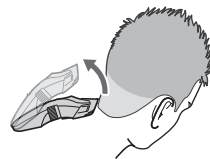


- Tagliare i capelli tenendo fermo l'orecchio con una mano.



Come allineare la lunghezza all'altezza del collo e sulla parte posteriore della testa

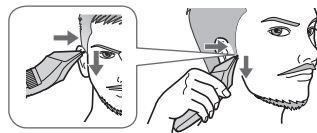
Tenendo il tagliacapelli con l'interruttore di accensione rivolto verso l'esterno, tagliare dall'altezza del collo alla parte posteriore della testa sollevando la punta dell'accessorio pettine a poco a poco dall'attaccatura dei capelli.



Accorciare le basette

Senza accessorio pettine

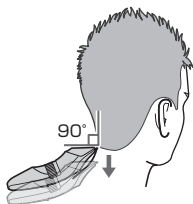
Tenendo il tagliacapelli con l'interruttore di accensione in basso, mantenere la lama a un'angolazione di 90° contro le basette e spostare il tagliacapelli dall'alto verso il basso lungo la pelle per tagliare le basette.



Tagliare la peluria intorno alla linea del collo

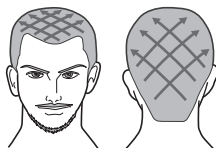
Senza accessorio pettine

Tenere il tagliacapelli con l'interruttore di accensione in basso, toccando la lama perpendicolarmente all'area del pelo, e spostare il tagliacapelli verso il basso lungo la pelle.



Taglio a una lunghezza uniforme

Tenendo il tagliacapelli con l'interruttore di accensione rivolto verso l'esterno, tagliare lentamente andando avanti e indietro da varie direzioni per evitare di trascurare dei punti.



Nota

- Si consiglia di chiedere a qualcun altro di tagliare i capelli intorno alle orecchie e alla linea del collo.
- Se i peli sono troppo lunghi, potrebbe non essere possibile ottenere i risultati desiderati. In questo caso, tagliare i peli a una lunghezza di circa 2 cm prima di utilizzare il tagliacapelli.

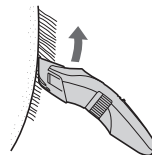
Taglio della barba

- Non utilizzare se si sono applicate schiume da barba o quando la barba è umida.
La barba umida potrebbe aderire alla pelle o creare dei ciuffi rendendo difficile la rasatura.
- Prima di tagliarli, pettinare i baffi con un pettine.

Taglio a una lunghezza uniforme

Tenendo il tagliacapelli con l'interruttore di accensione rivolto verso l'esterno, tagliare portando la lama a contatto con la pelle e facendo scorrere il tagliacapelli contropelo.

- Quando si taglia un volume consistente di barba, è possibile che i peli tagliati si accumulino all'interno dell'accessorio pettine; dopo ogni utilizzo è quindi necessario eliminare tutti i peli residui.

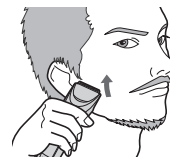


Taglio della peluria

Senza accessorio pettine

Tenendo il tagliacapelli con l'interruttore di accensione rivolto verso l'esterno, tagliare portando la lama a contatto con la pelle.

- Il tagliacapelli non consente di tagliare peli di lunghezza inferiore a 0,5 mm.



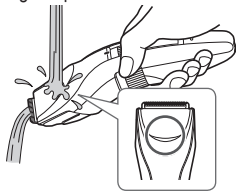
Pulizia del tagliacapelli

- Pulire il tagliacapelli e la lama dopo ogni utilizzo. (Se l'accessorio non è pulito, il movimento risulterà ridotto e la capacità di taglio sarà inferiore).
- Assicurarsi che il tagliacapelli sia spento.

1. Rimuovere il tagliacapelli dall'adattatore CA.

Per rimuovere lo sporco leggero

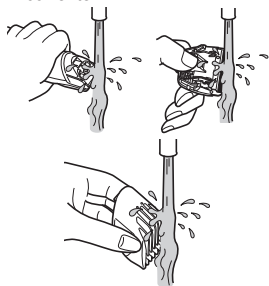
2. Rimuovere l'accessorio pettine e accendere il tagliacapelli.
3. Far scorrere l'acqua nell'ingresso acqua posto sul lato anteriore del corpo principale, sciacquare abbondantemente per circa 20 secondi, quindi spegnere il tagliacapelli.



- Sciacquare con acqua e scuotere ripetutamente per eliminare eventuali gocce.

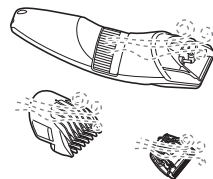
Per rimuovere lo sporco consistente

2. Rimuovere l'accessorio pettine e la lama.
3. Pulire il tagliacapelli, la lama e gli accessori pettine con acqua corrente.



- Sciacquare con acqua e scuotere ripetutamente per eliminare eventuali gocce.

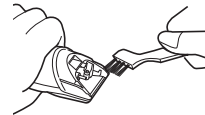
4. Rimuovere l'acqua con un asciugamano e far asciugare naturalmente.
 - Si asciugherà più velocemente con la lama rimossa.
5. Applicare l'olio alla lama una volta asciutta. (Far riferimento alla pagina 63.)



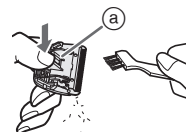
Pulizia con la spazzola

- Rimozione della lama. (Far riferimento alla pagina 63.)

1. Spazzolare via eventuali residui di capelli dal corpo principale e intorno alle lame.



2. Spazzolare via i capelli dal filo della lama.
3. Spazzolare via eventuali residui di peli tra la lama fissa e la lama mobile, premendo allo stesso tempo la leva di pulizia (a) verso il basso in modo da sollevare la lama mobile.



4. Applicare l'olio alla lama. (Far riferimento alla pagina 63.)

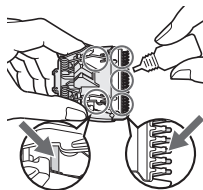
Lubrificazione

- Applicare l'olio al tagliacapelli prima e dopo ogni uso.
- Assicurarsi che il tagliacapelli sia spento.

1 Rimozione della lama.

2 Applicare una goccia d'olio su ogni punto indicato.

3 Fissare la lama al corpo principale, accendere l'apparecchio e lasciarlo in funzione per circa 5 secondi.



Rimozione e montaggio della lama

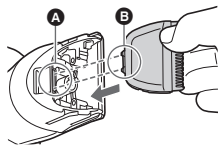
Rimozione della lama

Tenere il tagliacapelli con l'interruttore rivolto verso l'alto e spingere la lama con il pollice. Afferrare la lama con l'altra mano.



Montaggio della lama

Inserire il gancio di montaggio (B) nell'attacco della lama (A) sui tagliacapelli e premere fino a quando si avvertirà uno scatto.



Risoluzione dei problemi

Eseguire le seguenti operazioni.

Se non è possibile risolvere i problemi precedenti tramite le azioni indicate, contattare il negozio in cui si è acquistata l'unità o un centro di servizi autorizzato da Panasonic per la riparazione.

Problema	Azione
La lama non è stata pulita correttamente.	▶ Quando il tagliacapelli è molto sporco, rimuovere la lama e lavarla con acqua. (Far riferimento alla pagina 62.)
Emette un rumore elevato.	▶ Assicurarsi che la lama sia collegata correttamente. ▶ Sostituire la lama. (Vedere pagina.)
Il tagliacapelli non taglia più.	▶ Pulire la lama e applicare dell'olio. (Vedere pagine 62 e 63.)
	▶ Caricare il tagliacapelli. O utilizzarlo collegandolo all'adattatore CA. (Far riferimento alla pagina 58.)
Il tagliacapelli ha smesso di funzionare.	▶ Caricare la batteria per 16 ore circa senza interruzioni per rinnovarla. Se anche dopo la ricarica rimangono pochi usi, la batteria ha raggiunto la sua durata finale. (Alla fine della durata della batteria, del liquido potrebbe fuoriuscire a causa del suo degrado.)
Il tempo di funzionamento è breve.	▶ Contattare un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.

Problema	Azione
Non è possibile caricare il tagliacapelli.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Spingere la spina dell'apparecchio nel corpo principale fino in fondo e assicurarsi che la spia di ricarica (➡) si illumini. ▶ Caricare entro la temperatura di carica consigliata di 0 °C – 35 °C.
Il tagliacapelli può essere usato per soli 10 minuti circa dopo la ricarica.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Far sostituire la batteria da un centro di servizi autorizzato.

Durata della lama

La durata della lama varia in base alla frequenza e ai tempi d'utilizzo del regolabarba/tagliacapelli.

Ad esempio, la durata della lama è di circa 2 anni se si utilizza il tagliacapelli per 20 minuti due volte al mese. Sostituire le lame se l'efficacia di taglio diminuisce notevolmente nonostante un'adeguata manutenzione.

Durata della batteria

La durata della batteria varia in base alla frequenza e ai tempi di utilizzo. Se la batteria viene caricata una volta al mese, la durata di servizio sarà di circa 3 anni.

Se il tempo di funzionamento è significativamente ridotto anche dopo una ricarica completa, la batteria è esaurita.

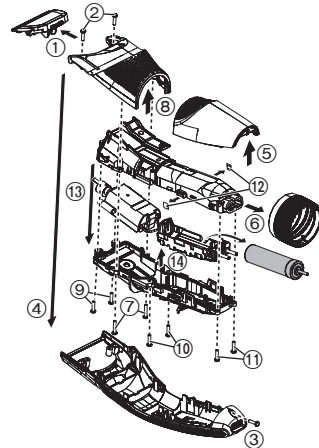
Rimozione della batteria ricaricabile incorporata

Rimuovere la batteria ricaricabile incorporata prima di procedere allo smaltimento del tagliacapelli.

Assicurarsi che la batteria venga smaltita presso un centro autorizzato, se presente.

Questa figura va utilizzata soltanto quando si getta il tagliacapelli e non va utilizzata per ripararlo. Se si smonta il tagliacapelli da soli, non è più resistente all'acqua, e ciò può provocare malfunzionamenti.

- Rimuovere il tagliacapelli dall'adattatore CA.
- Far scorrere l'interruttore di accensione per accendere l'apparecchio, quindi tenerlo in funzione fino a quando la batteria non sarà completamente scarica.
- Seguire i passaggi da ① a ⑭ e sollevare la batteria, quindi rimuoverla.
- Prestare attenzione a non mandare in corto circuito i poli positivo e negativo della batteria rimossa e isolarli applicandovi del nastro adesivo.



Per la salvaguardia dell'ambiente e il riciclo dei materiali

Questo tagliacapelli contiene una batteria all'idruro di nickel metallico. Assicurarsi che la batteria venga smaltita presso un centro autorizzato, se presente nel proprio Paese di residenza.

Caratteristiche

Sorgente di alimentazione	Fare riferimento all'etichetta sull'adattatore CA. (Conversione tensione automatica)
Tensione motore	1,2 V---
Tempo di carica	Circa 8 ore
Rumore acustico via aria	60 (dB (A) re 1 pW)

Questo prodotto è progettato esclusivamente per uso domestico.

Smaltimento di vecchie apparecchiature e batterie usate Solo per Unione Europea e Nazioni con sistemi di raccolta e smaltimento



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio e/o sulle documentazioni o manuali accompagnanti i prodotti indicano che i prodotti elettrici, elettronici e le batterie usate non devono essere buttati nei rifiuti domestici generici.

Per un trattamento adeguato, recupero e riciclaggio di vecchi prodotti e batterie usate vi invitiamo a portarli negli appositi punti di raccolta secondo la legislazione vigente nel vostro paese. Con uno smaltimento corretto, contribuirete a salvare importanti risorse e ad evitare i potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente. Per ulteriori informazioni su raccolta e riciclaggio, vi invitiamo a contattare il vostro comune.

Lo smaltimento non corretto di questi rifiuti potrebbe comportare sanzioni in accordo con la legislazione nazionale.

Note per il simbolo batterie (simbolo sotto)

Questo simbolo può essere usato in combinazione con un simbolo chimico. In questo caso è conforme ai requisiti indicati dalla Direttiva per il prodotto chimico in questione.



Panasonic

Gebruiksaanwijzing
(Huishoudelijke) Wisselstroom/oplaadbare haartrimmer
Model Nr. ER-GC71/ER-GC51

Inhoud

Veiligheidsmaatregelen.....	70	Problemen oplossen	79
Beoogd gebruik	73	Levensduur van het mes	80
Benaming van de onderdelen	73	Levensduur van de batterij.....	80
Vorbereiding	74	De ingebouwde oplaadbare batterij verwijderen.....	80
De trimmer gebruiken	74	Specificaties.....	81
De trimmer reinigen.....	78		

Hartelijk dank voor uw aankoop van dit Panasonic product.
Lees voor gebruik van dit apparaat deze instructies en bewaar ze om ze later te raadplegen.

Waarschuwing

- Dit toestel kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder, en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteit, of met een gebrek aan ervaring en kennis, indien dit onder toezicht gebeurt of als ze aangeleerd werd hoe het toestel op een veilige manier te gebruiken en ze de betrokken gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruiksonderhoud mag niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- Het snoer kan niet worden vervangen. Als het snoer beschadigd is, moet de wisselstroomadapter worden weggegooid.

- De volgende symbolen betekenen dat het apparaat onder stromend kraanwater kan worden schoongemaakt.



- Maak het apparaat niet schoon wanneer de wisselstroomadapter is aangekoppeld.
- Gebruik nooit iets anders dan de meegeleverde wisselstroomadapter.
- Het volgende symbool geeft aan dat een specifieke, afneembare voeding nodig is om het elektrische apparaat op de stroomvoorziening aan te sluiten. Het type voeding staat naast het symbool aangegeven.



Veiligheidsmaatregelen

Hanteer altijd de volgende veiligheidsmaatregelen om het risico op letsel, dood, elektrische schokken, brand en beschadiging aan eigendommen te voorkomen.

Verklaring van de symbolen

De volgende symbolen worden gebruikt voor het beschrijven en indelen van het niveau van gevaar, letsel en schade aan eigendommen wat kan ontstaan wanneer deze maatregelen niet worden nageleefd en het apparaat verkeerd wordt gebruikt.

GEVAAR

Duidt een potentieel gevaar aan dat tot ernstig letsel of de dood leidt.


WAARSCHUWING


Duidt een potentieel gevaar aan dat tot ernstig letsel of de dood kan leiden.

OPGELET

Duidt een gevaar aan dat tot licht letsel of eigendomschade kan leiden.


De volgende symbolen worden gebruikt om het soort na te leven instructies te beschrijven en in te delen.

 Dit symbool wordt gebruikt om de aandacht van de gebruiker te trekken op een bedieningsprocedure die niet mag worden uitgevoerd.

 Dit symbool wordt gebruikt om de aandacht van de gebruiker te trekken op een bedieningsprocedure die moet worden uitgevoerd om het apparaat in alle veiligheid te gebruiken.

WAARSCHUWING


► Stroomvoorziening

 **Steek de adapter niet in een stopcontact of trek hem er niet uit met een natte hand.**
- Anders kan dit elektrische schokken of letsel veroorzaken.

Dompel de wisselstroomadapter niet onder in water of was hem niet met water.

Plaats de wisselstroomadapter niet boven of in de buurt van een met water gevulde wastafel of badkuip.

Gebruik het apparaat nooit als de wisselstroomadapter beschadigd is, of als de stroomstekker loszit in een stopcontact.

 **Het netsnoer niet beschadigen of wijzigen, of met kracht verbuigen, uittrekken of verdraaien.**
Zorg er ook voor dat het netsnoer niet bekneld raakt door er bijvoorbeeld zware voorwerpen op te plaatsen.
- Anders kan dit leiden tot elektrische schokken als gevolg van kortsluiting.

 **Niet gebruiken op een manier waarop het vermogen van het stopcontact of de huisbedrading wordt overschreden.**
- Dit vermogen overschrijden door teveel apparaten op één stopcontact aan te sluiten, kan door overhitting tot brand leiden.

Zorg ervoor dat het apparaat altijd is aangesloten op een stopcontact met dezelfde spanningswaarden als de waarden die op de wisselstroomadapter vermeld staan.
Zorg dat de adapter stevig is aangesloten.


- Indien u dit niet doet, kan dit brand of elektrische schokken veroorzaken.

WAARSCHUWING

Trek de adapter altijd uit het stopcontact wanneer u het apparaat reinigt.

- Indien u dit niet doet, kan dit elektrische schokken of letsel veroorzaken.

Reinig regelmatig de stroomstekker en de apparaatstekker om te voorkomen dat stof zich opstapelt.


 - Indien u dit niet doet, kan dit brand veroorzaken door een gebrekkige isolatie die veroorzaakt wordt door vochtigheid. Trek de adapter uit het stopcontact en wrijf hem schoon met een droge doek.

► **Bij een ongebruikelijke situatie of defect**


Stop onmiddellijk met het gebruik van het apparaat en verwijder de adapter, bij een ongebruikelijke situatie of een defect.

- Indien u dit niet doet, kan dit brand, elektrische schokken of letsel veroorzaken.

<Ongebruikelijke situatie of defect>


-  • Het apparaat of de wisselstroomadapter is vervormd of abnormaal heet.
 - Het apparaat of de wisselstroomadapter smelt of staat in brand.
 - Er is een abnormaal geluid hoorbaar tijdens het gebruik of het opladen van het apparaat of de wisselstroomadapter.
- Laat het apparaat onmiddellijk controleren of repareren bij een erkende reparateur.

► **Dit product**

-  **Dit product heeft een ingebouwde, herlaadbare batterij. Gooi deze niet in vuur en stel deze niet bloot aan hitte.**
- Anders kan dit leiden tot oververhitting, ontbranding of explosie.

-  **Nooit demonteren, tenzij bij het weggooien van het product.**
- Anders kan dit brand, elektrische schokken of een letsel veroorzaken.

Niet wijzigen of repareren.


-  - Anders kan dit brand, elektrische schokken of een letsel veroorzaken. Neem voor reparatie (batterij vervangen, enz.) contact op met een erkende reparateur.

► **Ongelukken voorkomen**

Buiten het bereik van kinderen bewaren. Laat hen het apparaat niet gebruiken.

-  - Stop het mesje, de reinigingsborstel en/of het olieflesje niet in de mond. Dit kan letsel of ongevallen veroorzaken.

Als de olie per ongeluk wordt ingeslikt, niet braken, een grote hoeveelheid water drinken en contact opnemen met een arts.


-  **Als de olie in contact komt met de ogen, deze onmiddellijk grondig uitwassen met stromend water en contact opnemen met een arts.**
- Indien u dit niet doet, kunnen er fysieke problemen optreden.

OPGELET

► **De huid beschermen**

Druk het blad niet tegen de huid.

Gebruik dit product niet voor andere doeleinden dan voor het trimmen van de baard en het hoofdhaar.

-  **De messen niet direct gebruiken op de oren of ruwe huid (zoals zwellingen, verwondingen of moedervlekken).**
- Alle andere toepassingen kunnen leiden tot huidbeschadigingen.

Controleer voor gebruik of het blad niet beschadigd of vervormd is.


- Anders kan dit letsel aan de huid veroorzaken.

OPGELET

► **Let op de volgende voorzorgsmaatregelen**

 **Laat vuil of metalen voorwerpen zich niet aan de stekker of de apparaatstekker hechten.**

- Anders kan dit leiden tot elektrische schokken als gevolg van kortsluiting.

 **Niet laten vallen of niet tegen andere voorwerpen slaan.**
- Dit kan letsel veroorzaken.

 **Wikkel het netsnoer bij het opbergen niet rond de adapter.**
- Indien u dit doet, kan de draad in het netsnoer bij belasting breken, hetgeen brand kan veroorzaken door kortsluiting.

 **Verwijder de adapter uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet gebruikt.**
- Anders kan dit elektrische schok of brand veroorzaken, door elektrische lekkage als gevolg van beschadiging van de isolatie.


 **Houd bij het loskoppelen altijd de adapter of apparaatstekker zelf vast en nooit het netsnoer.**
- Indien u dit niet doet, kan dit elektrische schokken of letsel veroorzaken.

Hoe om te gaan met de verwijderde batterij wanneer deze voor recycling ingeleverd wordt

GEVAAR

De oplaadbare batterij kan uitsluitend met deze trimmer worden gebruikt. Gebruik de batterij niet met andere producten.

Laad de batterij niet op nadat deze uit het apparaat werd verwijderd.

-  • Gooi de batterij niet in het vuur en stel de batterij niet bloot aan hitte.
- Soldeer, demonteer of modificeer de batterij niet.
- Laat de positieve en negatieve polen van de batterij niet met elkaar in contact komen via metalen voorwerpen.
- Vervoer of bewaar de batterij niet samen met metalen juwelen, zoals halskettingen en haarspelden.
- Verwijder nooit het omhulsel van de batterij.
- Anders kan dit leiden tot oververhitting, ontbranding of explosie.

WAARSCHUWING

Na het verwijderen van de oplaadbare batterij, moet deze buiten het bereik van kinderen en peuters worden bewaard.

-  - De batterij is schadelijk voor het lichaam als deze per ongeluk wordt ingeslikt.
Als dit gebeurt, raadpleeg dan onmiddellijk een arts.

⚠ WAARSCHUWING

Voer de volgende procedures uit als de batterijvloeistof lekt. Raak de batterij niet aan met de blote hand.

- De batterijvloeistof kan blindheid veroorzaken als de ogen hiermee in contact komen.



Wrijf niet in uw ogen. Spoel onmiddellijk met schoon water en raadpleeg een arts.

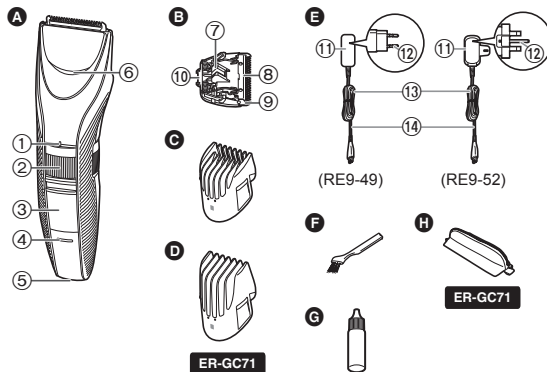
- De batterijvloeistof kan een ontsteking of letsel veroorzaken als het in contact komt met de huid of kleding.

Spoel de vloeistof onmiddellijk af met schoon water en raadpleeg een arts.

Beoogd gebruik

- Alvorens een opzetstuk te gebruiken, controleer of dit goed is bevestigd. Als u dit niet doet, kan het haar te kort worden geknipt.
- Het apparaat mag niet op dieren worden gebruikt.
- Breng voor en na gebruik altijd olie aan op de plaatsen die zijn aangeduid met pijlen. (Zie pagina 79.)
Indien u geen olie aanbrengt, kan dit de volgende problemen veroorzaken.
 - De tondeuse is bot geworden.
 - Verkorte werkingstijd.
 - Luidruchtiger.
- Gebruik geen verdunner, benzine, alcohol of andere chemicaliën. Dit kan een defect, scheuren of verkleuring aan de hoofdbehuizing veroorzaken. Reinig de hoofdbehuizing alleen met een zachte doek lichtjes bevochtigd met leidingwater of zeepachtig leidingwater.
- Bewaar de trimmer na gebruik op een plek waar de luchtvochtigheid laag is. Luchtvochtigheid zorgt voor storingen als gevolg van condensvorming of roest.

Benaming van de onderdelen



A Hoofdbehuizing

- ① Kniphoogte indicatormerkpunt
- ② Rotatieknop (afstelling van de hoogte)
- ③ Stroomschakelaar [O / I]
- ④ Laad indicator (→)
- ⑤ Stroomaansluiting
- ⑥ Waterinlaat

B Mesje

- ⑦ Reinigingshendel
- ⑧ Bewegend mesje
- ⑨ Vaste mesje
- ⑩ Bevestigingshaak

C Kamhulpstuk [A]

(1 mm tot 10 mm)

D Kamhulpstuk [B] ER-GC71

(11 mm tot 20 mm)

E Wisselstroomadapter (RE9-49)

(RE9-52 voor het Verenigd Koninkrijk)
(De vorm van de wisselstroomadapter hangt af van het gebied.)

- ⑪ Adapter
- ⑫ Stekker
- ⑬ Netsnoer
- ⑭ Apparaatstekker

Accessoires

F Reinigingsborstel

G Olie

H Houder ER-GC71

Vorbereiding

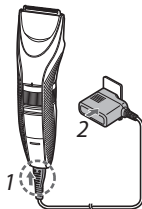
De trimmer opladen

- Zorg ervoor dat de trimmer is uitgeschakeld.

1 Sluit de apparaatstekker op de stroomaansluiting aan.

2 Sluit de adapter aan op een stopcontact.

- Het opladen is na ongeveer 8 uur volledig beëindigd.
- Controleer of de laadindicator (➡) brandt.



3 Koppel de adapter na het opladen los.

(omwille van de veiligheid en om energie te besparen)
Het oplaadindicatorlampje (➡) blijft branden wanneer het opladen beëindigd is. Er is geen aanduiding dat het “opladen beëindigd is”.

Opmerkingen

- Als er een krakend geluid is op radio's of andere apparaten tijdens het opladen, laad de trimmer op met gebruik van een ander stopcontact.
- Wanneer het apparaat gedurende 6 maanden of langer niet wordt gebruikt, zal de batterij verzwakken (lekkage van de batterijvloeistof, enz.). Laad om de 6 maanden de batterij volledig op.
- Wanneer de trimmer voor de eerste keer wordt opgeladen, of wanneer deze meer dan 6 maanden niet is gebruikt, kan het zijn dat het opladen langer duurt of dat het lampje op de hoofdbehuizing enkele minuten niet brandt. Laad de trimmer in dergelijke situaties langer op dan 16 uur.
- Aanbevolen omgevingstemperatuur voor het opladen is 0 °C – 35 °C. De levensduur van de batterij kan verminderen buiten de aanbevolen omgevingstemperatuur.
- Volledig opgeladen levert de batterij voldoende vermogen voor ongeveer 40 minuten gebruik.
De werkingsduur hangt af van de frequentie en de manier waarop het apparaat wordt gebruikt, en van de omgevingstemperatuur.

- U kunt de batterij opladen voordat ze volledig ontladen is. Maar het is aanbevolen om op te laden wanneer de batterij volledig ontladen is. De levensduur van de batterij is sterk afhankelijk van factoren zoals hoe ze wordt gebruikt en opgeslagen.

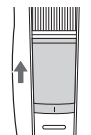
De trimmer gebruiken

- Zorg ervoor dat de trimmer is uitgeschakeld.
- Breng de olie voor en na elk gebruik aan op de tondeuse. (Zie pagina 79.)
- Het apparaat mag niet werken bij een omgevingstemperatuur van ongeveer 0 °C of lager.

1 Monteer het gewenste kamhulpstuk en stel de gewenste kniphoogte in. (Zie pagina 75.)

- Het apparaat kan ook zonder kamhulpstuk worden gebruikt. (Trimhoogte: ca. 0,5 mm)

2 Schuif de stroomschakelaar op de hoofdbehuizing in de stand “ | ” om de trimmer aan te zetten.



Knippen van het hoofdhaar ➡ (Zie pagina 76.)

Knippen van de baard ➡ (Zie pagina 77.)

Gebruik op wisselstroom

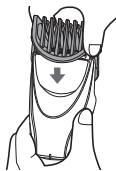
- Wanneer u de wisselstroomadapter aansluit op de trimmer, zoals bij het opladen, en u schakelt de stroom in, dan kunt u het toestel gebruiken.
- Als het overblijvende vermogen van de batterij te laag is, kunnen de mesjes traag draaien of stoppen, zelfs als het apparaat op het lichtnet is aangesloten. Laad in een dergelijke situatie de batterij gedurende 3 minuten of langer op.
 - De batterij zal worden ontladen, zelfs wanneer aangesloten op een wisselstroombron.

De kamopzetstukken verwijderen en monteren

Het kamhulpstuk monteren

Monteer het kamhulpstuk op de hoofdbehuizing tot het vastklikt.

- Als het kamhulpstuk niet goed gemonteerd wordt, dan kan het verschuiven en tijdens gebruik te veel trimmen.



Verwijderen van het kamhulpstuk

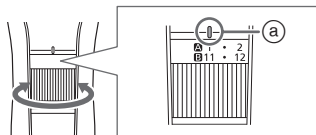
Houd de hoofdbehuizing stevig vast en verwijder het kamhulpstuk van de hoofdbehuizing.



Aanpassen van de trimhoogte

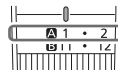
- Zorg ervoor dat de trimmer is uitgeschakeld.

Draai de rotatieknop totdat het kniphoogte indicatormerkpunt (a) op de gewenste kniphoogte komt te staan.



► Kamhulpstuk [A]

Trimhoogte (ongeveer):
1 mm tot 10 mm



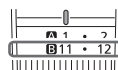
Indicator	1	•	2	•	3	•	4	•	5	•
Trimhoogte (mm) (ongeveer)	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5

Indicator	6	•	7	•	8	•	9	•	10
Trimhoogte (mm) (ongeveer)	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10



► Kamhulpstuk [B] ER-GC71

Trimhoogte (ongeveer):
11 mm tot 20 mm



Indicator	11	•	12	•	13	•	14	•	15	•
Trimhoogte (mm) (ongeveer)	11	11,5	12	12,5	13	13,5	14	14,5	15	15,5

Indicator	16	•	17	•	18	•	19	•	20
Trimhoogte (mm) (ongeveer)	16	16,5	17	17,5	18	18,5	19	19,5	20

Opmerkingen

- De werkelijke haarlengte zal iets langer zijn dan de ingestelde hoogte.
- 10,5 mm stand is niet beschikbaar.
- Het apparaat kan ook zonder kamhulpstuk worden gebruikt. (Trimhoogte: ca. 0,5 mm)

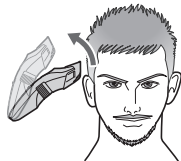
Knippen van het hoofdhaar

- Niet gebruiken als het haar nat is. Nat haar kan aan de huid vastplakken of samenklonteren, waardoor het haar moeilijk te knippen is.
- Om ervoor te zorgen dat het mesje scherp blijft, moeten achtergebleven haartjes na elk gebruik verwijderd worden.
- Kam uw haar met een kam voordat u het knipt.

De lengte rondom de oren en de zijkanten instellen

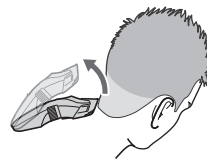
Houd de trimmer vast met de stroomschakelaar van u af gericht en knip rondom de oren en de zijkanten door de punt van het kamhulpstuk beetje voor beetje van de haarlijn omhoog te tillen.

- Houd uw oor met de ene hand vast terwijl u met de andere hand het haar met de trimmer knipt.



De haarlijn in de nek en de haarlengte van het haar op uw achterhoofd instellen

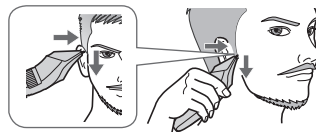
Houd de trimmer vast met de stroomschakelaar van u af gericht en knip vanaf de haarlijn in de nek naar uw hoofd door de punt van het kamhulpstuk beetje voor beetje van de haarlijn omhoog te tillen.



Uw bakkebaarden in model brengen

Zonder kamhulpstuk

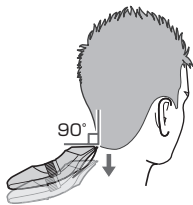
Houd de trimmer met de stroomschakelaar naar beneden gericht, houd het mesje in een hoek van 90° tegen de bakkebaarden en beweeg de trimmer van boven naar beneden langs de huid om de bakkebaarden te knippen.



Het knippen van de nekhaartjes

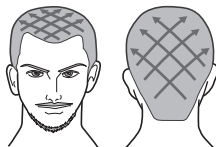
Zonder kamhulpstuk

Houd de trimmer met de stroomschakelaar naar beneden, met het mesje loodrecht op het gedeelte met de donshaartjes, en beweeg de trimmer langs de huid naar beneden.



Knippen tot een gelijke lengte

Houd de trimmer met de stroomschakelaar van u af gericht, knip langzaam kriskras vanuit verschillende richtingen om geen plekjes te missen.



Opmerkingen

- Het wordt aanbevolen om iemand anders rondom uw oren en hals te laten knippen.
- Het gewenste resultaat wordt mogelijk niet behaald als het haar te lang is. Knip het haar in dat geval tot een lengte van ongeveer 2 cm voordat u de trimmer gebruikt.

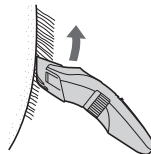
Knippen van de baard

- Niet gebruiken met aangebracht scheerschuim of wanneer de baard nat is. Natte baardharen kunnen aan de huid vastplakken of samenklonten waardoor ze moeilijk te knippen zijn.
- Kam uw baard met een kam voordat u deze knipt.

Knippen tot een gelijke lengte

Houd de trimmer vast met de stroomschakelaar van u af gericht en knip de baard door het mesje in contact te brengen met de huid en de trimmer te bewegen tegen de richting van de baardgroei in.

- Geknipt haar kan zich in het kamhulpstuk ophopen wanneer een grote hoeveelheid baardhaar wordt geknipt, verwijder dus geknipt haar na elk gebruik.

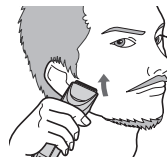


Het donshaar knippen

Zonder kamhulpstuk

Houd de trimmer vast met de stroomschakelaar van u af gericht en knip door het mesje in contact met de huid te brengen.

- De trimmer kan geen haar knippen met lengtes van minder dan 0,5 mm.



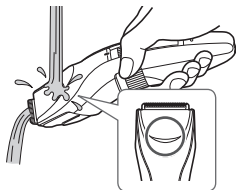
De trimmer reinigen

- Reinig de trimmer en het mesje na elk gebruik. (Indien niet gereinigd, wordt de beweging moeilijk en verslechtert de scherppte.)
- Zorg ervoor dat de trimmer is uitgeschakeld.

1. Koppel de tondeuse los van de wisselstroomadapter.

Verwijderen van lichte vervuiling

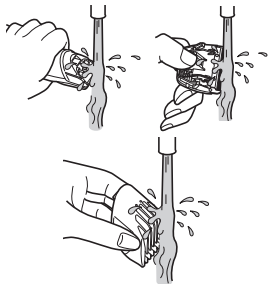
2. Verwijder het kamhulpstuk en zet de trimmer aan.
3. Laat water in de waterinlaat lopen aan de voorkant van de hoofdbehuizing. Spoel gedurende 20 seconden goed na en zet de trimmer uit.



- Spoel de trimmer af met water en schud deze verschillende keren naar boven en naar beneden om het water te verwijderen.

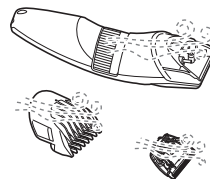
Om sterke vervuiling te verwijderen

2. Verwijder het kamhulpstuk en het mes.
3. Reinig de trimmer, het mesje en de kamhulpstukken onder de kraan.



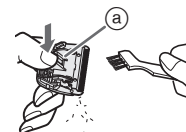
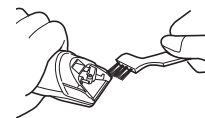
- Spoel de trimmer af met water en schud deze verschillende keren naar boven en naar beneden om het water te verwijderen.

4. Veeg het water af met een handdoek en laat het natuurlijk drogen.
 - Het droogt sneller met het mesje verwijderd.
5. Breng na het drogen van het mes wat olie aan. (Zie pagina 79.)



Reinigen met het borsteltje

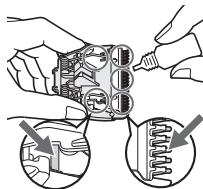
- Verwijder het mesje. (Zie pagina 79.)
1. Borstel afgeknipte haartjes op de hoofdbehuizing en rond de messen weg.
 2. Borstel de haartjes van de rand van het mesje.
 3. Druk de reinigingshendel (a) omlaag om het bewegende mesje omhoog te zetten en borstel afgeknipte haartjes tussen het vaste mesje en het bewegende mesje weg.
 4. Breng wat olie aan op het mes. (Zie pagina 79.)



Smering

- Breng de olie voor en na elk gebruik aan op de tondeuse.
- Zorg ervoor dat de trimmer is uitgeschakeld.

- 1 Verwijder het mesje.
- 2 Breng een druppel olie op elk aangegeven punt aan.
- 3 Bevestig het mesje aan de hoofdbehuizing, schakel de stroom in en laat ongeveer 5 seconden werken.



Het mesje verwijderen en monteren

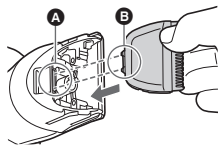
Het mesje verwijderen

Houd de trimmer vast met de schakelaar naar boven gericht en duw met de duim op het mesje terwijl u het met de andere hand opvangt.



Het mesje monteren

Plaats het bevestigingshaakje (B) in de bevestigde mesjes (A) op de trimmer en druk erop totdat u een klik hoort.



Problemen oplossen

Doe het volgende.

Als de problemen nog steeds niet zijn opgelost, neem contact op met de winkel waar u het apparaat hebt gekocht of met een door Panasonic erkend service center voor reparatie.

Probleem	Actie
Het mesje is niet goed gereinigd.	▶ Verwijder het mesje en spoel het af met water als de trimmer zeer vuil is. (Zie pagina 78.)
Maakt veel lawaai.	▶ Controleer of het mes goed is bevestigd. ▶ Vervang het mes. (Zie deze pagina.)
De tondeuse is bot geworden.	▶ Reinig het mes en breng olie aan. (Zie pagina's 78 en 79.)
	▶ Laad de tondeuse op. ▶ Of gebruik de trimmer op wisselstroom. (Zie pagina 74.)
De tondeuse werkt niet meer.	▶ Laad de batterij ongeveer 16 uur op zonder onderbreking om deze te regenereren.
De werktijd is kort.	▶ Als er na het opladen weinig gebruiksbeurten overblijven, heeft de batterij het einde van de levensduur bereikt. (Op het einde van de levensduur van de batterij kan er vloeistof lekken door de ontaarding.) ▶ Neem voor reparatie contact op met een erkend servicebedrijf.

Probleem	Actie
De tondeuse kan niet worden opgeladen.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Duw de apparaatstekker stevig in de hoofdbehuizing en zorg ervoor dat de laadindicator (→) brandt. ▶ Laad op binnen de aanbevolen temperatuur van 0 °C tot 35 °C.
De tondeuse kan maar ongeveer 10 minuten worden gebruikt, zelfs na het opladen.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Laat de batterij van de trimmer vervangen door een erkend service center.

Levensduur van het mes

De levensduur van het mesje varieert afhankelijk van de frequentie en de duur van het gebruik van de trimmer.

De levensduur van het mesje is bijvoorbeeld ongeveer 2 jaar wanneer de trimmer tweemaal per maand gedurende 20 minuten wordt gebruikt.

Vervang de mesjes als het knipvermogen ondanks juist onderhoud aanzienlijk afneemt.

Levensduur van de batterij

De levensduur van de batterij varieert afhankelijk van hoe vaak en hoe lang deze per keer wordt gebruikt. Als de batterij eenmaal per maand wordt opgeladen, zal deze ongeveer 3 jaar meegaan.

Als de gebruiksduur aanzienlijk korter is, zelfs wanneer de batterij volledig is opgeladen, heeft de batterij het einde van zijn levensduur bereikt.

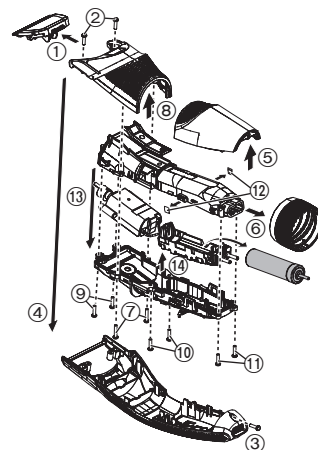
De ingebouwde oplaadbare batterij verwijderen

Verwijder de ingebouwde oplaadbare batterij voordat de tondeuse wordt weggegooid.

Lever de batterij in op een speciaal daarvoor bestemd verzamelpunt bij u in de buurt.

Onderstaande afbeelding is bestemd voor het inleveren van de trimmer bij een inzamelpunt en mag niet worden gebruikt voor reparaties aan de trimmer. Als u de trimmer zelf demonteert, is deze niet langer meer waterdicht, wat storingen kan veroorzaken.

- Koppel de tondeuse los van de wisselstroomadapter.
- Druk op de stroomschakelaar om de spanning in te schakelen en houdt de spanning ingeschakeld totdat de batterij volledig ontladen is.
- Voer de stappen ① t/m ⑭ uit, til de batterij op en haal deze eruit.
- Zorg ervoor dat de positieve en negatieve polen van de verwijderde batterij niet worden kortgesloten en isoleer de contactpunten door er tape op te plakken.



Bescherming van het milieu en hergebruik van materialen

Deze trimmer bevat een NiMH-batterij.

Lever de accu in op een speciaal daarvoor bestemd verzamelpunt bij u in de buurt.

Specificaties

Voedingsbron	Zie het naamplaatje op de wisselstroomadapter. (automatische spanningsomzetting)
Motorspanning	1,2 V===
Oplaadtijd	Ongeveer 8 uur
Geluidsniveau	60 dB (A) re 1 pW

Dit product is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik.

Het ontdoen van oude apparatuur en batterijen Enkel voor de Europese Unie en landen met recycle systemen



Deze symbolen op de producten, verpakkingen en/of begeleidend documenten betekenen dat gebruikte elektrische en elektronische producten en batterijen niet samen mogen worden weggegooid met de rest van het huishoudelijk afval.

Voor een juiste verwerking, hergebruik en recycling van oude producten en batterijen, gelieve deze in te leveren bij de desbetreffende inleverpunten in overeenstemming met uw nationale wetgeving. Door ze op de juiste wijze weg te gooien, helpt u mee met het besparen van kostbare hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve effecten op de volksgezondheid en het milieu.

Voor meer informatie over inzameling en recycling kunt u contact opnemen met uw plaatselijke gemeente. Afhankelijk van uw nationale wetgeving kunnen er boetes worden opgelegd bij het onjuist weggooien van dit soort afval.



Let op: het batterij symbool (Onderstaand symbool)

Dit symbool kan in combinatie met een chemisch symbool gebruikt worden. In dit geval volstaan de eisen, die zijn vastgesteld in de richtlijnen van de desbetreffende chemische stof.

Instrucciones de funcionamiento
(Electrodoméstico) Recortador de Cabello Recargable AC
Modelo n.º ER-GC71/ER-GC51

Contenido

Precauciones de seguridad	86	Solución de problemas	95
Uso previsto.....	89	Duración de la cuchilla.....	96
Identificación de las piezas.....	89	Vida de la batería.....	96
Preparación.....	90	Extracción de la batería recargable interna.....	96
Uso del recortador.....	90	Especificaciones.....	97
Cómo limpiar la máquina de cortar el pelo.....	94		

Gracias por comprar este producto Panasonic.

Antes de poner esta unidad en funcionamiento, lea las instrucciones en su totalidad y guárdelas para su uso en el futuro.

Advertencia

- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de conocimiento y experiencia sólo si se encuentran bajo supervisión o se les han dado instrucciones acerca del uso seguro de este aparato y entienden los peligros existentes. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento no debe realizarse por niños sin supervisión.
- El cable de alimentación no se puede sustituir. Si se daña el cable, el adaptador de CA debe desecharse.

- El símbolo que figura a continuación indica que el aparato puede limpiarse bajo un chorro de agua del grifo.



- No limpie el aparato con agua si el adaptador de CA está acoplado.
- No utilice otro adaptador distinto al adaptador de CA suministrado.
- El siguiente símbolo indica que se necesita una unidad de alimentación para conectar el aparato eléctrico a la red de suministro. La referencia de tipo de unidad de alimentación está marcada cerca del símbolo.



Precauciones de seguridad

Para reducir el riesgo de sufrir lesiones, descargas eléctricas, o incluso el fallecimiento, y de provocar un incendio o daños en la propiedad, cumpla siempre las precauciones de seguridad que figuran a continuación.

Explicación de los símbolos

Los siguientes símbolos se usan para clasificar y describir el nivel de peligro, lesión y daño a la propiedad que pueden provocarse debido al incumplimiento de las instrucciones y al uso indebido.



PELIGRO

Denota un peligro potencial que resultará en una lesión grave o la muerte.



ADVERTENCIA

Denota un peligro potencial que podría resultar en una lesión grave o la muerte.



PRECAUCIÓN

Denota un peligro que podría resultar en una lesión leve o daños a la propiedad.

Los siguientes símbolos se usan para clasificar y describir el tipo de instrucciones que deben cumplirse.



Este símbolo se utiliza para advertir a los usuarios de un procedimiento específico de funcionamiento que no debe realizarse.



Este símbolo se utiliza para advertir a los usuarios de un procedimiento específico de funcionamiento que debe seguirse para hacer funcionar la unidad de forma segura.



ADVERTENCIA

► Alimentación



No conecte ni desconecte el adaptador a una toma de corriente si tiene las manos mojadas.

- De lo contrario, podría sufrir descargas eléctricas o lesiones.

No sumerja el adaptador de CA en agua ni lo lave con agua. No coloque el adaptador de CA sobre o cerca de un fregadero o una bañera llenos de agua.

No utilice el aparato si el adaptador de CA está dañado o si la clavija de alimentación queda floja al conectarla en una toma de corriente.



No dañe ni modifique, doble energícamente, tire o retuerza el cable.

Además, no coloque objetos pesados sobre el mismo ni lo pellizque.

- De lo contrario, podría provocar una descarga eléctrica o un incendio debido a un cortocircuito.

No lo utilice de manera que supere la capacidad nominal de la toma de corriente o del cableado.



- Superar el valor nominal al conectar demasiados enchufes a una toma de corriente puede causar un incendio debido al sobrecalentamiento.

Asegúrese siempre de que el aparato esté operando desde una fuente de energía eléctrica acorde con la tensión nominal indicada en el adaptador de CA. Introduzca completamente el adaptador.



- De lo contrario, podría provocar un incendio o sufrir una descarga eléctrica.



ADVERTENCIA



Desenchufe siempre el adaptador de la toma de corriente antes de limpiar el aparato.

- De lo contrario, podría sufrir una descarga eléctrica o lesiones.

Limpie regularmente la clavija del cable de alimentación y del aparato para evitar la acumulación de polvo.



- De lo contrario, podría provocar un incendio debido a un fallo del aislamiento provocado por la humedad.

Desconecte el adaptador y límpielo con un paño seco.

► En caso de anomalía o fallo de funcionamiento

Suspenda inmediatamente el uso y retire el adaptador si hay una anomalía o un funcionamiento incorrecto.

- De lo contrario, podría provocar un incendio, sufrir una descarga eléctrica o lesiones.

<Casos de anomalía o avería>



• La unidad principal o el adaptador de CA están deformados o anormalmente calientes.

• La unidad principal o el adaptador de CA huelen a quemado.

• Se escucha un ruido extraño durante el uso o la carga procedente de la unidad principal o del adaptador de CA.

- Solicite inmediatamente una revisión o reparación en un centro de servicio autorizado.

► Este producto

Este producto tiene una batería recargable integrada. No lo arroje al fuego o a una llama.



- De lo contrario, podría provocar un sobrecalentamiento, un incendio o una explosión.



Nunca lo desmonte, excepto cuando se deshaga del producto.

- De lo contrario, podría provocar un incendio, una descarga eléctrica o sufrir lesiones.

No lo modifique ni lo repare.



- De lo contrario, podría provocar un incendio, una descarga eléctrica o sufrir lesiones.

Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado para su reparación (cambio de batería, etc.).

► Evitar accidentes

Guárdelo fuera del alcance de los niños o bebés. No les permita utilizarlo.



- Ponerse la cuchilla, el cepillo de limpieza y/o el recipiente del aceite en la boca puede provocar accidentes y lesiones.

Si se ingiere accidentalmente el aceite, no induzca el vómito. Beba una gran cantidad de agua y póngase en contacto con un médico.



Si el aceite entra en contacto con los ojos, enjuáguelos inmediatamente con abundante agua y póngase en contacto con un médico.

- De lo contrario, podría sufrir problemas físicos.



PRECAUCIÓN

► Proteger la piel

No empuje la cuchilla contra la piel.

No utilice este producto con ningún fin distinto de recortar la barba y el pelo.



No aplique las cuchillas directamente sobre las orejas o la piel áspera (como, por ejemplo, inflamaciones, heridas o manchas).

- De lo contrario, puede sufrir lesiones cutáneas.



Antes de utilizar el aparato, compruebe que las cuchillas no estén ni dañadas ni deformadas.

- De lo contrario, podría sufrir lesiones cutáneas.

PRECAUCIÓN

► Tenga en cuenta las siguientes precauciones

No permita que objetos metálicos o suciedad se introduzcan en la clavija del cable de alimentación o en la clavija del aparato.



- De lo contrario, podría provocar una descarga eléctrica o un incendio debido a un cortocircuito.



No permita que el aparato sufra caídas o impactos contra otros objetos.

- De lo contrario, puede provocar lesiones.



No enrolle el cable alrededor del adaptador cuando guarde el aparato.

- De lo contrario, puede causar que el alambre del cable de alimentación se rompa y provocar un incendio debido a un cortocircuito.



Desconecte el adaptador de la toma de corriente cuando no lo esté utilizando.

- De lo contrario, podría provocar descarga eléctrica o un incendio debido a una fuga eléctrica resultante de un deterioro del aislamiento.



Desconecte el adaptador o la clavija del aparato sujetándolos, evitando tirar del cable.

- De lo contrario, podría sufrir una descarga eléctrica o lesiones.

Manipulación de la batería extraída para la eliminación

PELIGRO

La batería recargable debe utilizarse exclusivamente con este recortador. No utilice la batería con otros productos.

No cargue la batería una vez retirada del producto.

• No la arroje al fuego ni le aplique calor.

• No suelde, desmonte ni modifique la batería.

• No permita que los terminales positivo y negativo de la batería entren en contacto entre ellos a través de objetos metálicos.

• No transporte ni almacene la batería junto con joyas metálicas como por ejemplo collares u horquillas para el pelo.

• No pelee el tubo.

- De lo contrario, podría provocar un sobrecalentamiento, un incendio o una explosión.



ADVERTENCIA

Tras retirar la batería recargable, manténgala fuera del alcance de los bebés y los niños.

- La batería produciría lesiones corporales si se ingiriera accidentalmente.

Si esto sucediera, consulte con un médico inmediatamente.



⚠ ADVERTENCIA

Si el líquido de la batería se filtra hacia fuera, siga los procedimientos que se indican a continuación. No toque la batería con las manos desnudas.

- El líquido de la batería puede producir ceguera si entra en contacto con los ojos.

No se frote los ojos. Lávelos inmediatamente con agua limpia y consulte con un médico.

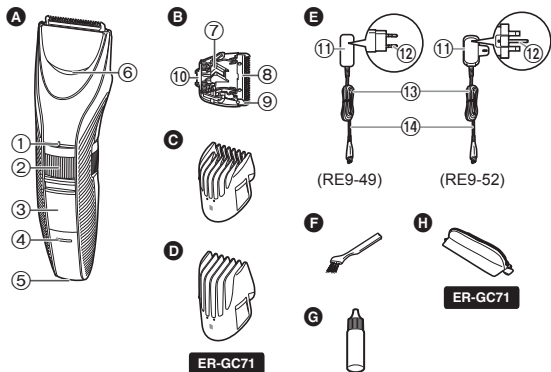
- El líquido de la batería puede producir inflamación o heridas si entra en contacto con la piel o la ropa.

Lave inmediatamente con agua limpia y consulte con un médico.

Uso previsto

- Antes de utilizar un accesorio, compruebe que lo ha instalado correctamente. De lo contrario, podría recortar el pelo demasiado corto.
- El aparato no se debe utilizar en animales.
- Antes y después de cada uso, aplique aceite en todas las partes marcadas con flechas. (Consulte la página 95.)
No aplicar aceite puede causar los siguientes problemas.
 - El cortador de pelo ha perdido eficacia de corte.
 - Tiempo de funcionamiento más breve.
 - Un ruido de funcionamiento más elevado.
- No utilice disolvente, benceno, alcohol ni otros productos químicos. De lo contrario puede provocar un fallo, agrietamiento o decoloración del cuerpo principal. Limpie el cuerpo principal solo con un paño suave ligeramente humedecido con agua del grifo o agua del grifo con jabón.
- Tras el uso, guarde la máquina de cortar el pelo en un lugar con poca humedad. De lo contrario, la condensación o la corrosión pueden provocar un fallo en el funcionamiento.

Identificación de las piezas



A Cuerpo principal

- 1 Marca indicativa de longitud de corte
- 2 Dial (Control de ajuste de altura)
- 3 Interruptor de encendido [O / I]
- 4 Lámpara indicadora de carga (→)
- 5 Receptáculo de clavija
- 6 Entrada de agua

B Cuchilla

- 7 Palanca de limpieza
- 8 Cuchilla de movimiento
- 9 Cuchilla estacionaria
- 10 Gancho de montaje

C Peine [A]

(de 1 mm a 10 mm)

D Peine [B] ER-GC71

(de 11 mm a 20 mm)

E Adaptador de CA (RE9-49) (RE9-52 para el Reino Unido) (La forma del adaptador de CA difiere dependiendo del área.)

- 11 Adaptador
- 12 Clavija del cable de alimentación
- 13 Cable
- 14 Clavija del aparato

Accesorios

F Cepillo de limpieza

G Aceite

H Estuche ER-GC71

Preparación

Carga del recortador

- Asegúrese de que el recortador esté apagado.

1 Conecte la clavija del aparato en el receptáculo de clavija.

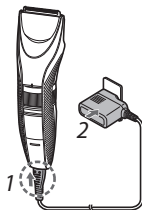
2 Conecte el adaptador en la toma de corriente.

- La carga se completa tras 8 horas aproximadamente.
- Compruebe que la lámpara indicadora de carga (➡) se ilumine.

3 Desconecte el adaptador una vez que se haya completado la carga.

(por seguridad y para reducir el uso de energía)

La lámpara indicadora de carga (➡) continúa iluminada después de que se complete la carga. No hay indicación que muestre que la "carga se ha completado".



Notas

- Si hay un ruido de interferencias en radios u otros aparatos mientras se carga, cargue el recortador utilizando una toma de corriente diferente.
- Cuando el aparato no se utilice durante 6 meses o un periodo de tiempo superior, la batería se debilitará (fugas de líquido de la batería, etc.). Cargue la batería por completo una vez cada 6 meses.
- Cuando cargue la máquina de cortar el pelo por primera vez o cuando no la haya utilizado durante más de 6 meses, el tiempo de carga puede variar o el piloto indicador del cuerpo principal podría no iluminarse durante unos minutos. En tales casos, cárguelo durante más de 16 horas.
- La temperatura ambiente recomendada para la carga es de 0 °C – 35 °C. El rendimiento de la batería puede disminuir fuera de la temperatura recomendada.

- Una carga completa suministra suficiente potencia para aproximadamente 40 minutos de uso. El tiempo de funcionamiento puede variar en función de la frecuencia de uso, el método de funcionamiento y la temperatura ambiente.
- Puede cargar la batería antes de que esté completamente descargada. Sin embargo, se recomienda cargar cuando la pila esté completamente descargada. La duración de la batería depende mucho de factores tales como la forma de uso y el almacenamiento.

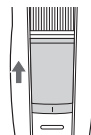
Uso del recortador

- Asegúrese de que el recortador esté apagado.
- Aplique el aceite en el recortador antes y después de cada uso. (Consulte la página 95.)
- El aparato no puede utilizarse cuando la temperatura ambiente sea de aproximadamente 0 °C o inferior.

1 Coloque el peine deseado y ajuste la longitud de corte. (Consulte la página 91.)

- También se puede utilizar sin el peine. (Longitud de corte: aprox. 0,5 mm)

2 Deslice el interruptor de encendido en el cuerpo principal hasta la posición " | " para encender el aparato.



Corte de pelo ➡ (Consulte la página 92.)

Recorte de la barba ➡ (Consulte la página 93.)

Funcionamiento con CA

Si conecta el adaptador de CA en el recortador del mismo modo que para cargar, y enciende la alimentación, puede utilizarlo.

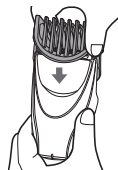
- Si el nivel de carga de la batería es demasiado bajo, las cuchillas pueden moverse lentamente o detenerse, incluso cuando la fuente de alimentación de CA esté enchufada. En este caso, cargue la batería durante un mínimo de 3 minutos.
- La batería se descargará, incluso con la fuente de alimentación de CA.

Extracción y colocación de los accesorios de peine

Colocación del peine

Coloque el peine en el cuerpo principal hasta que se oiga un clic.

- Si el peine no se acopla de forma correcta, puede desplazarse y acabar cortando demasiado durante el uso.



Retirar el peine

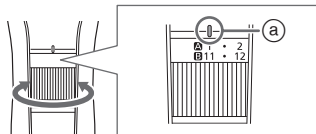
Sujete firmemente el cuerpo principal y retire el peine del mismo.



Cómo ajustar la longitud de corte

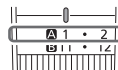
- Asegúrese de que el recortador esté apagado.

Gire el dial y ajuste la marca indicativa de longitud de corte (a) en la posición deseada.



► Peine [A]

Longitud de corte (estimación):
de 1 mm a 10 mm



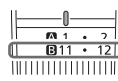
Indicador	1	•	2	•	3	•	4	•	5	•
Longitud de corte (mm) (estimación)	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5

Indicador	6	•	7	•	8	•	9	•	10
Longitud de corte (mm) (estimación)	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10



► Peine [B] ER-GC71

Longitud de corte (estimación):
de 11 mm a 20 mm



Indicador	11	•	12	•	13	•	14	•	15	•
Longitud de corte (mm) (estimación)	11	11,5	12	12,5	13	13,5	14	14,5	15	15,5

Indicador	16	•	17	•	18	•	19	•	20
Longitud de corte (mm) (estimación)	16	16,5	17	17,5	18	18,5	19	19,5	20

Notas

- La longitud real del pelo será un poco superior a la altura que defina.
- Nivel de 10,5 mm no disponible.
- También se puede utilizar sin el peine.
(Longitud de corte: aprox. 0,5 mm)

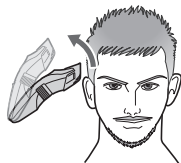
Corte de pelo

- No utilizar con el pelo mojado.
El pelo mojado puede pegarse a la piel o amontonarse, dificultando el corte.
- Para mantener la precisión, retire los recortes de pelo después de cada uso.
- Antes de realizar el corte, péñese el pelo.

Ajuste de la longitud alrededor de las orejas y en los

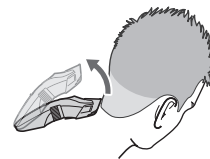
Sujete la máquina de cortar el pelo con el interruptor de encendido mirando hacia fuera y corte alrededor de las orejas y los lados, levantando gradualmente la punta del peine de la línea del pelo.

- Mantenga la oreja doblada hacia abajo con una mano mientras con la otra corta el pelo.



Cómo alinear la longitud en la línea de la nuca y en la parte posterior de la cabeza

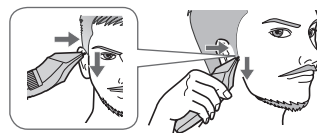
Sujete la máquina de cortar el pelo con el interruptor de encendido mirando hacia fuera y corte desde la línea de la nuca hacia la parte posterior de la cabeza, levantando gradualmente la punta del peine de la línea del pelo.



Cómo dar forma a las patillas

Sin el peine

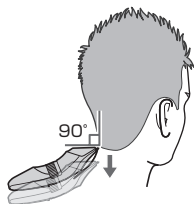
Sujete la máquina de cortar el pelo con el interruptor de encendido situado en la parte inferior, coloque la cuchilla en un ángulo de 90° contra las patillas y desplace la máquina de cortar el pelo de arriba a abajo, siguiendo la piel, para recortar las patillas.



Cortar el vello alrededor de la línea de la nuca

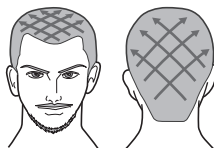
Sin el peine

Sujete la máquina de cortar el pelo con el interruptor de encendido situado en la parte inferior, coloque la cuchilla perpendicular a la zona con vello suave y desplace la máquina de cortar el pelo en dirección descendente, siguiendo la piel.



Corte de pelo a una longitud uniforme

Sujete la máquina de cortar el pelo con el interruptor de encendido mirando hacia fuera y recorte lentamente mientras entrecruza las pasadas desde distintas direcciones, para evitar dejarse alguna zona.



Notas

- Se recomienda que otra persona se ocupe de cortar el pelo alrededor de las orejas y la línea de la nuca.
- Es posible que no se obtengan los resultados deseados si el pelo es demasiado largo. En tal caso, corte el pelo hasta una longitud de 2 cm antes de utilizar la máquina de cortar el pelo.

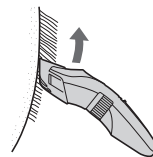
Recorte de la barba

- No lo utilice cuando aplique espuma de afeitar o cuando la barba esté mojada. La barba mojada puede pegarse a la piel o amontonarse, dificultando el corte.
- Antes de empezar a cortar, péinese el bigote.

Corte de pelo a una longitud uniforme

Sujete la máquina de cortar el pelo con el interruptor de encendido mirando hacia fuera, toque la piel con la cuchilla y recorte desplazando la máquina de cortar el pelo en la dirección opuesta al nacimiento de la barba.

- Pueden acumularse restos de pelo dentro del peine cuando se corta una gran cantidad de barba, por lo que deben eliminarse los restos de pelo después de cada uso.

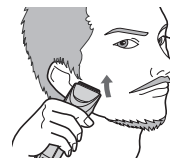


Cómo cortar el vello fino

Sin el peine

Sujete la máquina de cortar el pelo con el interruptor de encendido mirando hacia fuera y toque la piel con la cuchilla para recortar.

- La máquina de cortar el pelo no puede cortar pelo con una longitud inferior a los 0,5 mm.



Español

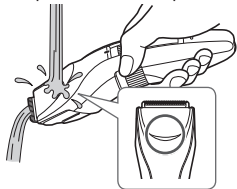
Cómo limpiar la máquina de cortar el pelo

- Limpie el recortador y la cuchilla tras cada uso. (Si no están limpios, el movimiento se debilita y empeora el afilado).
- Asegúrese de que el recortador esté apagado.

1. Retire el cortador de pelo del adaptador de CA.

Para eliminar pequeñas manchas

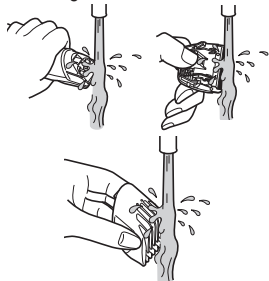
2. Retire el peine y encienda la máquina de cortar el pelo.
3. Deje correr el agua por la entrada de agua situada en la parte frontal del cuerpo principal; enjuague durante aproximadamente 20 segundos y, a continuación, apague la máquina de cortar el pelo.



- Enjuague con agua y agite varias veces para eliminar el agua.

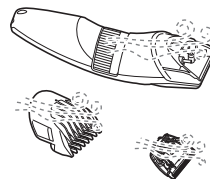
Para eliminar una gran cantidad de suciedad

2. Retire el peine y la cuchilla.
3. Lave la máquina de cortar el pelo, la cuchilla y los peines con agua corriente.



- Enjuague con agua y agite varias veces para eliminar el agua.

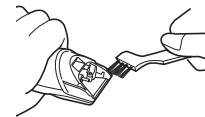
4. Limpie el agua con una toalla y deje que seque de forma natural.
 - Se secará más rápido si se retira la cuchilla.
5. Aplique el aceite a la cuchilla después de que se seque. (Consulte la página 95.)



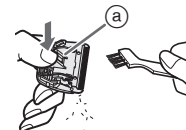
Limpieza con la escobilla

- Retire la cuchilla. (Consulte la página 95.)

1. Cepille y quite cualquier cabello del cuerpo principal y alrededor de la cuchilla.



2. Cepille los pelos acumulados en el borde de la cuchilla.
3. Cepille y elimine los restos de pelo acumulados entre la cuchilla estacionaria y la cuchilla de movimiento mientras presiona hacia abajo la palanca de limpieza (a) para levantar la cuchilla de movimiento.
4. Aplique el aceite a la cuchilla. (Consulte la página 95.)



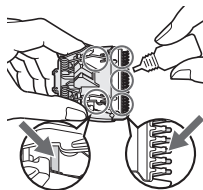
Lubricación

- Aplique el aceite en el recortador antes y después de cada uso.
- Asegúrese de que el recortador esté apagado.

1 Retire la cuchilla.

2 Aplique una gota de aceite en cada punto indicado.

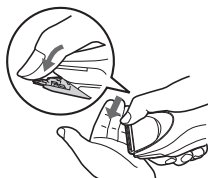
3 Coloque la cuchilla en el cuerpo principal, enciéndalo y deje que funcione durante aproximadamente 5 segundos.



Remoción y montaje de la cuchilla

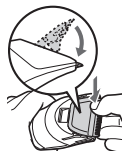
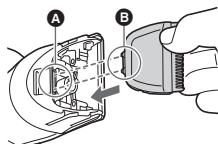
Remoción de la cuchilla

Sostenga el recortador con el interruptor viendo hacia arriba y empuje la cuchilla con su dedo para dejarlo caer en su otra mano.



Montaje de la cuchilla

Coloque el gancho de montaje (B) en la montura de la cuchilla (A) de la máquina de cortar el pelo y, a continuación, empuje hacia dentro hasta que oiga un clic.



Solución de problemas

Realice las siguientes acciones.

Si los problemas persisten, póngase en contacto con el establecimiento en el que adquirió la unidad o con un servicio técnico autorizado por Panasonic para su reparación.

Problema	Acción
La cuchilla no se ha limpiado correctamente.	▶ Cuando la máquina de cortar el pelo esté muy sucia, retire la cuchilla y lávela con agua. (Consulte la página 94.)
Emite un sonido agudo.	▶ Confirme que la cuchilla están correctamente colocadas.
El cortador de pelo ha perdido eficacia de corte.	▶ Sustituya la cuchilla. (Consulte esta página.) ▶ Limpie la cuchilla y aplique aceite. (Consulte las páginas 94 y 95.)
El cortador de pelo ha dejado de funcionar.	▶ Cargue el cortador de pelo. ▶ O utilícelo con el adaptador de CA. (Consulte la página 90.)
El tiempo de funcionamiento es corto.	▶ Cargue la batería durante 16 horas aproximadamente de forma continua para optimizar su estado. Si quedan pocos usos, incluso tras haber efectuado la carga, la batería ha llegado al final de su vida útil. (Es posible que haya fugas de líquido debido a la degradación al final de la vida útil de la batería). Póngase en contacto con un servicio autorizado para su reparación.

Problema	Acción
El cortador de pelo no carga.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Introduzca completamente la clavija del aparato en el cuerpo principal y compruebe que la lámpara indicadora de carga (→) se ilumine. ▶ Cargue en un entorno con la temperatura de carga recomendada de entre 0 °C y 35 °C.
El cortador de pelo puede utilizarse únicamente 10 minutos, incluso después de haberlo cargado.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Solicite a un servicio técnico autorizado que sustituyan la batería.

Duración de la cuchilla

La duración de la cuchilla varía de acuerdo con la frecuencia y periodo de uso de la máquina de cortar el pelo.

Por ejemplo, la duración de la cuchilla es aproximadamente de 2 años cuando la máquina de cortar el pelo se utiliza durante 20 minutos dos veces al mes. Sustituya las cuchillas si la eficiencia de corte se reduce a pesar de un mantenimiento adecuado.

Vida de la batería

La vida de la batería variará según la frecuencia y la duración del uso. Si la batería se carga una vez al mes, su vida útil será de aproximadamente 3 años.

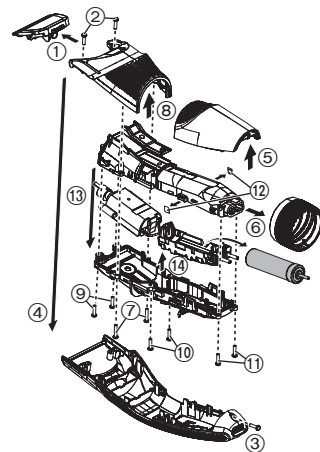
Si el tiempo de funcionamiento es significativamente más corto, incluso después de una carga completa, esto indica que la batería ha alcanzado el final de su vida.

Extracción de la batería recargable interna

Extraiga la batería recargable incorporada antes de desechar el cortapelos. Por favor asegúrese de que la batería sea desechada en un lugar oficialmente designado, si existe alguno.

Esta figura solo debe utilizarse en el momento de desechar la máquina de cortar el pelo; no debe utilizarse para repararla. Si desmonta usted mismo la máquina de cortar el pelo, esta dejará de ser hermética, lo que puede provocar un funcionamiento incorrecto.

- Retire el cortador de pelo del adaptador de CA.
- Deslice el interruptor de encendido para encender el aparato y entonces déjelo encendido hasta que la batería esté completamente descargada.
- Siga los pasos ① a ⑭, levante la batería, y a continuación extráigala.
- Evite que se produzca un cortocircuito en los terminales positivo y negativo de la batería extraída y aisle los terminales colocando cinta adhesiva sobre los mismos.



Para protección ambiental y reciclaje de materiales

Este recortador contiene una batería de Hidruro Metal-Níquel.
Asegúrese de que la batería sea desechada en algún lugar oficialmente designado, si es que existe alguno en su país.

Especificaciones

Fuente de energía	Anote el número de placa que se encuentra en el adaptador de CA. (Conversión de voltaje automática)
Voltaje del motor	1,2 V===
Tiempo de carga	Aprox. 8 horas
Ruido acústico aerotransportado	60 (dB (A) re 1 pW)

Este producto está destinado solamente para su uso doméstico.

Eliminación de Aparatos Viejos y de Pilas y Baterías Solamente para la Unión Europea y países con sistemas de reciclado



Estos símbolos en los productos, su embalaje o en los documentos que los acompañen significan que los productos eléctricos y electrónicos y pilas y baterías usadas no deben mezclarse con los residuos domésticos. Para el adecuado tratamiento, recuperación y reciclaje de los productos viejos y pilas y baterías usadas lívelos a los puntos de recogida de acuerdo con su legislación nacional.

Si los elimina correctamente ayudará a preservar valuosos recursos y evitará potenciales efectos negativos sobre la salud de las personas y sobre el medio ambiente.

Para más información sobre la recogida u reciclaje, por favor contacte con su ayuntamiento.

Puede haber sanciones por una incorrecta eliminación de este residuo, de acuerdo con la legislación nacional.



Nota para el símbolo de pilas y baterías (símbolo debajo)

Este símbolo puede usarse en combinación con el símbolo químico. En este caso, cumple con los requisitos de la Directiva del producto químico indicado.

Panasonic

Brugsanvisning
(Husholdning) AC/Genopladelig hårsaks
Modelnummer ER-GC71/ER-GC51

Indhold

Sikkerhedsforanstaltninger	102	Fejlfinding	111
Tilsluttet brug.....	105	Bladets levetid	112
Identifikation af dele.....	105	Batterilevetid.....	112
Klargøring	106	Udtagelse af det indbyggede genopladelige batteri	112
Brug af klipperen	106	Specifikationer.....	113
Rengøring af klipperen	110		

Tak fordi du valgte dette Panasonic-produkt.

Læs venligst alle instruktioner inden brug, og opbevar denne brugsanvisning på et sikkert sted.

Advarsel

- Dette apparat kan anvendes af børn i alderen fra 8 år og opefter samt af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, såfremt de har fået vejledning eller instruktioner i, hvordan de skal bruge apparatet på en sikker måde og forstår de farer, der kan opstå. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Ledningen kan ikke udskiftes. Hvis ledningen er beskadiget, bør AC-adaptoren kasseres.

- Følgende symbol betyder egnet til rengøring under rindende vand.



- Rengør ikke klipperen, når AC-adaptoren er tilsluttet el-nettet.
- Brug ikke noget andet end den medfølgende AC-adaptor.
- Det følgende symbol angiver, at der kræves en specifik aftagelig strømforsyning for at slutte det elektriske apparat til el-nettet. Strømforsyningens typereference er markeret i nærheden af symbolet.



Sikkerhedsforanstaltninger

For at reducere risikoen for personskade, tab af menneskeliv, elektrisk stød, brand og tingsskade skal følgende sikkerhedsforanstaltninger altid overholdes.

Symbolforklaring

Følgende symboler anvendes til at klassificere og beskrive fareniveauet samt graden af person- eller tingsskade, der kan forekomme, hvis betegnelsen tilsidesættes, og der forekommer forkert anvendelse.



FARE

Angiver en potentiel fare, der vil resultere i alvorlig tilskadekomst eller dødsfald.



ADVARSEL

Angiver en potentiel fare, der kan resultere i alvorlig tilskadekomst eller dødsfald.



FORSIGTIG

Angiver en fare, der kan resultere i mindre tilskadekomst eller tingskade.

Følgende symboler anvendes til at klassificere og beskrive typen af anvisninger, der skal overholdes.



Dette symbol bruges til at advare brugere om en bestemt anvendelsesmetode, der ikke må udføres.



Dette symbol bruges til at advare brugere om en bestemt fremgangsmåde, der skal overholdes for at bruge apparatet på sikker vis.



ADVARSEL

► Strømforsyning



Adaptoren må aldrig sættes i stikkontakten eller tages ud med våde hænder.

- Dette kan resultere i elektrisk stød eller personskade.

AC-adaptoren må ikke nedsænkes i vand eller vaskes med vand.

Anbring ikke AC-adaptoren over eller i nærheden af en håndvask eller et badekar, der er fyldt med vand.

Benyt aldrig apparatet, hvis AC-adaptoren er beskadiget, eller hvis strømstikket sidder løst i stikkontakten.



Ledningen må ikke beskadiges eller ændres, ej heller bøjes, trækkes eller snoes med kraft.

Ydermere må ledningen ikke klemmes eller ligge under noget tungt.

- Dette kan resultere i elektrisk stød eller brand som følge af kortslutning.

Produktet må ikke anvendes på nogen måde der overstiger den angivne kapacitet for stikkontakten eller ledningsnettet.



- Hvis den angivne kapacitet overskrides ved at der tilsluttes for mange stik til én kontakt, kan det forårsage brand som følge af overophedning.

Sørg altid for, at apparatet anvendes med en elektrisk strømkilde, der passer til den normerede spænding, som er angivet på AC-adaptoren.



Sæt adaptoren helt ind.

- Undladelse heraf kan resultere i brand eller elektrisk stød.



Tag altid adaptoren ud af stikkontakten ved rengøring.

- Undladelse heraf kan resultere i elektrisk stød eller personskade.

ADVARSEL

Rengør strømstikket og stikket til apparatet regelmæssigt for at forhindre støvansamling.



- Undladelse heraf kan resultere i brand som følge af isoleringsfejl forårsaget af fugt.

Afbrød adaptoren, og tør den af med en tør klud.

► I tilfælde af en uregelmæssighed eller funktionsfejl Afbrød omgående enhver anvendelse og tag adaptoren fra, hvis der forekommer en uregelmæssighed eller funktionsfejl.

- Undladelse heraf kan resultere i brand, elektrisk stød eller tilskadecomst.



<Tilfælde af uregelmæssighed eller fejl>

• Hovedkomponenten eller AC-adaptoren er deform eller unormalt varm.

• Hovedkomponenten eller AC-adaptoren lugter brændt.

• Der forekommer en unormal lyd ved anvendelse eller opladning af hovedkomponenten eller AC-adaptoren.

- Anmod omgående om eftersyn eller reparation hos et autoriseret servicecenter.

► Dette produkt

Dette produkt har et indbygget, genopladeligt batteri. Må ikke udsættes for ild eller høj varme.



- Dette kan det resultere i overophedning, antændelse eller eksplosion.



Produktet må aldrig skilles ad, på nær ved bortskaffelse.

- Dette kan resultere i brand, elektrisk stød eller personskade.

Produktet må ikke ændres eller repareres.



- Dette kan resultere i brand, elektrisk stød eller personskade. Kontakt et autoriseret servicecenter for at få foretaget reparationer (udskiftning af batteri, m.m.).

► Forhindring af ulykker

Må ikke opbevares inden for rækkevidde af børn eller babyer. Lad ikke børn bruge produktet.



- Det kan forårsage ulykker og tilskadecomst, hvis bladet, rensbørsten og/eller oliebeholderen puttes i munden.

Hvis olien indtages ved et uheld, må der ikke fremkaldes opkastning. Drik en stor mængde vand, og kontakt en læge.



Hvis olien kommer i kontakt med øjnene, skal der omgående skylles grundigt med rindende vand. Kontakt derefter en læge.

- Undladelse heraf kan resultere i fysiske problemer.

FORSIGTIG

► Beskyttelse af huden

Pres ikke bladet mod huden.

Brug ikke dette produkt til andre formål end at trimme skæg og hår.



Anvend ikke bladene direkte på ørerne eller på ujævn hud (f.eks. hævelser, skader eller skønhedspletter).

- Gøres dette, kan det resultere i hudskader.




Tjek, at bladene ikke er beskadigede eller deformerede inden brug.

- Undladelse heraf kan resultere i hudskader.


FORSIGTIG

► Bemærk følgende forholdsregler

-  **Lad ikke metalgenstande eller affald sidde på strømstikket eller stikket til apparatet.**
- Dette kan resultere i elektrisk stød eller brand som følge af kortslutning.

-  **Må ikke tabes eller stødes imod andre genstande.**
- Gøres dette, kan det resultere i personskade.

-  **Ledningen må ikke vikles rundt om adaptoren ved opbevaring.**
- Dette kan forårsage, at ledningstråden afbryder ved belastning, og kan resultere i brand som følge af kortslutning.


-  **Tag adaptoren ud af stikkontakten, når den ikke anvendes.**
- Undladelse heraf kan forårsage elektrisk stød eller brand på grund af overgang som følge af isoleringsforringelse.

-  **Tag adaptoren eller stikket til apparatet fra ved at holde fast i adaptoren eller apparatet frem for i ledningen.**
- Undladelse heraf kan resultere i elektrisk stød eller personskade.

Varetagelse af det udtagne batteri ved bortskaffelse

FARE


Det genopladelige batteri må kun benyttes til denne klipper. Brug ikke batteriet til andre produkter. Oplad ikke batteriet, efter det er blevet fjernet fra produktet.

- Må ikke brændes eller udsættes for varme.
- Batteriet må ikke loddes, adskilles eller ændres.
-  **Lad ikke de positive og negative poler på batteriet få kontakt med hinanden ved brug af metalgenstande.**
- Bær og opbevar ikke batteriet sammen med metalliske smykker, såsom halskæder og hårnåle.
- Fjern aldrig røret.
- Dette kan det resultere i overophedning, antændelse eller eksplosion.

ADVARSEL

- Efter det genopladelige batteri er taget ud, må det ikke opbevares inden for for børn og spædbørns rækkevidde.
-  - Batteriet vil skade kroppen, hvis det sluges ved et uheld.
Hvis dette sker, skal en læge kontaktes med det samme.

Hvis batteriet lækker væske, skal følgende procedurer følges. Rør ikke ved batteriet med dine bare hænder.

- Batteriets væske kan medføre blindhed, hvis det kommer i kontakt med dine øjne.
-  Gnid ikke dine øjne. Vask omgående med rent vand, og kontakt en læge.
- Batteriets væske kan forårsage betændelse eller skade, hvis det kommer i kontakt med huden eller tøjet.
Vask det omhyggeligt af med rent vand, og kontakt en læge.

Tilsigtet brug

- Inden brug af et tilbehør skal det kontrolleres, at det er monteret korrekt. Undladelse af dette kan medføre, at håret bliver klippet for kort.
- Apparatet bør ikke bruges på dyr.
- Inden og efter brug skal du hver gang påføre olie på de steder, der er markeret med pile. (Se side 111.) Hvis der ikke påføres olie, kan det muligvis forårsage de følgende problemer.
 - Klippemaskinen er blevet sløv.
 - Kortere brugsstid.
 - Højere lyd.
- Brug ikke fortynder, rensebenzin, sprit eller andre kemikalier. Gør du det, kan det forårsage funktionsfejl, revner eller affarvning af apparatets krop. Rengør kun apparatets krop med en blød klud let fugtet med vand fra vandhanen eller vand fra hanen med sæbe i.
- Opbevar klipperen på et sted med lav luftfugtighed efter brug. Undladelse af dette kan medføre funktionsfejl, der skyldes kondensering eller rust.

Identifikation af dele

-
- A** Apparatets krop
- 1 Indikatormarkering for trimmelængde
 - 2 Skive (højdejusteringskontrol)
 - 3 Afbryderkontakt [O / I]
 - 4 Opladningsindikatorlampe (→)
 - 5 Udskiftning af stik
 - 6 Vandindtag
- B** Blad
- 7 Rensepind
 - 8 Bevægeligt blad
 - 9 Det fastsiddende blad
 - 10 Monteringskrog
- C** Kamaggregat [A]
- (1 mm til 10 mm)
- D** Kamaggregat [B] ER-GC71
- (11 mm til 20 mm)
- E** AC-adapter (RE9-49) (RE9-52 for Storbritannien)
- (AC-adaptorens udformning er forskellig afhængigt af området)
- 11 Adaptor
 - 12 Strømsstik
 - 13 Ledning
 - 14 Stik til apparat
- Tilbehør
- F** Rensebørste
- G** Olie
- H** Pose ER-GC71

Klargøring

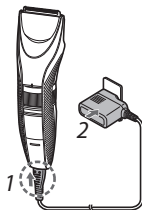
Opladning af klipperen

- Sørg for, at klipperen er slukket.

1 Sæt stikket til apparatet ind i apparatets kontakt.

2 Sæt adaptoren i en stikkontakt.

- Opladningen er gennemført efter ca. 8 timer.
- Kontrollér, at opladningsindikatorlampen (➡) lyser.



3 Afbryd adaptoren efter opladningen er gennemført.

(af hensyn til sikkerhed og for at reducere energiforbrug)

Opladningsindikatorlampen (➡) fortsætter med at lyse, efter opladningen er gennemført. Der er ingen angivelse, som viser at "opladning er gennemført".

Noter

- Hvis der høres knitrende støj på radioer eller andre enheder under opladning, skal klipperen oplades vha. en anden stikkontakt.
- Når apparatet ikke anvendes i 6 måneder eller mere, vil batteriet blive svækket (lække batterivæske osv.). Lad batteriet helt op én gang hver 6. måned.
- Når klipperen oplades første gang, eller når den ikke har været brugt i over 6 måneder, kan opladningstiden ændre sig eller lampen på apparatets krop lyser muligvis ikke i et par minutter. Hvis dette sker, skal den oplades i mere end 16 timer.
- Anbefalet omgivelsestemperatur for opladning er 0 °C – 35 °C. Batteriydelsen forringes muligvis uden for den anbefalede temperatur.
- En fuld opladning giver nok strøm til cirka 40 minutters brug. Brugstiden varierer muligvis afhængigt af anvendelsesfrekvensen, driftsmetoden og omgivelsestemperaturen.

- Du kan oplade batteriet, inden det er helt afladet. Men det anbefales at oplade, når batteriet er helt afladet. Batteriets levetid afhænger kraftigt af faktorer, som f.eks. hvordan det anvendes og opbevares.

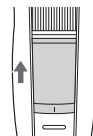
Brug af klipperen

- Sørg for, at klipperen er slukket.
- Påfør olie, både før og efter hvert brug af klipperen. (Se side 111.)
- Apparatet fungerer muligvis ikke i omgivelsestemperaturer på 0 °C eller lavere.

1 Monter det ønskede kamaggregat på trimmeren og justér trimmelængden efter behov. (Se side 107.)

- Den kan også bruges uden afstandskam. (Trimmelængde: ca. 0,5 mm)

2 Skub afbryderkontakten på apparatets krop hen på " | " -positionen for at tænde for strømmen.



Trimning af hår ➡ (Se side 108.)

Trimning af skæg ➡ (Se side 109.)

AC-funktion

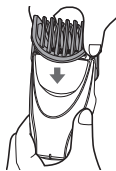
Hvis du slutter AC-adapteren til klipperen på samme måde som ved opladning og tænder for strømmen, kan du bruge den.

- Hvis batteriniveauet er for lavt, bevæger bladene sig muligvis langsomt eller stopper, selv med AC-strømkilden. I dette tilfælde skal du oplade batteriet i 3 minutter eller mere.
- Batteriet vil blive afladet, selv med AC-strømkilden.

Sådan fjernes og monteres kamtilbehøret

Montering af kamaggregat

- Monter kamaggregatet på hoveddelen, indtil det klikker.
- Hvis kamaggregatet ikke er korrekt monteret, kan det flytte sig og ende med at klippe for meget hår af under brug.



Aftagning af kamaggregatet

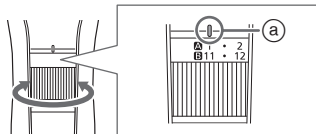
- Hold godt fast på apparatets krop og aftag kamaggregatet fra apparatets krop.



Sådan justeres trimmelængden

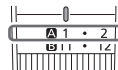
- Sørg for, at klipperen er slukket.

Drøj skiven og juster indikatormarkeringen for trimmelængde (a) til den ønskede længde.



► Kamaggregat [A]

Trimmelængde (cirka):
1 mm til 10 mm



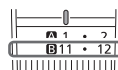
Indikator	1	•	2	•	3	•	4	•	5	•
Trimmelængde (mm) (cirka)	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5

Indikator	6	•	7	•	8	•	9	•	10
Trimmelængde (mm) (cirka)	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10



► Kamaggregat [B] ER-GC71

Trimmelængde (cirka):
11 mm til 20 mm



Indikator	11	•	12	•	13	•	14	•	15	•
Trimmelængde (mm) (cirka)	11	11,5	12	12,5	13	13,5	14	14,5	15	15,5

Indikator	16	•	17	•	18	•	19	•	20
Trimmelængde (mm) (cirka)	16	16,5	17	17,5	18	18,5	19	19,5	20

Noter

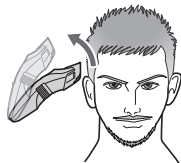
- Den reelle hårlængde vil være en smule længere end den længde, du har indstillet.
- Det er ikke muligt at foretage en indstilling på 10,5 mm.
- Den kan også bruges uden afstandskam.
(Trimmelængde: ca. 0,5 mm)

Trimning af hår

- Brug ikke apparatet, når håret er vådt.
Et vådt hår kan klistre til huden eller klumpe sig, hvilket kan gøre det svært at trimme.
- Fjern hårresterne mellem hver trimning for at holde bladet skarpt.
- Inden du starter med at trimme håret, skal du frisere det med en kam.

Justering af længden omkring ørerne og siderne

Hold fast på klipperen med afbryderkontakten udad, og trim omkring ørerne og siderne ved at løfte kamaggregatets spids lidt efter lidt fra hårgrænsen.

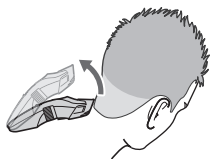


- Trim dit hår, mens du holder øret nede med en hånd.



Sådan justerer du længden ved halsudskæringen og bag på hovedet

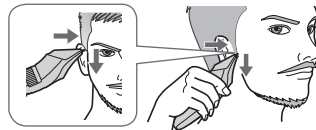
Hold fast på klipperen med afbryderkontakten udad, og trim fra halsudskæringen til bag på hovedet ved at løfte kamaggregatets spids lidt efter lidt fra hårgrænsen.



Afretning af dine bakkenbarter

Uden kamaggregat

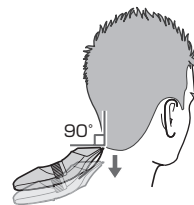
Hold fast på klipperen med afbryderkontakten nederst, hold bladet i en vinkel på 90° mod bakkenbarterne, og bevæg klipperen fra oven og nedefter langs huden for at trimme bakkenbarterne.



Trimning af de små hår omkring halsudskæringen

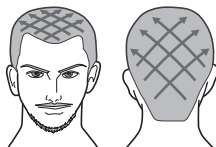
Uden kamaggregat

Hold fast på klipperen med afbryderkontakten nederst, og lad bladet røre vinkelret på området med de dunede hår, mens klipperen bevæges nedad langs huden.



Trimning til en lige længde

Hold fast på klipperen med afbryderkontakten udad, trim langsomt på kryds og på tværs fra forskellige retninger for at undgå, at nogle områder ikke bliver trimmet.



Noter

- Det anbefales, at du beder en anden person om at trimme omkring ørerne og halsudskæringen.
- Det ønskede resultat kan muligvis ikke opnås, hvis håret er for langt. I dette tilfælde skal du trimme håret til en længde på ca. 2 cm, før klipperen anvendes.

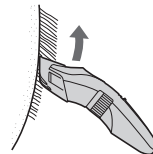
Trimning af skæg

- Brug ikke med nogen former for barberskum, eller når skægget er vådt. Et vådt skæg kan klistre til huden eller klumpe sig, hvilket kan gøre det svært at trimme.
- Inden du starter med at trimme overskægget, skal du frisere det med en kam.

Trimning til en lige længde

Hold fast på klipperen med afbryderkontakten udad, og trim ved at sætte bladet mod huden og bevæge klipperen imod skægretningen.

- Hårrester kan samle sig inden i kamaggregatet, når større mængder skæg er klippet, så tøm for hårrester efter hver brug.

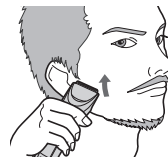


Trimning af dunet hår

Uden kamaggregat

Hold fast på klipperen med afbryderkontakten udad, og trim ved at sætte bladet mod huden.

- Klipperen kan ikke trimme hår til længder kortere end 0,5 mm.



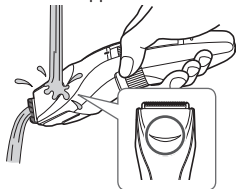
Rengøring af klipperen

- Rens klipperen og bladet efter hver anvendelse. (Hvis der ikke foretages rengøring, vil bevægelsen blive dårlig, og skarpheden vil forværres.)
- Sørg for, at klipperen er slukket.

1. Fjern klippemaskinen fra AC- adaptoren.

For at fjerne let snavs

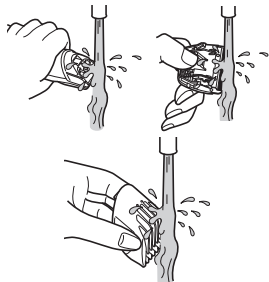
2. Fjern kamaggregatet, og tænd for klipperen.
3. Kom vand ind gennem vandindtaget foran på apparatets krop, skyl grundigt i ca. 20 sekunder, og sluk derefter klipperen.



- Skyl med vand, og ryst op og ned flere gange for at fjerne vandet.

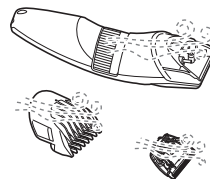
Sådan fjerner du meget snavs

2. Fjern kamaggregatet og bladet.
3. Rengør klipperen, bladet og kamaggregatet under rindende vand.



- Skyl med vand, og ryst op og ned flere gange for at fjerne vandet.

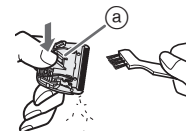
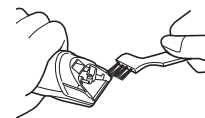
4. Tør vandet af med et håndklæde, og lad den lufttørre.
 - Det tørrer hurtigere, når bladet er afmonteret.
5. Påfør olie på bladet efter tørring. (Se side 111.)



Rengøring med børsten

- Fjern bladet. (Se side 111.)

1. Børst eventuelle hårrester af apparatets krop og omkring bladet.
2. Børst hårene af bladets æg.
3. Børst eventuelle hårrester ud fra mellem det fastsiddende blad og det bevægelige blad, mens du trykker rensepinden (a) ned for at hæve det bevægelige blad.
4. Påfør olie på bladet. (Se side 111.)



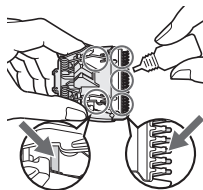
Smøring

- Påfør olie, både før og efter hvert brug af klipperen.
- Sørg for, at klipperen er slukket.

1 Fjern bladet.

2 Påfør en dråbe olie på hvert indikeret punkt.

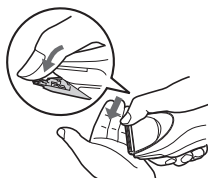
3 Monter bladet på apparatets krop, tænd for strømmen og lad den køre i ca. 5 sekunder.



Sådan monteres og fjernes bladet

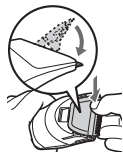
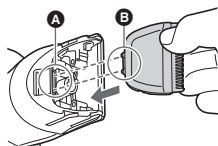
Sådan fjernes bladet

Hold klipperen med kontakten opad og skub bladet med tommelfingeren, mens du griber bladet med den anden hånd.



Montering af bladet

Sæt monteringskrogen (B) ind i bladrammen (A) på klipperen og tryk på den, indtil du hører et klik.



Fejlfinding

Udfør følgende handlinger.

Hvis problemerne stadig ikke kan løses, skal du kontakte den butik, hvor du købte enheden eller et autoriseret Panasonic-servicecenter, angående reparation.

Problem	Handling
Bladet er ikke blevet ordentligt rengjort.	▶ Hvis klipperen er meget snavset, skal bladet fjernes og vaskes med vand. (Se side 110.)
Laver en høj lyd.	▶ Kontrollér, at bladet er sat rigtigt på. ▶ Skift bladet ud. (Se denne side.)
Klippemaskinen er blevet sløv.	▶ Rens bladet, og smør det med olie. (Se siderne 110 og 111.) ▶ Oplad klippemaskinen. ▶ Eller benyt netledningen i stedet for. (Se side 106.)
Klippemaskinen er holdt op med at virke.	▶ Oplad batteriet i ca. 16 timer uden afbrydelse for at genopfriske det. Hvis der stadig kun er få anvendelsesgange tilbage efter opladning, er batteriet slidt op. (Der kan forekomme væskelækage som følge af nedbrydning ved udgangen af batteriets levetid.) ▶ Kontakt en autoriseret forhandler for reparation.
Driftstiden er kort.	

Problem	Handling
Klippemaskinen kan ikke oplades.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Skub stikket til apparatet helt ind i apparatets krop, og sørg for, at opladningsindikatorlampen (→) lyser. ▶ Oplad inden for den anbefalede opladningstemperatur på mellem 0 °C og 35 °C.
Klippemaskinen kan kun bruges i ca. 10 minutter selv efter opladning.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Få batteriet udskiftet af et autoriseret servicecenter.

Bladets levetid

Bladets levetid varierer, alt efter hvor ofte og hvor længe klipperen bruges. For eksempel er bladets levetid ca. 2 år ved brug af klipperen i 20 minutter to gange om måneden. Udskift bladene, hvis deres skæreevne reduceres betydeligt på trods af korrekt vedligeholdelse.

Batterilevetid

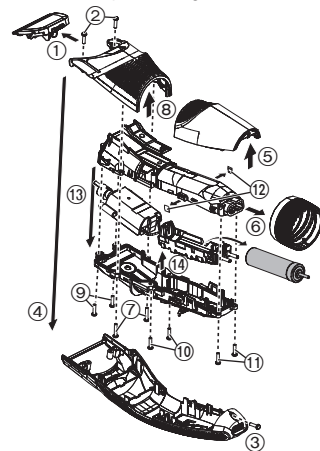
Batteriets levetid vil variere alt efter hyppighed og længde af anvendelse. Hvis batteriet oplades én gang månedligt, vil produktlevetiden være ca. 3 år. Hvis driftstiden er væsentlig kortere, selv efter en fuld opladning, er batteriets levetid slut.

Udtagelse af det indbyggede genopladelige batteri

Fjern det indbyggede genopladelige batteri inden klipperen bortskaffes. Sørg venligst for, at batteriet indleveres på et sted, der er officielt beregnet til dette formål, hvis der findes et sådant.

Denne figur må kun bruges ved bortskaffelse af klipperen, og må ikke bruges til reparation. Hvis du selv skiller klipperen ad, vil den ikke længere være vandtæt, hvilket kan medføre fejlfunktion.

- Fjern klippemaskinen fra AC-adapteren.
- Tænd for apparatet ved at skubbe afbryderkontakten op, og lad det være tændt, indtil batteriet er helt afladet.
- Udfør trin ① til ⑭ og løft batteriet op, og fjern det herefter.
- Sørg for, at du ikke kortlutter de positive og negative terminaler på batteriet, og isoler terminalerne ved at vikke tape omkring dem.



For miljømæssig beskyttelse og genbrug af materialer

Denne klipper indeholder et nikkel-metalhybridbatteri.
Vær venligst sikker på at batteriet bortskaffes på en officielt udvalgt lokation, hvis der er en i dit land.

Specifikationer

Strømforsyning	Se navnepladen på AC-adaptoren. (Automatisk spændingskonvertering)
Motorspænding	1,2 V---
Opladningstid	Ca. 8 timer
Luftbåren akustisk støj	60 (dB (A) re 1 pW)

Dette produkt er kun beregnet til hjemmebrug.

Indsamling af elektriskskrot og brugte batterier Kun for Den Europæiske Union og lande med retursystemer



Disse symboler på produkter, emballage og/eller ledsagedokumenter betyder, at brugte elektriske og elektroniske produkter og batterier ikke må blandes med almindeligt husholdningsaffald.

For korrekt behandling, indsamling og genbrug af gamle produkter og batterier, skal du tage dem til indsamlingssteder i overensstemmelse med den nationale lovgivning.

Ved at skaffe sig af med dem på korrekt vis hjælper du med til at spare værdifulde ressourcer og forhindre eventuelle negative påvirkninger af menneskers sundhed og miljøet.

Ønsker du mere udførlig information om indsamling og genbrug skal du kontakte din kommune.

Usagkyndig bortskaffelse af elektriskskrot og batterier kan eventuelt udløse bødeforlæggelse.



Information om batterisymbol (eksempler nedenfor)

Dette symbol kan anvendes sammen med et kemisk symbol. I så fald opfylder det kravene for det direktiv, som er blevet fastlagt for det pågældende kemikalie.

Instruções de Funcionamento
Cortador de cabelo AC/recarregável (com bateria recarregável)
Modelo n.º ER-GC71/ER-GC51

Índice

Precauções de segurança.....	118	Resolução de problemas.....	127
Utilização prevista.....	121	Tempo de vida da lâmina.....	128
Identificação das peças.....	121	Vida da bateria.....	128
Preparação.....	122	Remoção da bateria recarregável incorporada.....	128
Usar o aparador.....	122	Especificações.....	129
Limpar o aparador.....	126		

Obrigado por adquirir este produto Panasonic.

Antes de utilizar este aparelho, leia estas instruções completamente e guarde-as para futuras consultas.

Advertência

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento de utilização caso tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização segura do aparelho e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- O cabo de alimentação não pode ser substituído. Se o cabo ficar danificado, o transformador de CA terá de ser eliminado.

- O símbolo seguinte significa que é adequado para limpeza sob uma torneira de água aberta.



- Não utilize água enquanto o transformador CA estiver encaixado.
- Não utilize qualquer outro transformador além do transformador de CA incluído.
- O símbolo seguinte significa que é necessária uma fonte de alimentação amovível específica para ligar o aparelho à corrente elétrica. A referência do tipo de fonte de alimentação está indicada junto do símbolo.



Precauções de segurança

Para reduzir o risco de ferimentos, morte, choque elétrico, incêndio e danos materiais, respeite sempre as precauções de segurança apresentadas em seguida.

Explicação dos símbolos

Os símbolos seguintes são utilizados para classificar e descrever o nível de perigo, ferimentos e danos materiais causados quando as instruções não são respeitadas e o aparelho é utilizado incorretamente.



PERIGO

Indica um perigo potencial que resultará em ferimentos graves ou morte.



ADVERTÊNCIA

Indica um perigo potencial que poderá resultar em ferimentos graves ou morte.



CUIDADO

Indica um perigo que poderá resultar em ferimentos menores ou danos materiais.

Os símbolos seguintes são utilizados para classificar e descrever o tipo de instruções a respeitar.



Este símbolo alerta os utilizadores para um procedimento de funcionamento específico que não deve ser realizado.



Este símbolo alerta os utilizadores para um procedimento de funcionamento específico que tem de ser seguido para utilizar o aparelho em segurança.



ADVERTÊNCIA

► Alimentação elétrica



Não conecte ou desconecte o transformador da tomada elétrica com uma mão molhada.

- Caso contrário, poderá ocorrer um choque elétrico ou ferimentos.

Não mergulhe o transformador de CA em água nem o lave com água.

Não coloque o transformador CA sobre ou perto de um lavatório ou banheira com água.

Nunca utilize o aparelho se o transformador de CA estiver danificado ou se a ficha de alimentação encaixar com folga na tomada elétrica.



Não danifique ou modifique nem dobre, puxe ou torça com força o cabo.

Além disso, não coloque nada pesado em cima do cabo nem o comprima.

- Caso contrário, poderá ocorrer um choque elétrico ou incêndio devido a um curto-circuito.

Não utilize o aparelho de forma que exceda a potência nominal da tomada elétrica ou da instalação elétrica.



- Exceder a potência nominal ao ligar demasiadas fichas à tomada elétrica poderá causar um incêndio devido a sobreaquecimento.

Certifique-se sempre de que o aparelho é utilizado numa fonte de alimentação que corresponda à tensão nominal indicada no transformador de CA.



Insira completamente o transformador.

- Se não o fizer, poderá ocorrer um incêndio ou choque elétrico.



Desligue sempre o transformador da tomada elétrica quando limpar o aparelho.

- Se não o fizer, poderá ocorrer um choque elétrico ou ferimentos.

ADVERTÊNCIA

Limpe periodicamente a ficha de alimentação e a ficha do aparelho para impedir a acumulação de pó.



- Se não o fizer, poderá ocorrer um incêndio devido a uma falha de isolamento causada por humidade.

Desligue o transformador e limpe com um pano seco.

► Em caso de uma anormalidade ou falha

Pare imediatamente de utilizar o aparelho e remova o transformador se ocorrer uma anormalidade ou avaria.

- Se não o fizer, poderá ocorrer um incêndio, choque elétrico ou ferimentos.

<Casos de anormalidade ou falha>



• A unidade principal ou o transformador de CA está deformado ou anormalmente quente.

• A unidade principal ou o transformador de CA cheira a queimado.

• É emitido um som anormal durante a utilização ou carregamento da unidade principal ou a partir do transformador de CA.

- Solicite imediatamente a inspeção ou reparação num centro de assistência autorizado.

► Este produto

Este produto possui uma bateria recarregável incorporada.



Não o atire para chamas ou outras fontes de calor.

- Caso contrário, poderá ocorrer sobreaquecimento, ignição ou explosão.



Never desmonte o aparelho, exceto quando proceder à sua eliminação.

- Caso contrário, poderá ocorrer um incêndio, choque elétrico ou ferimentos.

Não modifique nem repare o aparelho pelos seus próprios meios.



- Caso contrário, poderá ocorrer um incêndio, choque elétrico ou ferimentos.

Contacte um centro de assistência autorizado para reparar o aparelho (substituição da bateria, etc.).

► Prevenção de acidentes

Não o guarde ao alcance de crianças ou bebés. Não o deixe utilizar o aparelho.



- Aplicar a lâmina, a escova de limpeza e/ou o recipiente de óleo na boca poderá causar acidentes e ferimentos.

Se ingerir óleo acidentalmente, não induza vômito, beba uma grande quantidade de água e contacte um médico.



Se o óleo entrar em contacto com os olhos, lave imediatamente com água corrente em abundância e contacte um médico.

- Se não o fizer, poderão ocorrer problemas físicos.

CUIDADO

► Proteção da pele

Não prima a lâmina contra a pele.

Não utilize este aparelho para outros fins que não para aparar a barba e o cabelo.



Não aplique as lâminas diretamente sobre as orelhas ou pele áspera (como, por exemplo, inchaços, ferimentos ou manchas).

- Caso contrário, poderão ocorrer ferimentos na pele.





Verifique se as lâminas não estão danificadas ou deformadas antes de usar.


- Se não o fizer, poderão ocorrer ferimentos na pele.


CUIDADO


► Precauções a ter em conta

-  **Não permita que objetos metálicos ou lixo se colem à ficha de alimentação ou à ficha do aparelho.**
- Caso contrário, poderá ocorrer um choque elétrico ou incêndio devido a um curto-circuito.

-  **Não deixe cair o aparelho e evite que bata contra outros objetos.**
- Caso contrário, poderão ocorrer ferimentos.

-  **Não enrole o cabo à volta do transformador quando o arrumar.**
- Caso contrário, o fio no cabo poderá partir-se com a carga e ocorrer um incêndio devido a um curto-circuito.

-  **Desligue o transformador da tomada elétrica quando não estiver a utilizá-lo.**
- Se não o fizer, poderá ocorrer um choque elétrico ou incêndio devido a fuga elétrica resultante da deterioração do isolamento.


-  **Quando desligar o transformador ou a ficha do aparelho, segure no transformador ou na ficha e não no cabo.**
- Se não o fizer, poderá ocorrer um choque elétrico ou ferimentos.

Manuseamento da bateria ao dispor do produto

PERIGO


A bateria recarregável destina-se a ser utilizada apenas com este aparelho. Não use a bateria com outros aparelhos.

Não carregue a bateria depois de esta ter sido retirada do aparelho.

- Não deite a bateria para o fogo nem a aqueça.
 - Não solde, desmonte ou modifique a bateria.
 -  • Evite que os terminais positivo e negativo da bateria entrem em contacto através de objetos metálicos.
 - Não transporte nem guarde a bateria juntamente com peças metálicas, tal como colares e ganchos de cabelo.
 - Nunca retire o revestimento do tubo.
- Caso contrário, poderá ocorrer sobreaquecimento, ignição ou explosão.

ADVERTÊNCIA

Depois de retirar a bateria recarregável, mantenha-a fora do alcance de crianças e bebés.

-  - A bateria irá prejudicar o organismo se for ingerida acidentalmente.
- Se isso acontecer, consulte imediatamente um médico.

⚠️ ADVERTÊNCIA

Se ocorrer uma fuga do líquido da bateria, tome as medidas indicadas a seguir. Não toque na bateria com as mãos desprotegidas.

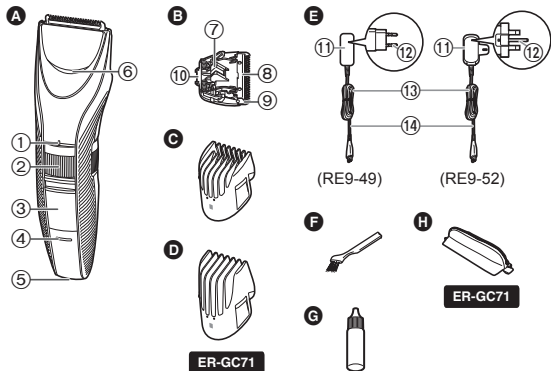


- O líquido da bateria poderá provocar cegueira se entrar em contacto com os olhos. Não esfregue os olhos. Lave imediatamente com água limpa e consulte um médico.
- O líquido da bateria poderá provocar inflamação ou ferimentos se entrar em contacto com a pele ou vestuário. Lave abundantemente com água limpa e consulte um médico.

Utilização prevista

- Antes de utilizar um acessório, verifique se este foi corretamente instalado. Se não o fizer, o cabelo poderá ser cortado demasiado curto.
- O aparelho não deve ser usado em animais.
- Antes e depois de cada utilização, aplique óleo nos locais assinalados com setas. (Veja a pág. 127.)
A não aplicação de óleo poderá causar os seguintes problemas:
 - O aparador ficou rombo.
 - Tempo de funcionamento reduzido.
 - Som mais elevado.
- Não utilize diluente, benzina, álcool ou outros produtos químicos. Caso contrário, poderá causar falhas, avarias ou descoloração do corpo principal. Limpe o corpo principal apenas com um pano macio ligeiramente humedecido com água ou água com sabão.
- Após a utilização, guarde o aparador num local com pouca humidade. Se não o fizer, poderão ocorrer problemas de funcionamento devido à condensação ou ferrugem.

Identificação das peças



A Corpo principal

- 1 Marca de indicação da altura de corte
- 2 Disco (Controlo de ajuste de comprimento)
- 3 Interruptor de funcionamento [O / I]
- 4 Lâmpada indicadora de carga (➔)
- 5 Recetáculo da ficha
- 6 Entrada de água

B Lâmina

- 7 Alavanca de limpeza
- 8 Lâmina móvel
- 9 Lâmina estacionária
- 10 Gancho de montagem

C Acessório pente [A] (1 mm a 10 mm)

D Acessório pente [B] ER-GC71 (11 mm a 20 mm)

E Transformador CA (RE9-49) (RE9-52 para o Reino Unido) (A forma do transformador de CA difere consoante a região.)

- 11 Transformador
- 12 Ficha de alimentação
- 13 Cabo
- 14 Ficha do aparelho

Acessórios

- F Escova de limpeza
- G Óleo
- H Bolsa ER-GC71

Preparação

Carregamento do aparador

- Certifique-se de que o aparador está desligado.

1 Ligue a ficha do aparelho ao recetáculo da ficha.

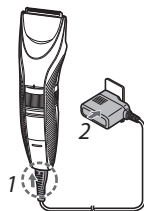
2 Ligue o transformador a uma tomada com corrente.

- O carregamento estará concluído após aproximadamente 8 horas.
- Verifique se a lâmpada indicadora de carga (➡) se acende.

3 Desligue o transformador depois de o carregamento estar concluído.

(por segurança e para reduzir o consumo de energia)

A lâmpada indicadora de carga (➡) continua acesa após o carregamento estar concluído. Não há indicação para mostrar que “o carregamento está concluído”.



Notas

- Caso ouça ruídos de interferência em rádios ou outros aparelhos durante o carregamento, carregue o aparador noutra tomada elétrica.
- Quando o aparelho não é utilizado durante 6 meses ou mais, a bateria irá enfraquecer (fuga de fluido da bateria, etc.). Carregue totalmente a bateria uma vez a cada 6 meses.
- Quando carregar o aparador pela primeira vez, ou quando não o utilizar há mais de 6 meses, o tempo de carregamento poderá ser diferente ou a lâmpada indicadora situada no corpo principal poderá não se acender durante alguns minutos. Nesses casos, carregue o aparador durante mais de 16 horas.
- A temperatura ambiente recomendada para o carregamento é de 0 °C – 35 °C. O desempenho da bateria poderá ser inferior fora da temperatura recomendada.

- Um carregamento completo fornece energia suficiente para aproximadamente 40 minutos de uso. O tempo de funcionamento poderá diferir em função da frequência de utilização, do método de funcionamento e da temperatura ambiente.
- Pode carregar a bateria antes de estar completamente descarregada. No entanto, é recomendável carregar quando a bateria estiver completamente descarregada. A vida útil da bateria depende muito de fatores como a forma como é utilizada e arrumada.

Usar o aparador

- Certifique-se de que o aparador está desligado.
- Aplique o óleo no aparador antes e depois de cada utilização. (Veja a pág. 127.)
- O aparelho poderá não funcionar em ambientes com uma temperatura de, aproximadamente, 0 °C ou inferior.

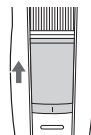
1 Monte o acessório pente pretendido e ajuste a altura de corte conforme necessário. (Veja a pág. 123.)

- É também possível utilizar sem o acessório pente. (Altura de corte: aprox. 0,5 mm)

2 Faça deslizar o interruptor de funcionamento do corpo principal para a posição “ | ” para ligar o aparelho.

Aparar o cabelo ➡ (Veja a pág. 124.)

Aparar a barba ➡ (Veja a pág. 125.)



Utilização com CA

Se conectar o transformador CA ao aparador da mesma forma que quando efetua o carregamento e ligar a alimentação, pode usá-lo.

- Se a carga restante da bateria for demasiado baixa, as lâminas poderão mover-se lentamente ou parar, mesmo com a fonte de alimentação CA. Neste caso, carregue a bateria durante 3 minutos ou mais.

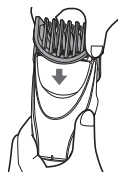
- A bateria ficará descarregada, mesmo com a fonte de alimentação CA.

Remoção e montagem dos acessórios pentes

Montar o acessório pente

Monte o acessório pente no corpo principal até ouvir um estalido.

- Se o acessório pente não for instalado corretamente, poderá mover-se e acabar por cortar em demasia durante a utilização.



Remover o acessório pente

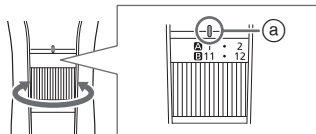
Segure firmemente no corpo principal e remova o acessório pente do corpo principal.



Como ajustar a altura de corte

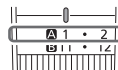
- Certifique-se de que o aparador está desligado.

Rode o disco e ajuste a marca de indicação da altura de corte (a) para a altura pretendida.



▶ Acessório pente [A]

Altura de corte (estimado):
1 mm a 10 mm



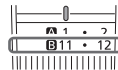
Indicador	1	•	2	•	3	•	4	•	5	•
Altura de corte (mm) (estimado)	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5

Indicador	6	•	7	•	8	•	9	•	10
Altura de corte (mm) (estimado)	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10



▶ Acessório pente [B] ER-GC71

Altura de corte (estimado):
11 mm a 20 mm



Indicador	11	•	12	•	13	•	14	•	15	•
Altura de corte (mm) (estimado)	11	11,5	12	12,5	13	13,5	14	14,5	15	15,5

Indicador	16	•	17	•	18	•	19	•	20
Altura de corte (mm) (estimado)	16	16,5	17	17,5	18	18,5	19	19,5	20

Notas

- O comprimento real do cabelo será um pouco mais longo que a altura definida.
- A definição de 10,5 mm está indisponível.
- É também possível utilizar sem o acessório pente.
(Altura de corte: aprox. 0,5 mm)

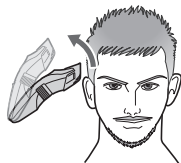
Aparar o cabelo

- Não utilize quando o cabelo estiver molhado. Se o cabelo estiver molhado, poderá aderir à pele ou acumular e será mais difícil aparar.
- Para manter a intensidade de corte, remova os cabelos aparados entre as utilizações.
- Antes de aparar o cabelo, penteie-o com um pente.

Ajustar o comprimento à volta das orelhas e dos

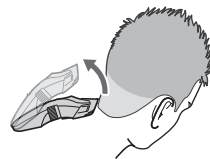
Ao mesmo tempo que segura no aparador com o interruptor de funcionamento voltado para fora, apare à volta das orelhas e dos lados levantando pouco a pouco a ponta do acessório pente da linha do cabelo.

- Apare o cabelo enquanto dobra a orelha com uma mão.



Como acertar o comprimento na linha do pescoço e na parte posterior da cabeça

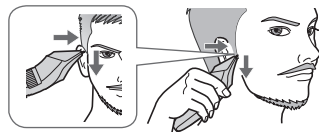
Ao mesmo tempo que segura no aparador com o interruptor de funcionamento voltado para fora, apare desde a linha do pescoço até à parte posterior da cabeça levantando pouco a pouco a ponta do acessório pente da linha do cabelo.



Dar forma às patilhas

Sem o acessório pente

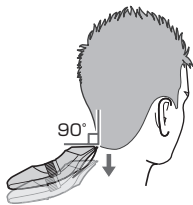
Ao mesmo tempo que segura no aparador com o interruptor de funcionamento voltado para baixo, mantenha a lâmina num ângulo de 90° relativamente às patilhas e mova o aparador de cima para baixo ao longo da pele para aparar as patilhas.



Aparar o cabelo mais curto à volta da linha do pescoço

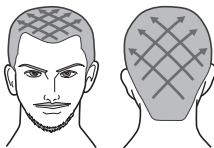
Sem o acessório pente

Ao mesmo tempo que segura no aparador com o interruptor de funcionamento voltado para baixo, toque com a lâmina em posição perpendicular na área do cabelo mais curto e mova o aparador para baixo ao longo da pele.



Aparar um comprimento uniforme

Ao mesmo tempo que segura no aparador com o interruptor de funcionamento voltado para fora, apare lentamente cruzando em várias direções para evitar falhar algum ponto.



Notas

- Recomenda-se que peça a outra pessoa que apare à volta das suas orelhas e linha do pescoço.
- Se o cabelo for demasiado comprido, poderão não ser obtidos os resultados pretendidos. Neste caso, apare o cabelo até um comprimento de cerca de 2 cm antes de utilizar o aparador.

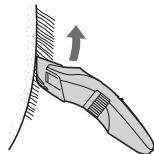
Aparar a barba

- Não utilize com espuma de barbear aplicada na cara ou quando a barba está molhada. Se a barba estiver molhada, pode aderir à pele ou acumular e será mais difícil aparar.
- Antes de aparar o bigode, penteie-o com um pente.

Aparar um comprimento uniforme

Ao mesmo tempo que segura no aparador com o interruptor de funcionamento voltado para fora, apare encostando a lâmina à pele e movendo o aparador no sentido contrário ao do crescimento dos pelos da barba.

- Ao aparar um grande volume de barba, poderão acumular-se pelos no interior do acessório pente, pelo que deverá limpá-lo após cada utilização.

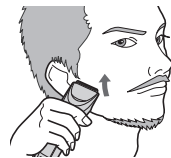


Aparar os pelos mais curtos

Sem o acessório pente

Ao mesmo tempo que segura no aparador com o interruptor de funcionamento voltado para fora, apare encostando a lâmina à pele.

- O aparador não tem capacidade para aparar pelos para comprimentos inferiores a 0,5 mm.



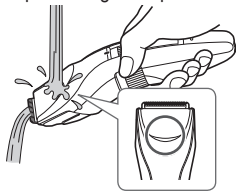
Limpar o aparador

- Limpe o aparador e a lâmina após cada utilização.
(Se não estiver limpo, o acessório move-se com dificuldade e fica menos afiado.)
- Certifique-se de que o aparador está desligado.

1. Remova o aparador do transformador de CA.

Para remover sujidade ligeira

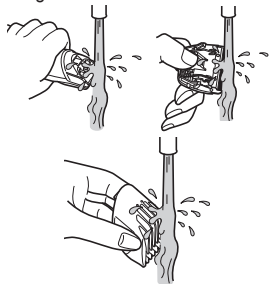
2. Remova o acessório pente e ligue o aparador.
3. Deixe correr água pela entrada de água na parte frontal do corpo principal, enxague abundantemente durante cerca de 20 segundos e depois desligue o aparador.



- Lave-a com água e agite-a várias vezes para remover a água.

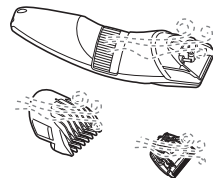
Para remover sujidade abundante

2. Remova o acessório pente e a lâmina.
3. Limpe o aparador, a lâmina e os acessórios pentes com água corrente.



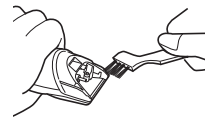
- Lave-a com água e agite-a várias vezes para remover a água.

4. Limpe a água com uma toalha e deixe o aparador secar naturalmente.
 - Secará mais rápido com a lâmina removida.
5. Aplique o óleo na lâmina depois de secar.
(Veja a pág. 127.)

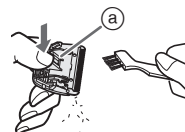


Limpeza com o pincel

- Remova a lâmina. (Veja a pág. 127.)
- 1. Retire com o pincel quaisquer cabelos cortados do corpo principal e da proximidade das lâminas.



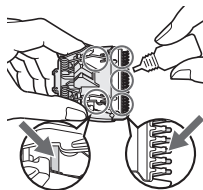
2. Limpe os cabelos da extremidade da lâmina utilizando uma escova.
3. Escove quaisquer cabelos e pelos aparados de entre a lâmina estacionária e a lâmina móvel enquanto prime a alavanca de limpeza (a) para elevar a lâmina móvel.
4. Aplique o óleo na lâmina. (Veja a pág. 127.)



Lubrificação

- Aplique o óleo no aparador antes e depois de cada utilização.
- Certifique-se de que o aparador está desligado.

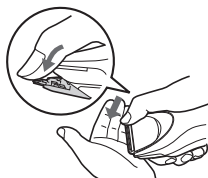
- 1 Remova a lâmina.**
- 2 Aplique uma gota de óleo em cada área indicada.**
- 3 Aplique a lâmina no corpo principal, ligue o aparador e deixe-o a funcionar durante aproximadamente 5 segundos.**



Remoção e montagem da lâmina

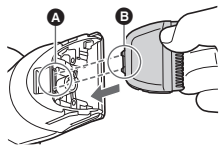
Remoção da lâmina

Segure o aparador com o interruptor virado para cima e empurre a lâmina com o polegar enquanto segura na lâmina com a outra mão.



Montagem da lâmina

Encaixe o gancho de montagem (B) no suporte da lâmina (A) situado no aparador e empurre-o até ouvir um clique.



Resolução de problemas

Efetue as ações seguintes.

Se mesmo assim não conseguir resolver os problemas, contacte a loja onde adquiriu a unidade ou um centro de assistência autorizado pela Panasonic para reparação.

Problema	Ação
A lâmina não foi devidamente limpa.	▶ Quando o aparador estiver muito sujo, remova a lâmina e lave com água. (Veja a pág. 126.)
É emitido um som elevado.	▶ Verifique se a lâmina está corretamente montada. ▶ Substitua a lâmina. (Ver esta página.)
O aparador ficou rombo.	▶ Limpe a lâmina e aplique óleo. (Ver páginas 126 e 127.)
O aparador deixou de funcionar.	▶ Carregue o aparador. ▶ Ou use a operação CA. (Veja a pág. 122.) Carregue a bateria de forma contínua e durante aproximadamente 16 horas para a renovar. Se, mesmo depois de carregar a bateria, restarem poucas utilizações, isso significa que a bateria chegou ao fim do respetivo tempo de vida. (A bateria poderá verter líquido devido à degradação que ocorre no final do respetivo tempo de vida.) Contacte um centro de assistência autorizado para efeitos de reparação.
O tempo de funcionamento é reduzido.	▶

Problema	Ação
Não é possível carregar o aparelho.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Encaixe totalmente a ficha do aparelho no corpo principal e certifique-se de que a lâmpada indicadora de carga (➡) se acende. ▶ Carregue o aparelho dentro do intervalo de temperatura de carregamento recomendado de 0 °C a 35 °C.
O aparelho pode ser utilizado por apenas cerca de 10 minutos mesmo depois de ser carregado.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ A bateria deve ser substituída num centro de assistência autorizado.

Tempo de vida da lâmina

O tempo de vida da lâmina varia conforme a frequência e duração de uso do aparelho.

Por exemplo, o tempo de vida da lâmina é de cerca de 2 anos se o aparelho for usado durante 20 minutos, duas vezes por mês. Substitua as lâminas se a eficiência de corte diminuir consideravelmente apesar de uma manutenção correta.

Vida da bateria

O tempo de vida da bateria irá variar conforme a frequência e tempo de uso. Se a bateria for carregada uma vez por mês, a vida útil rondará os 3 anos.

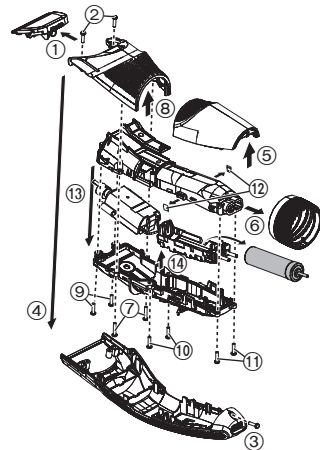
Se o tempo de funcionamento for significativamente inferior, mesmo depois de um carregamento completo, isso significa que a bateria chegou ao fim da respetiva vida útil.

Remoção da bateria recarregável incorporada

Remova a bateria recarregável incorporada antes de deitar fora o aparelho. Certifique-se de que a bateria é eliminada num local designado oficialmente para o efeito, se existir um.

Este diagrama deve ser utilizado apenas quando deitar fora o aparelho e nunca para o reparar. Se desmontar o aparelho sozinho, este deixará de ser à prova de água, o que poderá provocar problemas de funcionamento.

- Remova o aparelho do transformador de CA.
- Faça deslizar o interruptor de funcionamento para ligar o aparelho e mantenha o aparelho ligado até que a bateria esteja completamente descarregada.
- Execute as operações dos pontos ① ao ⑭, levante a bateria e, em seguida, remova-a.
- Tenha cuidado para não provocar um curto-circuito nos terminais positivo e negativo da bateria removida e isole os terminais com fita adesiva.



Para proteção ambiental e reciclagem dos materiais

Este aparelho contém uma bateria de hidreto metálico de níquel. Certifique-se de que a bateria é eliminada num local designado oficialmente, se existir um no seu país.

Especificações

Fonte de alimentação	Veja a placa identificativa no transformador de CA. (Conversão automática de voltagem)
Voltagem do motor	1,2 V===
Tempo de carregamento	Aprox. 8 horas
Ruído acústico aéreo	60 (dB (A) re 1 pW)

Este produto foi concebido apenas para utilização doméstica.

Eliminação de Equipamentos Velhos e Baterias Apenas para a União Europeia e países com sistema de reciclagem



Estes símbolos nos produtos, embalagens, e/ou documentos significam que os produtos elétricos e eletrônicos e as baterias utilizadas não devem ser misturados com os resíduos urbanos.

Para o tratamento apropriado, recuperação e reciclagem de produtos velhos e baterias usadas, solicitamos que os coloque em pontos de recolha próprios, de acordo com a legislação nacional. Eliminando estes produtos corretamente ajudará a poupar recursos valiosos e evitará quaisquer potenciais efeitos negativos na saúde humana e no ambiente.

Para mais informações acerca da recolha e reciclagem, por favor contacte as autoridades locais. De acordo com a legislação nacional podem ser aplicadas multas caso seja feita uma eliminação incorreta destes resíduos.



Nota para o símbolo da bateria (símbolo em baixo)

Este símbolo pode ser utilizado em combinação com um símbolo químico. Neste caso deverá proceder em conformidade com o estabelecido na Diretiva referente aos produtos químicos utilizados.

Brukerinstruksjoner
(Husholdnings-) AC/Oppladbar hårklippemaskin
Modellnr. ER-GC71/ER-GC51

Innhold

Sikkerhetsforholdsregler	134	Problemløsning	143
Tiltenkt bruksområde	137	Bladets levetid	144
Identifisere deler	137	Batteriets levetid.....	144
Forberedelse	138	Ta ut det innebygde oppladbare batteriet	144
Bruke klipperen	138	Spesifikasjoner	145
Rengjøring av klipperen.....	142		

Takk for at du har kjøpt dette Panasonic-produktet.

Før du begynner å bruke produktet ber vi deg lese godt igjennom denne informasjonen og ta vare på den for senere bruk.

Advarsel

- Dette apparatet kan brukes av barn som er 8 år eller eldre og av personer med redusert fysiske, sensoriske eller mentale funksjoner eller manglende erfaring og kunnskap når de får tilsyn og opplæring i bruk av apparatet på en sikker måte og forstår farene. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten opplæring.
- Strømledningen kan ikke byttes. Hvis ledningen blir ødelagt, må vekselstrømsadapteren kastes.

- Det følgende symbolet betyr at apparatet er egnet for rengjøring under en rennende vannkran.



- Ikke rengjør med vann når vekselstrømsadapteren er koblet til.
- Ikke bruk andre vekselstrømsadaptere til dette apparatet.
- Følgende symbol indikerer at en særskilt avtakbar strømforsyning kreves for å koble det elektriske apparatet til strømmettet. Typereferansen for strømforsyningsenhet er merket i nærheten av symbolet.



Sikkerhetsforholdsregler

For å redusere risiko for skade, død, elektrisk støt, brann, og skade på eiendom bør man alltid ta hensyn til følgende sikkerhetsforholdsregler.

Symbolforklaring

Følgende symboler er brukt for å klassifisere og beskrive nivået for risiko, skade og skade på eiendom forårsaket når betegnelser blir ignorert og utstyret ikke brukes riktig.



FARE

Betegner en potensiell risiko som medfører alvorlig skade eller død.



ADVARSEL

Betegner en potensiell risiko som kan medføre alvorlig skade eller død.



FORSIKTIG

Betegner en risiko som kan medføre lettere skade eller skade på eiendom.

Følgende symboler brukes for å klassifisere og beskrive hvilken type instruksjoner som skal følges.



Dette symbolet brukes for å varsle brukerne om en bestemt prosedyre som ikke må utføres.



Dette symbolet brukes for å varsle brukerne om en bestemt prosedyre som må følges for å bruke apparatet på en trygg måte.



ADVARSEL

► Strømforsyning



Ikke koble til/fra adapteren med våte hender.
- Dette kan medføre elektrisk støt eller skade.

Ikke senk eller vask vekselstrømsadapteren i vann. Ikke plasser vekselstrømsadapteren over eller i nærheten av håndvask eller badekar som er fylt med vann.



Aldri bruk apparatet hvis vekselstrømsadapteren er skadet eller overopphetet eller hvis støpselet sitter løst i stikkontakten.

Ikke skad, endre, trekk, vri eller bruk makt for å bøye strømkabelen.

Ikke sett noe tungt oppå eller klem kabelen.

- Dette kan føre til elektrisk støt eller brann grunnet kortslutning.



Ikke bruk på en måte som overbelaster strømmettet eller ledningsnettet.

- Overbelastning av strømmettet ved å koble til for mange støpsler til en stikkontakt kan medføre brann grunnet overoppheting.

Sørg alltid for at apparatet er koblet til en elektrisk strømkilde. Den må være kompatibel med den angitte



spenningen for vekselstrømsadapteren.

Pass på at adapteret er satt helt inn.

- Hvis ikke kan det medføre brann eller elektrisk støt.



Koble alltid fra adapteren fra stikkontakten når den skal rengjøres.

- Hvis ikke kan dette medføre elektrisk støt eller skade.

ADVARSEL

Apparatpluggen og støpselet skal rengjøres med jevne mellomrom for å unngå oppsamling av støv.



- Hvis man unnlater å gjøre dette kan det forårsake brann på grunn av isolasjonsfeil som skyldes fuktighet.
Koble fra adapteren og tørk med en tørr klut.

► I tilfelle avvik eller funksjonsfeil

Man må slutte å bruke apparatet og fjerne adapteren umiddelbart dersom det oppstår en unormalitet eller feil.

- Hvis ikke kan dette medføre brann, elektrisk støt eller skade.

<Tilfeller med unormalitet og feil>



- Hoveddelen eller vekselstrømsadapteren er ødelagt eller unormalt varme.
- Hoveddelen eller vekselstrømsadapteren lukter brent.
- Det er en unormal lyd under bruk eller lading av hoveddelen eller vekselstrømsadapteren.
- Be umiddelbart om en gjennomgang eller reparasjon av apparatet hos et autorisert verksted.

► Dette produktet



Dette produktet har et innebygget ladbart batteri. Ikke brenn eller utsett batteriet for sterk varme.

- Dette kan medføre overoppheting, antennelse eller eksplosjon.



Ta aldri apparatet fra hverandre, dette skal kun gjøres når apparatet skal kastes.

- Dette kan medføre brann, elektrisk støt eller skade.



Ikke gjør endringer eller reparasjoner på apparatet.

- Dette kan medføre brann, elektrisk støt eller skade.
Kontakt autorisert serviceverksted for reparasjoner (skifting batteri osv.)

► Forebygging av ulykker



Ikke oppbevar batteriet tilgjengelig for spedbarn og små barn. Må heller ikke brukes av spedbarn og små barn.

- Å putte bladet, rensbørsten og/eller oljebeholderen i munnen kan forårsake ulykker og skade.

Dersom oljen svelges ved et uhell må man ikke tvinges til å kaste opp, man skal heller drikke store mengder vann og kontakte lege.



Dersom oljen kommer i kontakt med øynene skal man umiddelbart skylde dem grundig med rennende vann og kontakte lege.

- Hvis ikke kan det medføre fysiske problemer.



FORSIKTIG

► Beskyttelse av huden

Ikke press bladet mot huden.

Ikke bruk produktet til andre formål enn trimming av skjegg og hår.



Ikke sett bladene direkte på ørene eller ru hud (så som hevelser, skader eller eksem).

- Det kan føre til skade på huden.



Kontroller at bladene ikke er skadet eller deformert før bruk.

- Å unnlate å gjøre dette kan føre til skade på huden.

FORSIKTIG

► Merknader til følgende forebyggende tiltak

 Ikke la metallgjenstander eller søppel feste seg til støpselet eller stypstyspluggen.

- Dette kan føre til elektrisk støt eller brann grunnet kortslutning.

 Må ikke slippes i gulvet eller slås mot andre gjenstander.

- Dette kan medføre skade.

 Ikke snurr strømkabelen rundt adapteren ved oppbevaring.

- Det kan medføre at ledningen i strømkabelen ryker grunnet belastningen, det kan igjen føre til brann på grunn av kortslutning.

 Adapteren skal tas ut av stikkkontakten når den ikke er i bruk.

- Hvis man ikke gjør det kan dette føre til elektrisk støt eller brann grunnet elektrisk lekkasje som følge av isolasjonsdefekt.

 Adapteren eller apparatpluggen skal kobles fra ved holde i pluggen/støpselet, ikke ved å dra i strømkabelen.

- Hvis ikke kan dette medføre elektrisk støt eller skade.


Håndtering av batteriet etter at det er tatt ut av apparatet, ved avhending

FARE

Det oppladbare batteriet er kun til bruk med denne klipperen. Ikke bruk batteriet på andre produkter.

Ikke lad batteriet etter at det er fjernet fra produktet.

- Må ikke kastes i åpne flammer eller tilføres varme.
- Ikke lodd, demonter eller gjør endringer på batteriet.

 Den positive og den negative polen må ikke komme i kontakt med hverandre eller i kontakt via andre metallgjenstander.


- Batteriet skal ikke bæres eller lagres sammen med smykker av metall som for eksempel halskjeder og hårnåler.

- Den ytre emballasjen skal aldri tas av.

- Dette kan medføre overoppheting, antennelse eller eksplosjon.

ADVARSEL

Når man har tatt ut det oppladbare batteriet skal det lagres utilgjengelig for små barn og babyer.

 - Batteriet er skadelig hvis det svelges.

Hvis det skjer må man kontakte lege umiddelbart.

ADVARSEL

Hvis batterivæsken renner ut må man ta følgende forholdsregler. Ikke berør batteriet med hendene.

- Batterivæsken kan føre til at man blir blind hvis den kommer i kontakt med øynene.



Ikke klø deg i øynene. Vas umiddelbart med rent vann og kontakt lege.

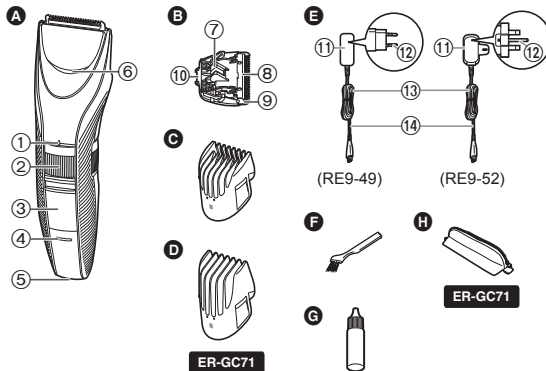
- Batterivæsken kan gi betennelse eller skade hvis den kommer i kontakt med hud eller klær.

Vask grundig med rent vann og kontakt lege.

Tiltenkt bruksområde

- Før tilbehør brukes, sjekk at det har blitt satt riktig på. Unnlattelse fra å gjøre det kan føre til at hår blir klippet for kort.
- Apparatet skal ikke brukes på dyr.
- Påfør olje på stedene merket med piler før og etter trimmeren brukes. (Se side 143.)
Dersom olje ikke blir påført, kan følgende problemer oppstå.
 - Klipperen er sløv.
 - Kortere driftstid.
 - Høyere lyd.
- Ikke bruk tynnere, lettbensin, alkohol eller andre kjemikalier. Dersom disse blir brukt, kan det føre til sprekker eller misfarging av hoveddekslet. Hoveddekslet skal bare rengjøres med en myk klut som er fuktet med springvann eller såpevann.
- Lagre klipperen på et sted med lav luftfuktighet etter bruk. Unnlattelse av å gjøre dette kan forårsake funksjonsfeil på grunn av kondens eller rust.

Identifisere deler



A Hoveddeksel

- ① Indikasjonsmerke for trimmehøyde
- ② Skive (høydejusteringskontroll)
- ③ Strømbryter [O / I]
- ④ Ladelampe (→)

B Blad

- ⑦ Rensespake
- ⑧ Bevegelig blad
- ⑨ Fast blad
- ⑩ Festekrok

C Kamtilbehør [A]
(1 mm til 10 mm)

D Kamtilbehør [B] **ER-GC71**
(11 mm til 20 mm)

E Vekselstrømsadapter (RE9-49)
(RE9-52 for Storbritannia)
(Utseende på vekselstrømsadapteren varierer fra land til land.)

- ⑪ Adapter
- ⑫ Støpsel
- ⑬ Strømkabel
- ⑭ Utstyrplugg

Tilbehør

F Rensebørste

G Olje

H Veske **ER-GC71**

Forberedelse

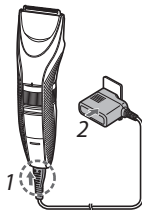
Lade opp klipperen

- Sørg for at klipperen er avslått.

1 Koble utstyspluggen til stikkontakten.

2 Plugg adapteren i strømnettets uttak.

- Lading fullføres etter omtrent 8 timer.
- Kontroller at ladelampen (➡) lyser.



3 Koble fra adapteren etter lading er fullført.

(Dette for økt sikkerhet og strømbesparing)

Ladelampen (➡) lyser selv etter at ladingen er fullført. Det er ingen identifikasjon som viser at "ladingen er fullført".

Notater

- Dersom det kommer knitrelyder fra radioer eller andre enheter under lading, skal klipperen lades fra en annen stikkontakt.
- Når apparatet ikke brukes på 6 måneder eller mer, svekkes batteriet (lekket batterivæske osv.). Lad batteriet helt hver 6. måned.
- Når du lader klipperen første gang eller dersom det er mer enn 6 måneder siden den ble brukt, kan ladetiden endres og det kan ta noen minutter før lyset på hoveddekslet lyser. I slike tilfeller skal klipperen lades i mer enn 16 timer.
- Anbefalt romtemperatur for lading er 0 °C – 35 °C. Batteriets ytelse kan svekkes utenfor denne anbefalte temperaturen.
- Når batteriet er fulladet, har det nok batteristrøm til omtrent 40 minutters bruk.
Driftstiden kan variere avhengig av bruksfrekvens, driftsmåte og omgivelsestemperatur.

- Du kan lade batteriet før det er helt utladet. Men vi anbefaler at du lader etter at batteriet er helt utladet. Batteriets levetid avhenger i stor grad av faktorer som hvordan det brukes og oppbevares.

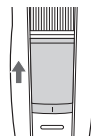
Bruke klipperen

- Sørg for at klipperen er avslått.
- Smør med olje klipperen før og etter hver gangs bruk. (Se side 143.)
- Det kan hende at apparatet ikke fungerer i omgivelsestemperaturer på omtrent 0 °C eller lavere.

1 Fest ønsket kamtilbehør og juster til nødvendig trimmehøyde. (Se side 139.)

- Den kan også brukes uten kamtilbehøret. (Trimmehøyde: ca. 0,5 mm)

2 For å slå på klipperen, skyver du strømbrøyten på hoveddekslet til "I"-stillingen.



Trimming av hår ➡ (Se side 140.)

Trimming av skjegg ➡ (Se side 141.)

Vekselstrømsdrift

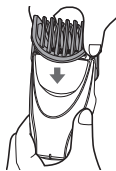
Hvis du kobler vekselstrømadapteren til klipperen som ved lading og slår på strømmen, kan du bruke den.

- Hvis gjenstående batteri er for lavt, kan bladene bevege seg sakte eller stoppe, selv med vekselstrømkilde. I dette tilfellet lader du batteriet i 3 minutter eller mer.
- Batteriet vil tømmes selv med vekselstrømkilden.

Fjerning og montering av kamtilbehøret

Montering av kamtilbehøret

- Fest kamtilbehør til karosseriet helt til det klikker på plass.
- Dersom kamtilbehøret ikke monteres riktig, kan det forskyves og klippe for mye under bruk.



Fjerning av kamtilbehøret

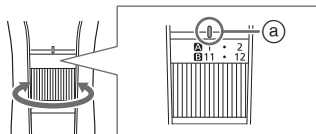
- Hold hoveddekelet godt og fjern kamtilbehøret fra hoveddekelet.



Slik justerer du trimmehøyde

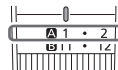
- Sørg for at klipperen er avslått.

Vri skiven og juster indikasjonssmerket for trimmehøyde (a) til ønsket lengde.



► Kamtilbehør [A]

Trimmehøyde (omtrentlig):
1 mm til 10 mm



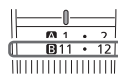
Indikator	1	•	2	•	3	•	4	•	5	•
Trimmehøyde (mm) (omtrentlig)	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5

Indikator	6	•	7	•	8	•	9	•	10
Trimmehøyde (mm) (omtrentlig)	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10



► Kamtilbehør [B] ER-GC71

Trimmehøyde (omtrentlig):
11 mm til 20 mm



Indikator	11	•	12	•	13	•	14	•	15	•
Trimmehøyde (mm) (omtrentlig)	11	11,5	12	12,5	13	13,5	14	14,5	15	15,5

Indikator	16	•	17	•	18	•	19	•	20
Trimmehøyde (mm) (omtrentlig)	16	16,5	17	17,5	18	18,5	19	19,5	20

Notater

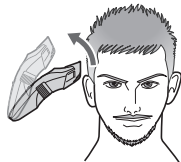
- Virkelig hårlengde vil være litt lenger enn den høyden du stiller inn.
- Innstilling på 10,5 mm er ikke tilgjengelig.
- Den kan også brukes uten kamtilbehøret.
(Trimmehøyde: ca. 0,5 mm)

Trimming av hår

- Ikke bruk når håret er vått.
- Vått hår kan feste seg til huden eller hope seg opp, noe som gjør det vanskelig å trimme.
- Fjern hårrester mellom hver trimming for at trimmeren skal forbli skarp.
- Før trimming, bør du kjemme håret med en kam.

Justering av lengden rundt ørene og sidene

Hold klipperen slik at strømbryteren er vendt utover, trim rundt ørene og sidene ved å løfte tuppen av kamtilbehøret litt etter litt fra hårfestet.

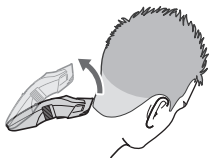


- Trim håret mens du holder øret ned med den ene hånden.



Slik retter du inn lengden ved nakken og baksiden av hodet

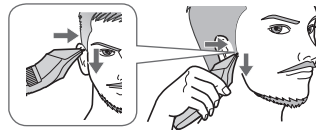
Hold klipperen slik at strømbryteren er vendt utover, trim fra nakken til baksiden av hodet ved å løfte tuppen av kamtilbehøret litt etter litt fra hårfestet.



Utforming av kinnskjegget

Uten kamtilbehør

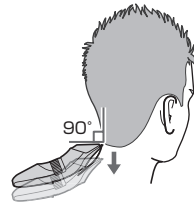
Hold klipperen med strømbryteren nederst, hold bladet i en vinkel på 90° mot kinnskjegget og flytt klipperen fra topp til bunn langs huden for å trimme kinnskjegget.



Trimming av det dunete håret i nakken

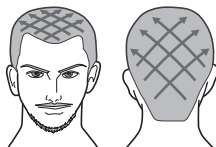
Uten kamtilbehør

Hold klipperen med strømbryteren nederst, berør bladet vinkelrett mot området med dunet hår og beveg klipperen nedover langs huden.



Trimming til en jevn lengde

Hold klipperen med strømbryteren vendt utover, trim sakte mens du beveger på kryss og tvers fra forskjellige retninger for å unngå at du går glipp av områder.



Notater

- Vi anbefaler at du får hjelp av noen til å trimme håret rundt ørene og i nakken.
- Det er ikke sikkert at ønsket resultat oppnås dersom håret er for langt. I et slikt tilfelle, må du trimme håret til en lengde på omtrent 2 cm før klipperen brukes.

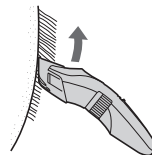
Trimming av skjegg

- Ikke bruk trimmeren når man har brukt barberskum eller dersom skjegget er vått. Et vått skjegg kan feste seg til huden eller hope seg opp, noe som gjør det vanskelig å trimme.
- Før trimming, bør du kjemme barten med en kam.

Trimming til en jevn lengde

Hold klipperen slik at strømbryteren peker utover, og trim ved å føre bladet i kontakt med huden, beveg deretter klipperen mot skjeggets retning.

- Hårrester kan samle seg på innsiden av kamtilbehøret ved trimming av mye skjegg, fjern derfor håravfall hver gang du har brukt klipperen.

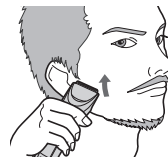


Trimming av dunet hår

Uten kamtilbehør

Hold klipperen slik at strømbryteren peker utover, og trim ved å føre bladet i kontakt med huden.

- Klipperen kan ikke trimme hårlengder kortere enn 0,5 mm.



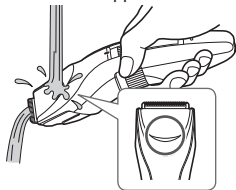
Rengjøring av klipperen

- Rengjør klipperen og bladet etter hver bruk. (Ved mangelfullt renhold vil bevegligheten og skarpheten hemmes.)
- Sørg for at klipperen er avslått.

1. Fjern klipperen fra vekselstrømsadapteren.

For å fjerne litt smuss

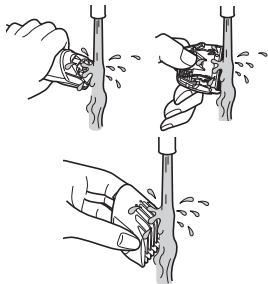
2. Fjern kamtilbehøret og slå på klipperen.
3. La vannet renne inn i vanninntaket som er foran på hoveddekslet, rengjør grundig i ca. 20 sekunder, og slå deretter av klipperen.



- Rens med vann og rist opp og ned for å fjerne vannet.

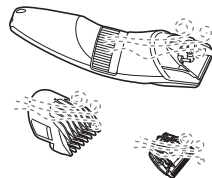
Fjerne gjenstridig smuss

2. Fjern kamtilbehøret og bladet.
3. Rengjør klipperen, bladet og kamtilbehøret med rennende vann.



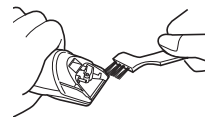
- Rens med vann og rist opp og ned for å fjerne vannet.

4. Tørk av med et håndkle og la den tørke av seg selv.
 - Det vil tørke raskere med skjæreknivene fjernet.
5. Smør olje på bladet etter tørking. (Se side 143.)

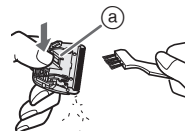


Rengjøring med børste

- Fjern bladet. (Se side 143.)
- 1. Børst bort eventuelle hårrester fra hoveddelen og fra rundt bladet.



2. Børst hår av bladkanten.
3. Børst bort eventuelle hårrester mellom det faste bladet og det bevegelige bladet, mens du trykker ned rensespaken (a) for å heve det bevegelige bladet.



4. Smør olje på bladet. (Se side 143.)

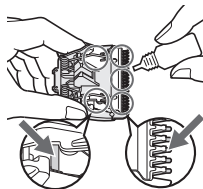
Smøring

- Smør med olje klipperen før og etter hver gangs bruk.
- Sørg for at klipperen er avslått.

1 Fjern bladet.

2 Påfør en oljedråpe på hvert anviste punkt.

3 Fest bladet til hoveddekslet, slå på strømmen og la den kjøre i ca. 5 sekunder.



Fjerne og montere bladet

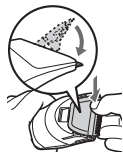
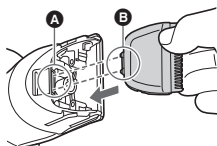
Fjerne bladet

Hold klipperen med bryteren vendt opp og skyv bladet ut med tommelen mens du fanger det opp med den andre hånden.



Montere bladet

Sett festekroken (B) i bladinnfatningen (A) på klipperen og press til du hører et klikk.



Problemløsning

Utfør følgende handlinger.

Hvis problemet ikke kan løses, kontakt butikken du kjøpte enheten fra eller et serviceverksted som er autorisert av Panasonic for reparasjon.

Problem	Handling
Bladet har ikke blitt riktig rengjort.	▶ Hvis klipperen er veldig skitten, må du fjerne bladet og vaske med vann. (Se side 142.)
Lager en lyd.	▶ Kontroller at bladet er montert riktig. ▶ Bytt blad. (Se denne siden.)
Klipperen er sløv.	▶ Rengjør bladet og ha på olje. (Se sidene 142 og 143.)
Klipperen sluttet å fungere.	Lad klipperen. ▶ Eller bruk med strømledningen. (Se side 138.)
	Lad batteriet kontinuerlig i ca. 16 timer for å revitalisere den. Dersom klipperen fremdeles bare fungerer få ganger etter lading er batteriet død og må byttes ut. (Det kan lekke væske fordi batteriet nærmer seg slutten på levetiden.) Kontakt autorisert servicesenter for reparasjon.
Driftstiden er kort.	

Problem	Handling
Klipperen lades ikke.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Skyv utstyrspuggen helt inn i hoveddekslet og pass på at ladelampen (➔) lyser. ▶ Lad innen anbefalt ladetemperatur, 0 °C til 35 °C.
Klipperen kan bare brukes i ca 10 minutter etter lading.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Få batteriet byttet av et autorisert serviceverksted.

Bladets levetid

Bladets levetid varierer etter hvor hyppig og hvor lenge du bruker klipperen.

Bladet levetid er for eksempel omtrent 2 år hvis klipperen brukes i 20 minutter to ganger i måneden. Bytt bladene hvis klippe-effektiviteten reduseres sterkt til tross for riktig vedlikehold.

Batteriets levetid

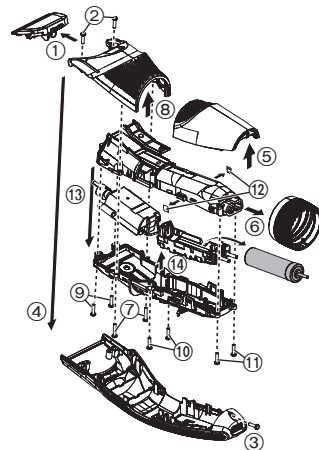
Batteriets levetid varierer med bruksfrekvens og -lengde. Hvis batteriene lades én gang hver måned vil levetiden være ca 3 år. Dersom brukstid er betydelig kortere etter fullstendig opplading, betyr det at batteriet har nådd slutten av levetiden.

Ta ut det innebygde oppladbare batteriet

Fjern det innebygde oppladbare batteriet før du kasserer klipperen.

Pass på å kassere batteriet på en miljøstasjon hvis det finnes en. Dette bildet må kun brukes ved kassering av klipperen, det skal ikke brukes til reparasjon. Dersom du demonterer klipperen, vil den ikke lenger være vannrett, noe som kan føre til funksjonssvikt.

- Fjern klipperen fra vekselstrømsadapteren.
- Skyv på strømbryteren for å slå apparatet på, og la det være på helt til batteriet er fullstendig utladet.
- Utfør trinn ① til ⑭ og løft batteriet, og deretter ta det ut.
- Pass på at du ikke kortslutter positive og negative terminaler på brukte batterier. Terminaler skal isoleres ved å bruke limbånd.



Miljøvern og gjenbruk av materialer

Denne klipperen inneholder et nikkelmetallhybrid-batteri. Påse at batteriet kasseres på en miljøstasjon, dersom det er en slik der du bor.

Spesifikasjoner

Strømkilde	Se merkeplaten på vekselstrømsadapteren. (Automatisk spenningsomformer)
Motorspenning	1,2 V===
Ladetid	Omtrent 8 timer
Luftbåren akustisk støy	60 (dB (A) re 1 pW)

Dette produktet er kun beregnet til husholdningsbruk.

Brukerinformasjon om innsamling av gammelt utstyr og brukte batterier

Bare for EU og land med retursystemer



Slike symboler på produkter, emballasje, og/eller på medfølgende dokumenter betyr at brukte elektriske/elektroniske produkter og batterier ikke må blandes med vanlig husholdningsavfall.

For riktig håndtering og gjenvinning av gamle produkter og brukte batterier, vennligst lever dem til innsamlingssteder i samsvar med nasjonal lovgivning. Ved riktig håndtering av disse produktene og batteriene, hjelper du til med å spare verdifulle ressurser og forhindre potensielle negative effekter på menneskers helse og miljø.

For mer informasjon om innsamling og gjenvinning vennligst ta kontakt med din kommune.

Ukorrekt håndtering av dette avfallet kan medføre straffansvar, i overensstemmelse med nasjonal lovgivning.



Merknader for batterisymbolet (nederste symbol)

Dette symbolet kan bli brukt i kombinasjon med et kjemisk symbol. I dette tilfellet etterkommer det kravet satt av direktivet for det kjemikaliet det gjelder.

Bruksanvisning
(Hushåll) Trimsax för nät/laddningsbart batteri
Modellnr. ER-GC71/ER-GC51

Innehåll

Säkerhetsföreskrifter	150	Felsökning.....	159
Avsedd användning	153	Bladets livslängd.....	160
Delidentifikation.....	153	Batteriets livslängd	160
Förberedelser.....	154	Ta ut det inbyggda uppladdningsbara batteriet	160
Använda hårklippningsmaskinen	154	Specifikationer.....	161
Rengöring av trimsax.....	158		

Tack för att du köpt denna produkt från Panasonic.

Läs igenom denna bruksanvisningen noga innan du börjar använda apparaten. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

Varning

- Denna apparat kan användas av barn från 8 års ålder och personer med nedsatta fysiska, sensoriska eller mentala färdigheter, eller brist på erfarenhet eller kunskap, om de fått instruktioner eller övervakning avseende säker användning av apparaten och förstår de därtill kopplade riskerna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan övervakning av vuxen.
- Strömssladden kan inte bytas ut. Om strömssladden går sönder ska AC-adaptern kasseras.

- Följande symbol anger att den är lämplig för rengöring under rinnande vatten.



- Rengör inte med vatten när AC-adaptorn är ansluten.
- Använd aldrig någon annan adapter än den medföljande AC-adaptorn.
- Följande symbol indikerar att en specifik löstagbar strömförsörjningsenhet krävs för att ansluta den elektriska apparaten till elförsörjningen. Typpreferensen för strömförsörjningsenheten är markerad nära symbolen.



Säkerhetsföreskrifter

För att minska risken för personskada, dödsfall, elstöt, brand och skada på egendom, måste du alltid följa säkerhetsföreskrifterna nedan.

Förklaring av symboler

Följande symboler används för att klassificera och beskriva nivån av fara, personskada och egendomsskada som kan uppstå om säkerhetsföreskriften inte åtföljs och apparaten används på ett felaktigt sätt.

 **FARA**

Betecknar en potentiell risk som kommer att resultera i allvarlig personskada eller dödsfall.

 **VARNING**


Betecknar en potentiell risk som kan resultera i allvarlig personskada eller dödsfall.

 **FÖRSIKTIGHET**

Betecknar en fara som kan resultera i en mindre personskada eller skada på egendom.


Följande symboler används för att klassificera och beskriva den typ av instruktioner som ska beaktas.

 Denna symbol används för att uppmärksamma användaren på en specifik användningsprocedur som inte får utföras.

 Denna symbol används för att uppmärksamma användaren på en specifik användningsprocedur som måste utföras för säker användning av apparaten.

VARNING

► Strömförsörjning

 **Anslut inte och koppla inte bort adaptern till ett vägguttag med fuktiga händer.**

- Det kan det orsaka elstöt eller personskada.

Sänk inte ner AC-adaptren i vatten och tvätta inte av den med vatten.

Placera inte AC-adaptren över eller nära ett vattenfyllt handfat eller badkar.

 **Använd aldrig apparaten om AC-adaptren är trasig eller om strömkontakten sitter alltför löst i vägguttaget.**


Du får inte skada eller modifiera, eller alltför kraftfullt böja, dra eller vrida strömsladden.

Placera inga tunga föremål ovanpå sladden och se till att den inte kommer i kläm.


- I annat fall kan det resultera i elstöt eller brand pga. kortslutning.

Använd inte apparaten på ett sätt som överskrider graderingen för nätströmmen eller sladdragningen.

 - Att överskrida graderingen genom att ansluta alltför många kontakter till ett och samma vägguttag kan orsaka brand pga. överhettning.

 **Se alltid till att apparaten används med en strömkälla som stämmer med märkspänningen som indikeras på AC-adaptren. För in adaptren helt.**

- Underlåtenhet att göra detta kan resultera i brand eller elstöt.

 **Koppla alltid bort adaptern från vägguttaget inför rengöring.**

- I annat fall kan det resultera i elstöt eller personskada.

VARNING

Rengör regelbundet strömkontakten och apparatens kontakt för att förhindra att damm ansamlas.



- I annat fall kan det uppstå brand på grund av isoleringsfel som orsakats av fukt.

Koppla bort adaptern och torka av den med en torr trasa.

► Vid onormal eller felaktig funktion

Avbryt genast användningen och koppla bort adaptern från vägguttaget vid onormal eller felaktig funktion.

- Underlåtenhet att göra detta kan resultera i brand, elstöt eller kroppsskada.

<Onormal funktion eller fel>



• Huvudenheten eller AC-adaptren är defomerad eller ovanligt varm.

• Huvudenheten eller AC-adaptren luktar bränt.

• Det hörs konstiga ljud under användning eller laddning av huvudenheten eller AC-adaptren.

- Begär genast en kontroll eller reparation hos ett auktoriserat servicecenter.

► Denna produkt



Denna apparat har ett inbyggt, laddningsbart batteri.

Apparaten får inte kastas in i öppen eld eller hetta.

- Det kan i så fall orsaka överhettning, antändning eller explosion.



Apparaten får inte monteras isär, med undantag för vid kassering.

- Det kan orsaka brand, elstöt eller personskada.



Modifiering eller reparation är inte tillåtet.

- Det kan orsaka brand, elstöt eller personskada.

Kontakta ett auktoriserat servicecenter för reparation (batteribyte osv.).

► Förhindra olyckor

Apparaten ska förvaras utom räckhåll för barn. Låt inga barn använda apparaten.



- Om skärblad, rengöringsborste och/eller oljebehållare kommer in i munnen kan det orsaka olyckor och personskada.

Om oljan sväljs av misstag, framkalla inte kräkning utan drick rikligt med vatten och kontakta läkare.



Om oljan kommer i kontakt med ögonen, skölj genast grundligt under rinnande vatten och kontakta läkare.

- Underlåtenhet att göra detta kan leda till fysiska problem.

FÖRSIKTIGHET

► Skydda huden

Tryck inte bladet mot huden.

Använd inte denna produkt för annat syfte än trimning av skägg och hår.



Placera inte bladen på öron eller grov hud (såsom svullnader, skador eller skönhetsfläckar).

- Detta kan resultera i hudskada.




Kontrollera före bruk att bladen inte är skadade eller deformerade.


- Underlåtenhet att göra detta kan resultera i skada på huden.


FÖRSIKTIGHET


► Observera följande försiktighetsåtgärder

 **Låt inga metallföremål eller skräp fastna på strömkontakten eller stickproppen.**
- I annat fall kan det resultera i elstöt eller brand pga. kortslutning.

 **Apparaten får inte tappas eller slås mot andra föremål.**
- Detta kan orsaka personskada.

 **Linda inte strömsladden runt adapter vid förvaring.**
- Då kan strömsladden gå sönder av belastningen och orsaka brand pga. kortslutning.

 **Koppla bort adaptorn från vägguttaget när den inte används.**
- Om du inte gör detta kan det resultera i elstöt eller brand pga. läckström orsakad av försämrad isolering.

 **Koppla bort adapter eller apparatkontakt genom att hålla i adapter eller apparatkontakt, inte i strömsladden.**
- I annat fall kan det resultera i elstöt eller personskada.


Hantering av urtaget batteri vid kassering

FARA

Det laddningsbara batteriet är endast till för användning i denna trim sax. Använd inte batteriet med andra produkter.


Ladda inte batteriet när det har tagits bort från produkten.

- Kasta inte i eld eller applicera värme.
- Varken löd, ta isär eller modifiera batteriet.


-  • Låt inte batteriets positiva och negativa poler komma i kontakt med varandra genom något metallföremål.
 - Bär inte eller förvara inte batteriet tillsammans med metallsmycken, såsom halsband och hårnålar.
 - Ta aldrig av höljet på batteriet.
- Det kan i så fall orsaka överhettning, antändning eller explosion.

VARNING

Efter att du tagit bort batteriet, förvara det inte inom räckhåll för barn och spädbarn.

-  - Batteriet orsakar skador på kroppen om du råkar svälja det. Om detta inträffar, kontakta läkare omedelbart.

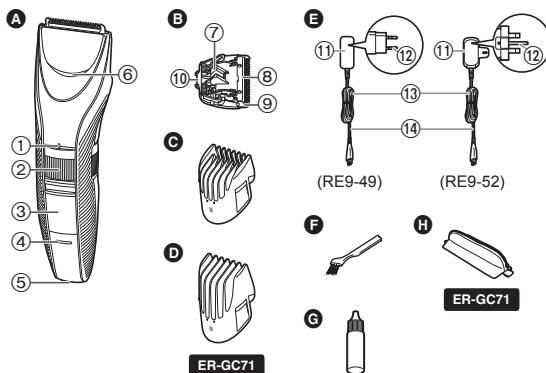
Om batterivätska läcker ut, vidta följande åtgärder. Rör inte batteriet med dina bara händer.

-  - Batterivätskan kan orsaka blindhet vid kontakt med ögonen. Gnugga dig inte i ögonen. Tvätta omedelbart med rent vatten och kontakta en läkare.
- Batterivätskan kan orsaka inflammation eller skador om den kommer i kontakt med huden eller kläder. Tvätta bort batterivätskan ordentligt med rent vatten och kontakta en läkare.

Avsedd användning

- Innan ett tillbehör används, kontrollera att det har monterats ordentligt. Om detta inte gör kan håret trimmas för kort.
- Apparaten får inte användas på djur.
- Applicera olja på punkterna markerade med pilar före och efter varje användning. (Se sidan 159.)
Om olja inte appliceras kan följande problem uppstå.
 - Klipparen är slö.
 - Förkortad drifttid.
 - Högre ljud.
- Använd inte thinner, bensin, alkohol eller andra kemikalier. Detta kan orsaka funktionsfel, sprickor eller missfärgning på huvuddelen. Gör endast rent huvuddelen med en mjuk trasa som lätt fuktats med kranvatten eller tvål och vatten.
- Förvara trim saxen på en plats med låg luftfuktighet efter användning. I annat fall kan det resultera i felaktig funktion på grund av kondens eller rost.

Delidentifikation



A Huvuddel

- ① Trimlängdens indikation
- ② Reglage (höjjustering)
- ③ Strömbrytare [O / I]
- ④ Laddningsindikeringslampan
(→)

- ⑤ Kontakt
- ⑥ Vatteninlopp

B Skärblad

- ⑦ Rengöringsspak
- ⑧ Rörligt skärblad
- ⑨ Fast skärblad
- ⑩ Monteringskrok

C Kamtillbehör [A]

(1 mm till 10 mm)

D Kamtillbehör [B] ER-GC71

(11 mm till 20 mm)

E AC-adapter (RE9-49)

(RE9-52 för Storbritannien)
(Formen på AC-adaptern varierar beroende på område.)

- ⑪ Adapter
- ⑫ Strömkontakt
- ⑬ Strömsladd
- ⑭ Stickpropp

Tillbehör

F Rengöringsborste

G Olja

H Väska ER-GC71

Förberedelser

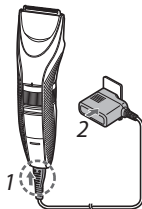
Ladda hårklippningsmaskinen

- Se till att trimsaxen är avstängd.

1 Anslut stickproppen till kontakten.

2 Anslut adaptern till nätet.

- Laddning är klar efter ca 8 timmar.
- Kontrollera att laddningsindikeringslampan (➡) lyser.



3 Koppla bort adaptern efter det att laddning är klar.

(av säkerhetsskäl och för att minska energiförbrukningen)
Laddningsindikeringslampan (➡) fortsätter att lysa efter att laddningen avslutats. Det finns ingen indikation som visar att "laddningen avslutats".

OBS!

- Om du hör brus från radioapparater eller andra enheter under laddningen, ladda trimsaxen med hjälp av ett annat vägguttag.
- När apparaten inte används under 6 månader eller längre kommer batteriet att försvagas (läcka batterivätska, etc.). Ladda upp batteriet en gång var 6:e månad.
- När man laddar trimsaxen för första gången eller när den inte har använts på mer än 6 månader kan det hända att laddningstiden ändras eller lampan på huvuddelen inte lyser under ett par minuter. I dessa fall ska den laddas i minst 16 timmar.
- Rekommenderad omgivningstemperatur vid laddning är 0 °C – 35 °C. Batterikapaciteten kan minska utanför rekommenderad temperatur.
- En full laddning ger tillräckligt med ström för ca. 40 minuters användning. Drifttiden kan variera beroende på hur ofta apparaten används, hur den används och omgivande temperatur.

- Du kan ladda batteriet innan det är helt urladdat. Det rekommenderas dock att ladda när batteriet är helt urladdat. Batterilivslängden beror huvudsakligen på faktorer som hur det används och förvaras.

Använda hårklippningsmaskinen

- Se till att trimsaxen är avstängd.
- Applicera olja före och efter varje användning. (Se sidan 159.)
- Apparaten kanske inte fungerar i en omgivningstemperatur på cirka 0 °C eller lägre.

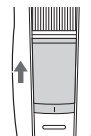
1 Montera önskat kamtillbehör och justera trimningshöjden efter behov. (Se sidan 155.)

- Det kan även användas utan kamtillbehör. (Trimlängd: ca 0,5 mm)

2 Skjut strömbrytaren på huvuddelen till läget " | " för att slå på strömmen.

Trimma hår ➡ (Se sidan 156.)

Trimning av skägg ➡ (Se sidan 157.)



Nätdrift

Om man kopplar AC-adaptern till trimsaxen på samma sätt som för laddning och slår på strömmen kan du använda den.

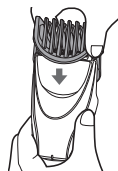
- Om återstående batteri är lågt kan skärbladen röra sig långsamt eller stanna, även med nätkraftkälla. Om detta är fallet, ladda batteriet 3 minuter eller längre.
- Batteriet kommer att ladda ur även med nätkraftkälla.

Ta bort och montera kamtillbehör

Montera kamtillbehöret

För ned kamtillbehöret på huvudenheten tills det att ett klick hörs.

- Om kamtillbehöret inte är monterat korrekt kan det flytta sig och leda till att det skär för mycket under användning.



Borttagning av kamtillbehör

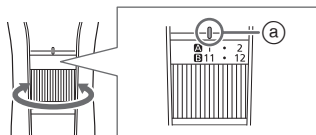
Håll i huvuddelen ordentligt och ta bort kamtillbehöret från huvuddelen.



Hur man justerar trimlängden

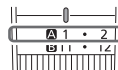
- Se till att trimsaxen är avstängd.

Vrid reglaget och justera trimlängdens indikation (a) till önskad längd.



► Kamtillbehör [A]

Trimlängd (uppskattning):
1 mm till 10 mm



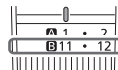
Indikator	1	•	2	•	3	•	4	•	5	•
Trimlängd (mm) (uppskattning)	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5

Indikator	6	•	7	•	8	•	9	•	10
Trimlängd (mm) (uppskattning)	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10



► Kamtillbehör [B] ER-GC71

Trimlängd (uppskattning):
11 mm till 20 mm



Indikator	11	•	12	•	13	•	14	•	15	•
Trimlängd (mm) (uppskattning)	11	11,5	12	12,5	13	13,5	14	14,5	15	15,5

Indikator	16	•	17	•	18	•	19	•	20
Trimlängd (mm) (uppskattning)	16	16,5	17	17,5	18	18,5	19	19,5	20

OBS!

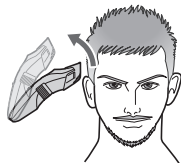
- Den faktiska hårlängden kommer att vara lite längre än höjden du ställer in.
- Inställning för 10,5 mm är ej möjlig.
- Det kan även användas utan kamtillbehöret.
(Trimlängd: ca 0,5 mm)

Trimma hår

- Använd inte när håret är vått.
- Blött hår kan fastna på huden eller klumpa ihop sig vilket gör det svårt att trimma.
- För att hålla den vass, avlägsna trimmat hår mellan användningar.
- Kamma ditt hår före trimning.

Justera längden runt öronen och sidorna

Håll trimmsaxen med strömbrytaren utåt, trimma runt öronen och sidorna genom att lyfta kamtillbehörets spets lite i taget från hårfästet.



- Trimma ditt hår medan du håller ner örat med en hand.



Hur man justerar längden vid nacken och på baksidan huvudet

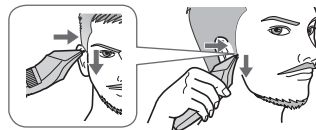
Håll trimmsaxen med strömbrytaren utåt, trimma från nacken mot bakhuvudet genom att lyfta kamtillbehörets spets lite i taget från hårfästet.



Forma polisonger

Utan kamtillbehör

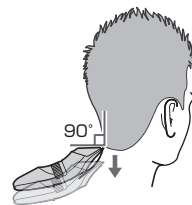
Håll trimmsaxen med strömbrytaren vänd nedåt, håll skärbladet med en vinkel på 90° mot polisongerna och flytta trimmsaxen uppifrån och ner längs med huden för att trimma polisongerna.



Trimning av mjukt hår runt nacken

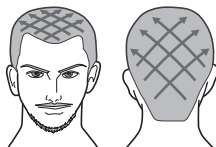
Utan kamtillbehör

Håll trimmsaxen med strömbrytaren vänd nedåt, låt skärbladet vidröra området med mjukt hår vinkelrätt och flytta trimmsaxen nedåt längs med huden.



Trimma till en jämn längd

Håll trimmsaxen med strömbrytaren utåt, trimma långsamt korsvis från olika håll för att undvika att missa någon punkt.



OBS!

- Vi rekommenderar att du ber någon att trimma runt öronen och nacken.
- Önskade resultat kanske inte uppnås om håret är för långt. Om det är det, trimma håret till ca 2 cm innan du använder trimmsaxen.

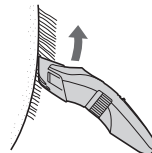
Trimning av skägg

- Använd inte med raklödder eller när skägget är blött. Ett blött skägg kan fastna på huden eller klumpa ihop sig vilket gör det svårt att trimma.
- Kamma din mustasch före trimning.

Trimma till en jämn längd

Håll trimmsaxen med strömbrytaren utåt, trimma genom att hålla skärbladet i kontakt med huden och rör trimmsaxen mot skäggets riktning.

- Härrester kan samlas inuti kamtillbehöret när stora mängder skägg klipps, så dessa bör avlägsnas efter varje användning.

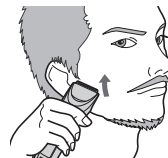


Trimma mjukt hår

Utan kamtillbehör

Håll trimmsaxen med strömbrytaren vänd utåt, trimma genom att sätta skärbladet mot huden.

- Trimmsaxen kan inte trimma hår till kortare än 0,5 mm.



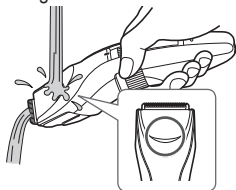
Rengöring av trimsax

- Rengör trimsaxen och skärbladet efter varje användning. (Om det inte rengörs leder det till en dålig rörelse och sämre skärpa.)
- Se till att trimsaxen är avstängd.

1. Avlägsna klipparen från AC-adaptren.

Avlägsna lätt smuts

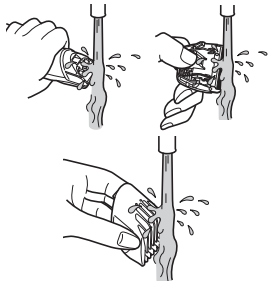
2. Avlägsna kamtillbehöret och starta trimsaxen.
3. Håll vatten genom vatteninloppet på framsidan av huvuddelen och skölj grundligt under ca 20 sekunder och stäng sedan av trimsaxen.



- Skölj med vatten och skaka bort vattnet.

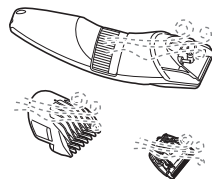
Avlägsna tungt smuts

2. Avlägsna kamtillbehöret och bladet.
3. Rengör trimsaxen, skärbladet och kamtillbehören under rinnande vatten.



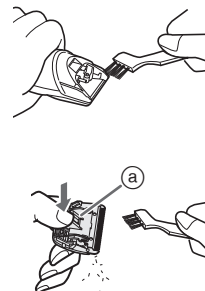
- Skölj med vatten och skaka bort vattnet.

4. Torka av vattnet med en handduk och låt den självtorka.
 - Den torkar snabbare med bladet borttaget.
5. Applicera olja på bladet när det är torrt. (Se sidan 159.)



Rengöring med borsten

- Ta av skärbladet. (Se sidan 159.)
1. Borsta bort eventuellt hår från huvuddelen och runt knivbladen.
 2. Borsta bort hår från skärbladets kanter.
 3. Borsta bort eventuellt hår mellan det fasta och rörliga skärbladet och tryck samtidigt ned rengöringsspaken (a) för att lyfta det rörliga skärbladet.
 4. Applicera olja på bladet. (Se sidan 159.)



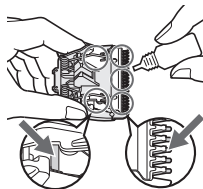
Smörjning

- Applicera olja före och efter varje användning.
- Se till att trimsaxen är avstängd.

1 Ta av skärbladet.

2 Applicera en droppe olja på varje punkt som indikeras.

3 Fäst skärbladet till huvuddelen, sätt på strömmen och låt den gå i ungefär 5 sekunder.



Ta av och sätta på skärbladet

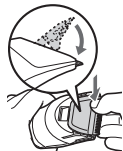
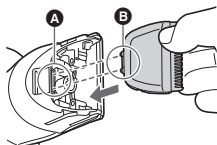
Ta av skärbladet

Håll hårklippningsmaskinen så att knappen pekar uppåt och tryck på skärbladet med tummen och fånga skärbladet med den andra handen.



Att sätta på bladet

Placera monteringskroken (B) i skärbladet (A) på trimsaxen och tryck sedan in tills du hör att det klickar till.



Felsökning

Utför följande åtgärder.

Om problemen inte kan lösas, kontakta butiken där du köpte enheten eller en serviceverkstad auktoriserad av Panasonic för reparation.

Problem	Åtgärd
Skärbladet är inte ordentligt rengjort.	▶ Ta bort skärbladet och spola med vatten när trimsaxen är mycket smutsig. (Se sidan 158.)
Ett högt ljud hörs.	▶ Se till att bladet monterats riktigt. ▶ Byt ut bladet. (Se denna sida.)
Klipparen är slö.	▶ Gör rent bladet och stryk på olja. (Se sidorna 158 och 159.) ▶ Ladda klipparen. ▶ Eller använd med nätsladden ansluten. (Se sidan 154.)
Klipparen slutade att fungera.	▶ Ladda batteriet kontinuerligt under ungefär 16 timmar för att återställa det. Om få användningar återstår efter laddningen är batterilivet slut. (Det kan läcka vätska på grund av en försämring i slutet av batteriets livslängd.) ▶ Kontakta en auktoriserad serviceverkstad för reparation.
Användningstiden är kort.	

Problem	Åtgärd
Klipparen kan inte laddas.	<p>Tryck in stickproppen helt i huvuddelen och se till att laddningsindikeringslampan (➡) lyser.</p> <p>Ladda inom rekommenderad laddningstemperatur på 0 °C till 35 °C.</p>
Klipparen kan endast användas under ca 10 minuter även efter laddningen.	Byt ut batteriet hos en auktoriserad serviceverkstad.

Bladets livslängd

Skärbladets livslängd varierar beroende på hur ofta och länge trimsaxen används.

Till exempel; skärbladets livslängd är cirka 2 år om trimsaxen används 20 minuter två gånger i månaden. Byt ut skärbladen om trimningens effektivitet minskar betydligt trots noggrant underhåll.

Batteriets livslängd

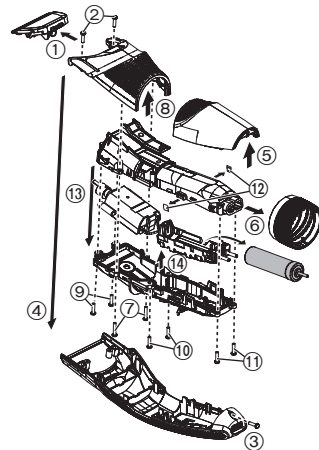
Batteriets livslängd varierar beroende på hur ofta och länge trimmern används. Om batteriet laddas en gång per månad är dess livslängd ca 3 år. Om drifttiden är avsevärt kortare även efter en full laddning kan batteriet ha nått slutet av dess livslängd.

Ta ut det inbyggda uppladdningsbara batteriet

Ta bort det inbyggda uppladdningsbara batteriet innan du kasserar trimmern.

Lämna in batteriet på en återvinningsstation för batterier om en sådan finns. Den här bilden ska endast följas vid kassering av trimsaxen, och får inte användas för att reparera den. Om du monterar ned trimsaxen själv är den inte längre vattentät, vilket kan leda till funktionsfel.

- Avlägsna klipparen från AC-adaptern.
- Skjut strömbrytaren för att slå på strömmen och låt sedan strömmen vara på till dess att batteriet är helt urladdat.
- Gå igenom steg ① till ⑭ och lyft upp batteriet. Sedan tar du bort det.
- Var försiktig så att inte plus- och minuspolerna på borttagna batterier kortsluts och isolera polerna genom att sätta tejp på dem.



Miljöskydd och återvinningsbara material

Denna hårklippsmaskin innehåller ett nickelmetall hybridbatteri. Lämna in batteriet på en återvinningsstation för batterier om en sådan finns där du bor.

Specifikationer

Kraftkälla	Se AC-adaptorns märkplåt. (automatisk spänningskonvertering)
Motorspänning	1,2 V---
Laddningstid	Cirka 8 timmar
Luftburet akustiskt buller	60 (dB (A) re 1 pW)

Produkten är endast avsedd för användning i hemmet.

Avfallshantering av produkter och batterier

Endast för Europeiska Unionen och länder med återvinningssystem



Dessa symboler på produkter, förpackningar och/eller medföljande dokument betyder att förbrukade elektriska och elektroniska produkter och batterier inte får blandas med vanliga hushållssopor.

För att gamla produkter och använda batterier ska hanteras och återvinnas på rätt sätt ska dom lämnas till passande uppsamlingsställe i enlighet med nationella bestämmelser.

Genom att ta göra det korrekt hjälper du till att spara värdefulla resurser och förhindrar eventuella negativa effekter på människors hälsa och på miljön.

För mer information om insamling och återvinning kontakta din kommun.

Olämplig avfallshantering kan beläggas med böter i enlighet med nationella bestämmelser.



Notering till batterisymbolen (nedanför)

Denna symbol kan användas i kombination med en kemisk symbol. I detta fall uppfyller den de krav som ställs i direktivet för den aktuella kemikalien.

Sisältö

Turvatoimet.....	166	Vianetsintä	175
Tarkoitettu käyttö.....	169	Terän käyttöikä	176
Osat.....	169	Akun käyttöikä	176
Valmistelu.....	170	Sisäänrakennetun akun poisto	176
Hiustenleikkauskoneen käyttäminen....	170	Tekniset tiedot	177
Hiustenleikkuukoneen puhdistaminen...174			

Kiitos että valitsit tämän Panasonic-tuotteen.

Lue ohjeet kokonaan ennen laitteen käyttämistä ja säästä ne myöhempää käyttöä varten.

Varoitus

- Laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat heikentyneet tai joilta puuttuu kokemus ja tieto, jos heitä valvotaan laitteen käytössä, ja heille on annettu ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä, ja he ymmärtävät laitteeseen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa laitetta tai tehdä kunnossapitotoimia laitteelle ilman valvontaa.
- Virtajohtoa ei voi vaihtaa. Jos johto on vahingoittunut, verkkolaite tulee hävittää.

- Tämä symboli merkitsee sitä, että laite voidaan puhdistaa juoksevan veden alla.



- Älä puhdista vedellä, jos verkkovirtaliitin on kiinnitettyinä.
- Älä käytä mitään muuta kuin toimitettua verkkolaitetta.
- Tämä symboli ilmaisee, että sähkölaitteen yhdistäminen verkkovirtaan vaatii erityisen irrotettavan verkkolaitteen. Verkkolaitteen tyyppiviite on merkitty lähelle symbolia.



Turvatoimet

Jotta vältetään loukkaantumisen, hengen menetyksen, sähköiskun, tulipalon ja omaisuusvahinkojen vaaralta, seuraavia turvatoimia tulee aina noudattaa.

Kuvakkeiden selitykset

Seuraavia kuvakkeita käytetään luokittelemaan ja kuvaamaan vaaran, loukkaantumisen ja omaisuuden vahingoittumisen taso, jos varoitukset jätetään huomiotta ja laitetta käytetään väärin.



VAARA

Ilmaisee vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan johtavan mahdollisen vaaran.



VAROITUS

Ilmaisee mahdollisen vaaran joka voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai kuoleman.



HUOMIO

Ilmaisee vaaran joka voi aiheuttaa lievän loukkaantumisen tai omaisuusvahingon.

Seuraavia kuvakkeita käytetään luokittelemaan ja kuvaamaan noudatettavien ohjeiden tyyppejä.



Tätä kuvaketta käytetään hälyttämään käyttäjiä tietyistä käyttömenettelytavasta jota ei tule noudattaa.



Tätä kuvaketta käytetään hälyttämään käyttäjiä tietyistä käyttömenettelytavasta jota tulee noudattaa yksikön turvallisen käytön varmistamiseksi.



VAROITUS

► Syöttövirta



Älä liitä muuntajaa pistorasiaan tai irrota sitä pistorasiasta jos kätesi ovat märät.

- Näin toimiminen voi aiheuttaa sähköiskun tai loukkaantumisen.

Älä upota verkkolaitetta veteen tai pese sitä vedellä.

Verkkovirtaliitintä ei saa asettaa vedellä täytetyn pesualtaan tai ammeen yläpuolelle tai niiden lähelle.

Älä koskaan käytä laitetta jos sen verkkolaitte on vahingoittunut tai jos virtapistoke on pistorasiaan väljä.



Älä vahingoita tai muokkaa, taivuta, vedä tai väännä virtajohtoa.

Älä myöskään laita mitään painavaa virtajohdon päälle äläkä nipistä johtoa.

- Niin tekeminen voi aiheuttaa oikosulusta johtuvan sähköiskun tai tulipalon.

Älä käytä tavalla jossa pistorasian tai johdotuksen nimellisteho ylittyy.



- Nimellistehon ylittäminen, joka johtuu siitä että liian monta pistoketta on yhdistetty yhteen pistorasiaan, voi aiheuttaa ylikuumenemisesta johtuvan tulipalon.

Varmista aina, että laitetta käytetään voimalähteellä, joka on yhteensopiva verkkolaitteen nimellisjännitteen kanssa. Työnnä muuntaja kokonaan paikalleen.



- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun.



Irrota muuntaja pistorasiasta aina ennen puhdistusta.

- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun tai loukkaantumisen.

VAROITUS

Puhdista virtapistoke ja laitteen pistoke säännöllisesti estääksesi pölyn kerääntymisen.



- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon kosteudesta johtuvan eristyshäiriön seurauksena.
Irrota muuntaja ja pyyhi se kuivalla kankaalla.

► Poikkeavuuksien tai virhetoimintojen tapauksessa

Jos verkkolaitteen toiminta on tavallisuudesta poikkeavaa tai siinä on virhetoimintoja, lopeta muuntajan käyttö välittömästi ja irrota verkkolaite.

- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai loukkaantumisen.



<Poikkeavuus tai toimintahäiriöt>

• **Pääyksikkö tai verkkolaite on epämuodostunut tai epätavallisen kuuma.**

• **Pääyksikkö tai verkkolaite haisee palaneelle.**

• **Pääyksiköstä tai verkkolaitteesta kuuluu epänormaali ääni käytön tai latauksen aikana.**

- Ota heti yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen ja pyydä laitteen tarkistusta tai korjausta.

► Tämä tuote

Tuotteessa on kiinteä ladattava akku. Älä heitä tuotetta tuleen tai kuumaan paikkaan.



- Niin toimiminen voi aiheuttaa ylikuumenemisen, syttymisen tai räjähtämisen.



Älä pura laitetta koskaan, paitsi sitä hävittäessäsi.

- Niin tekeminen voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai loukkaantumisen.

Älä muuntele tai korjaa laitetta.



- Niin tekeminen voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai loukkaantumisen.

Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen korjaamista varten (akun vaihto jne.).

► Onnettomuuksien ehkäiseminen



Älä säilytä lasten ulottuvilla. Älä anna lasten käyttää laitetta.

- Terän, puhdistusharjan ja/tai öljysäiliön laittaminen suuhun voi aiheuttaa onnettomuuksia ja vammoja.

Jos öljyä niellään vahingossa, älä yritä oksennuttaa sitä pois, juo paljon vettä ja ota yhteyttä lääkäriin.



Jos öljyä menee silmiin, pese ne välittömästi juoksevilla vedellä ja ota yhteys lääkäriin.

- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi johtaa terveysongelmiin.



HUOMIO

► Ihon suojeleminen

Älä paina terää ihoa vasten.

Älä käytä tätä tuotetta mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin parran ja hiusten trimmaamiseen.



Älä laita teriä suoraan korvien tai epätasaisen ihon päälle (esim. paisumien, vammojen tai kauneusvirheiden).

- Niin tekeminen voi aiheuttaa vaurioita.



Tarkista ennen käyttöä, että terät eivät ole vahingoittuneet tai vääntyneet.

- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa ihovaurion.

HUOMIO

► Huomioi seuraavat varoitukset

 **Älä anna metalliesineiden tai roskien kiinnittyä virtapistokkeeseen tai laitepistokkeeseen.**
- Niin tekeminen voi aiheuttaa oikosulusta johtuvan sähköiskun tai tulipalon.

 **Älä pudota laitetta tai iske sitä muita esineitä vasten.**
- Niin tekeminen voi aiheuttaa loukkaantumisen.

 **Älä kierrä virtajohtoa muuntajan ympärille säilytyksen ajaksi.**
- Niin tekeminen voi aiheuttaa virtajohdon katkeamisen tai oikosulusta johtuvan tulipalon.

 **Irrota muuntaja pistorasiasta, kun laite ei ole käytössä.**
- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon eristyksen heikkenemisestä aiheutuvan sähkövuodon vuoksi.

 **Irrota muuntaja tai laitteen pistoke niin, että pidät kiinni muuntajan tai laitteen pistokkeesta, eikä virtajohdosta vetämällä.**
- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun tai loukkaantumisen.

Poistetun akun käsittely hävittämisen yhteydessä

VAARA


Ladattava akku on tarkoitettu käytettäväksi vain tässä hiustenleikkauskoneessa. Älä käytä akkua muiden tuotteiden kanssa.

Älä lataa akkua sen jälkeen kun se on poistettu laitteesta.


- Älä heitä tuleen tai altista kuumuudelle.
 - Älä juota, pura tai muuta akkua.
 - Älä anna akun positiivisen ja negatiivisen navan olla yhteydessä metallisten esineiden kautta.
 - Älä kannata tai säilytä akkua yhdessä metallisten korujen, kuten kaulakorujen ja hiussolkien, kanssa.
 - Älä koskaan kuori putkea.
- Niin toimiminen voi aiheuttaa ylikuumenemisen, syttymisen tai räjähtämisen.

VAROITUS

Pidä ladattava akku poissa lasten ja vauvojen ulottuvilta poistamisen jälkeen.

-  - Akku vaurioittaa elimistöä jos sen niellään vahingossa.
Jos tämä tapahtuu, ota välittömästi yhteys lääkäriin.

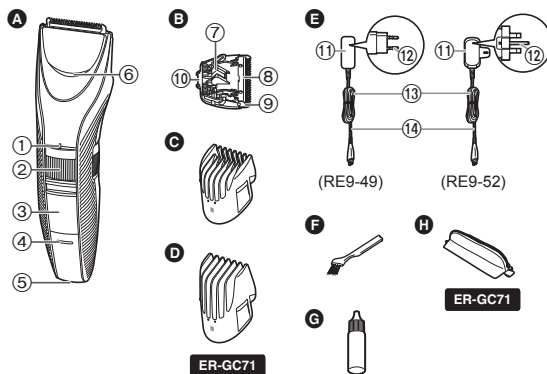
Jos akkunestettä vuotaa, tee seuraavat toimenpiteet. Älä koske akkuun paljain käsin.

- Akkuneste saattaa sokeuttaa sinut jos sitä pääsee silmiin.
-  Älä hiero silmiäsi. Pese ne heti puhtaalla vedellä ja ota yhteys lääkäriin.
- Akkuneste saattaa aiheuttaa tulehduksen tai loukkaantumisen jos sitä pääsee iholle tai vaatteille.
Pese se pois runsaalla, puhtaalla vedellä ja ota yhteys lääkäriin.

Tarkoitettu käyttö

- Tarkista ennen lisävarusteen käyttämistä, että se on kiinnitetty oikein. Tämän tekemättä jättäminen voi aiheuttaa liian lyhyet hiukset.
- Laitteella ei saa trimmata eläimiä.
- Laita öljyä nuolilla merkittyihin kohtiin ennen ja jälkeen käytön. (Katso sivu 175.)
Öljyn laittamatta jättäminen saattaa aiheuttaa seuraavia ongelmia.
 - Kotiparturi on tylsynyt.
 - Lyhentynyt käyttöaika.
 - Kovempi ääni.
- Älä käytä tinneriä, bensiiniä, alkoholia tai muita kemikaaleja. Kyseiset aineet voivat aiheuttaa toimintahäiriön, rungon murtumisen tai värjäytymisen. Puhdista runko vain vedellä tai saippuavedellä hieman kostutetulla pehmeällä liinalla.
- Säilytä hiustenleikkuskonetta käytön jälkeen paikassa, jonka kosteustaso on matala. Tämän noudattamatta jättäminen saattaa aiheuttaa toimintahäiriön kondensaation tai ruosteen takia.

Osat



A Runko

- ① Leikkuukorkeuden osoitinmerkki
- ② Valitsin (korkeuden säädin)
- ③ Käyttökytkin [O / I]
- ④ Latauksen merkkivalo ()
- ⑤ Pistokkeen liitin
- ⑥ Vedentulo

B Terä

- ⑦ Puhdistusvipu
- ⑧ Liikkuva terä
- ⑨ Kiinteä terä
- ⑩ Kiinnityskoukku

C Kampaosa [A]

(1–10 mm)

D Kampaosa [B] ER-GC71

(11–20 mm)

E Verkkovirtaliitin (RE9-49)

(RE9-52 Isossa-Britanniassa)
(Verkkolaitteen muoto vaihtelee alueesta riippuen.)

- ⑪ Muuntaja
- ⑫ Virtapistoke
- ⑬ Virtajohto
- ⑭ Pistoke

Lisätarvikkeet

F Puhdistusharja

G Öljy

H Pussi ER-GC71

Valmistelu

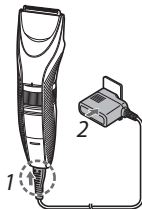
Hiustenleikkauskoneen lataaminen

- Varmista, että hiustenleikkauskone on kytketty pois päältä.

1 Yhdistä pistoke laitteen pistorasiaan.

2 Liitä verkkovirtaliitin pistorasiaan.

- Lataus päättyy noin 8 tunnin kuluttua.
- Tarkista, että latauksen merkkivalo (➡) palaa.



3 Ota muuntaja seinästä latauksen ollessa valmis.

(turvallisuuden ja energiankulutuksen takia)

Latauksen merkkivalo (➡) jatkaa palamista, kun lataaminen on valmis. Mikään merkkivalo ei ilmaise, että "lataaminen on valmis".

Huomautuksia

- Jos radioista tai muista laitteista kuuluu rätisevää ääntä lataamisen aikana, lataa hiustenleikkauskone käyttäen toista pistorasiaa.
- Jos laitetta ei käytetä 6 kuukauteen tai pidempään, akku heikkenee (akkunestettä vuotaa jne.). Lataa akku täyteen joka 6. kuukausi.
- Jos lataat hiustenleikkauskonetta ensimmäistä kertaa tai laitetta ei ole käytetty yli 6 kuukauteen, latausaika saattaa muuttua tai rungon merkkivalo ei ehkä pala muutamaan minuuttiin. Lataa laitetta tällöin yli 16 tuntia.
- Suositeltu latauslämpötila on 0 °C – 35 °C. Akun suorituskyky saattaa heiketä suositellun lämpötilan ulkopuolella.
- Täydellä latauksella laitetta voi käyttää noin 40 minuuttia. Käyttöaika voi olla erilainen riippuen käyttöiheydestä, käytettävästä ja ympäristön lämpötilasta.
- Voit ladata akun ennen kuin se on täysin purkautunut. On kuitenkin suositeltavaa ladata, kun akku on täysin purkautunut. Akun kestoikä riippuu voimakkaasti sellaisista tekijöistä kuin käytettävästä ja säilyttämisestä.

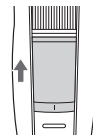
Hiustenleikkauskoneen käyttäminen

- Varmista, että hiustenleikkauskone on kytketty pois päältä.
- Lisää öljyä ennen jokaista käyttökertaa sekä jokaisen käyttökerran jälkeen. (Katso sivu 175.)
- Laite ei ehkä toimi, mikäli ympäristön lämpötila on noin 0 °C tai sen alle.

1 Kiinnitä haluamasi kampaosa ja säädä leikkuukorkeus tarpeen mukaan. (Katso sivu 171.)

- Sitä voi käyttää myös ilman kampaosaa.
- (Leikkuukorkeus: noin 0,5 mm)

2 Kytke virta päälle liu'uttamalla rungon käyttökytkin " | "-asentoon.



Hiusten leikkaaminen ➡ (Katso sivu 172.)

Parran leikkaaminen ➡ (Katso sivu 173.)

Verkkovirtakäyttö

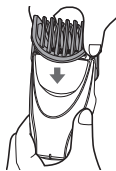
Jos liität verkkovirtaliittimen hiustenleikkauskoneeseen samalla tavalla kuin latausta varten, ja kytket laitteeseen virran, voit käyttää laitetta.

- Jos akun jäljellä oleva teho on liian alhainen, terät voivat liikkua hitaasti tai pysähtyä myös verkkovirtakäytössä. Lataa tässä tapauksessa akkua vähintään 3 minuuttia.
- Akku purkautuu myös verkkovirtakäytössä.

Kampalisävarusteiden irrottaminen ja asentaminen

Kampaosan kiinnitys

- Kiinnitä kampaosa päärunkoon niin, että se napsahtaa.
- Jos kampaosaa ei liitetä oikein, se voi siirtyä ja leikata liikaa käytön aikana.



Kampaosan irrottaminen

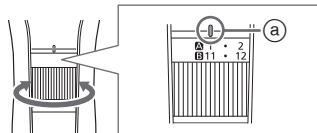
- Pidä runkoa turvallisesti paikallaan ja poista kampaosa rungosta.



Kuinka säätää leikkauskorkeutta

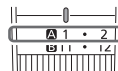
- Varmista, että hiustenleikkauskone on kytketty pois päältä.

Käännä valitsinta ja säädä leikkauskorkeuden osoitinmerkki (a) haluamaasi korkeuteen.



► Kampaosa [A]

Leikkauskorkeus (arvio):
1–10 mm



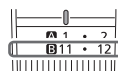
Osoitin	1	•	2	•	3	•	4	•	5	•
Leikkauskorkeus (mm) (arvio)	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5

Osoitin	6	•	7	•	8	•	9	•	10
Leikkauskorkeus (mm) (arvio)	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10



► Kampaosa [B] ER-GC71

Leikkauskorkeus (arvio):
11–20 mm



Osoitin	11	•	12	•	13	•	14	•	15	•
Leikkauskorkeus (mm) (arvio)	11	11,5	12	12,5	13	13,5	14	14,5	15	15,5

Osoitin	16	•	17	•	18	•	19	•	20
Leikkauskorkeus (mm) (arvio)	16	16,5	17	17,5	18	18,5	19	19,5	20

Huomautuksia

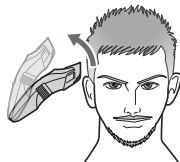
- Todellinen hiusten pituus on hieman pidempi kuin säätämäsi korkeus.
- 10,5 mm:n asetusta ei ole käytettävissä.
- Sitä voi käyttää myös ilman kampaosaa.
(Leikkauskorkeus: noin 0,5 mm)

Hiusten leikkaaminen

- Älä käytä laitetta hiusten ollessa märät. Märät hiukset voivat tarttua ihoon tai kasaantua, mikä vaikeuttaa leikkaamista.
- Terävyyden säilyttääksesi poista leikattu karva käyttökertojen välillä.
- Kampaa hiuksesi kammalla ennen leikkaamista.

Korvien alueen ja sivujen pituuden säätäminen

Pidä hiustenleikkuukonetta niin, että käyttökytkin on ulospäin, ja leikkaa korvien ja sivujen ympäriltä nostamalla kampaosaa vähän kerrallaan hiusrajasta.

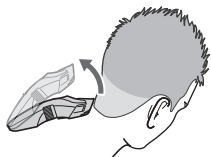


- Leikkaa hiuksiasi pitäen samalla toisella kädellä korvaasi alhaalla.



Kuinka kohdistaa pituus niskassa ja pään takaosassa

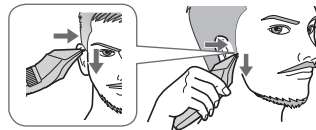
Pidä hiustenleikkuukonetta niin, että käyttökytkin on ulospäin leikkaa niskan hiusrajasta pään takaosaan nostamalla kampaosaa vähän kerrallaan hiusrajasta.



Pulisonkien muotoilu

Ilman kampaosaa

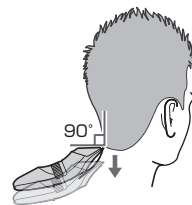
Pidä hiustenleikkuukonetta niin, että käyttökytkin on alhaalla ja terä on 90° kulmassa pulisonkeja vasten ja liikuta hiustenleikkuukonetta ylhäältä alas ihon myötäisesti trimmataksesi pulisonkisi.



Niskassa olevan nukkamaisen karvoituksen leikkaaminen

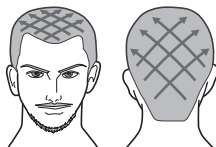
Ilman kampaosaa

Pidä hiustenleikkuukonetta niin, että käyttökytkin on alhaalla, ja pitäen terää kohtisuoraan hiusuntuva-alueita vasten, liikuta hiustenleikkuukonetta alaspäin ihoa myöten.



Tasapituuteen leikkaaminen

Pidä hiustenleikkuukonetta niin, että käyttökytkin on ulospäin, leikkaa hitaasti tehden ristikkäisiä liikkeitä eri suunnista niin, ettet jätä kohtia ajamatta.



Huomautuksia

- Suosittelemme, että pyydät jotakuta toista leikkaamaan alueen korviesi ja niskasi ympäriltä.
- Toivottuja tuloksia ei ehkä saavuteta, jos karva on liian pitkä. Leikkaa karva siinä tapauksessa 2 cm pituuteen ennen kuin käytät hiustenleikkuukonetta.

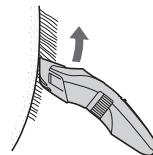
Parran leikkaaminen

- Älä käytä, jos olet laittanut partavaahtoa tai jos parta on märkä. Märkä parta voi tarttua ihoon tai kasaantua, mikä vaikeuttaa leikkaamista.
- Kampaa viiksesi kammalla ennen trimmaamista.

Tasapituuteen leikkaaminen

Pidä hiustenleikkuukonetta niin, että käyttökytkin on ulospäin, leikkaa pitämällä terää ihoa vasten ja liikuttamalla hiustenleikkuukonetta vastakarvaan.

- Leikattuja partakarvoja voi keraantua kampaosan sisään, jos partaa leikataan paljon, joten poista karvat jokaisen käytön jälkeen.



Untuvaisen karvan trimmaaminen

Ilman kampaosaa

Pidä hiustenleikkuukonetta niin, että käyttökytkin on ulospäin, ja leikkaa pitämällä terää ihoa vasten.

- Hiustenleikkuukoneella ei voi leikata alle 0,5 mm pituuksia.



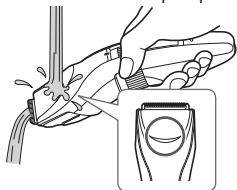
Hiustenleikkuukoneen puhdistaminen

- Puhdista hiustenleikkauskone ja terä jokaisen käyttökerran jälkeen. (Jos ei puhdisteta, liike heikkenee ja terävyys huononee.)
- Varmista, että hiustenleikkauskone on kytketty pois päältä.

1. Irrota kotiparturi verkkolaitteesta.

Kevyen lian puhdistaminen

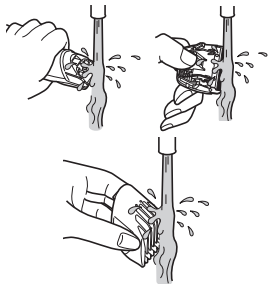
2. Irrota kampaosa ja kytke hiustenleikkuukone päälle.
3. Laske vettä vedentuloon rungon edessä, huuhtelee perusteellisesti noin 20 sekunnin ajan ja kytke sitten hiustenleikkuukone pois päältä.



- Huuhtelee vedellä ja kääntele ylös ja alas muutamia kertoja veden poistamiseksi.

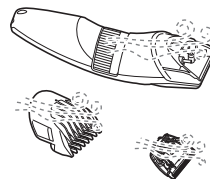
Suuren likamäärän poistamiseksi

2. Irrota kampaosa ja terä.
3. Puhdista hiustenleikkuukone, terä ja kampaosat juoksevalla vedellä.



- Huuhtelee vedellä ja kääntele ylös ja alas muutamia kertoja veden poistamiseksi.

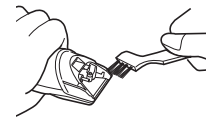
4. Pyyhi vesi pois pyyhkeellä ja anna kuivua itseksään.
 - Laite kuivuu nopeammin, jos terä on irrotettu.
5. Lisää terään öljyä kuivumisen jälkeen. (Katso sivu 175.)



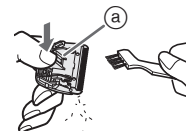
Puhdistus harjalla

- Poista terä. (Katso sivu 175.)

1. Harjaa irtohiukset rungosta ja terien ympäriltä.



2. Harjaa pois hiukset terän reunasta.
3. Harjaa irtohiukset kiinteän ja liikkuvan terän välistä; nosta liikkuva terä pitämällä puhdistusvipua (a) painettuna.



4. Lisää terään öljyä. (Katso sivu 175.)

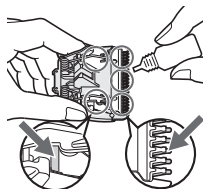
Voitelu

- Lisää öljyä ennen jokaista käyttökertaa sekä jokaisen käyttökerran jälkeen.
- Varmista, että hiustenleikkauskone on kytketty pois päältä.

1 Poista terä.

2 Lisää tippa öljyä jokaiseen merkittyyn kohtaan.

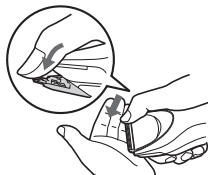
3 Kiinnitä terä runkoon, kytkä virta päälle ja anna käydä noin 5 sekuntia.



Terän irrottaminen ja asentaminen

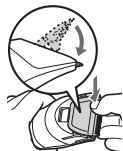
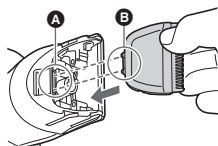
Terän irrottaminen

Pida hiustenleikkauskonetta niin, että kytkin osoittaa ylöspäin, ja työnnä terää peukalollasi samalla kun otat terät toiseen käteesi.



Terän asentaminen

Kiinnitä kiinnityskoukku (E) hiustenleikkauskoneen teränpitimeen (A) ja työnnä kunnes kuulet napsahduksen.



Vianetsintä

Suorita seuraavat toimet.

Jos ongelmat eivät vielä kukaan ratkea, ota yhteys liikkeeseen, josta ostit laitteen tai Panasonicin korjauksiin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen.

Ongelma	Tehtävä asia
Terää ei ole puhdistettu oikein.	▶ Kun hiustenleikkauskone on liikainen, poista terä ja pese vedellä. (Katso sivu 174.)
Aiheuttaa kovan äänen.	▶ Varmista, että terä on kiinnitetty oikein. ▶ Vaihda terä. (Katso tämä sivu.)
Kotiparturi on tylsynyt.	▶ Puhdista terä ja laita öljyä. (Katso sivut 174 ja 175.)
	Lataa kotiparturi. ▶ Tai käytä verkkovirralla. (Katso sivu 170.)
Kotiparturi lakkasi toimimasta.	Lataa akkua noin 16 tunnin ajan yhtäjaksoisesti saadaksesi sen uudelleen toimimaan.
Toiminta-aika on lyhyt.	▶ Jos latauksen jälkeenkin jää vain muutama käyttökerta, akun käyttöikä on loppunut. (Nestettä saattaa vuotaa kulumisen takia akun käyttöiän lopussa.) Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen korjaamista varten.

Ongelma	Tehtävä asia
Kotiparturia ei voi ladata.	<ul style="list-style-type: none"> Työnnä pistoke runkoon koko matkalle ja varmista, että latauksen merkkivalo (→) palaa. Lataa suositellussa latauslämpötilassa 0 °C – 35 °C.
Kotiparturia voidaan käyttää vain noin 10 minuutin ajan latauksen jälkeen.	<ul style="list-style-type: none"> Akku on vaihdettava valtuutetussa huoltoliikkeessä.

Terän käyttöikä

Terän käyttöikä vaihtelee hiustenleikkuukoneen käyttöaajuuden ja käytön pituuden mukaan.

Terän käyttöikä on esimerkiksi 2 vuotta, jos hiustenleikkuukonetta käytetään 20 minuutin ajan kahdesti kuussa. Vaihda terät, jos leikkuuteho laskee merkittävästi asianmukaisesta hoidosta huolimatta.

Akku käyttöikä

Akkujen käyttöikä riippuu käyttöiheydestä ja käytön pituudesta. Jos akku ladataan kerran kuukaudessa, käyttöikä on noin kolme vuotta.

Jos käyttöikä on merkittävästi lyhyempi jopa täyteen latauksen jälkeen, akku on tullut käyttöikänsä päähän.

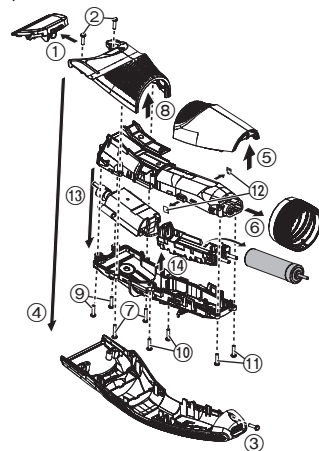
Sisäänrakennetun akun poisto

Poista sisäänrakennettu, uudelleenladattava akku ennen hiustenleikkauskoneen hävittämistä.

Varmista, että akku hävitetään ongelmajätokeskuksen kautta, mikäli maassasi on sellainen.

Kuvaa tulee käyttää vain silloin kun hiustenleikkuukonetta poistetaan käytöstä, ei sen korjaamiseen. Jos purat hiustenleikkuukoneen itse, se ei enää ole vedenkestävä ja saattaa toimia väärin.

- Irrota kotiparturi verkkolaitteesta.
- Kytke virta päälle liu'uttamalla käyttökytkintä, ja pidä virta päällä, kunnes akku on purkautunut kokonaan.
- Suorita vaiheet ① – ⑭, nosta akkua ja poista se.
- Varo oikosulkemasta irrotetun akun positiivisia ja negatiivisia terminaleja, eristä terminaalit teipillä.



Ympäristönsuojelu ja materiaalien kierrätys

Tässä hiustenleikkauskoneessa käytetään nikkellimetallihybridiparistoa. Varmista, että akku hävitetään ongelmajätokeskuksen kautta, mikäli maassasi on sellainen.

Tekniset tiedot

Virtalähde	Katso verkkolaitteen arvokilvestä. (automaattinen jännitteenvaihto)
Moottorin jännite	1,2 V---
Latausaika	Noin 8 tuntia
Ilmääni	60 (dB (A) re 1 pW)

Tämä tuote on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön.

Vanhojen laitteiden ja paristojen hävittäminen Vain EU-jäsenmaille ja kierrätysjärjestelmää käyttäville maille



Tämä symboli tuotteissa, pakkauksessa ja/tai asiakirjoissa tarkoittaa, että käytettyjä sähköllä toimivia ja elektronisia tuotteita ei saa laittaa yleisiin talousjätteisiin.

Johda vanhat tuotteet ja käytetyt paristot käsittelyä, uusointia tai kierrätystä varten vastaaviin keräyspisteisiin laissa annettujen määräysten mukaisesti.

Hävittämällä tuotteet asiaankuuluvasti, autat samalla suojaamaan arvokkaita luonnonvaroja ja estämään mahdollisia negatiivisia vaikutuksia ihmiseen ja luontoon.

Lisätietoa keräämisestä ja kierrätyksestä saa paikalliselta jätehuollosta vastuulliselta viranomaiselta. Maiden lainsäädännön mukaisesti tämän jätteen määräystenvastaisesta hävittämisestä voidaan antaa sakkorangaistuksia.



Huomautus paristosymbolista (symboli alhaalla)

Tämä symboli voidaan näyttää jonkin kemiallisen symbolin yhteydessä. Siinä tapauksessa se perustuu vastaaviin direktiiveihin, jotka on annettu kyseessä olevalle kemikaalille.

Spis treści

Środki ostrożności	182	Rozwiązywanie problemów	191
Przeznaczenie	185	Trwałość ostrza.....	192
Opis części.....	185	Żywotność akumulatora	192
Przygotowanie	186	Wymywanie wbudowanego akumulatora	192
Używanie maszynki	186	Dane techniczne	193
Czyszczenie maszynki	190		

Ostrzeżenie

- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat, przez osoby o ograniczonej sprawności ruchowej, sensorycznej lub intelektualnej oraz przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i umiejętności, jeśli są one odpowiednio nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie używania urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym ryzyko. Nie należy pozwalać dzieciom na zabawę urządzeniem. Czyszczenie oraz konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci pozostawione bez nadzoru.
- Przewód zasilający jest niewymienialny. Jeśli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, zasilacz należy wymienić na nowy.

- Następujący symbol oznacza, że urządzenie może być czyszczone pod bieżącą wodą.



- Nie należy czyścić wodą, kiedy podłączony jest zasilacz.
- Nie używaj żadnego innego zasilacza niż ten dostarczony z produktem.
- Poniższy symbol wskazuje, że określony odłączalny zasilacz jest wymagany w celu podłączenia urządzenia elektrycznego do sieci elektrycznej. Oznaczenie typu zasilacza znajduje się obok symbolu.



Środki ostrożności

Aby zmniejszyć ryzyko urazu, utraty życia, porażenia prądem elektrycznym, pożaru i uszkodzenia mienia, zawsze należy przestrzegać następujących środków ostrożności.

Wyjaśnienie użytych symboli

Poniższe symbole są używane do klasyfikacji i opisanie poziomu zagrożenia, urazu oraz uszkodzenia mienia w przypadku niezastosowania się do ostrzeżenia i nieprawidłowego użycia produktu.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Sygnalizuje potencjalne zagrożenie, które spowoduje poważne obrażenia ciała lub śmierć.



OSTRZEŻENIE

Sygnalizuje potencjalne zagrożenie, które może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.



UWAGA

Sygnalizuje zagrożenie, które może spowodować drobne urazy ciała lub szkody materialne.

Poniższe symbole są stosowane do klasyfikacji i opisanie typu instrukcji, których należy przestrzegać.



Ten symbol ostrzega użytkownika, że nie wolno wykonywać określonej procedury.



Ten symbol informuje użytkownika, że trzeba wykonać określoną procedurę, aby zapewnić bezpieczną obsługę urządzenia.



OSTRZEŻENIE

► Zasilanie



Nie podłączaj ani nie odłączaj adaptora do/z gniazda elektrycznego mokrą ręką.

- Może to spowodować porażenie prądem lub obrażenia ciała.

Nie wolno zanurzać zasilacza w wodzie ani myć go wodą. Nie umieszczaj zasilacza w pobliżu zlewu czy wanny lub nad nimi, jeśli znajduje się w nich woda.

W żadnym wypadku nie używaj urządzenia, jeżeli zasilacz został uszkodzony, lub jeżeli wtyczka zasilania wetknięta do kontaktu jest poluzowana.



Nie wolno niszczyć, modyfikować, ciągnąć, skręcać ani zginać na siłę przewodu.

Nie wolno również kłaść ciężkich przedmiotów na przewodzie zasilającym ani przytrząskiwać przewodu zasilającego.

- Może to spowodować porażenie prądem lub pożar z powodu zwarcia.

Nie należy używać urządzenia niezgodnie z parametrami domowej instalacji lub sieci elektrycznej.



- Przekroczenie parametrów, poprzez podłączenie zbyt wielu wtyczek do jednego gniazda elektrycznego, może spowodować pożar w wyniku przegrzania.

Pamiętaj, aby urządzenie było zawsze zasilane ze źródła energii elektrycznej zgodnego z napięciem znamionowym wskazanym na zasilaczu.



Włóż do końca adaptor.

- W przeciwnym razie może dojść do pożaru lub porażenia prądem.

OSTRZEŻENIE

Zawsze należy wyjmować adaptor z gniazda elektrycznego podczas czyszczenia urządzenia.



- W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem lub urazów ciała.

Należy regularnie czyścić wtyczkę zasilacza oraz wtyczkę urządzenia, aby zapobiec gromadzeniu się kurzu.



- Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować pożar na skutek utraty izolacji spowodowanej wilgotnością. Odłącz adaptor i wytrzyj go suchą szmatką.

▶ W przypadku wystąpienia nieprawidłowości lub awarii Natychmiast zaprzestań używania adaptera i odłącz go, jeśli wystąpią jakieś nieprawidłowości lub awaria.

- W przeciwnym razie może dojść do pożaru, porażenia prądem lub uszkodzenia ciała.

<Przypadki nieprawidłowości lub usterek>



• Urządzenie lub zasilacz są zdeformowane lub nietypowo gorące.

• Urządzenie lub zasilacz pachną spalenizną.

• Występują nietypowe odgłosy podczas ładowania lub używania urządzenia lub zasilacza.

- Należy natychmiast zająć się sprawdzeniem lub naprawą w autoryzowanym punkcie serwisowym.

▶ Ten produkt



Ten produkt posiada wbudowany akumulator. Nie należy wrzucać go do ognia ani umieszczać blisko źródeł ciepła.

- Może to spowodować przegrzanie, zapłon lub wybuch.



Nigdy nie należy demontować produktu, z wyjątkiem sytuacji wyrzucania produktu.

- Może to spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia ciała.

Nie należy modyfikować ani naprawiać urządzenia.



- Może to spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia ciała. Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem w celu przeprowadzenia naprawy (wymiana akumulatora itp.).

▶ Zapobieganie wypadkom

Nie należy przechowywać w miejscu dostępnym dla dzieci lub niemowląt. Nie pozwól, aby dzieci używały tego urządzenia.



- Włożenie do ust ostrza, szczoteczki do czyszczenia i/lub pojemnika na olej może być przyczyną wypadku i uszkodzenia ciała.

W przypadku spożycia oleju nie wolno wywoływać wymiotów; należy wypić dużą ilość wody i skontaktować się z lekarzem.



Jeśli olej dostanie się do oczu, należy go natychmiast spłukać dokładnie bieżącą wodą i skontaktować się z lekarzem.

- Niezastosowanie się do tego zalecenia może skutkować obrażeniami ciała.

UWAGA

▶ Ochrona skóry

Nie przyciskaj ostrza do skóry.

Nie używaj tego produktu do celu innego niż przycinanie zarostu i włosów.



Ostrzy nie stosować bezpośrednio do uszu lub podrażnionej skóry (jak obrzęki, rany lub wypryski).

- W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia skóry.



Przed rozpoczęciem użytkowania sprawdź, czy ostrza nie są uszkodzone lub odkształcone.

- W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia skóry.

UWAGA

▶ Należy przestrzegać następujących środków ostrożności

Nie można dopuścić, aby metalowe obiekty lub śmieci przylegały do wtyczki zasilania lub wtyczki urządzenia.



- Może to spowodować porażenie prądem lub pożar z powodu zwarcia.



Nie należy upuszczać urządzenia, ani uderzać nim o inne przedmioty.

- Może to spowodować uszkodzenie ciała.



Nie owijaj przewodu wokół adaptora w trakcie przechowywania.

- W przeciwnym razie może dojść do wyrwania przewodu na skutek naprężenia i w rezultacie spowodować pożar z powodu zwarcia.



Odłącz adaptor od gniazda elektrycznego, gdy urządzenie nie jest używane.

- W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem lub pożaru na skutek przebiecia elektrycznego spowodowanego pogorszeniem stanu izolacji.



Odkładaj wtyczkę adaptora lub urządzenia trzymając za nie. Nie ciągnij za przewód.

- W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem lub urazów ciała.

Postępowanie z wyjątkiem do utylizacji akumulatorem

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Akumulator jest przeznaczony do użytku wyłącznie z tą maszynką. Nie używaj akumulatora z innymi produktami.

Nie ładuj akumulatora po wyjęciu go z produktu.

• Nie wrzucaj go do ognia i nie podgrzewaj.

• Nie lutuj, nie demontuj ani nie modyfikuj akumulatora.



• Nie pozwalaj, aby dodatnie i ujemne styki akumulatora zetknęły się ze sobą poprzez inne metalowe obiekty.

• Nie przenoś ani nie przechowuj akumulatora wraz z metalową biżuterią, taką jak naszyjniki i spinki do włosów.

• **Nigdy nie zdzieraj powłoki.**

- Może to spowodować przegrzanie, zapłon lub wybuch.



OSTRZEŻENIE

Po wyjęciu akumulatora nie przechowuj go w zasięgu niemowląt i małych dzieci.



- Przypadkowe poknięcie akumulatora może skutkować uszkodzeniem ciała.

W takim przypadku natychmiast skontaktuj się z lekarzem.

! OSTRZEŻENIE

W przypadku wycieku elektrolitu z akumulatora wykonać poniższe procedury. Nie dotykaj akumulatora gołymi dłońmi.

- Elektrolit może spowodować utratę wzroku w przypadku zetknięcia się z oczami.



Nie pocieraj oczu. Wypłucz natychmiast bieżącą wodą i skontaktuj się z lekarzem.

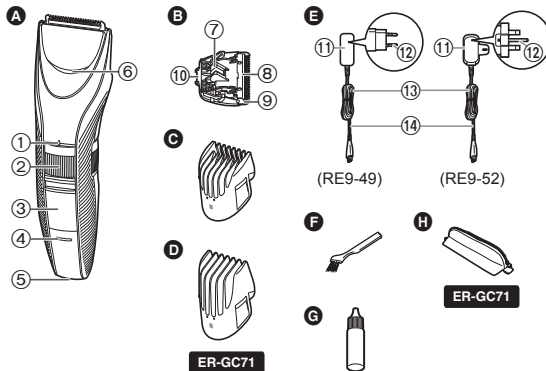
- Elektrolit może spowodować podrażnienie lub urazy w przypadku zetknięcia się ze skórą lub ubraniem.

Natychmiast wypłucz dokładnie bieżącą wodą i skontaktuj się z lekarzem.

Przeznaczenie

- Przed użyciem końcówki sprawdzić, czy jest poprawnie zainstalowana. Nieprawidłowy montaż może być przyczyną zbyt krótkiego przycięcia włosów.
- Nie używaj urządzenia do strzyżenia zwierząt.
- Przed i po każdym użyciu nałóż olej w miejscach oznaczonych strzałkami. (Patrz strona 191.)
Pominięcie zastosowania oleju może spowodować poniższe problemy.
 - Maszynka stępiła się.
 - Krótszy czas działania.
 - Głośna praca.
- Nie stosować rozcieńczalników, benzyny, alkoholu lub innych chemikaliów. Niezastosowanie się do tych instrukcji może spowodować awarię, pęknięcie lub odbarwienie korpusu. Korpus należy czyścić tylko miękką szmatką, delikatnie zwilżoną wodą z kranu lub wodą rozrobioną z mydłem.
- Po zakończeniu użytkowania maszynkę należy przechowywać w miejscu o niskiej wilgotności. W przeciwnym razie może dojść do awarii ze względu na kondensację lub rdzę.

Opis części



A Korpus

- 1 Znak wskazujący długość strzyżenia
- 2 Pokrętło (Regulacja wysokości)
- 3 Włącznik zasilania [O / I]
- 4 Kontrolka ładowania akumulatora (➔)
- 5 Gniazdko
- 6 Wlot wody

B Ostrze

- 7 Dźwignia czyszczenia
- 8 Ruchowe ostrze
- 9 Ostrze nieruchome
- 10 Hak mocujący

C Końcówka grzebieniowa [A]

(1 mm do 10 mm)

D Końcówka grzebieniowa [B]

ER-GC71
(11 mm do 20 mm)

E Zasilacz (RE9-49)

(RE9-52 dla W.Brytanii)
(Kształt zasilacza różni się w zależności od miejsca użytkowania.)

- 11 Adaptor
- 12 Wtyczka zasilania
- 13 Przewód
- 14 Wtyczka

Aksesoria

F Szczoteczka do czyszczenia

G Olej

H Pokrowiec **ER-GC71**

Przygotowanie

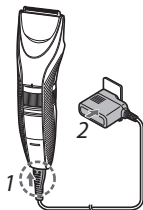
Ładowanie maszynki

- Sprawdzić, czy maszynka jest wyłączona.

1 Podłącz wtyczkę do gniazdka.

2 Podłącz zasilacz do gniazdka elektrycznego.

- Ładowanie trwa ok. 8 godzin.
- Sprawdź, czy kontrolka ładowania akumulatora (→) świeci.



3 Odłącz adaptor po zakończeniu ładowania.

- (z powodów bezpieczeństwa i w celu redukcji zużycia energii)
Kontrolka ładowania akumulatora (→) świeci po zakończeniu ładowania. Nie ma sygnału wskazującego na zakończenie ładowania.

Uwagi

- Jeśli podczas ładowania słychać trzaski w radiu lub innych urządzeniach, należy ładować maszynkę, korzystając z innego gniazda elektrycznego.
- Gdy urządzenie nie jest użytkowane przez ponad 6 miesięcy, akumulator rozładowuje się (wycieki płynu z akumulatora itp.). Co 6 miesięcy należy ładować akumulator w pełni naładować.
- Kiedy maszynka jest ładowana po raz pierwszy lub jeśli nie była używana przez ponad 6 miesięcy, czas ładowania może się zmienić lub kontrolka na korpusie może nie świecić się przez kilka minut. W takich przypadkach należy ładować urządzenie przez ponad 16 godzin.
- Zalecana temperatura otoczenia przy ładowaniu wynosi 0 °C – 35 °C. Poza tym zakresem wydajność akumulatora może się zmniejszyć.
- Całkowite naładowanie dostarcza energii na około 40 minut pracy. Czas pracy może się różnić w zależności od częstotliwości użytkowania, sposobu użytkowania oraz temperatury otoczenia.

- Akumulator można ładować zanim zupełnie się rozładuje. Jednakże zaleca się ładowanie po pełnym rozładowaniu akumulatora. Okres użytkowania akumulatora zależy w głównej mierze od warunków jego użytkowania i przechowywania.

Używanie maszynki

- Sprawdzić, czy maszynka jest wyłączona.
- Smaruj maszynkę olejem przed i po każdym użyciu. (Patrz strona 191.)
- Urządzenie nie może działać przy temperaturze otoczenia około 0 °C lub niższej.

1 Zamocuj wybraną końcówkę grzebieniową i dostosuj odpowiednio długość przycinania.

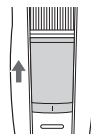
(Patrz strona 187.)

- Maszynka może też być używana bez końcówki grzebieniowej. (długość przycinania: ok. 0,5 mm)

2 W celu włączenia maszynki należy przesunąć włącznik zasilania znajdujący się na korpusie w pozycję “ I ”.

Przycinanie włosów → (Patrz strona 188.)

Przycinanie zarostu → (Patrz strona 189.)



Praca przy zasilaniu z sieci przez zasilacz

Maszynki można używać po podłączeniu do niej zasilacza w taki sposób jak do ładowania akumulatora.

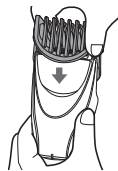
- Jeśli stan naładowania akumulatora nie jest wystarczający, ostrza mogą poruszać się wolniej lub mogą zatrzymać się, nawet przy podłączonym zasilaniu sieciowym. W takim wypadku należy ładować akumulator jeszcze przez co najmniej 3 minuty.
- Akumulator rozładowuje się, nawet przy podłączonym zasilaniu sieciowym.

Zdejmowanie i mocowanie nasadek grzebieniowych

Mocowanie końcówki grzebieniowej

Zamocuj końcówkę grzebieniową do korpusu, aż do usłyszenia kliknięcia.

- Jeśli końcówka grzebieniowa nie jest zamocowana prawidłowo, może się przesuwać, powodując nadmierne cięcie podczas użycia.



Zdejmowanie końcówki grzebieniowej

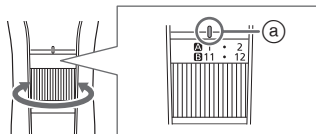
Przytrzymaj mocno korpus i zdejmij z niego końcówkę grzebieniową.



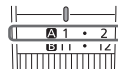
Regulacja długości strzyżenia

- Sprawdzić, czy maszynka jest wyłączona.

Przekręć pokrętkę i ustaw znak wskazujący długość strzyżenia (a) na żadaną długość.



► **Kończówka grzebieniowa [A]**
długość przycinania (przybliżona):
1 mm do 10 mm

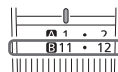


Wskaźnik	1	•	2	•	3	•	4	•	5	•
długość przycinania (mm) (przybliżona)	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5

Wskaźnik	6	•	7	•	8	•	9	•	10
długość przycinania (mm) (przybliżona)	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10



► **Kończówka grzebieniowa [B]**
ER-GC71
długość przycinania (przybliżona):
11 mm do 20 mm



Wskaźnik	11	•	12	•	13	•	14	•	15	•
długość przycinania (mm) (przybliżona)	11	11,5	12	12,5	13	13,5	14	14,5	15	15,5

Wskaźnik	16	•	17	•	18	•	19	•	20
długość przycinania (mm) (przybliżona)	16	16,5	17	17,5	18	18,5	19	19,5	20

Uwagi

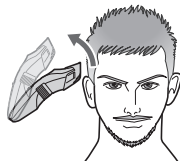
- Rzeczywista długość włosów po strzyżeniu będzie nieznacznie dłuższa od ustawionej.
- Ustawienie 10,5 mm jest nieosiągalne.
- Maszynka może też być używana bez końcówki grzebieniowej. (długość przycinania: ok. 0,5 mm)

Przycinanie włosów

- Nie używać, kiedy włosy są mokre.
- Mokre włosy mogą przyklejać się do skóry lub tworzyć kępkę, utrudniając przycinanie.
- Aby utrzymać ostrość ostrza, należy usuwać co jakiś czas resztki ściętych włosów.
- Przed rozpoczęciem przycinania należy uczesać włosy grzebieniem.

Regulacja długości w okolicach uszu i z boków

Trzymając maszynkę z włącznikiem zasilania skierowanym na zewnątrz, przycinaj włosy w okolicach uszu i z boków, unosząc powoli czubek końcówki grzebieniowej nad linii włosów.

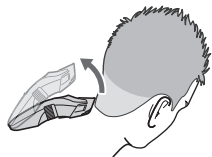


- Przycinaj włosy, przytrzymując ucho jedną ręką.



Regulacja długości w okolicach szyi i z tyłu głowy

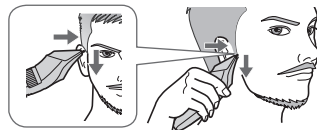
Trzymając maszynkę z włącznikiem zasilania skierowanym na zewnątrz, przycinaj włosy od szyi do tyłu głowy, unosząc powoli czubek końcówki grzebieniowej nad linii włosów.



Formowanie baków

Bez końcówki grzebieniowej

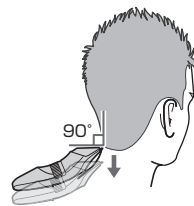
Trzymając maszynkę z włącznikiem zasilania znajdującym się u dołu, przyłóż ostrze pod kątem 90° do baków i przesuwaj maszynką od góry do dołu wzdłuż skóry, aby przyciąć baki.



Przycinanie meszku w okolicy szyi

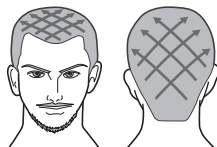
Bez końcówki grzebieniowej

Trzymając maszynkę z włącznikiem zasilania znajdującym się u dołu, przyłóż ostrze prostopadle do obszaru z meszkiem i przesuwaj maszynką do dołu wzdłuż skóry.



Przycinanie do równej długości

Trzymając maszynkę z włącznikiem zasilania skierowanym na zewnątrz, przycinaj powoli włosy, przesuwając maszynkę w różnych kierunkach, aby nie pominąć żadnych miejsc.



Uwagi

- Zaleca się, aby podczas przycinania w okolicach uszu i szyi poprosić o pomoc drugą osobę.
- Osiągnięcie żądanych wyników może być niemożliwe, jeśli włosy są zbyt długie. W takim przypadku, przed użyciem maszynki, przytnij włosy do długości około 2 cm.

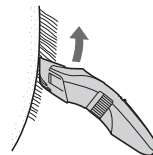
Przycinanie zarostu

- Nie należy używać maszynki po nałożeniu pianki do golenia lub kiedy zarost jest wilgotny. Mokry zarost może przyklejać się do skóry lub tworzyć kępki, utrudniając przycinanie.
- Przed rozpoczęciem przycinania należy uczesać włosy grzebieniem.

Przycinanie do równej długości

Przytrzymaj maszynkę z włącznikiem zasilania skierowanym na zewnątrz, a następnie przytnij zarost, przytykając ostrze do skóry i przesuwając maszynką pod włos.

- W przypadku przycinania obfitego zarostu, obcięte włosy mogą gromadzić się wewnątrz końcówki grzebieniowej, dlatego należy usuwać je po każdym użyciu.

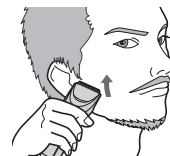


Przycinanie meszku

Bez końcówki grzebieniowej

Przytrzymaj maszynkę z włącznikiem zasilania skierowanym na zewnątrz, a następnie przytnij zarost, przytykając ostrze do skóry.

- Maszynka nie umożliwia przycinania włosów poniżej 0,5 mm.



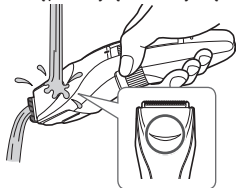
Czyszczenie maszynki

- Czyścić maszynkę i ostrze po każdym użyciu. (Jeśli nie będzie czysta, ruch będzie słabszy i zmniejszy się ostrość.)
- Sprawdzić, czy maszynka jest wyłączona.

1. Wyjmij maszynkę z zasilacza.

Aby usunąć lekkie zabrudzenie

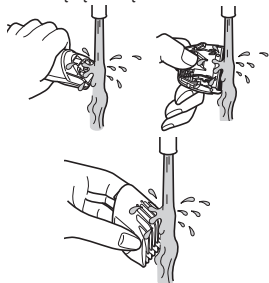
2. Zdejmij końcówkę grzebieniową i włącz maszynkę.
3. Wlej wodę przez wlot wody z przodu korpusu, płucz dokładnie przez około 20 sekund, a następnie wyłącz maszynkę.



- Splucz wodą i potrząśnij kilka razy, aby usunąć wodę.

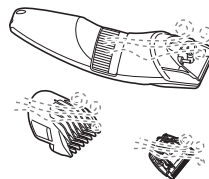
Aby usunąć poważne zabrudzenie

2. Zdejmij końcówkę grzebieniową i ostrze.
3. Umyj maszynkę, ostrze i końcówki grzebieniowe pod bieżącą wodą.



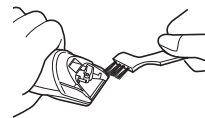
- Splucz wodą i potrząśnij kilka razy, aby usunąć wodę.

4. Zetrzyj wodę ręcznikiem i pozostaw do wyschnięcia.
 - Urządzenie wyschnie szybciej po wyjęciu ostrza.
5. Po wysuszeniu nałóż olej na ostrze. (Patrz strona 191.)

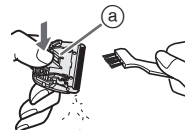


Czyszczenie szczoteczką

- Zdejmij ostrze. (Patrz strona 191.)
- 1. Usuń pędzlem wszelkie resztki włosów z korpusu i wokół ostrza.



2. Usunąć szczoteczką włosy z krawędzi ostrza.
3. Usuń pędzlem wszelkie resztki włosów z przestrzeni pomiędzy ostrzem nieruchomym a ostrzem ruchomym, naciskając na dźwignię do czyszczenia (a) w celu podniesienia ostrza ruchomego.



4. Nałóż olej na ostrze. (Patrz strona 191.)

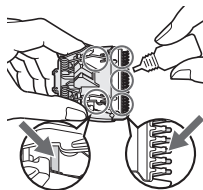
Smarowanie

- Smaruj maszynkę olejem przed i po każdym użyciu.
- Sprawdź, czy maszynka jest wyłączona.

1 Zdejmij ostrze.

2 Na każdy wskazany punkt nanieść kroplę oleju.

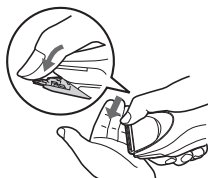
3 Zamocować ostrze w korpusie, włączyć zasilanie i pozostawić działającą maszynkę na ok. 5 sekund.



Zdejmowanie i mocowanie ostrza

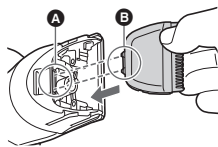
Zdejmowanie ostrza

Przytrzymaj maszynkę włącznikiem skierowaną do góry, pchnij ostrze kciukiem i złap je drugą ręką.



Mocowanie ostrza

Zamocuj hak mocujący (B) w zaczepie ostrza (A), a następnie naciśnij go aż do usłyszenia kliknięcia.



Rozwiązywanie problemów

Wykonaj następujące czynności.

Jeżeli problemy nadal nie ustępują, należy skontaktować się z punktem zakupu urządzenia lub autoryzowanym centrum serwisowym Panasonic.

Problem	Działanie
Ostrze nie zostało wyczyszczone prawidłowo.	▶ Gdy maszynka jest bardzo zabrudzona, zdejmij ostrze i umyj wodą. (Patrz strona 190.)
Pojawia się głośny dźwięk.	▶ Upewnij się, że ostrze jest właściwie zamocowane.
Maszynka stępiła się.	▶ Wymień ostrze. (Instrukcja wymiany na tej stronie) ▶ Wyczyść ostrze i nałóż na nie olej. (Patrz strony 190 i 191.)
Maszynka przestała działać.	▶ Naładuj maszynkę. ▶ Lub podłącz maszynkę do sieci przez zasilacz. (Patrz strona 186.)
Czas pracy jest krótki.	▶ Ładuj akumulator bez przerwy przez około 16 godzin w celu poprawienia jej działania. ▶ Jeżeli maszynka nadal działa krótko, nawet po naładowaniu akumulatora, oznacza to, że akumulator się zużył. (Oznaką zużycia się akumulatora może być wyciekający z niej płyn). W celu naprawy skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.

Problem	Działanie
Nie można naładować maszyny.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Włóż dokładnie wtyczkę urządzenia do korpusu i sprawdź, czy świeci się kontrolka ładowania akumulatora (➔). ▶ Ładowanie należy przeprowadzać przy zalecanej temperaturze ładowania 0 °C do 35 °C.
Maszynka działa tylko przez około 10 minut, nawet po naładowaniu.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Wymienić akumulator w autoryzowanym serwisie.

Trwałość ostrza

Trwałość ostrza zależy od częstotliwości i czasu korzystania z maszyny. Na przykład, w przypadku stosowania maszyny przez 20 minut dwa razy w miesiącu, trwałość ostrza wynosi około 2 lat. Wymień ostrza, jeśli wydajność cięcia znacznie spadnie mimo przeprowadzania odpowiedniej konserwacji.

Żywotność akumulatora

Żywotność akumulatora będzie się różnić w zależności od częstotliwości i długości użycia. Jeśli akumulator jest ładowany raz na miesiąc, czas eksploatacji wyniesie około 3 lat.

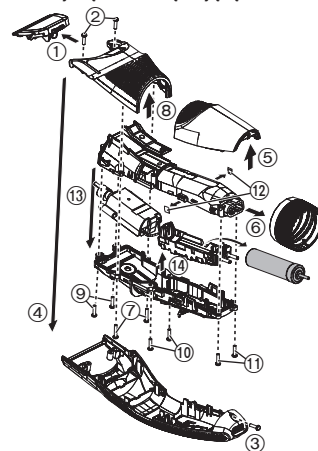
Jeżeli czas działania urządzenia jest wyraźnie krótszy, nawet po pełnym naładowaniu, akumulator osiągnął kres swojej przydatności.

Wyjmowanie wbudowanego akumulatora

Przed zutylizowaniem maszyny należy wyjąć wbudowany akumulator. Upewnij się, że akumulator wyrzucany jest w oficjalnie wyznaczonym miejscu, jeżeli takie miejsce jest dostępne.

Ze wskazówek podanych na tym rysunku należy skorzystać tylko wówczas, gdy wyrzucamy maszynkę — nie można z nich korzystać przy naprawie maszyny. Jeżeli rozmontujesz maszynkę samodzielnie, przestanie ona być wodoszczelna, co może spowodować jej zepsucie.

- Wyjmij maszynkę z zasilacza.
- Przesuń włącznik zasilania, aby włączyć zasilanie i nie wyłączaj go, aż bateria rozładuje się całkowicie.
- Wykonaj kroki od ① do ⑭, unieś akumulator, a następnie wyjmij go.
- Zachowaj ostrożność, aby złącza dodatnie i ujemne wyjętego akumulatora nie zostały zwarte. Zaizoluj złącza taśmą klejącą.



Ochrona środowiska i recykling materiałów

Ta maszyna zawiera akumulator niklo-wodorkowy.
Upewnij się, że akumulator wyrzucany jest w wyznaczonym punkcie gromadzenia odpadów, jeżeli takie miejsce znajduje się w Twoim kraju.

Dane techniczne

Źródło zasilania	Patrz tabliczka znamionowa na zasilaczu. (automatyczna zmiana napięcia zasilania)
Napięcie pracy silnika	1,2 V---
Czas ładowania	Okolo 8 godzin
Poziom hałasu	60 (dB (A) re 1 pW)

Ten produkt jest przeznaczony jedynie do użytku w gospodarstwach domowych.

Pozbywanie się zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii Dotyczy wyłącznie obszaru Unii Europejskiej oraz krajów posiadających systemy zbiórki i recyklingu



Niniejsze symbole umieszczane na produktach, opakowaniach i/lub w dokumentacji towarzyszącej oznaczają, że nie wolno mieszać zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii z innymi odpadami domowymi/komunalnymi.

W celu zapewnienia właściwego przetwarzania, utylizacji oraz recyklingu zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz zużytych baterii, należy oddawać je do wyznaczonych punktów gromadzenia odpadów zgodnie z przepisami prawa krajowego.

Poprzez prawidłowe pozbywanie się zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz zużytych baterii pomagasz oszczędzać cenne zasoby naturalne oraz zapobiegać potencjalnemu negatywnemu wpływowi na zdrowie człowieka oraz na stan środowiska naturalnego.

W celu uzyskania informacji o zbiórce oraz recyklingu zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii prosimy o kontakt z władzami lokalnymi. Za niewłaściwe pozbywanie się tych odpadów mogą grozić kary przewidziane przepisami prawa krajowego.

Dotyczy symbolu baterii (symbol poniżej)

Ten symbol może występować wraz z symbolem pierwiastka chemicznego. W takim przypadku wymagania Dyrektywy w sprawie określonego środka chemicznego są spełnione.



Obsah

Bezpečnostní opatření.....	198	Řešení potíží	207
Účel použití	201	Životnost čepele	208
Identifikace dílů	201	Životnost baterie.....	208
Příprava	202	Vyjmutí zabudované dobíjecí baterie ...	208
Jak zastříhovač používat	202	Specifikace.....	209
Čištění zastříhovače.....	206		

Děkujeme vám za zakoupení tohoto výrobku Panasonic.

Před zahájením provozu tohoto přístroje si přečtěte všechny tyto pokyny a uložte je pro budoucí použití.

Varování

- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let výše a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud obdržely informace o bezpečném používání spotřebiče a chápou možná rizika. Děti si se spotřebičem hrát nesmějí. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí děti provádět bez dohledu.
- Přívodní kabel nelze nahradit. Je-li kabel poškozen, je třeba síťový adaptér vyhodit.

- Následující symbol znamená, že spotřebič je vhodný pro čištění pod tekoucí vodou.



- Nečistěte spotřebič vodou, pokud je síťový adaptér připojen.
- Nepoužívejte žádný jiný, než dodaný síťový adaptér.
- Následující symbol znamená, že k připojení elektrického spotřebiče k rozvodné síti je nutná specifická odnímatelná napájecí jednotka. Označení typu napájecí jednotky je vyznačené vedle symbolu.



Bezpečnostní opatření

Abyste snížili nebezpečí zranění, úmrtí, úrazu elektrickým proudem, požáru a poškození majetku, vždy dodržujte následující bezpečnostní opatření.

Vysvětlení použitých symbolů

Následující symboly jsou použity pro označení a popis stupně nebezpečí, zranění a poškození majetku, způsobené ignorováním upozornění a nesprávným používáním.



NEBEZPEČÍ

Označuje potenciální riziko, které skončí vážným zraněním nebo úmrtím.



VAROVÁNÍ

Označuje potenciální riziko, které může skončit vážným zraněním nebo úmrtím.



UPOZORNĚNÍ

Označuje nebezpečí, které může vést k lehkému zranění nebo k poškození majetku.

Následující symboly jsou používány pro klasifikaci a popis typů instrukcí, které je nutno dodržovat.



Tento symbol se používá pro upozornění uživatelů na konkrétní postup, který nesmí být prováděn.



Tento symbol se používá pro upozornění uživatelů na konkrétní postup, který musí být dodržen v zájmu bezpečného provozu zařízení.



VAROVÁNÍ

► Napájení

Napájecí adaptér do zásuvky nezapojujte ani jej neodpojujte mokřma rukama.



- Takové chování může způsobit úraz elektrickým proudem nebo zranění.

Síťový adaptér neponořujte do vody, ani jej neomývejte vodou.

Síťový adaptér neumísťujte nad umývadlo nebo vanu, které jsou naplněny vodou, nebo do jejich blízkosti.



Přístroj nikdy nepoužívejte, je-li síťový adaptér poškozený nebo je-li napájecí vidlice připojena k zásuvce volně.

Kabel nepoškozujte, neupravujte jej ani silně neohýbejte, netahejte za něj ani s ním nekrutěte.

Nepokládejte na něj nic těžkého a vyvarujte se jeho skřípnutí.

- Takové chování může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár v důsledku zkratu.

Nepoužívejte způsobem přesahujícím jmenovité napětí nebo vedení zásuvky elektrické sítě.



- Překročení napětí připojením příliš mnoha zástrček k jedné zásuvce elektrické sítě může způsobit požár v důsledku přehřátí.

Vždy se ujistěte, zda je přístroj zapojený do rozvodné sítě odpovídajícího napětí, které je uvedené na síťovém adaptéru. Adaptér zcela zasuňte.



- Nedodržení tohoto pokynu může způsobit požár nebo úraz elektrickým proudem.

Při čištění adaptér vždy z elektrické zásuvky odpojte.



- Pokud tak neučiníte, může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo zranění.

VAROVÁNÍ

Napájecí vidlice i zástrčku spotřebiče pravidelně čistěte, abyste zabránili hromadění prachu.



- Pokud tak neučiníte, může dojít ke vzniku požáru v důsledku závady izolace, způsobené vlhkostí.
Adaptér odpojte a otřete jej suchým hadříkem.

► V případě jakékoliv abnormality nebo selhání

Adaptér přestaňte okamžitě používat a odpojte jej, pokud dojde k nějaké abnormalitě nebo k selhání.

- Nedodržení tohoto pokynu může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění.

<Případy abnormality nebo selhání>



• **Hlavní jednotka nebo síťový adaptér jsou zdeformované nebo abnormálně horké.**

• **Z hlavní jednotky nebo síťového adaptéru je cítit spálená elektroinstalace.**

• **Z hlavní jednotky nebo ze síťového adaptéru se během používání nebo nabíjení ozývají abnormální zvuky.**

- Okamžitě vyžádejte kontrolu nebo opravu v autorizovaném servisním středisku.

► Tento spotřebič



Tento produkt má vestavěnou dobíjecí baterii. Nevhazujte ji do ohně a nevystavujte ji žáru.

- Takové chování může způsobit přehřátí, vznícení nebo explozi.



S výjimkou jeho likvidace výrobek nikdy nerozebírejte.

- Takové chování může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění.

Výrobek neopravujte ani neopravujte.



- Takové chování může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění.

Kvůli opravám (výměna baterie atd.) se obraťte na autorizované servisní středisko.

► Prevence nehod

Neskladujte v dosahu dětí nebo kojenců. Nedovolte jim přístroj používat.



- Vložení čepele, čistícího kartáčku a/nebo nádoby s olejem do úst může mít za následek nehody a zranění.

Je-li náhodně požit olej, nevyvolávejte zvracení, vypijte velké množství vody a kontaktujte lékaře.



Pokud se olej dostane do kontaktu s očima, okamžitě je důkladně propláchněte tekoucí vodou a kontaktujte lékaře.

- Nedodržení tohoto pokynu může způsobit fyzické problémy.

UPOZORNĚNÍ

► Ochrana pokožky

Netlačte břit na kůži.

Nepoužívejte tento výrobek pro jiný účel, než pro zastříhávání vousů a vlasů.



Planžetu nepřikládejte přímo na uši nebo drsnou kůži (např. jizvy, zranění nebo znaménka).

- Mohlo by dojít k poranění pokožky.





Před použitím zkontrolujte, jestli břity nejsou poškozené nebo zdeformované.


- Nedodržení tohoto pokynu může způsobit poranění pokožky.


UPOZORNĚNÍ

► Dodržujte ve vlastním zájmu následující bezpečnostní opatření

 Nedovolte, aby se do napájecího konektoru nebo do přípojky spotřebiče dostaly kovové předměty nebo smetí.
- Takové chování může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár v důsledku zkratu.

 Vyvarujte se upuštění přístroje, ani jej neházejte na jiné předměty.
- Mohlo by dojít ke zranění.

 Kabel během skladování neotáčejte kolem adaptéru.
- Takové počínání může způsobit zlomení drátů kabelu pod tlakem a následný požár v důsledku zkratu.

 Odpojte adaptér od zásuvky elektrické sítě, pokud ho nepoužíváte.
- Pokud tak neučiníte, můžete způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár v důsledku пробíjení elektřiny, způsobeného poškozením izolace.


 Odpojte adaptér nebo zástrčku spotřebiče, přičemž tahejte za adaptér nebo zástrčku spotřebiče, nikoli za kabel.
- Pokud tak neučiníte, může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo zranění.

Manipulace s vyjmutou baterií při likvidaci

NEBEZPEČÍ

Nabíjecí baterie je určena k použití výhradně s tímto zastříhovačem. Nepoužívejte baterii s žádnými jinými výrobky.

Baterii nenabíjejte po jejím vyjmutí z výrobku.


- Nevhazujte do ohně a nevystavujte teplu.
-  • Baterii neletujte, nerozebírejte, ani neupravujte.
- Kladný a záporný pól baterie vzájemně nepropojujte pomocí jiných kovových předmětů.
- Baterii nepřepřavujte ani neskladujte společně s kovovými šperky, jako jsou náhrdelníky a vlásenky.
- Nikdy trubici nezbavujte pláště.
- Takové chování může způsobit přehřátí, vznícení nebo explozi.

VAROVÁNÍ

Po vyjmutí nabíjecí baterii nenechávejte v dosahu dětí či kojenčů.

-  - V případě náhodného požití baterie hrozí nebezpečí zranění. Pokud k tomu dojde, neprodleně se obraťte na lékaře.

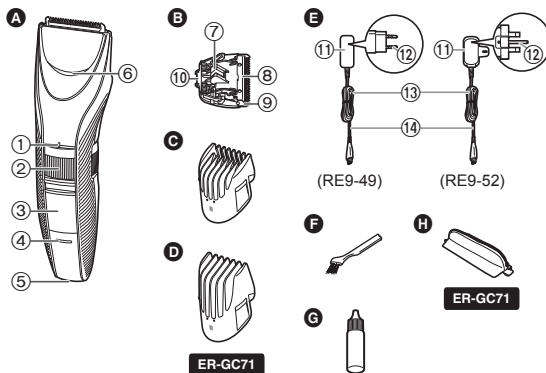
Jestliže vytéká kapalina baterie, přijměte následující opatření. Nedotýkejte se baterie holými rukama.

- Kapalina baterie může zapříčinit ztrátu zraku, pokud přijde do kontaktu s očima.
-  Nemněte si oči. Neprodleně propláchněte čistou vodou a vyhledejte lékaře.
- Kapalina baterie může způsobit zánět nebo zranění, pokud přijde do kontaktu s pokožkou nebo oděvem.
- Pečlivě propláchněte čistou vodou a vyhledejte lékaře.

Účel použití

- Před použitím nástavce zkontrolujte, zda je správně nasazen. Pokud tomu tak není, může dojít k příliš krátkému zastříhnutí vlasů.
- Strojek nepoužívejte na zvířatech.
- Před a po každém použití naneste na místa, označená šipkou, olej.
(Viz str. 207.)
Pokud olej neaplikujete, může dojít k následujícím problémům.
 - Zastříhovač se může otupit.
 - Kratší provozní doba.
 - Hlučnost.
- Nepoužívejte ředidla, benzín, alkohol ani jiné chemikálie. Nedodržení tohoto pokynu může způsobit poruchu, prasknutí nebo změnu barvy hlavní části. Hlavní část čistěte jen měkkým hadříkem, lehce navlhčeným v pitné vodě, nebo v mýdlové pitné vodě.
- Zastříhovač po použití uchovávejte na místě s nízkou vlhkostí. Nedodržení může způsobit selhání z důvodu kondenzace nebo rzi.

Identifikace dílů



A Hlavní část

- 1 Kontrolka výšky zastříhávání
- 2 Stupnice (pro výšku zastříhávání)
- 3 Spínač [O / I]
- 4 Kontrolka nabíjení (→)
- 5 Zdíčka
- 6 Přívod vody

B Čepel

- 7 Čistící páčka
- 8 Pohyblivá čepel
- 9 Statická čepel
- 10 Připevňovací háček

C Hřebenový nástavec [A]

- (1 mm až 10 mm)

D Hřebenový nástavec [B]

- ER-GC71**
(11 mm až 20 mm)

E Síťový adaptér (RE9-49)

(RE9-52 pro Spojené království)
(Tvar síťového adaptéru se liší v závislosti na oblastí.)

- 11 Adaptér
- 12 Napájecí konektor
- 13 Kabel
- 14 Přípojka spotřebiče

Příslušenství

F Čistící kartáček

G Olej

H Pouzdro **ER-GC71**

Příprava

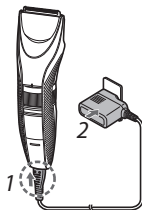
Nabíjení zastříhovače

- Ujistěte se, zda je zastříhovač vypnutý.

1 Připojte přípojku spotřebiče do zdířky.

2 Zapojte adaptér do zásuvky.

- Nabíjení je skončeno přibližně po 8 hodinách.
- Přesvědčte se, že kontrolka nabíjení (→) svítí.



3 Adaptér po dokončení nabíjení odpojte.

(z bezpečnostních důvodů i kvůli snížení spotřeby energie)

Po dokončení nabíjení kontrolka nabíjení (→) nadále svítí. Žádný indikátor, který by ukázal, že "nabíjení je ukončeno" neexistuje.

Poznámky

- Pokud při nabíjení slyšíte praskavé zvuky z rádia nebo z jiných zařízení, nabíjejte zastříhovač v jiné zásuvce.
- Když se přístroj nepoužívá 6 měsíců nebo déle, baterie zeslábné (únik kapaliny, atd.). Baterii plně dobijte každých 6 měsíců.
- Při prvním nabíjení zastříhovače, nebo pokud nebyl používán déle než 6 měsíců, se čas nabíjení může změnit nebo se kontrolka na hlavní části nemusí několik minut rozsvítit. V těchto případech nabíjejte zastříhovač déle než 16 hodin.
- Doporučená okolní teplota pro nabíjení je 0 °C – 35 °C. Mimo doporučený teplotní rozsah se může výkon baterie snížit.
- Plně nabitý strojek má dostatek energie pro přibližně 40 minut použití. Provozní doba se může lišit v závislosti na frekvenci použití, způsobu použití a okolní teplotě.

- Baterii můžete nabíjet i dříve, než je zcela vybitá. Nicméně se doporučuje nabíjet, až je baterie zcela vybitá. Životnost baterie velmi závisí na faktorech, jak je používána a skladována.

Jak zastříhovač používat

- Ujistěte se, zda je zastříhovač vypnutý.
- Olej na zastříhovač aplikujte před a po každém použití. (Viz str. 207.)
- Přístroj nemusí fungovat při okolní teplotě zhruba 0 °C nebo nižší.

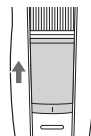
1 Nasaďte požadovaný hřebenový nástavec a podle potřeby nastavte výšku zastříhávání. (Viz str. 203.)

- Můžete jej použít i bez hřebenového nástavce. (Výška zastřížení: přibl. 0,5 mm)

2 Zastříhovač zapnete přesunutím spínače na hlavní části do polohy " | ".

Zastříhávání vlasů ➡ (Viz str. 204.)

Zastříhávání vousů ➡ (Viz str. 205.)



Provoz ze sítě

Pokud zapojíte síťový adaptér do strojku stejně jako při nabíjení a strojek zapnete, můžete jej používat.

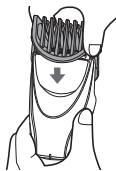
- Je-li zbývající baterie příliš slabá, čepele se mohou pohybovat pomaleji nebo se zastavit, i s napájením ze sítě. V takovém případě dobíjejte baterii 3 minuty nebo více.
- Baterie se vybijí i při nabíjení ze sítě.

Demontáž a montáž hřebenových nástavců

Montáž hřebenového nástavce

Nasadte hřebenový nástavec na tělo přístroje, dokud nezacvakne.

- Není-li hřebenový nástavec nasazený správně, může se uvolnit a způsobit příliš velké zastřížení.



Sundání hřebenového nástavce

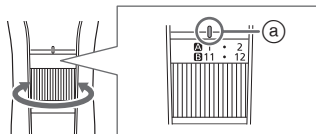
Hlavní část držte bezpečně a sejměte z ní hřebenový nástavec.



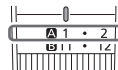
Jak nastavit výšku zastřihování

- Ujistěte se, zda je zastřihovač vypnutý.

Otáčejte stupnici a seřídte kontrolu výšky zastřihávání (a) na požadovanou výšku.



► **Hřebenový nástavec [A]**
Výška zastřížení (přibližně):
1 mm až 10 mm

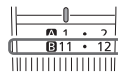


Indikátor	1	•	2	•	3	•	4	•	5	•
Výška zastřížení (mm) (přibližně)	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5

Indikátor	6	•	7	•	8	•	9	•	10
Výška zastřížení (mm) (přibližně)	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10



► **Hřebenový nástavec [B]**
ER-GC71
Výška zastřížení (přibližně):
11 mm až 20 mm



Indikátor	11	•	12	•	13	•	14	•	15	•
Výška zastřížení (mm) (přibližně)	11	11,5	12	12,5	13	13,5	14	14,5	15	15,5

Indikátor	16	•	17	•	18	•	19	•	20
Výška zastřížení (mm) (přibližně)	16	16,5	17	17,5	18	18,5	19	19,5	20

Poznámky

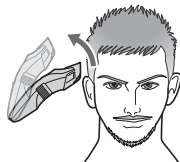
- Skutečná délka vlasů bude poněkud delší než nastavená.
- Nastavení 10,5 mm není možné.
- Můžete jej použít i bez hřebenového nástavce.
(Výška zastřížení: přibližně 0,5 mm)

Zastřihávání vlasů

- Nepoužívejte, máte-li mokré vlasy.
- Mokrý vlasy se mohou přilepit k pokožce nebo se slepit, což jejich zastřihávání ztěžuje.
- Pro zachování ostrosti břitů během zastřihování odstraňujte nahromaděné odstřížky vlasů.
- Před zastřihováním vykartáčujte své vlasy kartáčem.

Úprava délky v okolí uší a po stranách

Zastřihovač držte tak, aby spínač směřoval ven, zastřihujte v okolí uší a po stranách tak, že hřebenový nástavec během zastřihování mírně nadzvednete.



- Ucho přidržte jednou rukou a druhou rukou provádějte zastřihování vlasů.



Jak nastavit délku na krku a v zadní části hlavy

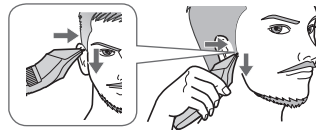
Zastřihovač držte tak, aby spínač směřoval ven, zastřihujte ve směru od vašeho krku k zadní části hlavy tak, že hřebenový nástavec během zastřihování mírně nadzvednete.



Tvarování vašich licousů

Bez hřebenového nástavce

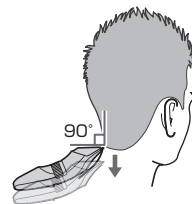
Zastřihovač přidržte tak, aby byl spínač ve spodní části, čepel držte k licousům v úhlu 90° a zastřihovačem přejíždějte shora dolů tak, abyste provedli zastřížení licousů.



Zastřihávání jemných vlasů v okolí krku

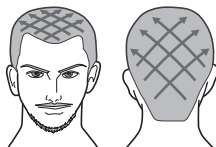
Bez hřebenového nástavce

Zastřihovač přidržte tak, aby byl spínač ve spodní části, čepel držte kolmo k oblasti podsady a zastřihovačem přejíždějte dolů po pokožce.



Zastřihávání do stejné délky

Zastřihovač držte tak, aby spínač směřoval ven, pomalu provádějte zastřihování provádějte různými směry tak, abyste nevynechali žádné místo.



Poznámky

- Doporučujeme, abyste při zastřihování v oblasti uší a krku požádali o pomoc jinou osobu.
- Jsou-li vlasy příliš dlouhé, nemusí být požadovaných výsledků dosaženo. V tom případě předtím, než zastřihovač použijete, vlasy zastříhňte na délku asi 2 cm.

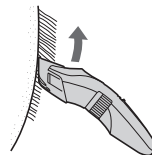
Zastřihávání vousů

- Pokud jste aplikovali pěnu na holení nebo máte-li vousy mokré, strojek nepoužívejte.
- Mokré vousy se mohou přilepit k pokožce nebo se slepit, což jejich zastřihávání ztíží.
- Před zastřihováním vykartáčujte svůj knírek kartáčem.

Zastřihávání do stejné délky

Držte zastřihovač tak, aby spínač směřoval ven a stříhejte tak, aby se čepel dotýkala pokožky a zastřihovačem přejíždějte proti růstu vousů.

- Pokud stříháte delší vousy, mohou se kousky vousů nahromadit v hřebenovém nástavci, proto po každém použití kousky vousů vysypejte.



Zastřihávání vlasové podsady

Bez hřebenového nástavce

Držte zastřihovač tak, aby spínač směřoval ven, a zastřihávejte tak, aby se čepel dotýkala pokožky.

- Zastřihovač nemůže zastříhnout vlasy kratší než 0,5 mm.



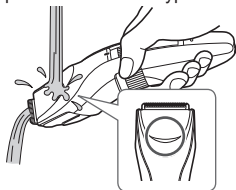
Čištění zastříhovače

- Zastříhávač a čepel čistíte po každém použití. (Nebude-li vyčištěný, bude pohyb slabý a čepel se ztupí.)
- Ujistěte se, zda je zastříhovač vypnutý.

1. Odpojte zastříhovač ze síťového adaptéru.

Pro odstranění lehkých špín

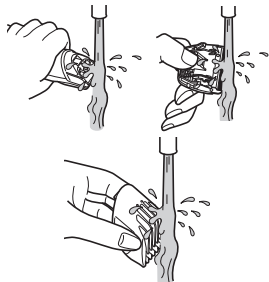
2. Odpojte hřebenový nástavec a zapněte zastříhovač.
3. Do otvoru pro přívod vody na přední straně hlavní části pusťte vodu, asi 20 sekund přístroj důkladně oplachujte a potom zastříhovač vypněte.



- Opláchněte jej vodou a několikrát jím zatřeste, abyste vodu odstranili.

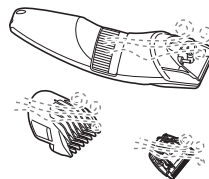
Odstranění větších nečistot

2. Odstraňte hřebenový nástavec a planžetu.
3. Zastříhovač, čepel a hřebenový nástavec očistíte pod tekoucí vodou.



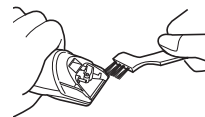
- Opláchněte jej vodou a několikrát jím zatřeste, abyste vodu odstranili.

4. Setřete vodu ručníkem a nechte oschnout.
 - Uschne rychleji, bude-li čepel vyjmuta.
5. Olej na planžetu aplikujte po uschnutí. (Viz str. 207.)

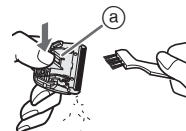


Čištění pomocí kartáčku

- Sejměte čepel. (Viz str. 207.)
- 1. Smette všechny ústřížky vlasů z hlavní části a z okolí čepele.



2. Z okraje čepele vykartáčujte vlasy.
3. Smette všechny zbytky vlasů, které se nacházejí mezi statickou a pohyblivou čepelí, zatímco tlačíte na čisticí páčku (a), aby pohyblivá čepel byla zdvižena.



4. Aplikujte na planžetu olej. (Viz str. 207.)

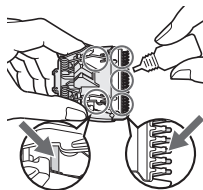
Mazání

- Olej na zastříhovač aplikujte před a po každém použití.
- Ujistěte se, zda je zastříhovač vypnutý.

1 Sejměte čepel.

2 Na každý označený bod naneste kapku oleje.

3 Připojte čepel k hlavní části, zapněte napájení a nechejte jej běžet asi 5 sekund.



Sejmutí a připevnění čepele

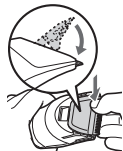
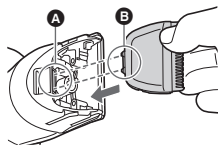
Sejmutí čepele

Uchopte zastříhovač tak, aby byl přepínač nahoře a zatlačte na čepel palcem. Čepel zachyťte druhou rukou.



Připevnění čepele

Vložte přípevňovací háček (B) do držáku čepele (A) na zastříhovači a poté zatlačte tak, abyste uslyšeli cvaknutí.



Řešení potíží

Provedte následující.

Pokud problémy nelze vyřešit, kontaktujte obchod, kde jste výrobek zakoupili nebo servisní centrum autorizované společností Panasonic a požádejte o opravu.

Problém	Akce
Čepel nebyla vyčištěna správně.	▶ Je-li zastříhovač hodně zašpiněný, vyjměte čepel a opláchněte ji vodou. (Viz str. 206.)
Vydává hlasitý zvuk.	▶ Zkontrolujte, zda je planžeta správně vložena. ▶ Vyměňte břit. (Viz tato strana.)
Zastříhovač se může otupit.	▶ Planžetu očistěte a naneste na ni olej. (Viz strany 206 a 207.)
Zastříhovač přestal fungovat.	▶ Zastříhovač nabijte. ▶ Nebo použijte zapojený do sítě. (Viz str. 202.)
Provozní doba je krátká.	▶ Baterii obnovíte nepřetržitým dobíjením po dobu zhruba 16 hodin. Pokud i po dobití zbývá několik použití, dosáhla baterie konce své životnosti. (Z důvodu ukončení životnosti může z baterie vytékat kapalina.) ▶ Pro opravu kontaktujte autorizované servisní centrum.

Problém	Akce
Zastříhovač nelze dobít.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Připojku spotřebiče zcela zasuňte do hlavní části a přesvědčte se, zda kontrolka nabíjení (➡) svítí. ▶ Dobíjejte v rámci doporučené teploty pro dobíjení - 0 °C až 35 °C.
Zastříhovač lze po dobití použít zhruba 10 minut.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Baterii nechte vyměnit v autorizovaném servisním středisku.

Životnost čepele

Životnost čepele se liší podle četnosti a délky používání zastříhovače. Například pokud zastříhovač používáte dvakrát za měsíc po dobu 20 minut, vydrží čepel asi 2 roky. Pokud se i navzdory dobré údržbě významně sníží účinnost stříhu, čepele vyměňte.

Životnost baterie

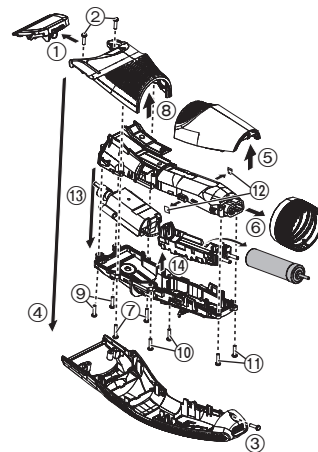
Životnost baterie závisí na četnosti a délce používání. Pokud se baterie nabíjí jednou měsíčně, provozní životnost bude přibližně 3 roky. Pokud je provozní doba podstatně kratší, a to i po plném nabití, znamená to, že baterie dosáhla konce své životnosti.

Vyjmutí zabudované dobíjecí baterie

Před likvidací zastříhovače vyjměte vestavěnou nabíjecí baterii. Baterii prosím odevzdejte k likvidaci na oficiálně určené místo, pokud takové ve vaší zemi existuje.

Tento obrázek slouží pouze pro likvidaci zastříhovače, a ne pro jeho opravu. Pokud zastříhovač sami rozeberete, nebude již vodotěsný, což může být příčinou jeho selhání.

- Odpojte zastříhovač ze síťového adaptéru.
- Přístroj zapněte přesunutím spínače a nechte jej pracovat, dokud se baterie zcela nevybíje.
- Postupujte dle kroků ① až ⑭, poté zvedněte baterii a vyjměte ji.
- Dbejte na to, abyste u vyjmuté baterie nezkratovali kladné a záporné póly, a izolujte je přelepením páskou.



Ochrana životního prostředí a recyklace materiálů

Tento zastříhávač obsahuje baterii v provedení NiMH.
Baterii prosím odevzdejte k likvidaci na oficiálně určené místo, pokud takové ve vaší zemi existuje.

Specifikace

Zdroj napájení	Viz typový štítek na síťovém adaptéru. (Automatický převod napětí)
Napětí motoru	1,2 V===
Doba nabíjení	Zhruba 8 hodin
Akustický hluk	60 (dB (A) re 1 pW)

Tento výrobek je určen pouze pro domácí použití.

Likvidace použitých zařízení a baterií Jen pro státy Evropské unie a země s fungujícím systémem recyklace a zpracování odpadu



Tyto symboly na výrobcích, jejich obalech a v doprovodné dokumentaci upozorňují na to, že se použítá elektrická a elektronická zařízení, včetně baterií, nesmějí likvidovat jako běžný komunální odpad.

Aby byla zajištěna správná likvidace a recyklace použitých výrobků a baterií, odevzdávejte je v souladu s národní legislativou na příslušných sběrných místech.

Správnou likvidací přispějete k úspoře cenných přírodních zdrojů a předejdete možným negativním dopadům na lidské zdraví a životní prostředí.

O další podrobnosti o sběru a recyklaci odpadu požádejte místní úřady.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu se vystavujete postihu podle národní legislativy.



Poznámka k symbolu baterie (značka pod symbolem)

Tento symbol může být použitý v kombinaci s chemickou značkou. Takový případ je souladu s požadavky směrnice pro chemické látky.

Návod na obsluhu
Elektrický/dobíjateľný strihací strojček na vlasy (na domáce použitie)
Č. modelu ER-GC71/ER-GC51

Obsah

Bezpečnostné opatrenia.....	214	Riešenie problémov	223
Určené použitie.....	217	Životnosť čepelí.....	224
Popis jednotlivých častí.....	217	Životnosť batérie	224
Príprava	218	Výmena zabudovanej nabíjateľnej batérie.....	224
Používanie strihača	218	Technické údaje.....	225
Čistenie zastrihávača	222		

Ďakujeme, že ste si zakúpili výrobok značky Panasonic.

Pred používaním tejto jednotky si v celom rozsahu prečítajte tento návod na obsluhu a uschovajte ho pre možnú potrebu v budúcnosti.

Výstraha

- Deti vo veku 8 rokov a viac a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami môžu používať tento prístroj pod dohľadom alebo ak boli oboznámené o používaní prístroja bezpečným spôsobom a poznajú riziká spojené s používaním prístroja. Deti sa nesmú s prístrojom hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dohľadu.
- Napájací kábel nemožno vymeniť. Ak dôjde k poškodeniu kábla, adaptér na striedavý prúd je nutné zneškodniť.

- Nasledovný symbol znamená možnosť čistenia pod tečúcou vodou z vodovodu.



- Nečist'ite vodou, ak je pripojený adaptér na striedavý prúd.
- Nepoužívajte iný, len dodaný adaptér na striedavý prúd.
- Nasledujúci symbol znamená, že na pripojenie elektrického prístroja k elektrickej sieti je potrebné používať odpojiteľnú napájaciu jednotku. Typ napájacej jednotky je uvedený pri symbole.



Bezpečnostné opatrenia

Na zníženie rizika poranení, smrti, zasiahnutia elektrickým prúdom, požiaru a poškodenia majetku vždy dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné opatrenia.

Vysvetlenie symbolov

Nasledujúce symboly sa používajú na klasifikovanie a opis stupňa rizika, poranenia a poškodenia majetku v dôsledku nerešpektovania označení a nesprávneho používania.



NEBEZPEČENSTVO

Označuje potenciálne riziko s dôsledkom vážneho poranenia alebo smrti.



VÝSTRAHA

Označuje potenciálne riziko, ktorého dôsledkom môže byť vážne poranenie alebo smrť.



UPOZORNENIE

Označuje riziko, ktorého dôsledkom môže byť menšie poranenie alebo poškodenie majetku.

Nasledujúce symboly sa používajú na klasifikovanie a opis typov pokynov, ktoré je nutné dodržiavať.



Tento symbol sa používa na upozornenie používateľov na špecifický prevádzkový postup, ktorý sa nesmie vykonať.



Tento symbol sa používa na upozornenie používateľov na špecifický prevádzkový postup, ktorý sa musí dodržiavať na bezpečné používanie jednotky.



VÝSTRAHA

► Napájanie

Adaptér nepripájajte ani neodpájajte z elektrickej zásuvky mokrymi rukami.



- V opačnom prípade môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.

Adaptér na striedavý prúd neponárajte do vody, ani ho vodou neumývajte.

Nepoužívajte adaptér na striedavý prúd nad alebo v blízkosti umývadla alebo vane napustenej vodou.



Prístroj nikdy nepoužívajte, ak je adaptér na striedavý prúd poškodený alebo ak elektrická zástrčka nie je pevne zasunutá v elektrickej zásuvke.

Nepoškodzujte, neupravujte, nasilu neohýbajte, nenaťahujte ani nestáčajte kábel.

Taktiež na kábel nič ťažké nekladte a zabráňte jeho privretiu.

- V opačnom prípade môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo k požiaru v dôsledku skratu.

Výrobok nikdy nepoužívajte pri prekročení menovitých hodnôt elektrickej zásuvky alebo kabeláže.



- Prekročenie menovitých hodnôt pripojením veľmi veľa zástrčiek k jednej elektrickej zásuvke môže spôsobiť požiar v dôsledku prehrievania.

Uistite sa, že zariadenie je vždy pripojené k zdroju elektrickej energie so zhodným menovitým napätím uvedeným na adaptéri na striedavý prúd.



Dôkladne zasuňte adaptér.

- Opomenutím môže dôjsť k požiaru alebo k zasiahnutiu elektrickým prúdom.



VÝSTRAHA



Počas čistenia vždy odpojte adaptér z elektrickej zásuvky.

- Opomenutím môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.

Elektrickú zástrčku a zástrčku prístroja pravidelne čistite, aby sa zabránilo usádzaniu prachu.



- Opomenutím môže dôjsť k požiaru kvôli chybe izolácie spôsobenej vlhkosťou.

Adaptér odpojte a utrite ho suchou tkaninou.

► V prípade výskytu nezrovnalosti alebo poruchy

V prípade výskytu nezrovnalosti alebo poruchy okamžite prestaňte prístroj používať a odpojte adaptér.

- Opomenutím môže dôjsť k požiaru, k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo k poraneniu.

<Prípady nezrovnalostí alebo porúch>



• **Hlavná jednotka alebo adaptér na striedavý prúd sú deformované alebo neštandardne horúce.**

• **Z hlavnej jednotky alebo z adaptéra na striedavý prúd cítiť zápach spálenia.**

• **Počas používania alebo nabíjania hlavnej jednotky alebo adaptéra na striedavý prúd počuť neštandardný zvuk.**

- Okamžite požiadajte autorizované servisné stredisko o vykonanie kontroly alebo opravy.

► Tento produkt

Tento výrobok obsahuje zabudovanú nabíjateľnú batériu.



Nevhadzujte do ohňa ani nevystavujte účinkom tepla.

- V opačnom prípade môže dôjsť k prehrievaniu, zapáleniu alebo explózií.



Výrobok nikdy nerozoberajte, len pri jeho likvidácii.

- V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru, zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.



Výrobok neupravujte ani neopravujte.

- V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru, zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.

O opravu požiadajte autorizované servisné stredisko (výmena batérie a pod.).

► Predchádzanie úrazom

Neskladujte v dosahu detí a batoliat. Nenechajte ich prístroj používať.



- Vloženie čepele, čistiacej kefy a/alebo nádrčky na olej do úst môže spôsobiť úrazu a poranenie.

V prípade náhodného požitia oleja nevyvolávajte zvracanie, vypite veľké množstvo vody a kontaktujte lekára.



Ak sa olej dostane do kontaktu s očami, okamžite vypláchnite tečúcou vodou a kontaktujte lekára.

- V opačnom prípade môže dôjsť k fyzickým problémom.



UPOZORNENIE

► Ochrana pokožky

Nepřitláčajte čepele k pokožke.

Tento výrobok nepoužívajte na žiadny iný účel, len na strihanie brady a vlasov.



Čepele neprikladajte priamo na uši ani nerovnú kožu (ako sú opuchliny, poranenia alebo škvrny).

- V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniu pokožky.



Pred použitím skontrolujte, či čepele nie sú poškodené alebo deformované.

- Opomenutím môže dôjsť k poraneniu pokožky.

UPOZORNENIE

► Dodržiavajte nasledujúce opatrenia

Nedovoľte, aby sa na elektrickú zástrčku alebo zástrčku prístroja prilepili kovové predmety alebo špina.



- V opačnom prípade môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo k požiaru v dôsledku skratu.



Nevystavujte nárazom o iné predmety a zabráňte pádu.

- V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniu.



Pri skladovaní kábel neovíjajte okolo adaptéra.

- V opačnom prípade môže dôjsť v dôsledku namáhania k zlomeniu vodiča kábla, čo môže spôsobiť požiar, ktorého príčinou je skrat.



Ak prístroj nepoužívate, odpojte adaptér z elektrickej zásuvky.

- Opomenutím môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo k požiaru v dôsledku zvodu elektrického prúdu cez poškodenú izoláciu.



Adaptér alebo zástrčku prístroja odpojte tak, že pridržíte za adaptér alebo zástrčku, nie za kábel.

- Opomenutím môže dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo poraneniu.

Manipulácia s vybratou batériou počas likvidácie

NEBEZPEČENSTVO

Nabíjateľná batéria je určená výlučne na použitie s týmto strihacím strojčekom. Batériu nepoužívajte v iných výrobkoch. Batériu po vybratí z výrobku nenabíjajte.



- Nevhadzujte ju do ohňa ani ju nevystavujte účinkom tepla.
 - Batériu nespájajte, nerozoberajte, ani ju neupravujte.
 - Zabráňte vzájomnému spojeniu kladnej a zápornej koncovky batérie kovovými predmetmi.
 - Neprenášajte ani neskladujte batériu spolu s bižutériou, ako sú retiazky či spony do vlasov.
 - Nikdy neodlupujte tubus.
- V opačnom prípade môže dôjsť k prehrievaniu, zapáleniu alebo explózií.

VÝSTRAHA

Po vybratí nabíjateľnú batériu nenechávajte v dosahu detí a batoliat.



- Batéria v prípade náhodného požitia ohrozí zdravie. Ak k tomu dôjde, okamžite sa poraďte s lekárom.

Ak dochádza k unikaniu kvapaliny z batérie, prijmite nasledujúce opatrenia. Batérie sa nedotýkajte nechránenými rukami.

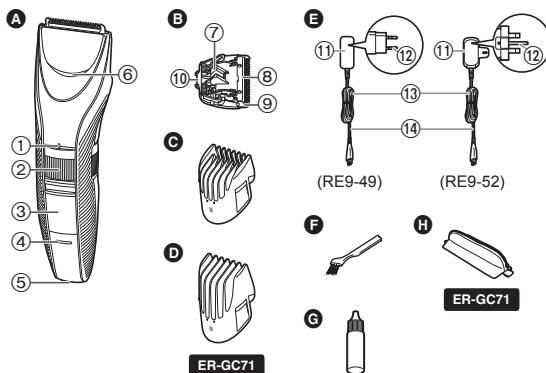


- Kvapalina z batérie môže pri kontakte s očami spôsobiť slepotu. Oči si nešúchajte. Okamžite vymyte čistou vodou a poraďte sa s lekárom.
- Ak kvapalina z batérie príde do kontaktu s pokožkou alebo odevom, môže spôsobiť podráždenie alebo poranenie. Dôkladne odstráňte umytím čistou vodou a poraďte sa s lekárom.

Určené použitie

- Pred používaním nástavka skontrolujte jeho správne nainštalovanie. Nedodržanie môže mať za následok veľmi krátku dĺžku strihania vlasov.
- Spotrebič nemožno používať na strihanie zvierat.
- Pred a po každom použití nakvapkajte olej na miesta označené šipkami. (Pozrite stranu 223.)
Opomenutie naniesť olej môže spôsobiť nasledujúce problémy.
 - Zastrihávač sa otupil.
 - Kratší prevádzkový čas.
 - Hlasnejší zvuk.
- Nepoužívajte riedidlo, benzín, alkohol, ani iné chemikálie. V opačnom prípade môže dôjsť k poruche, prasknutiu alebo k zmene farby hlavnej časti. Hlavnú časť čistíte len mäkkou tkaninou slabo navlhčenou vo vode z vodovodnej siete alebo vo vode z vodovodnej siete s prídáním saponátu.
- Zastrihávač po použití skladujte na mieste s nízkou vlhkosťou. V opačnom prípade môže kondenzácia alebo korózia spôsobiť poškodenie.

Popis jednotlivých častí



A Hlavná časť

- ① Značka dĺžky strihania
- ② Otočný prepínač (ovládanie nastavenia výšky)
- ③ Hlavný vypínač [O / |]
- ④ Kontrolka nabíjania (→)
- ⑤ Vstup pre zástrčku
- ⑥ Vtok vody

B Čepeľ

- ⑦ Čistiaca páčka
- ⑧ Pohyblivá čepeľ
- ⑨ Nepohyblivá čepeľ
- ⑩ Západka čepele

C Hrebeňový nástavec [A]

(1 mm až 10 mm)

D Hrebeňový nástavec [B]

ER-GC71
(11 mm až 20 mm)

E Adaptér na striedavý prúd

(RE9-49)
(RE9-52 – pre Spojené kráľovstvo)
(Tvar adaptéra na striedavý prúd sa líši v závislosti na oblasti predaja.)

- ⑪ Adaptér
- ⑫ Elektrická zástrčka
- ⑬ Kábel
- ⑭ Zástrčka prístroja

Príslušenstvo

F Čistiaca kefka

G Olej

H Vrecko **ER-GC71**

Príprava

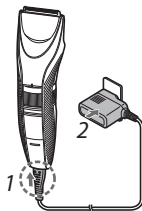
Nabíjanie strihača

- Strihací strojček vypnite.

1 Pripojte zástrčku sieťového prívodu do prístrojovej zásuvky.

2 Adaptér zapojte do sieťovej zásuvky.

- Nabíjanie sa skončí po asi 8 hodinách.
- Skontrolujte, že kontrolka nabíjania (➔) svieti.



3 Po ukončení nabíjania adaptér odpojte.

(kvôli bezpečnosti a zníženiu spotreby elektrickej energie)
Kontrolka nabíjania (➔) bude aj po nabití naďalej svietiť. Žiadne označenie neindikuje, že "nabíjanie sa skončilo".

Poznámky

- Ak počas nabíjania počuť z rádia alebo iných zariadení zvuk praskania, strihací strojček nabíjajte pomocou inej zásuvky v domácnosti.
- Ak prístroj nebudete 6 a viac mesiacov používať, batéria sa oslabí (unikanie tekutiny z batérie a pod.). Batériu úplne nabite raz za 6 mesiacov.
- Pri prvom nabíjaní zastrihávača alebo ak ste ho nepoužívali viac ako 6 mesiacov, sa môže čas nabíjania zmeniť, alebo sa kontrolka na hlavnej časti nemusí na niekoľko minút rozsvietiť. V takom prípade ho nabíjajte viac ako 16 hodín.
- Odporúčaná teplota na nabíjanie je 0 °C – 35 °C. Výkon batérie sa môže pri nabíjaní mimo odporúčanej teploty znížiť.
- Pri plnom dobití možno prístroj používať cca 40 minút. Prevádzkový čas sa môže líšiť v závislosti na frekvencii používania, spôsobe používania a okolitej teplote.

- Batériu môžete nabiť pred jej úplným vybitím. No batériu odporúčame nabiť až po jej úplnom vybití. Životnosť batérie značne závisí od určitých faktorov, ako napríklad od spôsobu jej používania a skladovania.

Používanie strihača

- Strihací strojček vypnite.
- Olej naneste pred a po každom použití strihača. (Pozrite stranu 223.)
- Prístroj nemusí pri teplote približne 0 °C a menej fungovať.

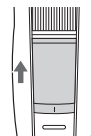
1 Nasadte požadovaný hrebeňový nástavec a nastavte požadovanú dĺžku strihania. (Pozrite stranu 219.)

- Môže sa používať aj bez hrebeňového nástavca. (Dĺžka strihania: približne 0,5 mm)

2 Zastrihávač zapnete posunutím hlavného vypínača na hlavnej časti do polohy „ I ”.

Strihanie vlasov ➔ (Pozrite stranu 220.)

Strihanie brady ➔ (Pozrite stranu 221.)



Prevádzka na striedavý prúd

Ak pripojíte adaptér na striedavý prúd ku strihaciemu strojčeku rovnakým spôsobom ako pri nabíjaní a zapnete napájanie, môžete ho používať.

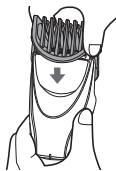
- Ak je zostávajúca kapacita batérie veľmi nízka, čepele sa môžu pohybovať pomaly alebo sa zastavia, aj ak je prístroj napájaný striedavým prúdom. V tomto prípade nechajte batériu 3 minúty alebo dlhšie nabíjať.
- Batéria sa vybije aj pri napájaní striedavým prúdom.

Demontáž a namontovanie hrebeňových nástavcov

Nasadenie hrebeňového nástavca

Nasadte hrebeňový násadec na hlavnú časť, až kým nebudete počuť zacvaknutie.

- Ak hrebeňový nástavec nie je nasadený správne, môže sa posunúť a zastrihávať počas používania omnoho viac.



Demontáž hrebeňového nástavca

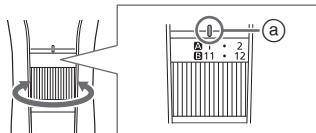
Hlavnú časť pevne podržte a odpojte hrebeňový nástavec z hlavnej časti.



Ako nastaviť dĺžku strihu

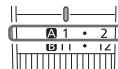
- Strihací strojček vypnite.

Otáčajte otočným prepínačom a nastavte značku dĺžky strihania (a) na požadovanú dĺžku.



► Hrebeňový nástavec [A]

Dĺžka strihania (približne):
1 mm až 10 mm



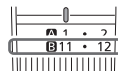
Ukazovateľ	1	•	2	•	3	•	4	•	5	•
Dĺžka strihania (mm) (približne)	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5

Ukazovateľ	6	•	7	•	8	•	9	•	10
Dĺžka strihania (mm) (približne)	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10



► Hrebeňový nástavec [B]

ER-GC71
Dĺžka strihania (približne):
11 mm až 20 mm



Ukazovateľ	11	•	12	•	13	•	14	•	15	•
Dĺžka strihania (mm) (približne)	11	11,5	12	12,5	13	13,5	14	14,5	15	15,5

Ukazovateľ	16	•	17	•	18	•	19	•	20
Dĺžka strihania (mm) (približne)	16	16,5	17	17,5	18	18,5	19	19,5	20

Poznámky

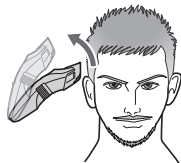
- Skutočná dĺžka vlasov bude o niečo dlhšia, než je nastavená dĺžka.
- Nastavenie 10,5 mm nie je možné.
- Môže sa používať aj bez hrebeňového nástavca. (Dĺžka strihania: približne 0,5 mm)

Strihanie vlasov

- Nepoužívajte na mokré vlasy. Mokrú vlasov môžu prilnúť k pokožke alebo môže vytvárať zhluky chlčkov a sťažovať strihanie.
- Na zachovanie ostrosti odstraňujte medzi strihaniami odstrihané vlasy.
- Pred strihaním učešte vlasy hrebeňom.

Úprava dĺžky okolo uší a po stranách

Držiac zastrihávač s hlavným vypínačom v polohe smerom von strihajte okolo uší a po stranách miernym zdvíhaním konca hrebeňového nástavca od línie vlasov.



- Ucho si pridržiňte jednou rukou a vlasy ostrihajte.



Ako zarovnať dĺžku na línií krku a na zadnej strane hlavy

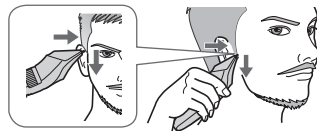
Držiac zastrihávač s hlavným vypínačom v polohe smerom von strihajte od línie krku po zadnú časť hlavy miernym zdvíhaním konca hrebeňového nástavca od línie vlasov.



Úprava bokombrady

Bez hrebeňového nástavca

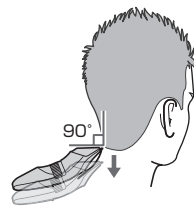
Bokombrady upravíte tak, že uchopíte zastrihávač s hlavným vypínačom v polohe dolu, čepeľ priložíte k bokombrade v uhle 90° a posúvajte zastrihávač zhora nadol po pokožke.



Strihanie jemných vlasov okolo línie krku

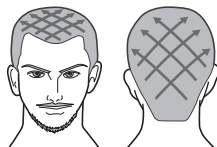
Bez hrebeňového nástavca

Držiac zastrihávač s hlavným vypínačom v polohe dolu priložte čepeľ kolmo na oblasť s jemnými chlčkami a posúvajte zastrihávač smerom nadol po pokožke.



Strihanie na rovnakú dĺžku

Držiac zastrihávač s hlavným vypínačom smerujúcim von strihajte pomaly a krížom prechádzajte z rôznych smerov, aby ste nevynechali žiadne miesta.



Poznámky

- Odporúčame, aby ste o strihanie okolo svojich uší a línie krku niekoho požiadali.
- V prípade veľmi dlhých chĺpkov sa nemusí podariť dosiahnuť požadované výsledky. V tomto prípade ostrihajte chĺpky na dĺžku asi 2 cm a potom použite zastrihávač.

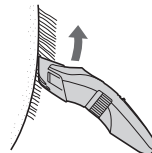
Strihanie brady

- Nepoužívajte s holiacimi penami alebo ak je brada mokrá. Mokrú bradu môže priľnúť k pokožke alebo môže vytvárať zhľukov a sťažovať strihanie.
- Pred strihaním učešte bradu hrebeňom.

Strihanie na rovnakú dĺžku

Držiac zastrihávač s hlavným vypínačom smerujúcim von, čepeľ priložte k pokožke a strihajte bradu pohybom zastrihávača proti smeru rastu brady.

- Pri strihaní brady veľkého objemu sa môžu v hrebeňovom nástavci nazhromaždiť zostrihané chĺpky, preto po každom použití zostrihané chĺpky z nástavca vysypte.

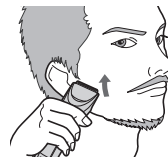


Strihanie jemných chĺpkov

Bez hrebeňového nástavca

Zastrihávač držte tak, aby hlavný vypínač smeroval von a strihajte priložením čepele k pokožke.

- Zastrihávač nedokáže strihať chĺpky na dĺžku kratšiu než 0,5 mm.



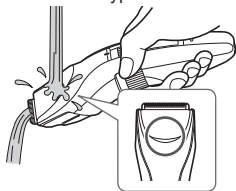
Čistenie zastrihávača

- Strihací strojček a čepeľ vyčistíte po každom použití. (Ak ho neočistíte, pohyb nebude plynulý a ostrosť sa zhorší.)
- Strihací strojček vypnite.

1. Odpojte zastrihávač od adaptéra na striedavý prúd.

Na odstránenie jemných nečistôt

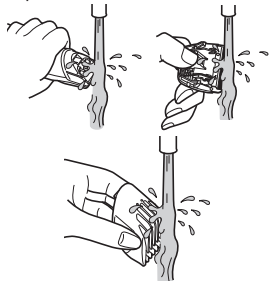
2. Odpojte hrebeňový nástavec a zapnite zastrihávač.
3. Nechajte vodu tiecť cez vtok vody na prednej strane hlavnej časti, dôkladne prepláchnite asi 20 sekúnd a potom zastrihávač vypnite.



- Opláchnite vodou a zvyšnú vodu vytraste.

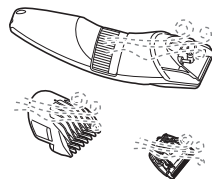
Odstránenie silného znečistenia

2. Odpojte hrebeňový nástavec a vyberte čepeľ.
3. Zastrihávač, čepeľ a hrebeňové nástavce vyčistíte pod tečúcou vodou.



- Opláchnite vodou a zvyšnú vodu vytraste.

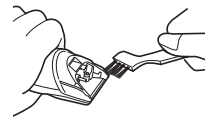
4. Vodu utrite utierkou a nechajte vyschnúť.
 - Pokiaľ ostrie demontujete, dôjde k rýchlejšiemu vyschnutiu.
5. Po vyschnutí naneste na čepeľ olej. (Pozrite stranu 223.)



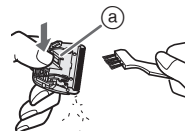
Čistenie kefkou

- Vyberte čepeľ. (Pozrite stranu 223.)

1. Odstráňte kefkou zvyšky vlasov z hlavného telesa a okolo čepeľí.



2. Kefkou odstráňte vlasy z okraja čepele.
3. Odstráňte kefkou vlasy medzi nepohyblivou a pohyblivou čepeľou stlačením páčky čistenia (a), čím sa nadvihne pohyblivá čepeľ.

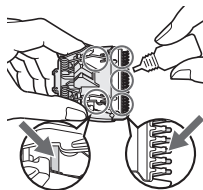


4. Na čepeľ naneste olej. (Pozrite stranu 223.)

Mazanie

- Olej naneste pred a po každom použití strihača.
- Strihací strojček vypnite.

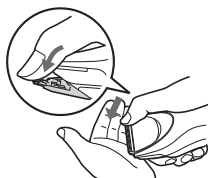
- 1 **Vyberte čepeľ.**
- 2 **Na všetky označené body naneste kvapku oleja.**
- 3 **Čepeľ namontujte na hlavnú časť, zapnite napájanie a nechajte asi 5 sekúnd bežať.**



Vyberanie a nasadzovanie čepele

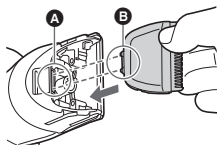
Vyberanie čepele

Strihač držte tak, aby prepínač smeroval nahor a palcom vysuňte čepeľ, pričom druhou rukou ju zachytíte.



Nasadzovanie čepele

Západku čepele (B) zasuňte do miesta montovania čepele (A) na zastrihávači a zatlačte, kým nebudete počuť zavčaknutie.



Riešenie problémov

Vykonajte nasledujúce činnosti.

Ak problém nemožno vyriešiť, kontaktujte predajňu, kde ste jednotku zakúpili alebo o opravu požiadajte servisné stredisko autorizované spoločnosťou Panasonic.

Problém	Činnosť
Čepeľ nebola správne vyčistená.	▶ Ak je zastrihávač veľmi znečistený, demontujte čepeľ a umyte ho vodou. (Pozrite stranu 222.)
Vydáva hlasný zvuk.	▶ Skontrolujte správne namontovanie čepele. ▶ Čepeľ vymeňte. (Pozrite si túto stranu.)
Zastrihávač sa otupil.	▶ Vyčistite čepeľ a naneste olej. (Pozrite si strany 222 a 223.)
Zastrihávač prestal fungovať.	Zastrihávač nabite. ▶ Alebo ho môžete použiť s napájaním zo siete. (Pozrite stranu 218.) Nechajte batériu nepretržite asi 16 hodín nabíjať, aby sa oživila. Ak aj po nabití zostáva len niekoľko použití, batéria je na konci svojej životnosti. (Vzhľadom na zhoršenie stavu na konci životnosti batérie môže z nej unikať kvapalina.) ▶ Spojte sa s autorizovaným servisným centrom a požiadajte o opravu.
Prevádzkový čas je krátky.	

Problém	Činnosť
Zastrihávač nemožno nabíjať.	<ul style="list-style-type: none"> Zatlačte zástrčku prístroja do hlavnej časti na doraz a uistite sa, že svieti kontrolka nabíjania (→). Nabíte pri odporúčanom rozsahu teplôt na nabíjanie 0 °C až 35 °C.
Aj po nabití možno zastrihávač používať len asi 10 minút.	<ul style="list-style-type: none"> Výmenu batérie zverte autorizovanému servisnému stredisku.

Životnosť čepelí

Životnosť čepelí sa mení v závislosti od frekvencie a dĺžky používania zastrihávača.

Napríklad, životnosť čepele je približne 2 roky pri používaní zastrihávača 20 minút dvakrát za mesiac. Čepele vymeňte, ak sa účinnosť strihania aj napriek správnej údržbe výrazne zníži.

Životnosť batérie

Životnosť batérie sa líši v závislosti od frekvencie a dĺžky používania. Ak sa batéria nabíja raz za mesiac, jej prevádzková životnosť bude približne 3 roky.

Ak sa prevádzkový čas značne skráti aj po úplnom nabití, životnosť batérie sa skončila.

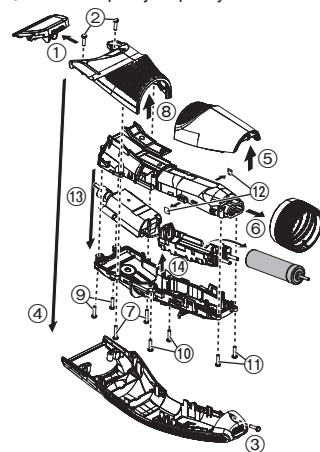
Výmena zabudovanej nabíjateľnej batérie

Pred zneškodnením strihača z neho vyberte zabudovanú nabíjateľnú batériu.

Zabezpečte, aby bola batéria zneškodnená na úradne ustanovenom mieste, ak také existuje.

Tento obrázok sa smie používať len pri likvidácii zastrihávača a nesmie sa používať na jeho opravu. Ak zastrihávač svojpomocne rozoberiete, nebude viac vodotesný, čo môže mať za následok jeho poruchu.

- Odpojte zastrihávač od adaptéra na striedavý prúd.
- Posunutím hlavného vypínača prístroj zapnite a potom nechajte bežať, kým sa batéria celkom nevybijie.
- Batériu vydvihnite a vyberte vykonaním krokov ① až ⑭.
- Dávajte pozor, aby ste neskratovali kladnú a zápornú koncovku vybratej batérie, a koncovky odizolujte tak, že na ne aplikujete pásky.



Informácie o ochrane životného prostredia a recyklovaní materiálu

Tento strihač obsahuje nikel-kovovo hydridovú batériu.

Zabezpečte, aby bola batéria zneškodnená na úradne ustanovenom mieste, ak také existuje.

Technické údaje

Zdroj napájania	Pozrite štítok na adaptéri na striedavý prúd. (Automatický prevod napätia)
Napätie motora	1,2 V===
Čas nabíjania	Približne 8 hodín
Hluková hladina	60 (dB (A) pri 1 pW)

Tento výrobok je určený iba na používanie v domácnosti.

Likvidácia opotrebovaných zariadení a batérií Len pre Európsku úniu a krajiny so systémom recyklácie



Tieto symboly uvádzané na výrobkoch, balení a/alebo v sprievodnej dokumentácii informujú o tom, že opotrebované elektrické a elektronické výrobky a batérie sa nesmú likvidovať ako bežný domový odpad. V záujme zabezpečenia správneho spôsobu likvidácie, spracovania a recyklácie odovzdajte opotrebované výrobky a batérie na špecializovanom zbernom mieste v súlade s platnou legislatívou. Správnym spôsobom likvidácie týchto výrobkov a batérií prispějete k zachovaniu cenných zdrojov a predídete prípadným negatívnym dopadom na ľudské zdravie a životné prostredie. Podrobnejšie informácie o zbere a recyklácii vám poskytnú miestne úrady.

Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s platnou legislatívou udelené pokuty.



Poznámka týkajúca sa symbolu batérie (spodný symbol)
Tento symbol môže byť použitý spolu so symbolom chemickej značky. V takom prípade vyhovuje požiadavke stanovenej Smernicou týkajúcou sa príslušnej chemikálie.

Tartalomjegyzék

Biztonsági előírások	230	Hibaelhárítás	239
Rendeltetésszerű használat	233	A vágókés élettartama	240
Az alkatrészek azonosítása	233	Akkumulátor élettartam	240
Előkészületek.....	234	A beépített feltölthető akkumulátor eltávolítása	240
A hajnyíró használata.....	234	Műszaki adatok.....	241
A hajnyíró tisztítása.....	238		

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a Panasonic terméket.

A készülék használata előtt olvassa végig ezt a használati utasítást, és tegye el, mert később szüksége lehet rá.

Figyelem

- A készüléket 8 éven aluli gyermekek, csökkent fizikai, érzékelési és szellemi képességekkel rendelkező, valamint az efféle készülékek használatában járatlan személyek csak felügyelet mellett, vagy a készülék biztonságos használatának és a használattal járó veszélyek ismertetése után használhatják. Gyermekek ne játsszanak a készülékkel. A tisztítást és a karbantartást ne végezze a gyermek felügyelet nélkül.
- A tápkábelt nem lehet kicserélni. Ha a kábel megsérült, a hálózati adaptert le kell selejtezni.

- A következő jelzés azt mutatja, hogy az eszköz csap alatt tisztítható.



- Ne tisztítsa vízzel, miközben a hálózati adapter csatlakoztatva van.
- A hálózati adapter helyett ne használjon más eszközt.
- Az alábbi szimbólum azt jelzi, hogy egy különleges leválasztható tápegység szükséges a készülék hálózati áramhoz való csatlakoztatásához. A tápegység referenciátípusa a szimbólum közelében van feltüntetve.



Biztonsági előírások

A sérülések, a haláleset, az áramütés, a tűzveszély, és a vagyont érintő károk kockázatának csökkentése érdekében mindig kövesse az alábbi biztonsági óvintézkedéseket.

A szimbólumok jelentése

A következő szimbólumokkal osztályozzuk és írjuk le a jelölés figyelmen kívül hagyása és a nem megfelelő használat okozta veszély, a sérülés és a vagyoni kár mértékét.



VESZÉLY

Súlyos sérülést vagy halált okozó veszélyt jelöl.



FIGYELEM

Súlyos sérülést vagy halált okozó lehetséges veszélyt jelöl.



VIGYÁZAT

Olyan veszélyre hívja fel a figyelmet, amely kisebb sérülést, valamint anyagi kárt okozhat.

A következő szimbólumokat használjuk a betartandó utasítások osztályozására és leírására.



Ezt a szimbólumot használjuk, hogy a felhasználót olyan specifikus működtetési eljárásra figyelmeztessük, amelyet nem szabad végrehajtani.



Ezt a szimbólumot használjuk, hogy figyelmeztessük a felhasználókat olyan specifikus működtetési eljárásra, amelyet követni kell a készülék biztonságos működtetéséhez.



FIGYELEM

► Áramellátás



Soha ne csatlakoztassa és ne húzza ki vizes kézzel az adaptert.

- Ez elektromos áramütést vagy sérülést okozhat.

Ne merítse a hálózati adaptert vízbe, és ne mossa meg vízzel. Ne helyezze a hálózati adaptert vízzel feltöltött mosdó vagy fürdőkád fölé illetve közelébe.



Soha ne használja a készüléket, ha a hálózati adapter sérült, vagy ha a hálózati dugó laza a fali aljzatban.

Ne károsítsa, ne alakítsa át, ne húzza és ne csavarja a vezetéket.

Továbbá, ne helyezzen nehéz tárgyat a kábelre és ne is csiptesse azt.

- Ezzel elektromos áramütést, vagy a rövidzár miatt tüzet okozhat.

Ne használja, ha túllépi a fali aljzat vagy a vezetékek maximális terhelhetőségét.



- Ha túl sok csatlakozódugó csatlakoztatásával túllépi a fali aljzat terhelhetőségét, akkor a túlmelegedés miatt tüzet okozhat.

Minden esetben győződjön meg arról, hogy a készülék az hálózati adapteren feltüntetett névleges feszültségértékének megfelelő elektromos tápforrásra csatlakozik.



Teljesen dugja be az adaptert.

- Ellenkező esetben fennáll az áramütés veszélye.



Tisztításkor mindig húzza ki az adaptert a hálózati aljzataból.

- Ellenkező esetben fennáll az áramütés vagy sérülés veszélye.

FIGYELEM

A porlerakódás elkerülése érdekében rendszeresen tisztítsa meg a csatlakozódugót és a készülék csatlakozóját.



- Ennek elmulasztása a nedvesség okozta szigetelési hiba miatt tüzet okozhat.
Húzza ki az adaptert és törölje le egy száraz kendővel.

► Rendellenesség vagy hibás működés esetén

Azonnal hagyja abba a használatot és húzza ki az adaptert rendellenes működés vagy hiba esetén.

- Ellenkező esetben fennáll a tűz, az áramütés vagy sérülés veszélye.

<Rendellenes, vagy hibás működés>



• A főegység vagy az hálózati adapter eldeformálódott, vagy rendellenesen forró.

• A főegység vagy az hálózati adapter égett szagú.

• Az hálózati adapter vagy a főegység használata vagy töltése közben rendellenes hang hallható.

- Azonnal kérjen vizsgálatot vagy javítást egy hivatalos szervizben.

► Ez a termék



Ez a termék beépített tölthető akkumulátorral rendelkezik. Ne dobja tűzbe vagy hőforrásba.

- Ez túlmelegedést, öngyulladását vagy robbanást okozhat.



Soha ne szerelje szét, kivéve, ha leselejtezi a terméket.

- Ez tüzet, elektromos áramütést vagy sérülést okozhat.



Ne alakítsa át és ne javítsa a készüléket.

- Ez tüzet, elektromos áramütést vagy sérülést okozhat.

A javításhoz (akkumulátorcseréhez stb.) vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizzel.

► Balesetek megelőzése



Ne tárolja olyan helyen, ahol csecsemők vagy gyermekek elérhetik. Ne engedje, hogy használják a készüléket.

- A vágókés, a tisztítókefe és/vagy az olajtartály szájba helyezése balesetet és sérülést okozhat.

Az olaj véletlen lenyelése esetén ne próbálkozzon

hánytatással, hanem igyon nagy mennyiségű vizet és forduljon orvoshoz.



Ha az olaj szembe kerül, azonnal mossa ki folyó vízzel, és forduljon orvoshoz.

- Ennek elmulasztása fizikai sérülést okozhat.

VIGYÁZAT

► A bőr védelme

Ne nyomja a vágókést a bőrhöz!

Ne használja ezt a terméket más célra, csak szakáll és haj nyírására.



Ne használja közvetlenül a vágókéseket a füleken vagy ráncos bőrön (mint például duzzanatok, sérülések vagy bőrhibák).

- Egyéb esetben megsérülhet a bőr.



Használat előtt ellenőrizze, hogy a vágókések nem sérültek, vagy deformálódtak!

- Ellenkező esetben megsérülhet a bőr.

VIGYÁZAT

▶ Vegye figyelembe az alábbi óvintézkedéseket

Ne hagyja, hogy fémtárgyak, vagy szennyeződés ragadjon a csatlakozódugóra vagy a készülék csatlakozójára.



- Ezzel elektromos áramütést, vagy a rövidzár miatt tüzet okozhat.

Vigyázzon, nehogy a készülék leessen vagy nekiütődjön valaminek!



- Sérüléseket szenvedhet.

Tárolás előtt ne tekerje a vezetéket az adapter köré.



- Ha ezt teszi, a terhelés miatt a vezeték megtörhet, és a rövidzár tüzet okozhat.

Amikor nem használja a készüléket, húzza ki az adaptert a fali aljzatból.



- Ellenkező esetben a szigetelés elhasználódása miatt fellépő elektromos szivárgás miatt elektromos áramütés vagy tűz veszélye áll fenn.

Az adapter vagy a készülék csatlakozóját azok megfogásával húzza ki, és ne a vezetéknél fogva.



- Ellenkező esetben fennáll az áramütés vagy sérülés veszélye.

Az eltávolított akkumulátor kezelése selejtezéskor

VESZÉLY

Az akkumulátor kizárólag ehhez a hajnyíróhoz használható. Ne használja az akkumulátort más termékekhez.

Ne töltsé az akkumulátort, miután eltávolította termékünkéből.

• Ne dobja tűzbe és ne tegye ki hőnek.
• Ne forrassza, ne szedje szét, illetve ne alakítsa át az akkumulátort.



• Ügyeljen arra, hogy az akkumulátor negatív és pozitív pólusa ne kerüljön egymással kapcsolatba fémtárgyakon keresztül.

• Ne szállítsa vagy tárolja az akkumulátort fém ékszerekkel együtt, mint például nyakláncok vagy hajtűk.

• Soha ne távolítsa el a cső burkolatát.

- Ez túlmelegedést, öngyulladását vagy robbanást okozhat.

FIGYELEM

Miután eltávolította az akkumulátort, tartsa távol azt a gyermekektől és csecsemőktől.



- Az akkumulátor sérülést okozhat, ha azt véletlenül lenyeli valaki. Amennyiben ez megtörténne, azonnal értesítsen egy orvost.

FIGYELEM

Ha az akkumulátor-folyadék szivárog, hajtsa végre a következő lépéseket. Ne érintse meg az akkumulátort szabad kézzel.

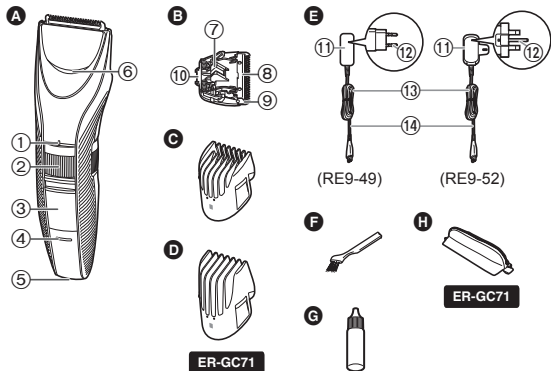


- Az akkumulátor-folyadék vakságot okozhat, ha szembe kerül. Ne dörzsölje a szemét. Azonnal mossa ki és vegye fel a kapcsolatot egy orvossal.
- Az akkumulátor-folyadék gyulladást vagy más sérülést okozhat, ha a bőrre vagy a ruhára kerül. Mossa ki bő vízzel és vegye fel a kapcsolatot egy orvossal.

Rendeltetésszerű használat

- Toldalék használata előtt ellenőrizze, hogy megfelelően illesztette-e. Ellenkező esetben előfordulhat, hogy túl rövidre nyírja a haját.
- A készüléket nem szabad állapotokon alkalmazni.
- Használat előtt és után olajozza meg a nyílall jelölt helyeket. (Lásd 239. oldal.)
Az olajozás elmulasztása a következő problémákat okozhatja.
 - A hajvágó életlené vált.
 - Rövidebb használati idő.
 - Zajos működés.
- Ne használjon higítót, benzint, alkoholt vagy más vegyszert. Ezzel meghibásodást, repedést vagy a készüléktest elszíneződését okozhatja. Csak enyhén csapvízes vagy szappanos vizes, puha ronggyal tisztítsa meg a készüléktestet.
- Használat után alacsony páratartalmú helyen tárolja a hajnyíró. Ennek elmulasztása hibás működéshez vezethet a pára lecsapódása vagy a készülék rozsdásodása miatt.

Az alkatrészek azonosítása



A Készüléktest

- 1 Nyírási hosszjelző
- 2 Tárcsa (vágási hossz beállítása)
- 3 Üzemkapcsoló [O / I]
- 4 Töltésjelző lámpa (→)
- 5 Csatlakozóaljzat
- 6 Vízbekömlő

B Vágókés

- 7 Tisztítási kioldókar
- 8 Mozgó-vágókés
- 9 Rögzített vágókés
- 10 Rögzítőhurok

C Fésütoldalék [A]

(1 mm - 10 mm)

D Fésütoldalék [B] ER-GC71

(11 mm - 20 mm)

E Hálózati adapter (RE9-49) (RE9-52 az Egyesült Királyságban)

(A hálózati adapter alakja országoként eltérő.)

- 11 Adapter
- 12 Csatlakozódugó
- 13 Vezeték
- 14 A készülék csatlakozója

Tartozékok

F Tisztítókefe

G Olaj

H Tárolótáska ER-GC71

Előkészületek

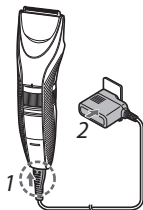
A hajnyíró feltöltése

- Győződjön meg róla, hogy a hajnyíró ki van kapcsolva.

1 Csatlakoztassa az adapter vezeték csatlakozódugóját a készülék aljzatába.

2 Csatlakoztassa az adaptert a hálózati aljzatba!

- A töltés kb. 8 óra után fejeződik be.
- Ellenőrizze, hogy a töltésjelző lámpa (➡) világít-e.



3 A töltés befejeződése után válassza le az adaptert. (a biztonságos használatért és az energiafogyasztás csökkentéséért) A töltésjelző lámpa (➡) folyamatosan világít a töltés befejezése után. Nincs külön jelzés arra, hogy a "töltés befejeződött".

Megjegyzések

- Ha recsegő zajt hall a rádióból, vagy más eszkből töltés közben, akkor másik hálózati aljzatról töltse a hajnyíró.
- Ha a készüléket több mint 6 hónapig nem használja, akkor az akkumulátor gyengülhet (akkumulátorsav kifolyhat stb.). 6 havonta egyszer töltse fel teljesen az akkumulátort.
- Ha a hajnyíró először tölti, vagy, ha több, mint 6 hónapig keresztül nem használta, előfordulhat, hogy a töltési idő eltér, illetve készüléktesten található lámpa néhány percig nem világít. Ilyen esetben töltse a készüléket 16 óránál tovább.
- A töltés közben ajánlott környezeti hőmérséklet 0 °C – 35 °C. Az ajánlott hőmérsékleten kívül az akkumulátor teljesítménye csökkenhet.
- Teljes feltöltéssel hozzávetőlegesen 40 perc üzemidő áll rendelkezésre. A használati idő eltérhet a használat gyakoriságától, a használat módjától és a környezeti hőmérséklettől.

- Az akkumulátor feltölthető az előtt is, mielőtt teljesen lemerítené. Habár, ajánlott akkor újratölteni, amikor az akkumulátor teljesen lemerült. Az akkumulátor élettartama erősen függ néhány tényezőtől, mint például a használat és tárolás módja.

A hajnyíró használata

- Győződjön meg róla, hogy a hajnyíró ki van kapcsolva.
- Minden használat előtt és után olajozza meg a hajnyíró!
- (Lásd 239. oldal.)
- Előfordulhat, hogy a készülék nem működik 0 °C vagy annál alacsonyabb környezeti hőmérséklet esetén.

1 Helyezze fel a kívánt fésűtoldalékat és állítsa be a szükséges nyírási hosszt. (Lásd 235. oldal.)

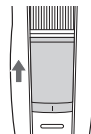
- Használható fésűtoldalék nélkül is.

(Nyírási hossz: kb. 0,5 mm)

2 Bekapcsoláshoz csúsztassa el az üzempcsolót az " | " helyzetbe a készüléktesten.

Haj nyírása ➡ (Lásd 236. oldal.)

Szakáll nyírása ➡ (Lásd 237. oldal.)



Hálózatról történő működtetés

Ha a hálózati adaptert a töltés kapcsán ismertetett módon csatlakoztatja a hajnyíróhoz, majd bekapcsolja az áramellátást, akkor használhatja a készüléket.

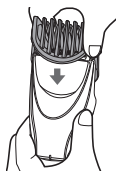
- Ha az akkumulátor hátralévő töltése túl alacsony, a vágókések lassan mozoghatnak vagy megállhatnak, akár hálózati áramforrás mellett is. Ebben az esetben töltse az akkumulátort 3 percig vagy tovább.
- Az akkumulátor lemerül még hálózati áramforrás mellett is.

A fésűtoldalék eltávolítása és csatlakoztatása

A fésűtoldalék csatlakoztatása

Csatlakoztassa a fésűtoldalékot kattanásig a készüléktesthez.

- Ha a fésűtoldalékot nem megfelelően csatlakoztatja, akkor elcsúszhat és használat közben túl sokat vághat.



A fésűtoldalék levétele

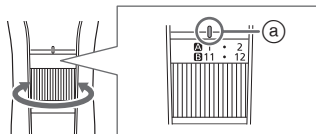
Fogja meg határozottan a készüléktestet és távolítsa el a fésűtoldalékot a készüléktestről.



A nyírési hossz igazítása

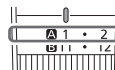
- Győződjön meg róla, hogy a hajnyíró ki van kapcsolva.

Fordítsa el a tárcsát és állítsa a nyírési hosszjelzőt (a) a kívánt hosszhoz.



▶ Fésűtoldalék [A]

Nyírési hossz (becsült):
1 mm - 10 mm



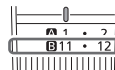
Jelzés	1	•	2	•	3	•	4	•	5	•
Nyírési hossz (mm) (becsült)	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5

Jelzés	6	•	7	•	8	•	9	•	10
Nyírési hossz (mm) (becsült)	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10



▶ Fésűtoldalék [B] ER-GC71

Nyírési hossz (becsült):
11 mm - 20 mm



Jelzés	11	•	12	•	13	•	14	•	15	•
Nyírési hossz (mm) (becsült)	11	11,5	12	12,5	13	13,5	14	14,5	15	15,5

Jelzés	16	•	17	•	18	•	19	•	20
Nyírési hossz (mm) (becsült)	16	16,5	17	17,5	18	18,5	19	19,5	20

Megjegyzések

- A haj tényleges hossza a beállított hosszértéknél kicsit nagyobb lesz.
- A 10,5 mm-es beállítás nem lehetséges.
- Használható fésűtoldalék nélkül is.
(Nyírési hossz: kb. 0,5 mm)

Haj nyírása

- Ne használja, ha nedves a haja.
A nedves haj a bőrhöz tapadhat vagy összecsomósodhat, ami megnehezíti a nyírást.
- Az élesség megővése érdekében két használat között távolítsa el a levágott haját.
- Nyírás előtt fésűvel fésülje meg a haját.

A fülek és a fej oldala körüli hossz igazítása

Tartsa a hajnyíró az üzemkapcsolóval kifelé, nyírjon a fülek és a fej oldala körül a fésűtoldalék hegyének hajvonalától való emelésével kis lépésekben.

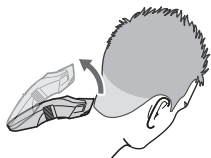


- Hajának nyírása közben egyik kezével tartsa lenyomva a fülét.



A nyakvonal és a tarkó nyírási hosszának igazítása

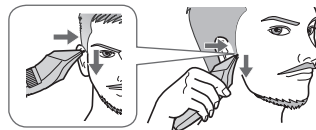
Tartsa a hajnyíró az üzemkapcsolóval kifelé, nyírjon a nyakvonal felől a tarkó felé a fésűtoldalék hegyének hajvonalától való emelésével kis lépésekben.



Az oldalszakáll igazítása

Fésűtoldalék nélkül

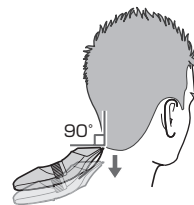
Tartsa a hajnyíró az üzemkapcsolóval lefelé, tartsa a vágókést 90°-os szögben az oldalszakállhoz és az oldalszakáll nyírásához mozgassa a hajnyíró fentről lefelé a bőr mentén.



A nyakvonal körüli pelyhek nyírása

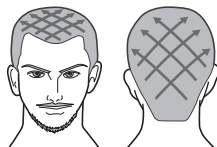
Fésűtoldalék nélkül

Tartsa a hajnyíró az üzemkapcsolóval lefelé, a vágókést merőlegesen a pelyhes területhez érintve mozgassa a hajnyíró lefelé a bőr mentén.



Egyenlő hosszra nyírás

Tartsa a hajnyírót az üzemkapcsolóval kifelé, nyírjon lassan keresztirányú mozdulatokkal különböző irányokból, hogy ne hagyjon ki egyetlen területet sem.



Megjegyzések

- Javasoljuk, hogy kérjen meg valakit a fülek és a nyakvonal körüli rész nyírására.
- Amennyiben a szőr túl hosszú, a kívánt eredmény nem minden esetben érhető el. Ebben az esetben a hajnyíró használata előtt vágja le a haját kb. 2 cm-esre.

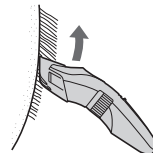
Szakáll nyírása

- Ne használja borotvahabbal, illetve ha nedves a szakálla. A nedves szakáll a bőrhöz tapadhat vagy összecsomósodhat, ami megnehezíti a nyírást.
- Nyírás előtt fésűvel fésülje meg a szakállát.

Egyenlő hosszra nyírás

Tartsa a hajnyírót úgy, hogy az üzemkapcsoló kifelé nézzen, és a vágókést a bőrhöz érintve nyírjon, miközben a hajnyírót a szakáll szőriránya ellenében mozgatja.

- Ha sokat vág a szakállából, akkor a fésűtoldalékban összegyűlhet a szőrzet, ezért használat után távolítsa el a levágott szőrzetet.

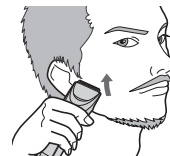


A pelyhek nyírása

Fésűtoldalék nélkül

Tartsa a hajnyírót úgy, hogy az üzemkapcsoló kifelé nézzen, és a vágókést a bőrhöz érintve nyírjon.

- A hajnyíróval nem lehet a szőrzetet 0,5 mm-nél rövidebbre nyírni.



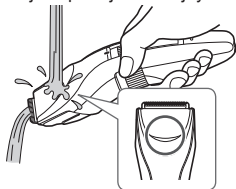
A hajnyíró tisztítása

- Tisztítsa meg a hajnyírót és a vágókést minden egyes használat után. (Ha nincs megtisztítva, a mozgás gyengébb lesz és az élesség romol.)
- Győződjön meg róla, hogy a hajnyíró ki van kapcsolva.

1. Válassza le a hajvágót a hálózati adatterről.

Az enyhe szennyeződések eltávolításához

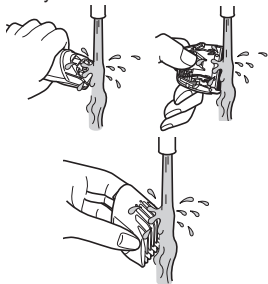
2. Vegye le a fésűtoldaleket és kapcsolja be a hajnyírót.
3. Folyassa le a vizet a készüléktest elülső oldalán található vízbeömlőn, öblítse le alaposan kb. 20 másodpercig, majd kapcsolja ki a hajnyírót.



- Vízzel öblítse le, a víz eltávolításához többször is rázza meg felfelé és lefelé.

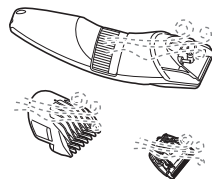
A makacs szennyeződések eltávolításához

2. Távolítsa el a fésűtoldaleket és a kést.
3. Tisztítsa meg a hajnyírót, a vágókést és a fésűtoldalekeket folyó vízben.



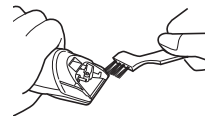
- Vízzel öblítse le, a víz eltávolításához többször is rázza meg felfelé és lefelé.

4. Törölje le a vizet törülközővel, és hagyja, hogy magától megszáradjon.
 - Gyorsabban megszárad, ha eltávolítja a kést.
5. Száradás után olajozza meg a kést. (Lásd 239. oldal.)

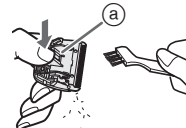


Tisztítás a kefével

- Távolítsa el a vágókést. (Lásd 239. oldal.)
- 1. Az ecsettel seperje le a lenyírt szőrszálakat a nyírókészülék törzséről és a vágókés környékéről!



2. Söpörje le a hajmaradványokat a vágókés éléről.
3. Seperje ki az ecsettel a lenyírt szőrszálakat a rögzített vágókés és a mozgó vágókés közül! Eközben nyomja le a mozgó vágókés tisztítási kioldókarját (a)!



4. Olajozza meg a kést. (Lásd 239. oldal.)

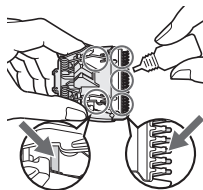
Kenés

- Minden használat előtt és után olajozza meg a hajnyíró!
- Győződjön meg róla, hogy a hajnyíró ki van kapcsolva.

1 Távolítsa el a vágókést.

2 Cseppentsen egy csepp olajat minden egyes megjelölt pontra.

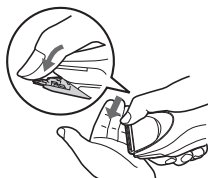
3 Csatlakoztassa a vágókést a készüléktesthez, kapcsolja be a készüléket és járassa körülbelül 5 másodpercig.



A vágókés eltávolítása és beszerelése

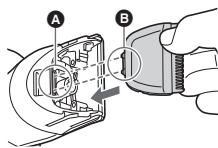
A vágókés eltávolítása

Tartsa úgy a hajnyíró, hogy a kapcsoló felfelé álljon, és egyik hüvelykujjával nyomja meg, másik kezével pedig kapja el a vágókést!



A vágókés beszerelése

Illessze a rögzítőhurkot (E) a hajnyíron lévő vágókés-rögzítőbe (A), majd nyomja meg, amíg kattanó hangot nem hall.



Hibaelhárítás

Hajtsa végre a következő műveleteket.

Ha a problémákat továbbra sem sikerült elhárítani, akkor a javításért vegye fel a kapcsolatot azzal az üzlettel, ahol vásárolta a készüléket vagy egy Panasonic hivatalos márkaszerviz-központtal.

Probléma	Művelet
A vágókés nincs rendesen megtisztítva.	▶ Ha a hajnyíró nagyon szennyezett, akkor távolítsa el a vágókést és mossa le vízzel. (Lásd 238. oldal.)
Hangos zajt kelt.	▶ Ellenőrizze, hogy helyesen csatlakoztatta a vágókést. ▶ Cserélje ki a vágókést. (Lásd az oldalon.)
A hajvágó élettenné vált.	▶ Tisztítsa meg a vágókést és használjon olajat. (Lásd 238 és 239 oldal.) ▶ Töltse fel a hajvágót. Vagy használja hálózati áramról. (Lásd 234. oldal.)
A hajvágó nem működik.	▶ Töltse az akkumulátort körülbelül 16 órán át, hogy megújítsa azt. Amennyiben töltés után is csak néhányszor használható a készülék, akkor az akkumulátornak lejárt az élettartama. (Előfordulhat, hogy folyadék szivárog az akkumulátorból annak élettartama végén az elhasználódás miatt.) Vegye fel a kapcsolatot a márkaszervizzel a javítás érdekében.
Az üzemidő rövid.	▶

Probléma	Művelet
A hajvágót nem lehet feltölteni.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Nyomja a készülék csatlakozóját a készüléktestbe ütközésig, és győződjön meg róla, hogy a töltésjelző lámpa (→) világít. ▶ Csak az ajánlott 0 °C és 35 °C közötti hőmérsékleten töltsa a készüléket.
A hajvágót töltés után is csak körülbelül 10 percig lehet használni.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Márkaszerviz-központban cseréltesse az akkumulátort.

A vágókés élettartama

A vágókés élettartama a hajnyíró használatának gyakoriságától és hosszától függ.

Például: a hajnyíró havi két alkalommal történő, alkalmanként 20 percig tartó használata esetén a vágókés élettartama kb. 2 év. Ha a vágási teljesítmény a megfelelő karbantartás ellenére jelentősen csökken, cseréljen vágókést.

Akkumulátor élettartam

Az akkumulátor élettartama a használat gyakoriságától és hosszától függ. Ha az akkumulátort havonta egyszer tölti fel, az élettartama nagyjából 3 év lesz.

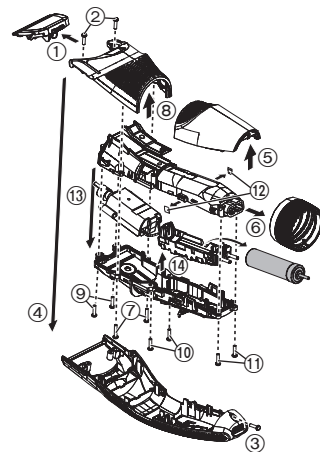
Ha az üzemidő jelentősen megrövidült akár teljes feltöltés után is, akkor az akkumulátor élettartama lejárt.

A beépített feltölthető akkumulátor eltávolítása

A hajnyíró leselejtezése előtt távolítsa el a beépített akkumulátort.

Az akkumulátort a hivatalosan kijelölt helyen ártalmatlanítsa, ha van ilyen. Ezeket a lépéseket csak a hajnyíró leselejtezésekor szabad használni, tilos javítási célra használni. Ha Ön bontja szét a hajnyírót, akkor az többé már nem lesz vízálló, ami meghibásodáshoz vezethet.

- Válassza le a hajvágót a hálózati adatterről.
- Csúsztassa el az üzempkapcsolót a bekapcsoláshoz, és hagyja bekapcsolva, amíg az akkumulátor teljesen lemerül.
- Végezze el az ① – ⑭. lépést, emelje ki az akkumulátort, majd távolítsa el.
- Ügyeljen arra, hogy ne zárja rövidre az eltávolított akkumulátor pozitív és negatív termináljait, és szigetelje a terminálokat szigetelőszalag használatával.



Környezetvédelem és újrahasznosítás

A hajnyíróban nikkél-fémhidrid akkumulátor található.
Győződjön meg róla, hogy az akkumulátort hivatalosan kijelölt helyen ártalmatlanítják (ha országában van ilyen kijelölt hely).

Műszaki adatok

Tápforrás	Lásd a hálózati adapteren levő adattáblát. (Automatikus feszültségátalakítás)
Motorfeszültség	1,2 V---
Töltési idő	Kb. 8 óra
Levegőben terjedő akusztikai zaj	60 dB (A) 1 pW teljesítménynél

A készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték.

Tájékoztatás felhasználók számára az elhasználtottt készülékek, szárazelemek és akkumulátorok begyűjtéséről és ártalmatlanításáról

Csak az Európai Unió és olyan országok részére, amelyek begyűjtő rendszerekkel rendelkeznek



A termékeken, a csomagoláson és/vagy a kísérő dokumentumokon szereplő szimbólumok azt jelentik, hogy az elhasználtottt elektromos és elektronikus termékeket, szárazelemeket és akkumulátorokat tilos az általános háztartási hulladékkal keverni.

Az elhasználtottt készülékek, szárazelemek és akkumulátorok megfelelő kezelése, hasznosítása és újrafelhasználása céljából, kérjük, hogy a helyi törvényeknek, megfelelően juttassa el azokat a kijelölt gyűjtőhelyekre.

E termékek, szárazelemek és akkumulátorok előírászerű ártalmatlanításával Ön hozzájárul az értékes erőforrások megóvásához, és megakadályozza az emberi egészség és a környezet károsodását.

Amennyiben a begyűjtéssel és újrafelhasználással kapcsolatban további kérdése lenne, kérjük, érdeklődjön a helyi önkormányzatnál.

E hulladékok szabálytalan elhelyezését a nemzeti jogszabályok büntethetik.



Megjegyzés a szárazelem- és akkumulátor-szimbólummal kapcsolatban (alsó szimbólumpélda)

Ezek a szimbólumok kémiai szimbólummal együtt alkalmazhatók. Ebben az esetben teljesíti az EU irányelvnek vegyi anyagra vonatkozó követelményét.

Műszaki adatok:

Minőségtanúsítás

Motorfeszültség: 1,2 V DC egyenfeszültség

Töltési idő: 8 óra

Ezt a készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték.

Tápellátás: beépített akkumulátor

Tápfeszültség: 1,2 V egyenfeszültség

Méretek (szélesség x magasság x mélység):

17,3 cm × 5,1 cm × 4,4 cm

Tömeg: 157 g

Hálózati tápegység és akkumulátor töltő adatai:

Típus: RE9-49

Hálózati feszültség: 100 – 240 V AC, 50 – 60 Hz

(Automatikus feszültségátalakítás)

Áramfelvétel: 85 mA

Kimenő feszültség: 1,9 V egyenfeszültség

Terhelhetőség: 1,4 A

Érintésvédelmi osztály: II.

Méretek (szélesség x magasság x mélység):

9,2 cm × 2,3 cm × 6,7 cm

Tömeg: 180 g

Megjegyzés: A műszaki adatok változtatásának jogát fenntartjuk.

A tömeg és méret adatok megközelítő értékek.

Panasonic

Instrucțiuni de utilizare

(Aparat de uz casnic) Mașină de tuns reîncărcabilă/la curent alternativ

Nr. model ER-GC71/ER-GC51

Cuprins

Măsuri de siguranță	246	Depanare	255
Domeniul de utilizare	249	Durata de viață a lamei.....	256
Identificarea componentelor	249	Durata de viață a acumulatorului	256
Pregătirea	250	Îndepărtarea acumulatorului reîncărcabil încorporat.....	256
Utilizarea mașinii de tuns	250	Specificații.....	257
Curățarea mașinii de tuns.....	254		

Vă mulțumim că ați achiziționat acest produs Panasonic.

Înainte de a utiliza acest dispozitiv, vă rugăm să citiți toate aceste instrucțiuni și să le păstrați pentru referințe ulterioare.

Avertisment

- Acest dispozitiv poate fi utilizat de copiii în vârstă de cel puțin 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheați și au fost instruiți referitor la modul de utilizare a dispozitivului în condiții de siguranță și înțeleg riscurile implicate. Copiii nu trebuie lăsați să se joace cu acest dispozitiv. Curățarea și întreținerea nu trebuie făcute de copii nesupravegheați.
- Cablul de alimentare nu poate fi înlocuit. În cazul în care cablul este deteriorat, adaptorul de c.a. trebuie aruncat.

- Simbolul următor arată că aparatul este potrivit pentru a fi curățat sub jet de apă de la robinet.



- Nu curățați cu apă dacă transformatorul de c.a. este conectat la aparat.
- Nu utilizați decât adaptorul de c.a. furnizat.
- Simbolul următor indică faptul că o unitate de alimentare detașabilă specifică este necesară pentru conectarea aparatului electric la rețeaua de alimentare. Referința tipului unității de alimentare este marcată lângă simbol.



Măsurile de siguranță

Pentru a reduce riscul de rănire, deces, electrocutare, incendiu și pagube aduse proprietății, trebuie respectate întotdeauna următoarele măsuri de siguranță.

Explicarea simbolurilor

Următoarele simboluri sunt utilizate pentru a clasifica și descrie nivelul de risc, rănire și pagube aduse proprietății, care pot avea loc atunci când semnificația acestora nu este luată în considerare și are loc o utilizare necorespunzătoare.



PERICOL

Indică un risc potențial care va cauza rănirea gravă sau decesul.



AVERTISMENT

Indică un risc potențial care poate cauza rănirea gravă sau decesul.



ATENȚIE

Indică un pericol care poate cauza o pagubă minoră sau pagube materiale.

Următoarele simboluri sunt utilizate pentru a clasifica și descrie tipul instrucțiunilor care trebuie respectate.



Acest simbol este utilizat pentru a alerta utilizatorii asupra unei proceduri specifice de utilizare care nu trebuie efectuată.



Acest simbol este utilizat pentru a alerta utilizatorii asupra unei proceduri specifice de utilizare care trebuie efectuată, astfel încât dispozitivul să poată fi utilizat în siguranță.



AVERTISMENT

► Sursa de alimentare



Nu conectați sau deconectați adaptorul la/de la o priză dacă aveți mâna udă.

- În caz contrar, există risc de electrocutare sau rănire.

Nu introduceți adaptorul de c.a. în apă și nu-l spălați cu apă. Nu așezați niciodată transformatorul de c.a. pe sau lângă chiuveța sau cada plină cu apă.

Nu utilizați niciodată aparatul în cazul în care adaptorul de c.a. este avariata sau dacă ștecărul de alimentare are joc în priză.



Nu deteriorați, modificați, îndoiiți forțat, trageți sau răsuciți cablul.

De asemenea, nu ciupiți și nu așezați obiecte grele deasupra cablului.

- În caz contrar, există risc de electrocutare sau incendiu din cauza unui scurtcircuit.

A nu se utiliza astfel încât să fie depășite valorile nominale ale prizei sau ale cablurilor.



- Depășirea valorilor nominale prin conectarea prea multor ștecăre la o singură priză poate provoca incendiu din cauza supraîncălzirii.

Asigurați-vă întotdeauna că aparatul este conectat la o sursă de alimentare cu electricitate care să fie compatibilă cu tensiunea nominală menționată pe adaptorul de c.a. Introduceți complet adaptorul.



- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza incendiu sau electrocutare.

AVERTISMENT

Când efectuați activități de curățenie, deconectați întotdeauna adaptorul de la priză.

- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza electrocutare sau rănire.

Curățați regulat ștecărul de alimentare și ștecărul aparatului pentru a preveni acumularea prafului.

- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate provoca incendiu din cauza problemelor de izolare provocate de umiditate.
Deconectați adaptorul și ștergeți cu o cârpă uscată.

► În caz de anomalie sau defecțiune

Opriti imediat utilizarea și scoateți adaptorul dacă apar anomalii sau defecțiuni.

- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza incendiu, electrocutare sau leziuni.

<Anomalii sau defecțiuni>

• Unitatea principală sau adaptorul de c.a. sunt deformatate sau anormal de fierbinți.

• Unitatea principală sau adaptorul de c.a. miroasă sau are miros.

• Se aude un sunet ciudat în timpul încărcării sau utilizării unității principale sau a adaptorului de c.a.

- Solicitați imediat verificarea sau repararea la un centru de service autorizat.

► Acest produs

Acest produs este prevăzut cu un acumulator încorporat.

A nu se arunca în flăcări sau în vecinătatea surselor de căldură.

- În caz contrar, există risc de supraîncălzire, aprindere sau explozie.

Nu dezamblați produsul decât atunci când doriți să-l aruncați.

- În caz contrar, există risc de incendiu, electrocutare sau rănire.

Nu efectuați modificări sau reparații.

- În caz contrar, există risc de incendiu, electrocutare sau rănire.
Contactați un centru de service autorizat pentru reparații (schimbarea acumulatorului etc.).

► Prevenirea accidentelor

A nu se păstra în locuri accesibile copiilor sau sugarilor.

Nu îi lăsați să folosească produsul.

- Introducerea în gură a lamei, a periei de curățare și/sau a recipientului de ulei poate provoca accidente și rănire.

Dacă uleiul este înghițit accidental, nu provocați vărsături, beți o cantitate mare de apă și consultați un medic.

Dacă uleiul vine în contact cu ochii, clătiți-i imediat sub jet de apă și consultați un medic.

- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza leziuni corporale.

ATENȚIE

► Protejarea pielii

Nu apăsați lama pe piele.

Nu folosiți acest produs pentru niciun alt scop în afară de tunderea bărbii și a părului.

Nu aplicați lamele direct pe urechi sau pe pielea cu probleme (precum umflături, leziuni sau semne).

- În caz contrar, pielea poate suferi leziuni.

Înainte de utilizare, asigurați-vă că lamele nu sunt deteriorate sau deformatate.

- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza leziuni ale pielii.

ATENȚIE

► Rețineți următoarele precauții

Nu lăsați obiecte metalice sau murdărie să se lipească de ștecărul de alimentare sau de ștecărul aparatului.



- În caz contrar, există risc de electrocutare sau incendiu din cauza unui scurtcircuit.



Nu-l scăpați pe jos și nu-l loviți de alte obiecte.

- În caz contrar, există risc de rănire.



Nu înfășurați cablul în jurul adaptorului atunci când depozitați aparatul.

- Procedând astfel, există riscul ca firul din interiorul cablului să se rupă, putând provoca incendiu din cauza unui scurtcircuit.



Deconectați adaptorul de la priză atunci când nu-l utilizați.

- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate provoca electrocutare sau incendiu din cauza scurgerilor de electricitate provocate de probleme de izolare.



Deconectați adaptorul sau ștecărul aparatului prinzând direct de adaptor sau de ștecăr și nu de cablu.

- Nerespectarea acestei instrucțiuni poate cauza electrocutare sau rănire.

Manipularea bateriei înlocuite în momentul eliminării acesteia

PERICOL

Acumulatorul este destinat exclusiv utilizării cu această mașină de tuns. Nu utilizați acumulatorul cu alte produse.

Nu încărcați acumulatorul după ce a fost scos din produs.

• Nu-l aruncați în foc și nu aplicați căldură.

• Nu lipiți, dezamblați sau modificați acumulatorul.



• Nu lăsați bornele pozitivă și negativă ale acumulatorului să intre în contact una cu cealaltă prin intermediul unor obiecte metalice.

• Nu transportați sau depozitați acumulatorul împreună cu bijuterii metalice precum coliere și agrafe de păr.

• Nu desfaceți niciodată tubul.

- În caz contrar, există risc de supraîncălzire, aprindere sau explozie.

AVERTISMENT

După scoaterea acumulatorului, nu-l lăsați la îndemâna copiilor sau a bebelușilor.



- Acumulatorul va produce leziuni corpului dacă este înghițit accidental.

Dacă se întâmplă acest lucru, consultați imediat un medic.

AVERTISMENT

Dacă lichidul din acumulator se scurge în afară, aplicați următoarele proceduri. Nu atingeți acumulatorul cu mâinile goale.

- Lichidul din acumulator poate cauza orbire dacă intră în contact cu ochii.

Nu vă frecați ochii. Spălați imediat cu apă curată și consultați un medic.

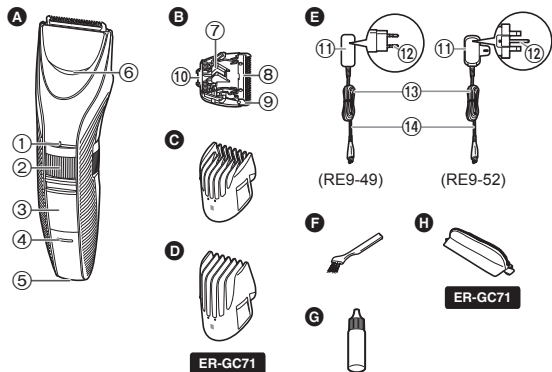
- Lichidul acumulatorului poate cauza inflamații sau leziuni dacă intră în contact cu pielea sau hainele.

Spălați bine cu apă curată și consultați un medic.

Domeniul de utilizare

- Înainte de a utiliza un accesoriu, verificați dacă acesta a fost corect instalat. Nerespectarea acestei indicații poate avea ca rezultat un păr tăiat prea scurt.
- Aparatul nu trebuie să fie folosit pe animale.
- Înainte și după fiecare utilizare, aplicați ulei în locurile marcate cu săgeți. (Consultați pagina 255.)
În cazul în care nu aplicați ulei, pot apărea următoarele probleme.
 - Mașina de tuns nu mai taie.
 - Durată de funcționare mai redusă.
 - Sunet mai puternic.
- Nu folosiți diluant, benzină, alcool sau alte produse chimice. Acest lucru poate provoca defecțiuni, fisuri sau decolorarea corpului principal. Curățați corpul principal cu o lavetă moale, ușor umezită cu apă de la robinet sau apă și săpun.
- După utilizare, păstrați mașina de tuns într-un loc cu umiditate scăzută. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la defecțiuni, din cauza condensului sau a ruginii.

Identificarea componentelor



A Corpul principal

- ① Semnul indicator al lungimii tunsului
- ② Disc (comandă de reglare a înălțimii)
- ③ Întrerupător de pornire [O / I]
- ④ Indicator luminos de încărcare (->)
- ⑤ Mufă conectare
- ⑥ Alimentare cu apă

B Lamă

- ⑦ Manetă de curățare
- ⑧ Lamă mobilă
- ⑨ Lamă fixă
- ⑩ Cârlig de montare

C Accesoriu pieptene [A]

(de la 1 mm până la 10 mm)

D Accesoriu pieptene [B]

ER-GC71

(de la 11 mm până la 20 mm)

E Transformator de c.a. (RE9-49)

(RE9-52 pentru Regatul Unit)

(Forma adaptorului de c.a. diferă în funcție de regiune.)

- ⑪ Adaptor
- ⑫ Ștecăr de alimentare
- ⑬ Cablu
- ⑭ Ștecher aparat

Accesorii

F Perie de curățare

G Ulei

H Săculeț **ER-GC71**

Pregătirea

Încărcarea mașinii de tuns

• Asigurați-vă că mașina de tuns este oprită.

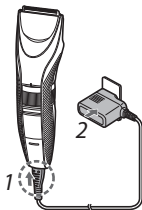
1 Conectați ștecherul aparatului la mufa de conectare.

2 Conectați transformatorul la priza casnică.

- Încărcarea se finalizează după aproximativ 8 ore.
- Verificați ca indicatorul luminos de încărcare (➡) să fie aprins.

3 După finalizarea încărcării, deconectați adaptorul.

(pentru siguranță și pentru reducerea consumului de energie)
Indicatorul luminos de încărcare (➡) rămâne aprins după finalizarea încărcării. Nu există niciun indicator care afișează "finalizarea încărcării".



Note

- Dacă radiourile sau alte dispozitive emit zgomote în timpul încărcării, încărcați mașina de tuns utilizând o altă priză.
- Când aparatul nu este utilizat 6 luni sau mai mult, acumulatorul poate da semne de uzură (scurgeri ale lichidului acumulatorului, etc.). Încărcați complet acumulatorul o dată la 6 luni.
- La încărcarea mașinii de tuns pentru prima dată sau atunci când nu a mai fost folosită de mai mult de 6 luni, este posibil ca timpul de încărcare să se modifice sau ca indicatorul luminos de pe corpul principal să nu se aprindă timp de câteva minute. În astfel de cazuri, vă rugăm să o încărcați mai mult de 16 ore.
- Temperatura ambientală recomandată pentru încărcare este de 0 °C – 35 °C. Este posibil ca performanța acumulatorului să scadă în afara intervalului de temperatură recomandat.
- O încărcare completă asigură suficientă energie pentru aproximativ 40 de minute de utilizare.
Durata de funcționare poate să difere în funcție de frecvența utilizării, metoda de utilizare și temperatura ambiantă.

- Puteți încărca acumulatorul înainte de descărcarea completă. Însă, se recomandă încărcarea după descărcarea completă a acumulatorului.
Durata de funcționare a acumulatorului depinde în mare măsură de factori precum modul de utilizare și stocare.

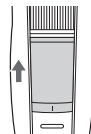
Utilizarea mașinii de tuns

- Asigurați-vă că mașina de tuns este oprită.
- Aplicați ulei pe mașina de tuns înainte și după fiecare utilizare. (Consultați pagina 255.)
- Este posibil ca aparatul să nu funcționeze dacă temperatura ambiantă este în jurul valorii de 0 °C sau mai scăzută.

1 Montați accesoriul pieptene dorit și ajustați lungimea de tuns, după cum este nevoie. (Consultați pagina 251.)

- Poate fi folosită și fără accesoriul pieptene.
(Lungimea tunsului: aprox. 0,5 mm)

2 Glišați întrerupătorul de pornire de pe corpul principal în poziția " | " pentru a porni alimentarea.



Tunderea părului de pe cap ➡ (Consultați pagina 252.)

Tunderea bărbii ➡ (Consultați pagina 253.)

Funcționarea la c.a.

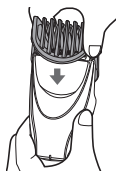
- În cazul în care conectați transformatorul de c.a. la mașina de tuns în același mod ca pentru încărcare și porniți alimentarea, puteți folosi mașina.
- Dacă acumulatorul este descărcat aproape în totalitate, este posibil ca lamele să se miște încet sau să se oprească, chiar dacă mașina este conectată la sursa de alimentare cu c.a. În acest caz, încărcați acumulatorul cel puțin 3 minute.
 - Acumulatorul se va descărca, chiar dacă mașina este conectată la sursa de alimentare cu c.a.

Îndepărtarea și montarea pieptenilor

Montarea accesoriului pieptene

Montați accesoriul pieptene la corpul principal până când se aude un clic.

- Dacă accesoriul pieptene nu este fixat corect, acesta se poate mișca și poate duce la o lungime de tăiere nedorită în timpul utilizării.



Îndepărtarea accesoriului pieptene

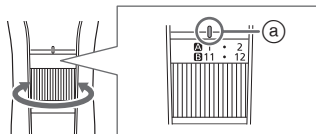
Țineți bine de corpul principal și îndepărtați accesoriul pieptene de pe corpul principal.



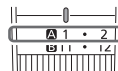
Cum reglați lungimea tunsului

- Asigurați-vă că mașina de tuns este oprită.

Rotiți discul și ajustați semnul indicator al lungimii tunsului (a) la lungimea dorită.



► **Accesoriu pieptene [A]**
Lungimea tunsului (estimare):
de la 1 mm până la 10 mm

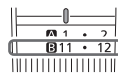


Indicator	1	•	2	•	3	•	4	•	5	•
Lungimea tunsului (mm) (estimare)	1	1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5

Indicator	6	•	7	•	8	•	9	•	10
Lungimea tunsului (mm) (estimare)	6	6,5	7	7,5	8	8,5	9	9,5	10



► **Accesoriu pieptene [B]**
ER-GC71
Lungimea tunsului (estimare):
de la 11 mm până la 20 mm



Indicator	11	•	12	•	13	•	14	•	15	•
Lungimea tunsului (mm) (estimare)	11	11,5	12	12,5	13	13,5	14	14,5	15	15,5

Indicator	16	•	17	•	18	•	19	•	20
Lungimea tunsului (mm) (estimare)	16	16,5	17	17,5	18	18,5	19	19,5	20

Note

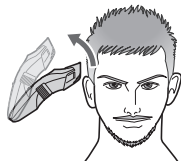
- Lungimea reală a părului va fi puțin mai mare decât înălțimea pe care ați setat-o.
- Setarea de 10,5 mm nu este disponibilă.
- Poate fi folosită și fără accesoriul pieptene. (Lungimea tunsului: aprox. 0,5 mm)

Tunderea părului de pe cap

- A nu se utiliza atunci când părul este ud.
Un păr ud poate să se lipească de piele sau firele de păr se pot grupa în smocuri, îngreunând tunsul.
- Pentru a menține finețea tunsului, îndepărtați părul tăiat după fiecare utilizare.
- Înainte de tuns, pieptănați-vă părul.

Ajustarea lungimii în jurul urechilor și pe părțile laterale

Ținând mașina de tuns cu întrerupătorul de pornire îndreptat spre exterior, tundeți în jurul urechilor și pe părțile laterale, ridicând vârful accesoriului pieptene, puțin câte puțin, de la linia părului.

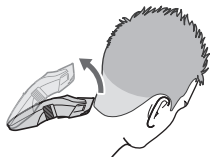


- Tundeți părul în timp ce îndoiți pavilionul urechii cu una dintre mâini.



Cum potriviți lungimea de-a lungul liniei gâtului și la ceafă

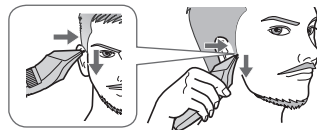
Ținând mașina de tuns cu întrerupătorul de pornire îndreptat spre exterior, tundeți de la linia gâtului înspre ceafă, ridicând vârful accesoriului pieptene, puțin câte puțin, de la linia părului.



Conturarea perciunilor

Fără accesoriul pieptene

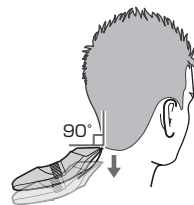
Ținând mașina de tuns cu întrerupătorul de pornire în partea de jos, poziționați lama în contact cu perciunii, la un unghi de 90° și mișcați mașina de tuns de sus în jos, de-a lungul pielii, pentru a tunde perciunii.



Tunderea pufului de-a lungul liniei gâtului

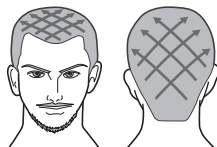
Fără accesoriul pieptene

Ținând mașina de tuns cu întrerupătorul de pornire în partea de jos, poziționați lama perpendicular pe zona cu puf și mișcați mașina de tuns în jos, de-a lungul pielii.



Tunderea la o lungime egală

Ținând mașina de tuns cu întrerupătorul de pornire îndreptat spre exterior, tundeți încet, mișcând mașina de tuns în zigzag, astfel încât să nu uitați vreo zonă netunsă.



Note

- Se recomandă să rugați pe altcineva să vă tundă în jurul urechilor și de-a lungul liniei gâtului.
- Este posibil să nu obțineți rezultatele dorite dacă părul este prea lung. În acest caz, tăiați părul până la o lungime de aproximativ 2 cm, înainte de a folosi mașina de tuns.

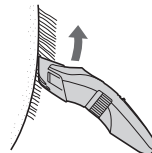
Tunderea bărbii

- Nu folosiți cu spume de ras aplicate sau atunci când barba este udă. O barbă udă poate să se lipească de piele sau firele de păr să se adune, făcând dificilă tunderea acesteia.
- Înainte de tuns, pieptănați-vă mustața.

Tunderea la o lungime egală

Ținând mașina de tuns cu întrerupătorul de pornire îndreptat spre exterior, tundeți barba poziționând lama pe piele și deplasând mașina de tuns împotriva sensului de creștere a bărbii.

- Părul tuns se poate aduna în interiorul accesoriului pieptene atunci când se taie un volum mare de barbă, așadar îndepărtați părul tuns după fiecare utilizare.

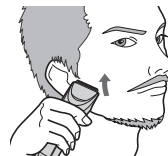


Tunderea pufului

Fără accesoriul pieptene

Ținând mașina de tuns cu întrerupătorul de pornire îndreptat spre exterior, tăiați barba poziționând lama pe piele.

- Mașina de tuns nu poate tunde părul a cărui lungime este mai mică de 0,5 mm.



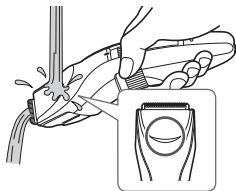
Curățarea mașinii de tuns

- Curățați mașina de tuns și lama după fiecare utilizare. (Dacă lamele nu sunt curățate, mișcarea va fi slăbită iar tăișul se va deteriora.)
- Asigurați-vă că mașina de tuns este oprită.

1. Scoateți mașina de tuns din adaptorul de c.a.

Pentru a îndepărta murdăria ușoară

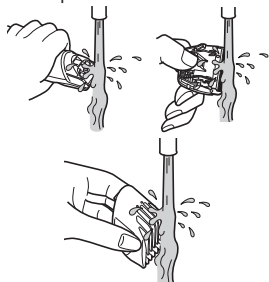
2. Scoateți accesoriul pieptene și porniți mașina de tuns.
3. Lăsați apa să curgă în alimentarea cu apă din partea din față a corpului principal, clătiți bine aproximativ 20 de secunde și apoi opriți mașina de tuns.



- Clătiți cu apă și scuturați în sus și în jos de mai multe ori pentru a îndepărta apa.

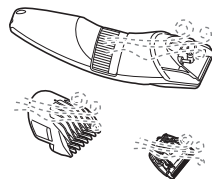
Pentru a îndepărta murdăria consistentă

2. Scoateți accesoriul pieptene și lama.
3. Curățați mașina de tuns, lama și accesoriile pieptene sub jet de apă.



- Clătiți cu apă și scuturați în sus și în jos de mai multe ori pentru a îndepărta apa.

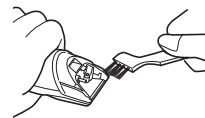
4. Ștergeți apa cu un prosop și lăsați să se usuce natural.
 - Se va usca mai repede dacă lama este scoasă.
5. Aplicați ulei pe lamă, după uscare. (Consultați pagina 255.)



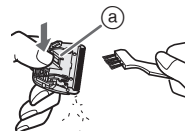
Curățarea cu peria

- Demontați lama. (Consultați pagina 255.)

1. Îndepărtați cu peria toate resturile de păr de pe corpul principal și din jurul lamei.



2. Îndepărtați cu peria părul de pe marginea lamei.
3. Îndepărtați cu peria toate resturile de păr dintre lama fixă și lama mobilă, apăsând în jos maneta de curățare (a) pentru a ridica lama mobilă.



4. Aplicați ulei pe lamă. (Consultați pagina 255.)

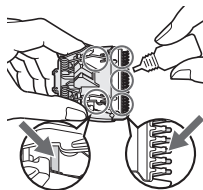
Lubrifiere

- Aplicați ulei pe mașina de tuns înainte și după fiecare utilizare.
- Asigurați-vă că mașina de tuns este oprită.

1 Demontați lama.

2 Aplicați o picătură de ulei în fiecare punct indicat.

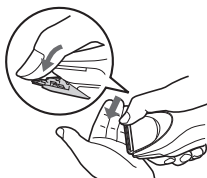
3 Montați lama pe corpul principal, porniți alimentarea și lăsați mașina să funcționeze aproximativ 5 secunde.



Demontarea și montarea lamei

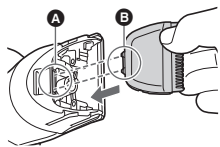
Demontarea lamei

Țineți mașina de tuns cu comutatorul îndreptat în sus și împingeți lama cu degetul în timp ce prindeți lama cu cealaltă mână.



Montarea lamei

Fixați cârligul de montare (B) în suportul lamei (A) de pe mașina de tuns și apoi apăsați până când auziți un clic.



Depanare

Efectuați următoarele operațiuni.

Dacă problemele tot nu pot fi rezolvate, contactați magazinul de unde ați achiziționat aparatul sau un centru service autorizat de Panasonic pentru reparații.

Problema	Măsura
Lama nu a fost curățată corespunzător.	▶ Când mașina de tuns este foarte murdară, scoateți lama și spălați cu apă. (Consultați pagina 254.)
Scoate un zgomot strident.	▶ Verificați dacă lama este atașată corespunzător.
Mașina de tuns nu mai taie.	▶ Înlocuiți lama. (Consultați această pagină.) ▶ Curățați lama și aplicați ulei. (Consultați paginile 254 și 255.)
	▶ Încărcați mașina de tuns. ▶ Sau utilizați mașina cu alimentare de la c.a. (Consultați pagina 250.)
Mașina de tuns nu mai funcționează.	▶ Încărcați acumulatorul aproximativ 16 ore continuu pentru a-l reîntineri. Dacă au mai puține câteva utilizări chiar și după încărcare, acumulatorul a ajuns la sfârșitul duratei sale de utilizare. (Este posibil ca la sfârșitul duratei de utilizare a acumulatorului, din cauza degradării, să aibă loc scurgeri de fluid.) Pentru reparații, contactați un centru de service autorizat.
Durata de funcționare este scurtă.	▶

Problema	Măsura
Mașina de tuns nu poate fi încărcată.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Împingeți până la capăt ștecărul aparatului în corpul principal și verificați dacă se aprinde indicatorul luminos de încărcare (→). ▶ Încărcați în intervalul de temperatură recomandat, între 0 °C și 35 °C.
Mașina de tuns poate fi utilizată doar aproximativ 10 minute, chiar și după încărcare.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Duceți mașina la un centru service autorizat pentru a-i schimba acumulatorul.

Durata de viață a lamei

Durata de viață a lamei variază în funcție de frecvența și durata de utilizare a mașinii de tuns.

De exemplu, durata de viață a lamei este de aproximativ 2 ani atunci când mașina de tuns este folosită timp de 20 de minute, de două ori pe lună. Înlocuiți lamele dacă eficiența de tăiere scade substanțial în ciuda întreținerii corecte.

Durata de viață a acumulatorului

Durata de viață a acumulatorului variază în funcție de frecvența și durata utilizării. Dacă acumulatorul este încărcat lunar, durata de funcționare va fi de aproximativ 3 ani.

Dacă timpul de funcționare este în mod semnificativ mai scurt chiar și după o încărcare completă, durata de viață a acumulatorului a fost atinsă.

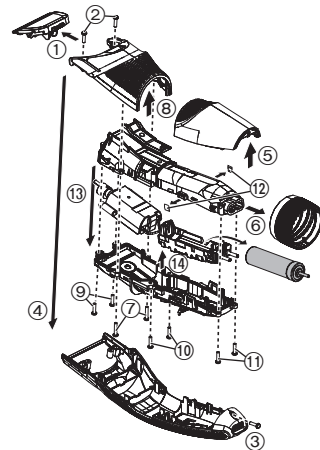
Îndepărtarea acumulatorului reîncărcabil încorporat

Scoateți acumulatorul reîncărcabil încorporat înainte de a elimina mașina de tuns.

Asigurați-vă că acumulatorul este predat la un centru desemnat oficial, dacă există.

Această figură trebuie folosită doar atunci când mașina de tuns este eliminată ca deșeu, și nu trebuie utilizată pentru a efectua lucrări de reparații. Dacă demontați singur mașina de tuns, aceasta își va pierde impermeabilitatea, ceea ce poate duce la defectarea aparatului.

- Scoateți mașina de tuns din adaptorul de c.a.
- Glisați întrerupătorul de pornire pentru a porni aparatul și lăsați-l să funcționeze până când acumulatorul este complet descărcat.
- Parcurgeți pașii de la ① la ⑭ și ridicați acumulatorul, apoi scoateți-l.
- Aveți grijă să nu scurtcircuitați borna pozitivă și cea negativă a acumulatorului scos, de aceea izolați bornele cu bandă.



Pentru protecția mediului și reciclarea materialelor

Această mașină de tuns conține un acumulator nichel-metal hidrid. Asigurați-vă că acumulatorul este eliminat la un centru desemnat oficial, dacă există unul în țara dumneavoastră.

Specificații

Sursa de alimentare	Consultați plăcuța de identificare de pe adaptorul de c.a. (conversie automată a tensiunii)
Tensiunea motorului	1,2 V===
Timp de încărcare	Aprox. 8 ore
Zgomot acustic în aer	60 (dB (A) re 1 pW)

Acest produs este destinat numai utilizării casnice.

Depunerea la deșeurii a echipamentelor și a bateriilor vechi Doar pentru Uniunea Europeană și pentru țările cu sisteme de reciclare



Aceste simboluri de pe produse, ambalaje și/sau documentele însoțitoare indică faptul că produsele electrice și electronice, precum și bateriile uzate nu trebuie să fie amestecate cu deșeurile menajere obișnuite.

Pentru un tratament corespunzător, pentru recuperarea și reciclarea produselor vechi și a bateriilor uzate, vă rugăm să le depuneți la punctele de colectare special amenajate, în conformitate cu legislația națională.

Prin depunerea corespunzătoare a acestora la deșeurii, veți ajuta la economisirea unor resurse valoroase și veți preveni potențiale efecte negative asupra sănătății umane și asupra mediului înconjurător.

Pentru mai multe informații despre colectare și reciclare, vă rugăm să contactați autoritățile locale.

Este posibil ca depunerea incorectă la deșeurii să fie pedepsită în conformitate cu legile naționale.



Notă pentru simbolul de baterie (ultimele două exemple de simboluri)

Acest simbol poate fi utilizat în combinație cu un simbol chimic. În acest caz, acesta este conform cu cerințele stabilite de Directivă pentru elementul chimic în cauză.

Panasonic Corporation
<http://www.panasonic.com>
© Panasonic Corporation 2016

Ⓕ EN, GE, FR, IT, DU, SP, DA, PT, NW, SW, FI, PL, CZ, SK, HU, RO

Printed in China
ERXXXXGCXXXX XXXXX-X